



### À SAINT-JEAN-BAPTISTE L'idée d'un site d'enfouissement régional refait surface

La famille Robillard, propriétaire du Domaine de Rouville à Saint-Jean-Baptiste a récemment présenté un projet de site d'enfouissement sanitaire régional aux élus de la municipalité. Le conseil municipal n'a pas encore donné de réponse mais il envisage la possibilité de consulter la population par referendum. Le ministère de l'Environnement et la MRC de Rouville ont également leur mot à dire dans ce dossier, sur lequel on peut attendre des réactions nombreuses.

Page 12

### La pose de rails britanniques à Mont-Saint-Hilaire donne des résultats encourageants

Les ingénieurs du Canadien National font preuve d'un «optimisme prudent» face aux résultats de la pose de rails britanniques à Mont-Saint-Hilaire. Les premiers tests démontrent une réduction de l'ordre de 44% de l'amplitude des vibrations verticales. Seulement 400 mètres de rails ont été installés jusqu'ici sur la voie sud. Les responsables du CN doivent se réunir à la fin du mois d'août afin de décider de la poursuite de l'opération à la lumière de tous les résultats.

Page 11



BELOEIL 18e année N° 27 - Le mercredi 5 août 1987 - 88 pages

**L'OEIL**  
RÉGIONAL

le numéro un de la région

**BIENVENUE  
AUX NOUVEAUX  
RÉSIDENTS**

On trouve de tout...

même un ami  
**JEAN GOUTU**

350, boul. Laurier, 467-0296 273, boul. Laurier, 464-1363  
PLACE BELOEIL TERRASSE MONT-SAINT-HILAIRE

### Un insecte blessé dans le ciel

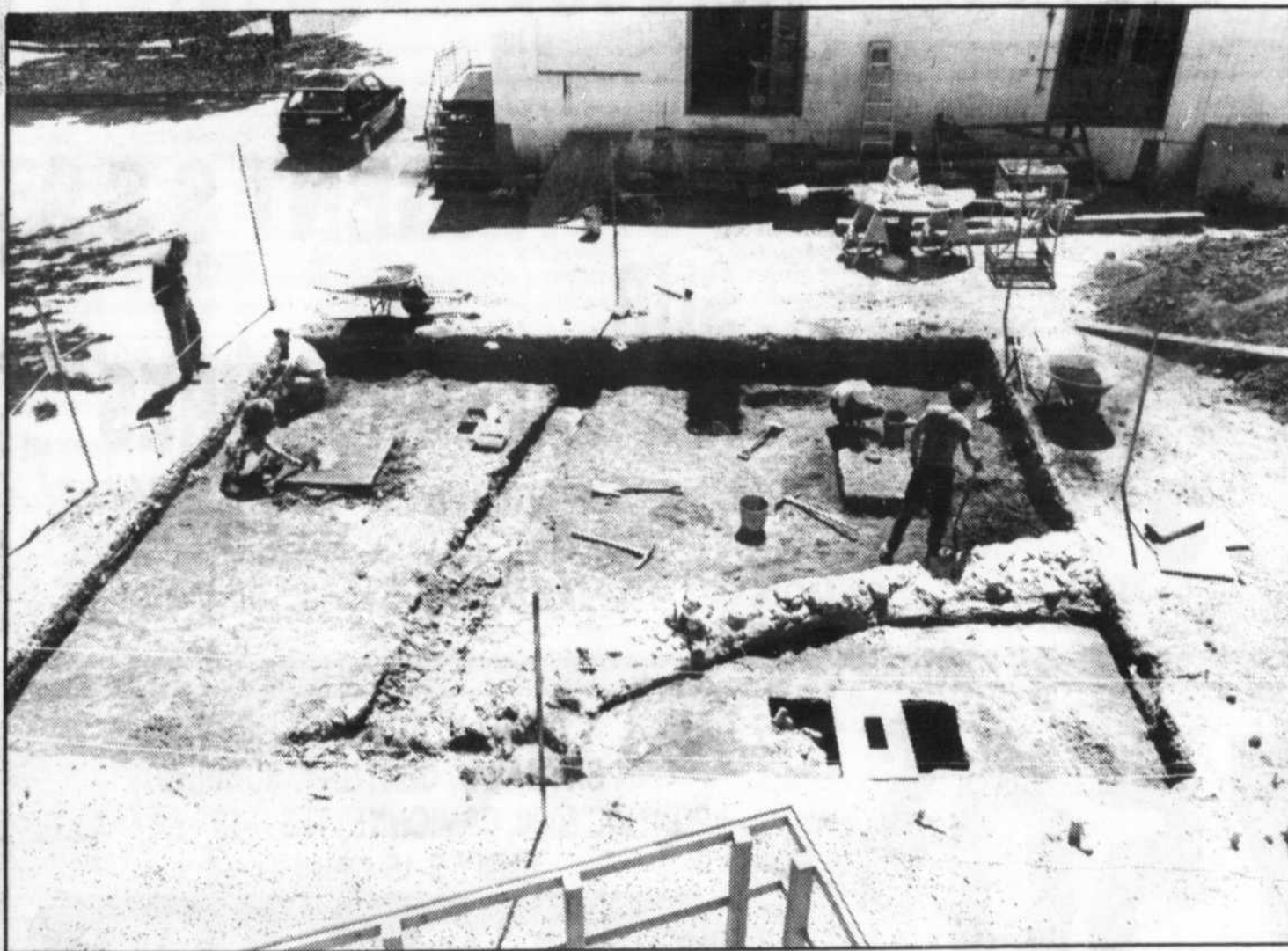
Après plusieurs heures de travail de déboisement, une équipe de spécialistes a finalement récupéré la carcasse de l'avion Mooney qui s'était écrasé sur le mont Saint-Hilaire le 20 juillet. L'opération a eu lieu jeudi dernier.

Cette image de la carlingue tordue nous rappelle que l'accident a causé la mort d'une femme, une Américaine de Ithaca dans l'état de New York, qui s'est vraisemblablement fracturé le crâne. D'autres détails en page 3.

### L'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux a 25 ans

Créée en 1962, l'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux a toujours été très active dans la région afin de procurer à ses membres les services dont ils avaient besoin. Nous faisons cette semaine, dans notre page *Au fil de la semaine*, une sorte de bilan des réalisations de l'AVRDM.

Page 30



### À la recherche du passé

La première maison de Jean-Baptiste Mâsse, construite en bois, fut érigée à Saint-Denis-sur-Richelieu en 1790. Elle faisait place en 1803 à une maison de pierre qui, modifiée au fil des ans, s'est rendue jusqu'à nos jours et revivra bientôt par l'ouverture de la Maison nationale des Patriotes dans ses murs.

Depuis le 20 juillet une équipe d'archéologues a entrepris de fouiller la cour arrière de la maison Mâsse, à la recherche du passé. Les couches de surface correspondent à l'époque plus rapprochée où la cour était surtout un débarcadère de marchan-

dises. À droite, on voit les fondations d'un appentis qui a existé après 1927, alors que vers le centre, le canal creusé sur toute la largeur du site exploré correspond à un drain de céramique dont l'existence est connue - suite aux fouilles à l'intérieur de la maison - mais pas encore mis au jour.

À Saint-Denis, le passé prend de plus en plus de place et pour ceux qui ont la nostalgie d'une autre époque, le Festival du Vieux marché, samedi et dimanche, sera l'occasion d'un agréable retour dans le temps.

D'autres détails en page 5 et 18

Loisirs et culture	Page 40
Restaurants	Page 46
Classées Plus	Page 56
Annonces classées	Page 50
Immobilier	Page 63
Sports et loisirs	Page 70

**DUPRÉ**

...et votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.  
18, boul. Laurier - McMasterville Région 467-2804

Mtl. 861-6339





LE DÉPLACEMENT EN VAUT LA PEINE

**DES TAUX POUR TOUS LES BUDGETS %**

**OU**

**DES REMISES EN ARGENT \$\$\$**

**SUR**

**DES MODÈLES AUX VALEURS SÛRES**

**3<sup>9%</sup>**  
24 MOIS

**6<sup>9%</sup>**  
36 MOIS

**7<sup>9%</sup>**  
48 MOIS

**9<sup>9%</sup>**  
60 MOIS

**OU**

**750\$**

VALIDE JUSQU'AU 10 AOÛT

FIREFLY, ACADIAN, FIERO,  
SKYHAWK, CENTURY, SUNBIRD,  
PONTIAC 6000, CAMIONNETTES S-15 - 2x4 - 4x4,  
JIMMY S-15 - 2x4 - 4x4

**6 ANS** 100 000 km  
(groupe moto-propulseur)

**6 ANS** 160 000 km  
sur la corrosion  
dû à la rouille

**Des Champs**  
*ou tout est important!*

**HEURES D'OUVERTURE**  
du lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
vendredi de 9 h à 18 h

**467-3304**

355, Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 467-3304 - 861-4481

# Les policiers et le nouveau code de circulation

**ANDRÉ DUCHESNE**

Le nouveau code de circulation est entré en vigueur le 29 juin. Les changements apportés prévoient des mesures plus sévères envers ceux qui enfreignent la loi. De plus, le nombre d'obligations de la part des usagers de la route est augmenté, particulièrement du côté des piétons et cyclistes.

Les piétons devront respecter les feux de piéton ou de circulation de façon beaucoup plus formelle avec le nouveau code. Pour ceux qui ne respectent pas les règlements, des amendes allant de 15\$ à 30\$ sont prévues.

Quant aux cyclistes, ils sont dorénavant soumis à toutes les règles de circulation automobile. Ainsi, les cyclistes sont tenus de respecter la signalisation, signaler leur intention d'arrêter ou de tourner, circuler dans le sens du trafic, posséder un équipement de freinage et d'éclairage réglementaire, etc. Tout cycliste qui enfreint une de ces règles est passible d'amende s'échelonnant entre 15\$ et 60\$.

En ce qui concerne le port de la ceinture de sécurité, il est toujours obligatoire de s'attacher à l'avant du véhicule et on étudie présentement la possibilité d'étendre cette règle à la partie arrière des voitures. Ce qui change est le coût des amendes qui grimpe de 25\$ à 45\$. De plus, les policiers, camionneurs, etc, sont maintenant tenus de porter la ceinture.

Joint à leur bureau par L'Oeil Régional, les différents policiers responsables de l'application du nouveau code étaient unanimes à dire qu'ils seraient plus vigilants.



**Ceinture, vitesse, respect des autres usagers de la route. Les automobilistes devront faire leur part au cours des prochains mois pour prendre en considération le nouveau code de circulation. Sinon, les amendes seront plus lourdes.**

Cependant, le nombre de billets d'infraction donnés n'augmentera pas de façon sensible au cours des prochains mois; des mesures de prévention seront appliquées, en particulier du côté des cyclistes et piétons. Comme le faisait remarquer un policier de Mont-Saint-Hilaire, «Nous ne sommes pas là pour matraquer les gens». Avant de donner des contraventions, il semble donc que les services de police ont l'intention d'éduquer les gens.

À Otterburn Park, on abonde dans ce sens. Le chef de police Réjean Noiseux expliquait, au cours d'une entrevue téléphonique, que les policiers donneraient des avertissements verbaux aux jeunes cyclistes contrevenants. Selon lui, les jeunes comprennent assez rapidement les obligations qu'ils doivent prendre en considération.

Au sujet du port de la ceinture de sécurité, on peut s'attendre à ce que les policiers soient assez rigides puisque cette loi était déjà en

vigueur avant la réforme du code de sécurité. À la Sûreté du Québec, section de Sainte-Julie, un des policiers, M. Simard soutenait que l'unité provinciale maintient le même type de prévention qu'auparavant ce qui implique des barrages routiers réguliers où l'on vérifie le port de la ceinture. Pour ce qui est de l'identification des cyclistes en cas d'infraction, M. Simard rappelait que les policiers ont un droit formel d'identifier une personne qui commet une infraction au code de la route. Les cyclistes pris sur le fait et qui n'ont pas de papiers d'identité ne pourront donc pas espérer aussi facilement tromper les forces policières en donnant un faux nom lorsqu'on leur demandera de s'identifier.

Avec le nouveau code de circulation, les usagers de la route devront donc garder un oeil ouvert s'ils ne veulent pas se retrouver avec des amendes qui restent toujours désagréables à acquitter.

# Les restes du Mooney retirés du mont Saint-Hilaire

Dix jours après l'écrasement d'un monomoteur de type Mooney sur le mont Saint-Hilaire, le jeudi 30 juillet, les restes tordus de l'appareil ont été retirés de la montagne. L'appareil a été déposé dans la carrière Demix pour être transporté par la suite vers un lieu demeuré inconnu. C'est la compagnie d'assurance qui s'est occupé de l'enlèvement de l'avion, opération qui est sous la responsabilité du propriétaire.

Toute l'opération a nécessité une journée de travail; une équipe de spécialistes a dû déboiser dans un diamètre de 50 pieds entourant la carcasse. Finalement, un hélicoptère venu de l'aéroport de Saint-Hubert a enlevé les plus gros morceaux et la carlingue du Mooney.

Rappelons qu'une femme est décédée dans cet accident tandis que trois autres personnes s'en sont tirées avec des blessures mineures. Officieusement, la dame serait décédée d'une frac-

ture du crâne.

Interrogé par les enquêteurs de la Sûreté du Québec, section de Saint-Hyacinthe, le pilote aurait dit qu'il ne volait pas aux instruments au moment du drame. Parti de Québec, il volait par un temps couvert mais avec une bonne visibilité. Ce n'est qu'au mont Saint-Hilaire que les choses se sont gâtées avec l'épais brouillard. Le pilote n'a même pas eu le temps d'évaluer s'il branchait les instruments de vol que déjà, l'avion s'écrasait sur la montagne avec les résultats que l'on connaît.

En plus de cet événement, les nombreux feux qui se sont déclarés au cours des dernières semaines sur la montagne ont tenu fort occupé les employés du centre de conservation de la nature. Un des responsables, M. Marc-André Langlois, nous expliquait que durant ces périodes, la collaboration et la compréhension du public étaient appréciées.



**La carcasse du monomoteur Mooney a été retirée du mont Saint-Hilaire le 30 juillet après une longue journée de travail.**

## Des travaux sur la transcanadienne jusqu'au 24 août

Les automobilistes qui auront emprunté l'autoroute 20 en direction Est, entre Mont-Saint-Hilaire et Sainte-Madeleine, devront être prudents puisque depuis lundi, et jusqu'au 24 août, le trafic sera

détourné sur la voie ouest pour permettre la réalisation de travaux de réfection.

En fait, le trafic sera détourné tous les jours, entre 6 h le matin et 18 h mais reviendra à la normale en dehors de ces heures. C'est que, signale le ministère des Transports, il ne s'agit pas de gros travaux mais plutôt de resurfacement de la chaussée à certains

endroits où cela s'impose. Il semble que l'usure inégale de la chaussée à cet endroit, et les ornières qu'on y décèle, pourraient avoir été causées par le trafic lourd, abondant sur la transcanadienne.

Les travaux, qui coûteront 531 000\$, sont effectués par Pavage Saint-Paul. (CP)

décor  
*Saint-Hilaire*

Une seule adresse...  
335, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire  
464-2141

20<sup>87</sup>\$  
DU MOINS LES 4 LITRES  
SUPER ÉMAIL BRILLANT  
POUR PLANCHERS  
À L'ESTER D'ÉPOXYDE GRIS MOYEN  
(151-617)

24<sup>87</sup>\$  
DU MOINS LES 4 LITRES  
"UNE COUCHE"  
LATEX FINI LUSTRE  
(286-111)

**SICO**  
LA TOUCHE DE L'EXPERT



SUPER VENTE D'EXTÉRIEUR



23<sup>87</sup>\$  
DU MOINS LES 4 LITRES  
SUPER ALKYDE  
FINI LUSTRE  
(140-110)

22<sup>87</sup>\$  
DU MOINS LES 4 LITRES  
SUPER LATEX  
FINI MAT  
(280-110)

STORES  
VERTICAUX  
76" x 84"  
5 choix  
de couleurs

**84<sup>95</sup>\$**



# ÉDITORIAL

## Qui décidera de l'avenir des MRC?

Depuis leur création par le gouvernement péquiste au début des années 80, les Municipalités régionales de comté, les MRC, ont effectué un travail obscur pour plusieurs, mais déterminant pour le développement des municipalités: l'élaboration d'un schéma d'aménagement qui devra guider toutes les décisions en matière d'urbanisme. C'était là le mandat des MRC. C'est maintenant chose faite, même si certains schémas - comme celui de la vallée du Richelieu - ne sont pas encore en vigueur.

Que feront donc maintenant les MRC? Qui en décidera? Et surtout, qui paiera pour faire vivre cette structure intermunicipale?

Au Québec, la volonté des municipalités de maintenir les MRC comme structure régionale de concertation et de consultation en matière d'aménagement est inégale. Quelques MRC, comme la MRC de Champlain - couvrant Longueuil et ses six plus proches voisines - avaient adopté un budget couvrant que les six premiers mois de l'année, prenant au mot le ministre des Affaires municipales qui avait déclaré en 1986 qu'une décision devrait être prise en juin de cette année quant à l'avenir des MRC.

Malgré l'annonce que des subventions seraient versées pour leur fonctionnement en 1987, ces MRC avaient interprété les propos du ministre comme une menace de disparition de cette instance. Les voici maintenant avec des problèmes financiers. On sait maintenant que le gouvernement libéral souhaite le maintien des MRC, mais les modalités de financement restent à définir. Ce n'est cependant pas le cas de la MRC La-Vallée-du-Richelieu, qui avait adopté des prévisions budgétaires pour toute l'année 1987, comportant des quotes parts municipales se situant entre 261\$ (Saint-Charles, village) à 17 811\$ (Saint-Bruno). Ces chiffres ne concernent que la quote part liée au fonctionnement de la MRC.

Mais on voit tout de suite que l'affaire est délicate. Parce que le financement des MRC au niveau de la participation des municipalités est directement relié à la représentativité. Depuis le début, les MRC fonctionnent selon le principe *un maire-un vote*. Mais les quotes parts sont calculées sur la base de la population des municipalités. C'est certainement là le point le plus sensible.

Un autre point sensible: celui de l'obligation d'adhérer. La Loi créant les MRC décrétait également les territoires des MRC et obligeait les municipalités à en faire partie. Ce qui a entraîné des mouvements de mécontentement, symbolisés sur notre territoire par l'attitude rébarbative du maire de Carignan, Yves Ménard, le plus souvent absent des séances publiques de la MRC; et dont la ville n'a versé sa participation financière que pour la première moitié de l'année. De plus en plus, les municipalités prônent l'adhésion volontaire, d'une part, et la liberté pour les municipalités de déterminer ce qu'elles attendent de leur MRC. Parce que les territoires des MRC sont différents; tantôt plus peuplés et urbains, tantôt mixtes, tantôt plus ruraux et donc moins peuplés.

Aujourd'hui et demain se déroulent pour les acteurs de la scène municipale des assises importantes, la Table Québec-Municipalités. Elle est la conséquence d'une année de réflexion, marquée entre autres par la tenue de la Commission Parizeau, mise sur pied par l'Union des municipalités du Québec, et d'un Comité de travail créé par l'UMRCQ - qui représente les municipalités rurales - pour examiner l'avenir des municipalités et des MRC.

La Table Québec-Municipalités fera peut-être la lumière sur une nouvelle vie pour les MRC. Mais une chose est sûre, les MRC ne sont intéressantes que dans la mesure où les villes souhaitent leur existence et y voient le moyen de mettre en commun la gestion de services d'envergure régionale. Autrement, mieux vaudrait les oublier et penser plutôt à une simple structure de surveillance du respect des schémas d'aménagement.

Carole Pronovost

LE NOUVEAU CODE DE LA ROUTE :  
MÊME LES CYCLISTES DEVRONT S'Y  
SOUMETTRE ...



### À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.



Fondé en 1970

Tirage certifié: 23 100 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

**Directeur général:** Guy Gilbert  
**Coordonnatrice de la rédaction:** Carole Pronovost  
**Rédaction:** Ginette Choinière, André Duchesne, Loïc Hamon, caricature: Yvon Roy  
**Photographe:** Robert Gosselin  
**Directeur des ventes:** Pierre Gilbert  
**Publicité:** Nathalie Charette, Léon Lussier, Diane Blouin Gauthier, Marie Dimet  
**Secrétariat:** Mireille Haché, Berthe Chartier, Nicole Desrosier  
**Conception graphique:** Christian Bourgeois, Brigitte Blaquière  
**Magazine Coup d'Oeil:** rédacteur en chef: Jacques Saint-Onge  
**Directrice de la publicité:** Michèle Lamothe, Publicité: Léon Lussier, Marie Dimet  
**Typographie et montage:** Photo-Compo L'Oeil inc. Directeur: Christian Bourgeois 393, boulevard Laurier, Beloeil J3G 4H6  
**Adresse:** Roto-Litho, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**Imprimerie:** Bibliothèque nationale du Québec  
**Dépôt légal:** 467-1821, 464-5120  
**Téléphone:**

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

**CAROLE PRONOVOST**

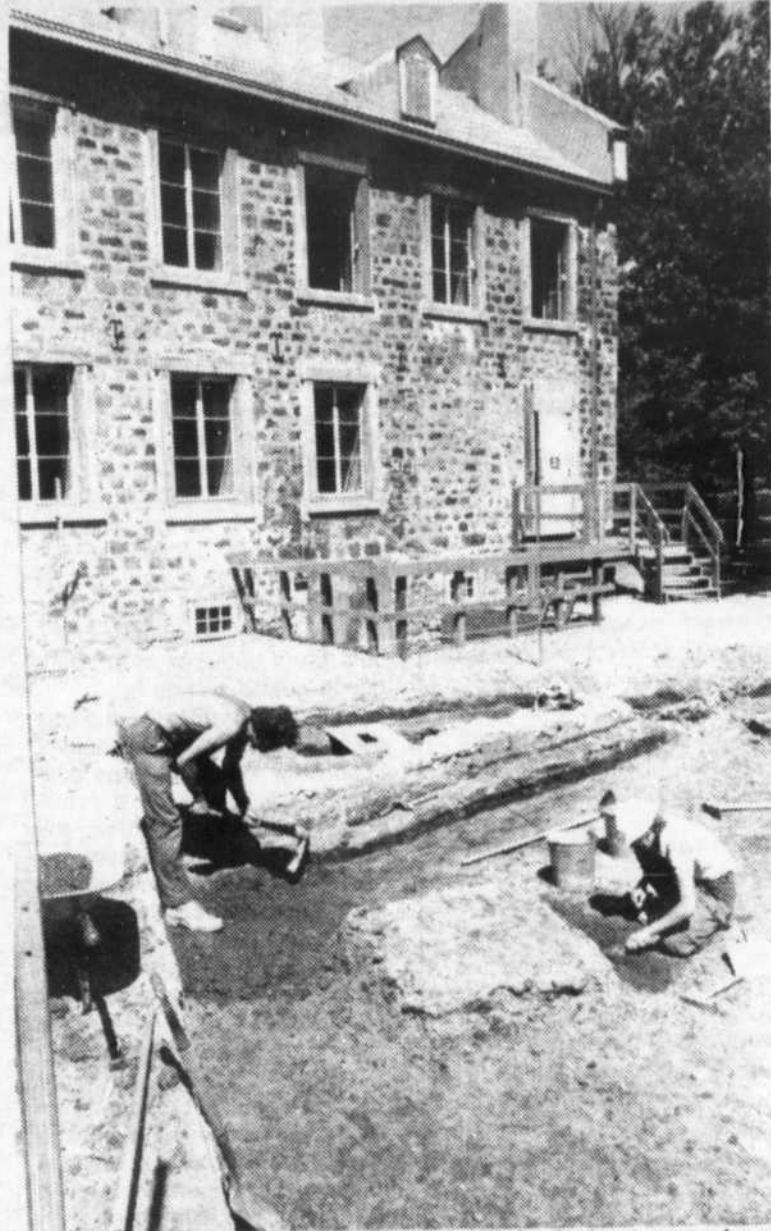
**FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES À SAINT-DENIS**

**Des milliers de fragments de poterie en disent long sur le passé de la maison Mâsse**

Tous ces petits fragments de terre cuite mêlés au sol de la cour arrière de la maison Mâsse à Saint-Denis - désormais reconnue comme la Maison nationale des Patriotes - peuvent paraître assez quelconques pour la plupart d'entre nous. Pourtant, les archéologues, puis les historiens, y puisent une mine de renseignements précieux leur permettant de reconstituer la petite histoire des lieux et même du village.

«Les premières conclusions qu'on peut tirer de nos trouvailles, c'est d'abord le commerce, qui a certainement animé la maison à plusieurs époques. On peut également penser que Saint-Denis était au 19e siècle une petite société agricole assez autarcique, qui s'autosuffisait dans différents domaines» confie Pierre Cardinal, archéologue responsable des fouilles entreprises le 20 juillet et qui se termineront cette semaine.

Depuis quelques années, le sous-sol de la maison Mâsse a donné lieu à des fouilles qui ont permis par exemple de déterminer l'utilisation des différentes pièces de la bâtisse au temps où on y trouvait un magasin général. Ces informations font partie du scénario d'interprétation de la maison. Des sondages exploratoires avaient également été réalisés dans la cour arrière, l'année dernière pour établir le potentiel archéologique du sol. En prévision des travaux d'aménagement extérieur de la cour, le ministère des Affaires culturelles a confié cet été le mandat de pousser plus avant les fouilles à une firme montréalaise, Arkéos inc., qui est sur place avec une équipe de huit personnes: un archéologue responsable et un archéologue assistant, un assistant à l'inventaire, et cinq fouilleurs. Un dessinateur viendra se joindre à eux.



Les couches de surface étaient principalement constituées de pierres concassées ou de terre de remplissage compactée, ce qui rendait le travail plus difficile; on devait travailler au pic. Cependant, plus on atteint les couches anciennes, plus le sol est facile à fouiller. On s'attend à y trouver plus d'objets liés à la maison et à l'auberge qu'elle a abritée vers la fin du 19e siècle.

**À CHAQUE COUCHE SON HISTOIRE**

Le travail des archéologues dans la cour de la maison Mâsse se fait en quelque sorte comme un décapage. On creuse par couche l'espace prédéterminé lors des sondages exploratoires, et à chaque étape on recueille les fragments d'objets intéressants. On doit obligatoirement en rejeter. Dans la cour de la maison, il y a tant de morceaux de vaisselle en terre cuite qu'on en déduit qu'il y a sûrement eu un atelier de poterie à proximité: la majorité des fragments témoignent d'une production locale. Le type d'argile utilisée et les modes peuvent être retracés à partir des types de fragments recueillis dans chaque couche.

Les fouilleurs ont également retrouvé une vieille fourchette, une pièce de monnaie (half penny) de 1814, des boutons de métal, des bouts de pipes, qui sont montrés à la salle de la mairie, qui sert actuel-

lement de point de départ aux jeunes guides de la Maison nationale des Patriotes. Ces guides sont sur place du mardi au dimanche, de 10 h à 18 h, depuis le 6 juillet et jusqu'au 21 août. Outre l'interprétation sommaire des fouilles, Christine Deblonde et Cindy Arnold racontent l'histoire de la maison Mâsse et du village de Saint-Denis, de même que des événements qui ont précédé et suivi les événements de 1837 et 1838.

L'équipe d'archéologues, après le travail sur le terrain, procédera à la classification sur ordinateur des données recueillies et à une analyse des statistiques qui en sortiront afin de tracer un profil des collections d'objets trouvés dans chaque couche, de leur usage. Un rapport devrait être produit vers le mois de décembre, et contiendra des recommandations quand au type d'interprétation qui pourrait être offert aux visiteurs de la maison des Patriotes.



La vieille meunerie en arrière-plan, un membre de l'équipe d'archéologie nettoie les pièces à conserver et les classe par couche sur des treillis de séchage.

**DU 6 AU 9 AOÛT**

**Place à la 107e Exposition agricole du comté de Verchères**

C'est demain soir, sous le grand chapiteau, que sera ouverte la 107e Exposition agricole du comté de Verchères. Chaque année, cette exposition très proche des producteurs agricoles du comté, suit celle de Saint-Hyacinthe, plus imposante... mais combien plus commerciale. L'exposition du comté de Verchères mérite d'être visitée justement parce qu'elle a conservé le cachet rural et familial des foires d'autrefois.

Quelques concessions bien légitimes sont faites pour attirer les citadins, qui sont la clientèle visée par la Société d'agriculture du comté de Verchères. C'est ainsi que cette année y prendra place un tout nouveau spectacle, celui des scies mécaniques, à 20 h jeudi, et un casino où se jouera pour la première fois du «vrai» argent, à compter de 20 h jeudi, 15 h vendredi, et 13 h samedi et dimanche. Bien

entendu, comme dans le passé, une place de choix est réservée aux producteurs agricoles, à l'intérieur des différentes compétitions s'adressant aux jeunes ruraux et aux producteurs dans les domaines de l'élevage de la grande culture et de la culture maraîchère. Des bourses et mentions seront décernées aux plus méritoires, grâce à l'aide financière des ministères québécois et canadiens de l'Agriculture.

Les visiteurs pourront également y voir des spectacles de véhicules motorisés, d'attelages de chevaux, s'amuser à la discothèque. Ils pourront aussi faire le tour des stands des exposants où petits et gros animaux de la ferme seront en grand nombre, ou encore se régaler au méchoui du dimanche. L'année dernière une centaine d'exposants étaient de la partie, et on en attend autant cette année. On souhaite également

attirer plus de visiteurs pour dépasser les quelque 10 000 de l'été 1986.

L'exposition se tiendra sur les terrains de la Société d'agriculture du comté de Verchères, à Calixa-Lavallée. On y accède par la sortie 149 de l'autoroute 30. Pour connaître le programme exact de l'exposition, consultez les informations fournies en page 50 de cette édition. (CP)



**Aux Croissants Dorés enr.**

**PÂTISSERIE BELGE**

555, chemin des Patriotes  
Otterburn Park 464-5203

- Service de buffet
- Salades assorties (macarons, patate, choux, poulet)
- Pâtisseries de tous genres
- Sauce à spaghetti et fèves au lard chaudes, les fins de semaine
- Gâteaux de noces, gâteaux de fête personnalisés
- Pain frais tous les jours dès 8 h 30
- Tourtières, quiche lorraine, pâté au saumon, pâté au poulet

Pour vos réceptions, consultez Georges et Ghislaine  
20 ans d'expérience dont 14 ans dans la région

**Voyages Ranvac**

290, boul. Laurier, Beloeil

**"ATLANTIC CITY"**

Départ 4 septembre 87  
Retour 7 septembre 87  
Trajet en autocar de luxe  
2 nuits à l'hôtel  
World Tower

**PRIX: 190\$** par personne occupation double



• Détenteur d'un Permi du Québec  
• Membre associatour

**FAITES VITE**  
**Téléphonez au**  
**467-7948**



# COMMENTAIRES

## Le plus honteux des gaspillages

«Les meilleures inventions ne sont rien si elles n'ont pas d'application ultime pour les êtres humains. Elles n'ont alors aucune valeur». (Masara Ibuka, ingénieur japonais qui mit au point la première radio à transistor).

Quand on constate que les plus grandes dépenses dans le monde concernant l'armement: 1 000 milliards \$ en 1986, la moitié des chercheurs du monde travaillent sur des projets liés au militaire. Quand on remarque que les dépenses militaires du Canada, qui totalisaient plus de 10 milliards en 84, commencent à grossir rapidement depuis la venue du gouvernement conservateur: on parle actuellement d'équiper le Canada de sous-marins nucléaires au coût total d'au moins 10 milliards de dollars. L'ampleur des ressources qui sont consacrées à la militarisation est si grande qu'il peut être rentable pour notre avenir de s'y arrêter.

L'anniversaire des explosions nucléaires qui ont détruit Hiroshima et Nagasaki, les 6 et 9 août 1945, doit nous rappeler que l'arme nucléaire est avant tout l'arme la plus puissante que l'humanité ait produite.

Alors que les stocks actuels

d'armes nucléaires suffiraient à détruire plusieurs fois la Terre, pourquoi en fabriquer d'autres?

Ceux-là même qui parlent de maintenir la paix au nom de l'équilibre de la terreur tentent à rendre de plus en plus précaire cet équilibre. La complexité des systèmes que l'on veut installer dans le cadre de la «STAR WARS» est telle qu'aucun être humain ne sera en mesure de le contrôler.

Le monde entier fut à quelques minutes près du gouffre nucléaire à cause d'une erreur dans les ordinateurs du Pentagone, en 1979. Et des fausses alertes? Une à tous les trois jours, en moyenne au Pentagone. Et nous ne connaissons que les erreurs américaines...

Seulement 10% des dépenses militaires vont dans l'arsenal nucléaire. Le reste est consacré aux armes conventionnelles. Ces armes servent à appuyer les gouvernements des pays du tiers-monde qui s'en servent pour soumettre une population surexploitée.

Les pays sous-développés consacrent une part énorme de leur budget pour une armée qui n'a comme but que de protéger des

intérêts étrangers. Ils s'endettent alors, devenant de plus en plus dépendants des pays qui les exploitent. Pour payer les intérêts de leur dette, les dirigeants orientent l'agriculture et la production vers l'exportation. Ils coupent également dans les rares services sociaux dont la population pouvait bénéficier.

Résultat? La pauvreté, la malnutrition augmentent. La population se révolte. L'armée intervient. La boucle est bouclée.

Si l'ensemble des dépenses qui sont faites dans le monde pour l'armement pendant un mois étaient consacrées à des projets de développement, on serait en mesure de donner enfin aux populations du tiers-monde des moyens pour qu'ils parviennent à l'auto-suffisance alimentaire.

Les jeunes de Sensibilisation-Action-Récupération organisent une soirée d'information intitulée «désarmer pour développer autrement». Elle aura lieu au sous-sol de la caisse populaire de Beloeil, le mercredi 12 août, à 19 h 30. L'entrée est gratuite.

Jean-François Lefebvre  
Beloeil

## Se souvenir d'Hiroshima

De ce qui s'est passé ce 6 août 1945 à Hiroshima, je ne sais que peu de choses, sinon ce que tout le monde sait.

Ce matin-là, 200 000 personnes ont été soufflées et pulvérisées d'un trait, par la première bombe atomique larguée sur une population civile.

Je sais bien qu'il est vain aujourd'hui d'en relever la mémoire afin de pointer du doigt et blâmer les coupables (nous le sommes tous), ou crier au scandale, ou piquer une colère.

Mais en même temps, comme je suis las d'entendre tous ceux-là qui veulent nous faire croire qu'il fallait tous ces morts pour que la guerre prenne fin.

Toute cette stratégie qui devait accoucher de la paix a condamné l'humanité à vivre sur une poudrière équivalente à plus d'un million de bombes d'Hiroshima, soit 4 tonnes de dynamite sous les pieds, ami lecteur. Alors que 40 millions de personnes par année meurent de faim... Et le meilleur, tiens, c'est qu'on y croit toujours à cette bombe «porteuse de paix»! et plus il y en a, plus on y croit et plus on se sent en sécurité!

Mais de ce constat, que faire? À tout le moins, je propose qu'en ce jour-anniversaire d'Hiroshima nous prenions la peine et le temps de nous souvenir des victimes et de réfléchir, à partir de cet événement inouï, à notre présent. Car celui-ci est tissé et issu de la réalité d'Hiroshima, et c'est notre devoir de parler et de poser des questions pour celles et ceux qui ne peuvent plus le faire, comme c'est notre devoir de respecter et regarder en face l'absurdité qu'Hiroshima dénonce et l'espérance qu'elle proclame.

L'événement d'Hiroshima invite chacun à ouvrir les yeux et à réfléchir sur le sens que nous donnons, comme individu et collectivité, à notre destin.

Si donc nous faisons un effort pour nous souvenir d'Hiroshima, c'est moins pour ressasser le passé et en dépoussiérer les fantômes, que pour considérer notre présent sous sa lumière afin d'en prévenir la répétition et d'ouvrir des voies pour l'avenir, lequel en sera un de paix ou ne sera pas.

Nous y sommes acculés. Car si Hiroshima ne trouve plus place dans nos mémoires aujourd'hui, c'est tout notre avenir qui s'en trouve menacé. Si nous ne nous rappelons pas d'Hiroshima, Hiroshima se rappellera à nous de la manière la plus radicale et la moins désirable qui soit, et au moment où l'on s'y attendra le moins et en souffrira le plus.

Sous cette épée de Damoclès qui ne tient qu'à un fil, rien n'est plus alarmant que l'indifférence et l'apathie dont nous faisons preuve. Or, nous devons savoir que si nous n'en voulons rien savoir, alors sûrement, oui, la Bombe éclatera de nouveau...

Terribles ces propos? Moins encore que de n'y pas penser et d'éviter de tirer les conséquences et conclusions d'un tel drame pour aujourd'hui.

Que l'on me comprenne bien, malgré mes balbutiements. Si nous soulignons -l'événement d'Hiroshima, c'est pour qu'il ne se reproduise plus. Cela est possible c'est à nous d'en décider.

Si nous ne voulons pas que l'histoire se répète, il nous faut agir de suite dans le sens de la paix. Gandhi disait: «L'heure de la bombe atomique est aussi l'heure de la non-violence. Avec la première, l'humanité risque de s'auto-détruire. Elle est acculée à choisir la seconde.»

Ainsi donc, au souffle de la Bombe qui aspire et détruit toute vie, il faut résolument opter pour le souffle de l'Esprit qui la crée et l'inspire.

Entre ceux qui prétendent établir la paix et la maintenir par la Bombe en prenant la vie d'innocents, et Celui qui la donne en offrant sa vie et en assumant jusqu'au bout son amour, mon choix est fait, bien que j'y sois si infidèle dans ma vie de tous les jours. À tout prendre, je préfère à la sagesse de la Bombe, la folie de la Croix.

Nous sommes aujourd'hui plus que jamais contraints à choisir: ou à nous armer les uns contre les autres, ou à nous aimer les uns les autres.

Marc Béland  
Beloeil



Une photo éloquent: F-18 coûte 62 millions, soit le prix de 269 autobus.

**LES ASPIRATEURS LEVESQUE ENR.**

GARANTIE DE **5 ANS** PIÈCES À MAIN D'ŒUVRE

GARANTIE **100%** PIÈCES À MAIN D'ŒUVRE

### Easy-Flo

**TURBO-BALAI ET SILENCIEUX GRATUIT** à l'achat d'un «aspirateur central»

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**  
Centre Ultra  
267, boul. Laurier  
Saint-Basile-le-Grand  
**653-7734**

**ASPIRATEUR CENTRAL**  
Classé meilleur achat par le guide du consommateur canadien  
Maintenant 3 magasins pour mieux vous servir

<b>GREENFIELD PARK</b> 295, boul. Taschereau Greenfield Park 871-1747 672-4085	<b>LONGUEUIL</b> 2465, Chemin Chambly Longueuil 468-4668
--	---

- Plus silencieux
- Plus efficace
- Plus performant
- Plus de 10 modèles



**SIGNÉ  
DORIS LUSSIER**

### Gai... gai... marions-nous!

«Dois-je me marier ou non?», demandait quelqu'un à Socrate. «Quoi que tu fasses, répondit le vieux grec, tu t'en repentiras!» Boutade de cynique ou maxime de sagesse? Vous le saurez chers lecteurs, quand vous aurez vous-même franchi le Rubicon et essayé dans le laboratoire du conjungo l'expérience du matrimonium. (Excusez-moi, mais j'ai fait du latin quand j'étais jeune et j'aimerais que ça paraisse un peu...).

C'est là une pensée dont on peut à loisir discuter la justesse et l'à propos, mais elle rejoint les conclusions d'un si grand nombre d'usagers du mariage qu'il faut bien lui accorder quelque crédit, ne serait-ce qu'à titre d'hypothèse de travail. Clémenceau, le tigre, disait lui aussi: «Ce qu'il y a de pire avec les femmes, c'est qu'on ne peut pas vivre avec elles... ni sans elles!»

Il ne faut pas s'étonner, dans ces conditions, que sur le sujet de l'amour les opinions soient fendues, comme disait mon professeur de philosophie. Dans le domaine du sentiment d'ailleurs, il est fréquent que la raison perde son sceptre et laisse son trône à la variété fluctuante des réalités les plus biscornues. Tel, par exemple, par je ne sais quelle pirouette intellectuelle non prévue dans la logique d'Aristote, affirmera que la stabilité se trouve dans le changement et que «c'est être constant que d'adorer l'amour et que ce n'est pas changer de goût que de changer de femme... puisque les femmes changent!» Cela sent le communisme sentimental à plein nez. Vous voyez jusqu'où le marxisme peut mener.

Je n'ai pas questionné les femmes là-dessus parce que j'ai peur de leur vérité. Avec elles il n'y a pas de milieu: celles qui sont la franchise même ou bien ne disent que la moitié de ce qu'elles pensent, ou bien elles en disent le double. Alors comme le calcul des probabilités n'est pas mon fort, j'ai abandonné l'idée de consulter les plus éminentes d'entre elles à ce sujet. Mais même avec les femmes d'élite, on ne sait jamais très bien où finit la fantaisie et où commence le vraisemblable. À plus forte raison est-il proprement impossible de cerner la vérité dans tout ce qu'elles répondent à nos questions.

Les femmes sont formidables. Elles ont une intuition qui, croient-elles, les dispensent de raisonner, et elles ont une façon sinieuse de nous fouiller l'âme rien qu'à nous regarder et de nous obliger à presque à mentir alors que nous avons tout au plus que l'intention de leur colorer un peu la vérité. C'est pourquoi un connaisseur du cœur féminin a pu dire qu'«il faut s'amuser à mentir aux femmes: on a l'impression qu'on se rembourse!»

Doris Lussier



### SERVICES DE VACANCES

**LES SERVICES  
RÉSIDENTIELS  
SYBO INC.**

Vous vous absentez?  
Voyages d'affaires?  
Vacances? Ou autres?  
**PARTEZ EN PAIX**

En votre absence, une personne digne de confiance vous assurera une présence à votre domicile

- Pour des visites de sécurité
- Pour arroser vos plantes
- Pour entrer votre courrier
- Pour allumer vos lumières
- Pour nourrir vos animaux
- Pour réparer d'éventuels dommages
- Pour tondre votre gazon
- Et de nombreux autres services



**SYLVIE BOLDUC  
présidente**

**467-6919**

# Changement d'huile

4 litres d'huile 10-30

1 filtre à l'huile

Lubrification

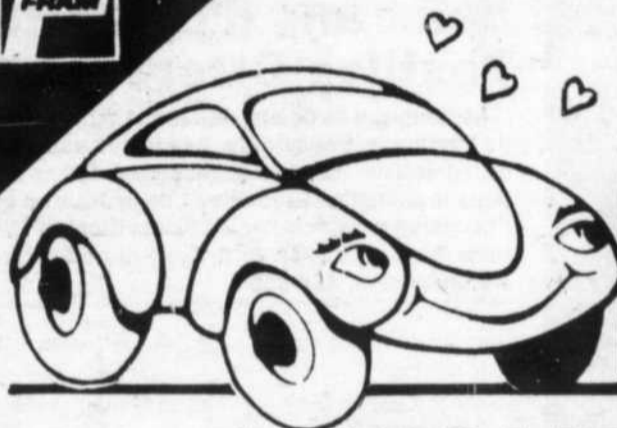
**SPÉCIAL**

**16<sup>95</sup>\$\***

\* Pour la plupart  
des autos



Nous sommes  
maintenant  
**OUVERT**  
pour vous  
servir



**SILENCIEUX  
MINUTE  
MUFFLER  
à MONT-ST-HILAIRE**

## SPÉCIAL D'OUVERTURE

**20% D'ESCOMPTE SUR TOUS LES SILENCIEUX**

**\* 64<sup>95</sup>\$ \* 79<sup>95</sup>\$ Abex**

### Regarnissage des freins à tambours comprend:

- Sabots de frein,
- Rectification des tambours,
- appoint d'huile au maître cylindre,
- inspection.

\* Plaquettes métalliques 10,00\$ en sus  
pour la plupart des autos

### Regarnissage des freins avant comprend:

- Plaquette de frein, rectification des disques,
- graissage des paliers (s'il y a lieu)
- Appoint d'huile au maître cylindre
- Inspection

Nous avons  
des systèmes  
d'échappement, freins  
et amortisseurs pour toutes  
marques d'automobile

Nous sommes équipés  
d'une machine à fabriquer tous  
genres de tuyau d'échappement

**866, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
464-3863**

**10\$ DE RABAIS** sur  
amortisseurs et  
jambes de force

**Gabriel**  
vous allez sentir  
la différence

Heures d'ouvertures:

Du lundi au vendredi de 8 h à 18 h  
le mercredi jusqu'à 20 h



**VOUS CHERCHEZ UNE CORDONNERIE DE CONFIANCE, POUR BIEN VOUS CONSEILLER ET VOUS OFFRIR UN SERVICE PERSONNALISÉ?**

**À LA CORDONNERIE**

**LA GALOCHE**

Daniel Perrier, le seul et unique propriétaire, saura vous satisfaire par ses conseils judicieux et son honnêteté

**Un seul propriétaire**  
**Une seule adresse**

Daniel Perrier à la cordonnerie

**LA GALOCHE ENR.**

264, rue Blain  
Mont-Saint-Hilaire **464-6205**

---

**SUPER SPÉCIAL**  
**d'une semaine seulement!!!**

Pour une pause de petit talon à prix régulier de 5\$, vous obtiendrez une autre pause de même valeur en ajoutant qu'un dollar seulement.

Présentez ce coupon à notre comptoir

Limite un coupon par client Valable du 5 au 12 août 87



*Pour vous  
fasciner  
encore plus*

**Fascination Plus offre:**  
• journée de maquillage  
**GRATUITE**

Lundi le 24 août sur rendez-vous seulement

**ÉCONOMISEZ**  
Forfait  
pour cure  
à long terme

Facial +  
épilation  
demi-jambe

**40\$**

Vous vous mariez?  
Un 2 semaines beauté que  
pour vous  
appelez-nous

Vous êtes belle  
Vous le méritez  
Esthétiquement vôtre

*Luce Bousc*

271, boul. Cartier, Beloeil 467-0548

Du mardi au vendredi 9 h à 18 h  
Samedi 9 h à 17 h

Fascination Plus sise au même endroit que  
Coiffure Fascination

R  
F  
G  
H  
V  
B  
N

## COUP D'OEIL



### Deux ans d'opération pour la boutique Textiles Otterburn Park

La boutique de tissus, rideaux et draperies Textiles Otterburn Park a maintenant deux ans et prend de l'ampleur. Sans doute, ce succès est lié au fait que la boutique est ouverte aux mêmes heures qu'un dépanneur et au dévouement de Mme Réjeanne Blain, propriétaire, qui a 25 ans d'expérience dans le domaine du textile et de la couture en général. Pour le mois d'août, la boutique profite de l'occasion pour écouler les tissus d'été et faire entrer les nouveautés de l'automne. Textiles Otterburn Park est située au 6, rue Prince-Edward au coin du chemin des Patriotes à Otterburn Park. Au téléphone, 464-3505.



### 10 nouvelles pompes à essence chez Les pneus Bernard Itée

Afin de mieux servir sa clientèle, le garage Les pneus Bernard Itée, vient d'aménager une toute nouvelle et moderne station d'essence Shell. Ce nouveau poste d'essence offre davantage de pompes, soit dix, et est ouvert à de nouvelles heures, soit de 6 h à 22 h. La nouvelle station Shell du garage Les pneus Bernard Itée est située au 733, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire, juste à côté du garage. On aperçoit sur la photo le propriétaire des lieux, M. Jean-Marc Bernard.



### La Librairie Landry s'agrandit

La Librairie Landry est maintenant installée dans ses nouveaux locaux, plus spacieux et plus beaux, au 322, rue Duvernay, à Beloeil, dans un tout nouvel édifice aux lignes modernes. La Librairie Landry, propriété de M. Michel Landry, existe depuis 10 ans et a su se créer une clientèle fidèle qui s'accroît d'année en année. La rentrée des classes approche, ce sera le temps idéal pour y faire une visite que vous ne regretterez pas.



# SAM DÉFOULE

## El Correo de República Dominicana

Tout récemment un groupe de joyeux citoyens de la région se sont rendus en République Dominicaine, à Sosua et Cabarette près de Puerto Plata, avec la complicité de José Lobato, promoteur et de Denis Quenneville de Voyages Action, et comme j'y avais délégué un espion (peut-être pas celui que vous imaginez) j'ai pu recueillir quelques anecdotes savoureuses.

Le sympathique André «Grande» Bélec du service de la police de Beloeil, n'est certes pas passé inaperçu auprès des dominicains, et surtout des dominicaines qui semblaient ébahies par la stature de notre colosse. En plus de se montrer très affable avec les enfants des vacanciers, «Grande» qui est un fervent amateur de planche à voile, aurait remporté le trophée du plus «grand» planchiste de la «Playa Sosua»!...

Jean-Noël «Bambou» Gagnon a voulu faire son jeune, quand il a décidé de se louer un scooter. Ce qu'il ignore c'est que le prix des assurances a doublé sur l'île depuis qu'il a posé ce geste!... Il pouvait toutefois se consoler lors de ses sorties du soir, car on m'a rapporté qu'il «trouvait ça bon pour le moral»!... Pendant ce temps «madame Jean-Noël» achetait beaucoup de bijoux, mucho joyas, pendientes, pulseras, sortijas, cadenas, collars, diamantes, piedras preciosas, Et Cetera!...

Jean-Pierre Pelletier, architecte chez Viau & Associés a tellement regardé les dominicaines de près que les yeux lui coulaient!... Diane «Didi» Viau elle, a eu des problèmes de «cabeza» tellement elle a pris du soleil. «Aspirina comprimido Señora»!... Le sympathique Pierre Ratté de Saint-Basile était également du voyage avec sa charmante amie Josée.

Denis Quenneville pour sa part semble avoir fait une heureuse rencontre en l'occurrence un «beau p'tit minou» originaire de Houston au Texas. Elle serait du genre «Astrodome»... Beau temps mauvais temps, tu peux y jouer!... On m'a parlé d'étrange ressemblance avec... «como se llama»?

José «Ti-bateau» Lobato s'est avéré un hôte parfait me dit-on et ça ne m'étonne vraiment pas. On dit que son projet de Villas-Condos à Cabarette est tout simplement superbe, et que la plage et la mer font l'envie des vacanciers. J'apprends en dernière heure que Jean-Noël Gagnon et Vital Mongiat se seraient portés acquéreurs de Villas-Condos dans ce projet. Si vous désirez investir ou obtenir de plus amples informations vous n'avez qu'à communiquer avec José «Beau p'tit bonhomme» Lobato... «La Bueno inversion»... Hasta la vista!... Sam Espagnol... «El toro del la costa»!...

.....

## Les anniversaires de naissance

«Norman» Guénette, directeur des ventes chez Deschamps Automobiles qui a célébré son 46e anniversaire lundi le 3 août dernier.

Bernard Chagnon, notaire bien connu de la région, artiste et sportif à ses heures, qui fêtait son 44e anniversaire également le 3 août dernier.

André Chapleau, des Productions Prac de Beloeil, lui aussi le 3 août.

Pierre Charbonneau, d'Aide & Intégration Jeunesse et fervent admirateur de «Bo Dereck», mardi le 4 août.

Michel Tremblay, débosseleur chez Beloeil Mercury qui a eu 31 ans mardi le 4 août dernier.

Bernard Lévasseur, de chez Conceptmatic de Beloeil, le 7 août.

Marc Mathieu, agent immobilier pour Trans-Action, le 8 août.

Yolande Morissette, du Salon de Coiffure La Détente, rue Duvernay à Beloeil, le 8 août.

Johanne Mathieu, opticienne chez Boivin & Mathieu, le 10 août.

Louise Benoit, du Studio R. Louise, manucures, de Beloeil le 11 août.

Jean Charron, de chez Conceptmatic, fils légitime de Gilles, le «on zoue» (11 août).

Joyeux anniversaire à tous!

.....

## Lu dans le journal

«Perdu, chien à poils bruns clairsemés par la gale, borgne, sourd, boitant d'une patte à la suite d'un accident et légèrement arthritique. Répond au nom de Lucky»...

«Membre mâle du prolétariat désire connaître membres féminins de la bourgeoisie. Objectif: lutte des classes»...

Lettre d'une jeune fille à la rubrique «Courrier du Coeur» d'un quotidien: «J'ai 19 ans. Un soir de la semaine, je suis rentrée à 2 heures du matin. Ma mère m'a fait une scène. Ai-je vraiment mal agi?» Réponse de la courriériste: «Essayez de vous rappeler»...

.....

## P'tites vites

- J'ai connu une femme tellement petite que ses cheveux sentaient les pieds...

- Un bigame, c'est un homme qui aime souffrir en double...

- Ma belle-mère est comme un journal quotidien...

- Quoi, elle parle trop?

- Non, elle paraît tous les jours...

Traduction libre: «Traffic Jam»: Confiture de circulation...

- Savez-vous pourquoi l'inventeur du téléphone n'est pas devenu prêtre?

- Parce qu'il ne voulait pas qu'on le nomme «l'abbé Bell»...

- Le chien newfie couché par terre mangeait un os...

- Quand il s'est levé, il marchait sur trois pattes...

.....

## Le mot de la fin

C'est l'instant présent qui importe... Le passé, l'avenir, ce n'est qu'une succession d'instant présents, mais on est toujours tenté de leur accorder une importance exagérée parce qu'ils ne sont plus ou parce qu'ils ne sont pas encore là.

- Wilfrid Lemoine, Le Funambule  
Cercle du Livre de France

.....

À bientôt.

Sam Défoule

## POISSONNERIE

### LA MARÉE DU RICHELIEU

338, boul. Laurier, Beloeil 464-2514



DARNE DE SAUMON COHO  
frais 6,95\$ lb

CUISSES DE GRENOUILLE  
cong. 6,50\$ lb

GROS PÉTONCLES  
frais 9,95\$ lb

CREVETTES DE MATANE  
cong. 10,95\$ lb

Chez nous!  
plus que vous  
vendre... nous  
vous conseillons

SPÉCIAUX SUR POISSONS FRAIS  
SELON LES ARRIVAGES

## DU JAMAIS VU

# COURS DE COIFFURE

RIVE-SUD, ST-HUBERT

Vous êtes intéressés par une  
carrière en coiffure  
pour dames et pour hommes



COMPOSEZ  
LE  
462-3937

AVANTAGES: 1) Professeur avec expérience en coiffure  
2) Jour ou soir, lundi, mardi, mercredi  
3) Enseignement à votre rythme  
4) Un prix jamais vu et payable semaines après semaines aucun gros déboursé

1 ère session le 11 août

2 ième session le 2 novembre

Prix réduits pour  
clients et clientes!

## Au Coin des Trouvailles

Le magasin général de la tricoteuse et bricoleuse

LES RÉNOVATIONS SONT TERMINÉES  
ÇA SENT BON LE NEUF!



Lise St Georges  
propriétaire

vous invite, sans façon  
à venir rencontrer:

Louise et Louise  
professeurs  
de tricot

Nicole  
professeur de  
décoration de gâteau

Les 13 et 14 août prochains  
entre 14 h 00 et 20 h 00

Un cocktail-maison vous sera offert!

AUSSI: «Phildar» sera de la partie!...

716, boul. Laurier, Beloeil | 467-8127





**NOUVEAU  
MAINTENANT  
OUVERT**

AU 275, rue DUVERNAY  
BELOEIL (voisin de La Détente coiffure)

**LA TABAGIE  
TABAPRIX  
PROGRESSE**



**LE BAR LAITIER**

**LE PALAIS  
GLACÉ**

**SUNDAE 99¢**

**PETIT  
CORNET 50¢**

SAVEURS:  
Chocolat ou vanille /  
vanille et chocolat

AUSSI: Machine à slush (plusieurs saveurs)

**Ouvert 7 jours**

*La Boutique  
Les Atours inc.*

**JACK LIEBMAN**



avant tout  
*Boutique  
Les Atours*  
pour vous  
réserver  
des vêtements  
de mi-saison!

**OFFRE ÉCLAIR**

CEINTURES D'ÉTÉ  
**1/2 prix**

BAS NYLON

KAYSER-CAMEO

**1\$**

*Boutique les Atours inc.*

320, boul. Laurier, Beloeil  
467-3995

## Un manque de sévérité dans la réglementation touchant la construction cause des ennuis à Saint-Basile-le-Grand

**Loïc  
HAMON**

Des résidents de la rue Lussier, à Saint-Basile-le-Grand, se sont plaint récemment des risques d'accumulation de surplus d'eau à l'arrière de leur résidence en raison de la façon peu orthodoxe dont les contracteurs construisent sur les lots situés à l'arrière de chez eux. Certains de ces Grandbasilois ont fait état de différences de niveau de terrains pouvant aller jusqu'à un mètre. Cette dénivellation risque d'être d'autant plus lourde de conséquences que, contrairement à l'usage, plusieurs des terrains s'écoulent vers l'arrière. Ces deux facteurs menacent de créer une accumulation d'eau à la limite arrière des terrains.

Selon les explications du Service d'urbanisme et de la direction générale de la ville, il semble que le problème réside dans le manque de sévérité de la réglementation touchant la construction et d'une faiblesse dans la coordination des services d'émission des permis, d'inspection des bâtiments et d'évaluation.

Les maisons de la rue Lussier, situées dans le quartier de l'école Chanterelle, ont été construites il y a plus d'une dizaine d'années. À cette époque, un champs s'étendait à l'arrière des résidences situées d'un côté de cette rue. Les contracteurs de l'époque n'ont pas jugé utile de faire s'écouler les terrains en question vers l'avant, vers le réseau d'égouts, et ont laissé l'eau s'écouler vers les champs.

Le développement de la municipalité se poursuivant, une nouvelle rue, la rue Chanterelle, vient d'être aménagée sur l'emplacement de ce champs. De nouveaux lots sont actuellement en construction sur cette rue, juste à l'arrière des maisons de la rue Lussier.

Or, il semble que les constructeurs de ces nouvelles résidences aient préféré, pour des raisons d'économie, suivre le niveau du terrain original plutôt que de niveler les nouveaux lots avec ceux existant sur la rue Lussier. Dans cer-



Plusieurs terrains actuellement en construction sur la nouvelle rue Chanterelle à Saint-Basile-le-Grand s'égouttent vers l'arrière, contrairement à l'usage. Cela ne serait pas si grave si les lots, plus anciens, situés à l'arrière de ces derniers ne s'égouttaient pas également vers l'arrière. La municipalité a dû obliger les contracteurs à installer un drain français à leurs frais, à la limite des lots pour diminuer les risques d'inondation.

tains cas la dénivellation atteint un mètre. De plus, plusieurs des nouveaux terrains s'écoulent vers l'arrière, vers la limite des lots de la rue Lussier. Cela risque de provoquer des surplus d'eau inquiétants à cet endroit selon les résidents.

Les contracteurs auraient déjà été avertis il y a plus de deux mois par le vérificateur des bâtiments, M. Robert Martineau. Suite aux plaintes des citoyens, lors de l'assemblée du conseil du 13 juillet, l'administration a rencontré à nouveau les contracteurs et une entente est survenue le 24 juillet.

La solution retenue consiste à creuser l'arrière des lots surélevés afin d'adoucir la dénivellation existante et d'installer un drain français

à la limite des lots, aux frais des contracteurs.

Selon le directeur général de la ville, M. Jean Girard, il semble par ailleurs que le manque de sévérité de la réglementation relative à la construction à Saint-Basile soit en partie responsable de la situation. Un avis de motion devait être déposé à ce sujet lundi dernier, lors de l'assemblée du conseil, afin d'obliger les contracteurs à mentionner et à respecter le niveau des terrains prévu sur leurs plans.

En second lieu, pour pallier au manque apparent de coordination des services d'inspection et d'évaluation des bâtiments ainsi que d'émission des permis, on songe à les réunir dans un même local.



## EXPRESS MUNICIPAL

Loïc Hamon

### La paroisse de Saint-Charles adopte un règlement pour mieux contrôler les bâtiments dangereux

Réunis en assemblée publique, les membres du conseil municipal de la paroisse de Saint-Charles-sur-Richelieu ont adopté un nouveau règlement relatif au zonage et au lotissement. En plus d'apporter quelques petites modifications au règlement en vigueur sur le zonage, ce nouveau règlement ajoute que « tout propriétaire doit entretenir son bâtiment de façon à ce qu'il ne comporte aucun danger. Si un bâtiment est jugé dangereux par l'inspecteur municipal, le propriétaire devra le réparer immédiatement ou en limiter l'accès par une clôture ou autrement ».

Joint par L'Oeil Régional, le maire de cette municipalité, M. Bertrand Poulin expliquait que cette mesure visait à forcer les propriétaires de maisons abandonnées et qui représentent des dangers pour la population, à limiter l'accès à celles-ci. On se rappellera que dans notre édition du 27 mai, le problème avait été soulevé con-

cernant une maison abandonnée depuis 24 ans dans le 4<sup>e</sup> rang de cette localité.

Selon le maire Poulin, si les gens avertis des modifications à apporter à leurs bâtiments ne tiennent pas compte des propositions de l'inspecteur municipal, le conseil prendra alors les décisions qui s'imposent. Concrètement, cela veut probablement dire que la municipalité pourrait entamer des poursuites devant la Cour municipale. Mais M. Poulin n'a rien confirmé dans ce sens, demeurant plutôt évasif sur la question. (AD)

### Recensement municipal à Saint-Jean-Baptiste

La Corporation municipale de Saint-Jean-Baptiste procédera au recensement de sa population le 31 août et les premiers, 2, 3 et 4 septembre sur tout le territoire de la municipalité. Quelques personnes seront engagées pour effectuer ce travail. Le dernier recensement à Saint-Jean-Baptiste date de 1984.

Actuellement, la municipalité compte environ 2 800 citoyens. On demande donc aux résidents d'être présents lors de ces journées pour faciliter la tâche des recenseurs. Soyez-y!

# La pose des rails britanniques donne des résultats encourageants

**Loïc HAMON**

Les ingénieurs du Canadien National ont enregistré une réduction de 44% de l'amplitude des vibrations verticales causées par le passage des trains de marchandise à Mont-Saint-Hilaire. Ces résultats, qualifiés d'encourageants proviennent de la pose de 400 mètres de rails britanniques sur la voie sud, du viaduc de la 116 vers la rue Sainte-Anne, au début du mois de juillet.

Ces derniers font preuve d'un «optimisme prudent», suite à ces premiers résultats, selon le directeur des communications au CN, M. René Chapaz. Une deuxième série de tests consistera à déterminer l'effet de ces nouveaux rails sur l'amplitude des vibrations horizontales. Ce n'est qu'à la suite de ces tests que le CN prendra une décision quant à la poursuite de cette expérience.

On se rappellera que la compagnie de chemin de fer prévoyait installer 1,6 km de rails britanniques au début du mois de juillet. Il semble que le CN ait préféré installer d'abord 400 mètres de rails pour ensuite en vérifier les effets avant de parachever l'opération. Le coût de cette dernière, évalué à 246 000\$, justifie une certaine prudence chez les responsables de la compagnie. L'ensemble des résultats de la pose du premier 400 mètres de rails sera disponible à la fin d'août. Les ingénieurs et les responsables de la compagnie doivent se rencontrer à la même époque pour décider de la poursuite ou non de l'opération initialement prévue. Si les résultats sont concluants, les rails britanniques, plus rectilignes que ceux habituellement en usage au Canada, seront installés entre l'extrémité de la rue Charbonneau, un peu avant le viaduc de la 116, jusqu'au début de la courbe de la voie, rue Louisbourg.

Le CN a déjà investi plus de 75 000\$ pour tenter d'enrayer l'augmentation des vibrations enregistrée à Mont-Saint-Hilaire depuis trois ans. Le rehaussement du ballast à deux reprises n'a guère donné de résultats tandis que le



Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

meulage des rails, également à deux reprises au printemps dernier, n'a réduit les vibrations que de 15%, contrairement à la baisse de 50% annoncée ultérieurement.

Du côté de la municipalité, il semble qu'on fait preuve du même optimisme prudent au CN. Le directeur général de Mont-Saint-Hilaire, M. Laurent Olivier, a affirmé que les citoyens riverains de la voie, avec qui il s'est entretenu, ont fait mention d'une réduction approximative de 75% des vibrations.

Un mini-sondage auprès des riverains de la voie, effectué par téléphone, a également révélé une diminution marquée des vibrations. Il semble cependant que lors du passage de certains convois l'effet soit à peu près le même qu'avant. Il se pourrait que cela soit dû au fait que seulement 400 mètres de la voie sud ont été remplacés.

Quant à la vitesse des convois, on se rappellera que le conseil de

ville de Mont-Saint-Hilaire avait mandaté le Service de police de la municipalité pour effectuer des vérifications au radar avant et après la pose des rails britanniques. M. Olivier n'a pas voulu révéler les vitesses enregistrées mais à tout de même avoué que la vitesse demeurait la même qu'auparavant. Les résultats devaient être dévoilés à la réunion du conseil du 3 août. La vitesse des convois serait de 40 km/heure lors de la traversée du viaduc du chemin de fer sur le Richelieu, pour ensuite s'amplifier jusqu'à l'approche de la courbe aux environs de 100 km/heure, selon les données de la Commission canadienne du transport du Canada.

De plus amples détails, ainsi que la décision finale du CN quant à la poursuite de l'expérience, devraient être révélés à la fin du mois d'août. Il reste à espérer que cette fois-ci sera la dernière et que les vibrations cesseront pour de bon.

# Les policiers de Saint-Basile ont les «bleus»

**Loïc HAMON**

Les 11 policiers de Saint-Basile-Grand ont utilisé de moyens de pression légers au cours de la semaine dernière pour tenter d'accélérer le renouvellement de leur convention collective, échue depuis huit mois. Durant deux jours, les représentants des forces de l'ordre ont cessé de se couper la barbe et ont délaissé leur pantalon réglementaire pour le port du jeans.

Ces actions devaient être les premières d'une série de quatre, destinées à faire pression sur l'administration municipale. Les policiers devaient même cesser d'émettre des contraventions dès lundi matin.

Cela n'a pas été nécessaire. Mis au courant des agissements des policiers, le maire de Saint-Basile, M. Bernard Gagnon, a organisé une rencontre avec ces derniers, vendredi. Les pourparlers ont permis de mettre fin aux moyens de pression le soir même. Le maire aurait promis que le comité de négociation se pencherait dès cette semaine sur la convention et qu'une première rencontre de négociations aurait lieu entre le 10 et le 14 août, selon le président de la Fraternité des policiers de cette municipalité, M. Norman Lee.

Joint au téléphone, ce dernier a expliqué que les policiers avaient fait preuve de suffisamment de patience envers la nouvelle administration municipale et qu'il était grand temps qu'une première rencontre de négociations ait lieu. Les demandes syndicales ont été déposées au mois d'avril et aucune rencontre n'aurait eu lieu depuis cette date.

M. Lee a également déploré les changements récents qui seraient survenus dans la composition du comité de négociation patronal. Ce dernier craint que le temps nécessaire aux nouveaux membres pour assimiler le dossier risque de retarder encore davantage un règlement.

Le directeur général de la ville, M. Jean Girard, a confirmé lors d'une entrevue que la plupart des comités avaient été remaniés en début de semaine. Il est probable que l'arrivée du conseiller Michel Pinard ait provoqué ces changements. Ce dernier fera d'ailleurs



Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

Les 11 policiers de Saint-Basile-le-Grand ont utilisé de moyens de pression légers au cours de la semaine dernière pour tenter d'accélérer le renouvellement de leur convention collective échue depuis huit mois. Il semble que leur tactique ait fonctionné.

partie dorénavant du comité. Le directeur général de la ville, M. Jean Girard et le directeur du Service de police, M. Michel Royer, demeurent sur le comité. Il reste un membre à déterminer, vraisemblablement la conseillère Jocelyne Grand-Maison, qui en faisait déjà partie, ou la conseillère Suzanne Demarbre.

Le conseiller responsable de ce dossier, M. Eugène Jankowsky, demeure cependant membre du comité. Joint au téléphone avant le début des moyens de pressions de policiers, ce dernier a affirmé que le trois quart de la convention avait été épluché. La dernière réunion du comité remonte au 26 juin. Les clauses des accidents de travail et des vacances présenteraient des difficultés. Les travaux du comité ont par ailleurs été retardés par la période des vacances.

# L'Association sportive et culturelle d'Otterburn Park disparaît au profit d'un nouveau comité des loisirs

**Loïc HAMON**

L'Association sportive et culturelle d'Otterburn Park a été forcée de se saborder en raison de l'impossibilité de réunir le nombre minimum de participants requis par sa charte lors de son assemblée annuelle. Ce manque de participation a rendu la survie de l'association inconciliable avec sa charte et a provoqué la naissance d'un nouvel organisme: le Comité des loisirs d'Otterburn Park.

La charte de la défunte association indique qu'au moins 25 personnes doivent assister à l'assemblée annuelle afin d'élire un nouvel exécutif. La rencontre a été convoquée pour le 13 mai mais seulement six citoyens sont

venus y assister. La réunion fut tout simplement annulée. L'ancien exécutif de l'ASCO a alors sollicité l'aide du conseil municipal pour tenter d'intéresser les citoyens.

Une lettre signée de la main du maire Marcel Lacoste a été envoyée par la suite à chacun des citoyens. Le maire invitait ces derniers à s'impliquer dans l'association, qu'il avait lui-même remis en marche il y a trois ans, et à venir discuter de l'avenir de cette dernière lors d'une rencontre, le 17 juin.

La tentative du maire fut vaine car seuls six citoyens ont répondu à son appel. Entre-temps, les responsables de l'association et de l'administration municipale, qui semblent avoir prévu le coup,

avaient convenu de la formation d'un nouveau comité des loisirs. Suite à l'échec de la seconde assemblée, le conseil a suggéré à la dizaine de membres de l'exécutif de l'ASCO d'abroger la charte de l'association et de transférer ses fonds dans les coffres de la municipalité. Le 6 juillet, le Comité des loisirs d'Otterburn Park fut mis sur pied.

L'ASCO s'occupait de la gestion des loisirs municipaux depuis environ quatre ans. Elle avait pris la relève de l'ancienne Association athlétique d'Otterburn Park. La dizaine de membres de l'exécutif géraient eux-mêmes un budget annuel de 7 500\$ alloué par la municipalité. Seul un représentant du conseil siégeait au sein de l'organisation. L'ASCO n'existe

plus dans les faits quoiqu'il lui reste à abroger officiellement sa charte.

Le nouveau comité aura essentiellement le même mandat que l'ASCO. Il s'agit cependant d'un organisme municipal contrairement à l'ancienne association qui était distincte de la municipalité. Le nouveau comité devra approuver les différentes demandes des citoyens ou des associations de loisirs reconnues et soumettre ses recommandations au conseil. Les citoyens devront dorénavant s'adresser directement à la municipalité.

Par ailleurs, le mandat du comité temporaire d'étude des politiques de loisirs de la municipalité, créé en début d'année, sera maintenant intégré à celui du CLO.

Cette centralisation de la gestion des loisirs dans le giron de la municipalité aura sans doute un effet positif pour les citoyens. Depuis l'abolition du poste de directrice des loisirs en février, cette gestion était quelque peu éparpillée entre l'administration municipale et quelques bénévoles. Les activités du CLO débiteront en septembre.

Six citoyens et trois conseillers composent le nouveau comité. Il s'agit de mesdames Louise Dery, Diane Gorecki et Louise Houle, cette dernière agira en tant que secrétaire du CLO, et de MM. Mario Côté, Pierre Allard et Pierre Jasmin. Les trois conseillers sont MM. Dollard Pichette, Jacques Bélanger et Clément Lévassuer.

LES ÉLUS SONGENT À CONSULTER LA POPULATION PAR RÉFÉRENDUM

# Le projet d'un site d'enfouissement sanitaire régional à Saint-Jean-Baptiste refait surface

**ANDRÉ DUCHESNE**

Avancé par la famille Robillard, propriétaire du Domaine de Rouville, le projet de site d'enfouissement régional fait de nouveau surface à Saint-Jean-Baptiste. Ce projet, qui propose un palliatif à la fermeture prochaine de la carrière Miron de Montréal où une bonne partie des déchets de la grande région métropolitaine sont enfouis, n'a pas fini de faire jaser.

Le 6 juin, un des initiateurs du projet, M. Charles Robillard, a présenté le projet devant les membres du conseil municipal de Saint-Jean-Baptiste. Avant de donner quelque réponse que ce soit, les élus ont décidé de prendre un temps de réflexion, en multipliant les consultations auprès des experts du ministère de l'Environnement et autres organismes intéressés. Chose certaine, les élus ont recommandé à la Commission de protection du territoire agricole de refuser la demande de la compagnie pour l'exploitation du site sur les lots 112 à 120 de la municipalité. Ils ont donné pour raison que le délai de trente jours dont dispose la municipalité pour donner son accord à la CPTAQ était trop court, les études du projet devant être prolongées au-delà de cette période.

Par ailleurs, le maire de Saint-Jean-Baptiste, M. Jean-Paul Vincelette, a déclaré dans une entrevue avec L'Œil Régional que le conseil

envisageait sérieusement la possibilité d'aller en référendum sur cette question. «La décision d'accepter ou de refuser un site d'enfouissement sur le territoire est beaucoup trop lourde pour être prise par six personnes», expliquait M. Vincelette. Visiblement, ce dernier n'a pas l'intention de passer à l'histoire en prenant une décision qui ne plairait pas aux citoyens. La proposition de la compagnie Le Domaine de Rouville de procéder gratuitement à la collecte et à l'enfouissement des déchets de Saint-Jean-Baptiste pour toute la durée du site est alléchante pour les citoyens et compense en partie les inconvénients d'avoir un site d'enfouissement sur le territoire. À Saint-Jean-Baptiste, la collecte annuelle des déchets coûte environ 100 000\$ par an selon M. Vincelette. Si on multiplie ce chiffre par la durée de vie du site, soit environ 25 ans, on en arrive à une économie fort importante. Néanmoins, le maire semble plutôt en désaccord avec le projet. Il a obtenu l'appui du conseil quant à la tenue possible d'un référendum à l'automne.

Pour opérer un tel site d'enfouissement, les concepteurs ont non seulement besoin de l'appui de la municipalité mais de celui du ministère de l'Environnement et de la Municipalité régionale de comté de Rouville. Là non plus, la bataille n'est pas gagnée.

Au ministère de l'Environnement, le projet est présentement à l'étude. Un des fonctionnaires, M.



Les membres du conseil municipal de Saint-Jean-Baptiste ont donné leur appui au maire Jean-Paul Vincelette quant à la possibilité d'aller en référendum concernant l'implantation d'un site d'enfouissement sanitaire sur le territoire de la municipalité.

Luc Champagne, nous communiquait que l'étude des plans et devis était avancée mais pas complète. L'état des études confirme que le terrain se prête à l'installation d'un site de ce type mais sous certaines conditions de traitement des déchets. L'aménagement reste à vérifier et des études hydrogéologiques doivent être exécutées pour s'assurer que les eaux souterraines ne seront pas affectées.

Du côté de la MRC de Rouville, on montre beaucoup de prudence devant la proposition qui a été officiellement déposée. Le conseil de la MRC ne prendra connaissance du projet qu'un peu plus tard dans

le courant du mois mais rien n'a été prévu dans le schéma d'aménagement de la MRC pour la création d'un site d'enfouissement. Même si ce schéma a été adopté, il n'est pas encore en vigueur et peut donc être modifié. Selon la secrétaire-trésorière, Mme Rita Rondeau, le conseil de la MRC va attendre la réaction de la municipalité avant de donner son propre avis.

Quant à la MRC de la vallée du Richelieu, dont les limites frôlent l'emplacement prévu, on y exprime toujours quelques craintes, notamment en raison de la présence d'un tel site au pied du mont Saint-

Hilaire. On s'inquiète aussi du fait que les camions de déchets pourraient emprunter le chemin de la Montagne, ce qui serait extrêmement déplaisant pour les résidents de cet endroit.

Pour M. Charles Robillard, il est impératif pour les villes environnantes de trouver un nouveau site d'enfouissement et selon lui, la solution qu'il avance est fort valable. Le projet, qui coûterait entre 1,5\$ et 1,8\$ million, générerait une dizaine d'emplois. De plus, le méthane dégagé du site serait utilisé pour chauffer des serres.

Tout en insistant sur le fait que le site serait situé à 6 000 pieds de la montagne, M. Robillard exprime le sentiment que les MRC jouent à la politique de l'autruche en favorisant des projets de haute technologie, un projet qu'il ne juge pas assez maîtrisé pour être mis de l'avant.

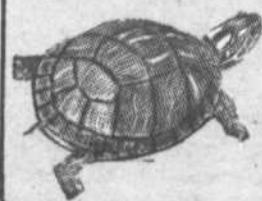
Enfin, M. Robillard reconnaît que son projet servirait non seulement à répondre au besoin de la population quant au problème des sites d'enfouissement mais permettrait aussi au Domaine de Rouville de se légaliser. En effet, le Domaine opère présentement un site d'enfouissement illégal pour le terrain de camping, un problème qui dure depuis 14 ans. Dernièrement, les propriétaires ont été condamnés à payer une amende mais continuent à opérer leur site sans que cela cause des réactions importantes, tant du côté de la municipalité que du ministère.

## AQUAZOO

Une vingtaine d'autres espèces en magasin

# 20%

de réduction sur les cages d'oiseaux



**BÉBÉ TORTUE**

**3 POUR 9<sup>95</sup>\$ OU 3<sup>99</sup>\$ chacune**  
ŒUFS FRAICHEMENT ÉCLOS CHEZ AQUAZOO - ÂGE: 2 SEM.

**PERROQUET GRIS D'AFRIQUE** (Le Jacquot)  
TIMNERY

Dans l'art de reproduire des mots, le Jacquot vient certes en tête de tous les concurrents.

**399\$**



**PERRUCHE CALOPSITE**

C'est un oiseau de cage peu exigeant, résistant, et que l'on peut facilement amener à nidifier.

**39<sup>95</sup>\$**



**CANARI MALE ALLEMAND**

garanti chanteur

**39<sup>95</sup>\$**



**BÉBÉ PERRUCHE assorti**

de fantaisie ou ondulée

**13<sup>99</sup>\$**



**CACATOËS**

À HUPPE ROUGE APPRIVOISÉE

Le Cacatoès à huppe rouge est l'un des plus grands et des plus beaux oiseaux de cette espèce.

**1200\$**



409, boul. Laurier, Beloeil

464-2851



## PRÉVENTION EN ACTION

Comité de protection du voisinage de Beloeil

### Rétrospective des activités du Comité de protection du voisinage depuis janvier 1987

- Pour assurer la continuité du programme passeport-enfant implanté à Beloeil depuis deux ans, le Comité de protection du voisinage a procédé à la prise d'empreintes digitales des enfants d'âge scolaire dans les différentes écoles de la ville.
- Six bulletins mensuels ont été distribués dans 4 280 foyers de Beloeil. Ces bulletins renseignent les citoyens sur l'évolution de la criminalité dans leur quartier.
- Le Comité a organisé une soirée de rencontre avec les «délégués de rues» en guise de remerciement pour leur participation à la distribution du bulletin mensuel.
- Au mois de mai, le Comité a identifié 170 bicyclettes à la Polyvalente de Beloeil. Depuis trois ans, 1 370 vélos ont été burinés.
- En début de chaque mois, on peut lire dans l'Oeil Régional une chronique sous le titre «prévention en action» qui a pour but de renseigner les citoyens sur les activités du comité.
- La campagne de burinage s'échelonne tout au long de l'année étant donné l'envergure du programme. Dix responsables de burin ont été recrutés pour voir à la bonne marche des kits de burinage. Actuellement 650 foyers ont identifié leurs biens. M. Léopold Léonard s'est mérité le certificat-cadeau offert par la Crêperie du Vieux-Beloeil pour sa participation au programme de burinage.



### DÉPANNEUR ST-BASILE

153, Sir Wilfrid Laurier, Saint-Basile  
Route 116  
653-8586  
(Près de ÉlectroLux)

GRAND CHOIX DE FILMS POUR ADULTES  
50 NOUVEAUX TITRES PAR MOIS

CABALLERO • VIDEO EXCLUSIVES • PROJEC-  
TIGN (FR) • WET VIDEO • VCA VIDEO • QUI  
VIDEO (FR) • WESTERN VISUALS EROTIC  
VIDEO • COMMAND VIDEO • NIGHT MAGIC  
VIDEO • ATOMHOME VIDEO • VIDEO SELECT  
ENTERTAINMENT

## LE CLUB VIDÉO

# #1

## DE LA RÉGION



Luc Poirier  
Directeur des ventes



Fred Huet



Serge Savole



Robert Laplante

DU 20 JUILLET AU 10 AOÛT INCLUSIVEMENT

# RABAIS DE 750\$

(550\$ LOCATION)  
ou un taux de crédit spécial

## 3.9%

pour une durée de 24 mois

## 6.9%

pour une durée de 56 mois

## 7.9%

pour une durée de 48 mois

## 9.9%

pour une durée de 60 mois

**MODÈLES 1987 NEUFS ADMISSIBLES**  
Cavalier, Celebrity, Chevette, Ciera, Firenze, Nova, Sprint,  
Pick up S/T, Blazer S/T

HEURES D'OUVERTURE: 9 h à 21 h, lundi au jeudi • 9 h à 18 h, vendredi



Jacques Manny



Pierre Lambert



Léo Voghel



Claude Blain

**DUPRÉ** ...et votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.

18 boul. Laurier • McMasterville

Région 467-2804 Mtl. 861-6339



VASTE SALLE DE MONTRE  
VÉHICULES D'OCCASION REMIS EN ÉTAT  
LOCATION À LONG TERME (CAMION, AUTOMOBILE) FINANCEMENT G.M.A.C.  
ENTRETIEN MÉCANIQUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS G.M.  
ATELIER DE CARROSSERIE OPÉRÉ SELON LES NORMES G.M.  
GAMME COMPLÈTE D'ACCESSOIRES ET DE PIÈCES G.M.

# Le Conseil intermunicipal de la vallée du Richelieu: l'un des rares à bien fonctionner

**CAROLE PRONOVOST**

À l'approche de la Commission parlementaire sur les transports en commun dans la région métropolitaine de Montréal, qui se tiendra à la fin du mois à Montréal, les Conseils intermunicipaux des transports créés en 1983 par la Loi 46 sont conviés à faire leur propre analyse. Il en ressort semble-t-il que la plupart d'entre eux n'ont pas répondu à la demande et que les citoyens-usagers des banlieues n'obtiennent qu'un service minimal. Dans ce portrait, le Conseil intermunicipal de transport de la vallée du Richelieu fait figure d'exception.

Rares sont les plaintes portées publiquement contre le système de transport en commun dans le corridor desservi par le CIT, qui part de Saint-Hyacinthe à Saint-Bruno, avec terminus au centre-ville de Montréal via Longueuil. Outre le confort des véhicules qui mériteraient d'être améliorés compte tenu des distances assez longues à parcourir, le service semble satisfaire les usagers. «D'ailleurs, souligne le secrétaire du CIT, M. Pierre Bélanger, ce que nous cherchons maintenant à savoir, c'est bien plus les motifs de ceux qui n'utilisent pas nos autobus, pour tenter de les gagner au transport en commun. Ceux qui l'utilisent déjà, nous les connaissons statistiquement. Ce sont ceux qui pourraient s'ajouter

qui constitueraient une source de revenus additionnels provenant d'une plus grande utilisation». Parce que bien sûr, la problématique du transport en commun repose toujours sur son coût, forcément déficitaire, mais qui l'est de moins en moins à mesure que croît son utilisation.

Ceci dit, dans l'optique de la commission parlementaire qui vient, pour le CIT de la vallée du Richelieu, l'avenir n'est pas une question de survivance du transport en commun, comme c'est le cas par exemple du CIT Chemin-du-Roy (Berthier-Montréal) qui a décidé de se saborder et en octobre. Pour le CIT de la vallée du Richelieu, il s'agit plutôt d'améliorer le système; de tenter d'obtenir la disparition de certaines contraintes et surtout d'obtenir du gouvernement qu'il se prononce sur le moyen qu'il privilégie pour favoriser le désengorgement des voies de circulation entre Montréal et la Rive Sud. Le train de banlieue, qui est menacé de disparition, serait un bon moyen d'y arriver, mais pas dans l'état actuel des choses. Il faudrait qu'il soit intégré dans un plan global autour d'une gare de rabattement où seraient dirigés les autobus. À l'ouest de la 30 par exemple, à Saint-Bruno», précise le maire de Beloeil et président du CIT depuis sa création, M. Julien Bussière.

En 1984, la ville de Beloeil avait adopté une résolution la laquelle

elle acceptait que le CIT prenne en charge une partie du financement du train de banlieue en même temps que l'établissement d'une grille tarifaire pour ce service. C'était évidemment conditionnel à ce que les autres villes emboîtent le pas, et sujet à une négociation impliquant également le CN et le gouvernement. Pour des raisons difficiles à s'expliquer, le CN, qui menaçait déjà d'abolir le service l'a maintenu jusqu'à maintenant en le réduisant graduellement, et les négociations n'ont pas eu lieu.

Un autre moyen de réduire l'achalandage vers Montréal serait la mise en place de véritables voies réservées sur les ponts, explique le secrétaire du CIT, pour qui le système mitigé de voies réservées en vigueur actuellement est très incertain, souvent inopérant l'hiver, et soumis à l'aval des Ports nationaux, responsables de la circulation sur les ponts.

Enfin, un autre point qui préoccupe les membres du CIT touche la disponibilité des quais d'embarquement. Théoriquement, les CIT peuvent aller en appel d'offres pour le choix du transporteur sur leur territoire. Cependant, dans la réalité cela pose des problèmes: comme le CIT n'est pas propriétaire de débarcadaires au terminus de Longueuil, ceux-ci appartenant à la STRSM et à la ville de Longueuil (arrêts ailleurs qu'au terminus), et que le CIT doit garantir des lieux de

débarquement et d'embarquement... il était bien difficile d'accorder le contrat à un autre transporteur que la STRSM.

Les membres du CIT se réunis-

sent ce soir, et ils auront à décider si ils déposeront un mémoire devant la commission parlementaire. Si oui, ce sont ces principaux points qui s'y retrouveront.



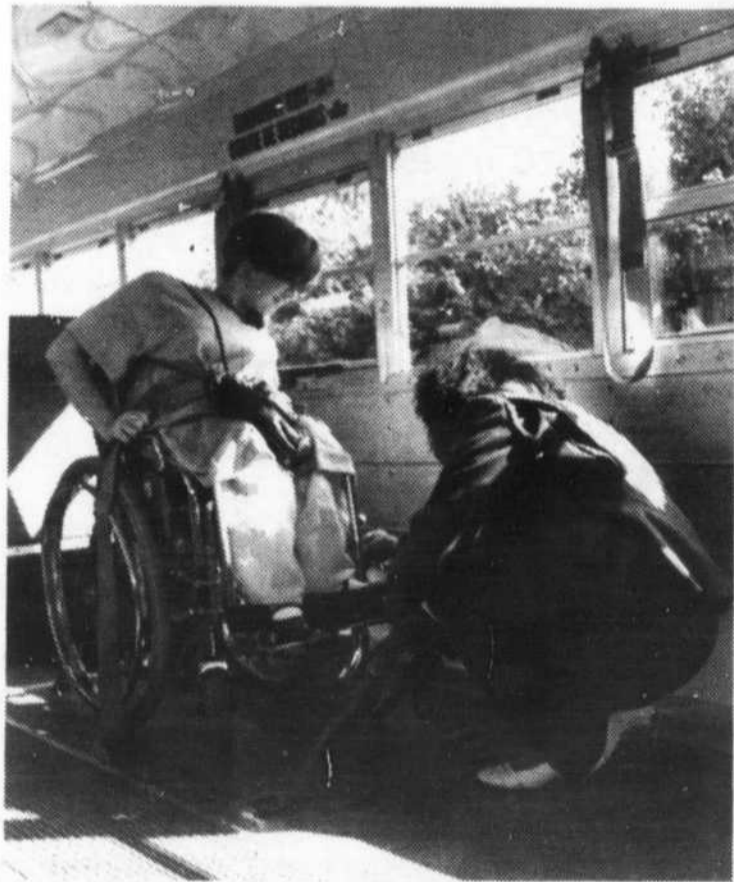
Le transport en commun sur le corridor de la route 116 est géré par le CIT de la vallée du Richelieu, qui se classe en bonne position au sein de ces organismes créés il y a trois ans par le gouvernement dans un effort de décentralisation.

## Transport adapté aux handicapés: son utilisation augmente graduellement

Depuis 1985, sur l'initiative de la ville de Mont-Saint-Hilaire, un service de transport adapté est offert aux handicapés, auquel s'est joint Beloeil peu après. D'abord peu utilisé, le service a commencé à être mieux connu et à recevoir de plus en plus de demandes. Actuellement 55 handicapés figurent sur la liste des personnes admissibles et huit demandes sont à l'étude.

Malgré tout, selon le porte-parole du transporteur responsable du service, Autobus Beaugard, le service a un potentiel beaucoup plus grand que ce qu'on lui demande. À titre d'exemple, en février, mars et avril 1986, on enregistrait en moyenne 110 demandes. En janvier, février et mars 1987, on était passé à 620 demandes par mois. Et il y a encore des possibilités puisque Autobus Beaugard possède deux autobus adaptés spécialement pour le transport des handicapés et qu'elle les utilise pas complètement. Chaque véhicule coûte 55 000\$ à l'achat.

Il faut dire tout de suite que ce service n'est pas un service de longue distance; son territoire se limite à Mont-Saint-Hilaire et Beloeil. Il est offert moyennant 1\$ par trajet, le reste étant subventionné par les villes participantes. Pour y avoir droit, les handicapés doivent présenter une demande d'admission - des formulaires sont disponibles à la mairie de Mont-Saint-Hilaire et auprès de l'Association des personnes handicapées de la vallée du Richelieu - qui est étudiée par un comité formé de deux représentants de



Créé en 1985, le transport adapté aux handicapés connaît une hausse graduelle de sa popularité. 55 handicapés peuvent actuellement en profiter à Mont-Saint-Hilaire et Beloeil.

la ville de Mont-Saint-Hilaire et des organismes tels que l'APHVR, l'AVRDM et Mira ainsi que deux de Beloeil. Ce comité se réunit une fois par mois. La plupart des utilisateurs sont des handicapés physiques, bien qu'on y accepte également les déficients mentaux et les handicapés visuels.

Depuis le début de cette année,

on a étendu les heures du service, désormais offert de 8 h à 18 h sans interruption, du lundi au vendredi et on songe maintenant à l'étendre aux soirs et fins de semaines.

Ce service est autonome, et ce sens qu'il n'est pas relié au service de transport en commun régulier. (CP)

## Sensibilisation-Action-Récupération peut compter sur 44 000\$ du MENVIQ

Les représentants du ministère de l'Environnement du Québec qui ont rencontré récemment l'équipe de S.A.R., son président, M. Julien Bussière, et M. Guy Bernardin, fonctionnaire de Saint-Bruno, se sont montrés très intéressés par le projet d'implantation d'un mini-centre de tri des déchets recyclables. D'ores et déjà, grâce à l'implication financière de la ville de Beloeil et de quelques autres municipalités, S.A.R. se voit assuré d'une subvention de 44 000\$, puisque le ministère a pour politique de doubler la mise des municipalités lorsqu'un projet lui paraît viable.

On est encore loin des 250 000\$ demandés dans le cadre du programme PARFAIR du ministère, destinés à mettre sur pied un centre de tri et à se doter des équipements nécessaires à recueillir du côté de S.A.R. «Notre dossier a été jugé comme un des meilleurs reçus jusqu'à maintenant, surtout à cause de l'implication des villes et la présence d'élus sur notre conseil d'adminis-

tration», précise Jean-François Lefebvre, porte-parole de S.A.R. Il ajoutait que le travail conjoint réalisé par Sensibilisation-Action-Récupération de Beloeil et Récupération Montarville, de Saint-Bruno a suscité la faveur des fonctionnaires du MENVIQ, qui ont plutôt l'habitude de voir les différents organismes travailler chacun de leur côté.

À l'issue des pourparlers entre les participants de cette rencontre, le 22 juillet, S.A.R. s'attend à obtenir une aide financière importante qui permettra, sinon la réalisation du projet dans sa totalité, à tout le moins sa mise en marche avec un nombre réduit de camions, mais un local adéquat et possiblement une presse à papier.

Le maire de Beloeil et président de S.A.R., Julien Bussière, était lui aussi heureux de cette rencontre. «Ils ont trouvé notre projet formidable. Nous voulons y aller graduellement. L'idée d'un centre de tri de 2 millions avancée lors du Sommet socio-économique était irréalisable. Les élus ont besoin de garanties de succès avant de s'embarquer».

Quant à la collecte sélective à domicile, l'expérience suit son cours dans Villa Beloeil. La première semaine, S.A.R. a pu récupérer 35% du papier rejeté dans les rebus, ce qui était excellent. Les semaines suivantes une baisse est survenue, les collectes se situant entre 15 et 20% pendant la période des vacances. Ce n'est qu'à l'issue de cette expérience que le conseil municipal décidera si la collecte sélective doit être étendue à d'autres quartiers. (CP)



Jean-François Lefebvre



SAINT-HYACINTHE

# Une 150e exposition qui résume bien le progrès de l'agriculture et qui ouvre des portes pour l'avenir

**ANDRÉ DUCHESNE**

Les participants et les visiteurs de la 150e Exposition agricole de Saint-Hyacinthe ont eu la chance de profiter d'une très belle température au cours des onze journées entourant cet événement. Le résultat n'en a été que meilleur. Près de 200 000 personnes ont visité le site de l'exposition. Mais le facteur temps n'est pas le seul responsable du succès de l'Exposition. Loin de là.

À nouveau cette année, les concours d'attelage, les courses de cochons (qui durent une dizaine de secondes avec une introduction d'une demi-heure de la part du présentateur!) et les tirs de tracteurs ont emballé les visiteurs qui venaient de partout à travers la province. Il fallait être sur place pour constater l'engouement des gens qui se présentaient plusieurs minutes à l'avance sur le site de ces trois activités.

Le secrétaire-gérant de l'exposition, M. Richard Robert, expliquait aussi, au terme de l'Exposition, que durant les fins de semaine, la clientèle est un peu différente de celle qui vient durant les soirs de semaines. «Les gens viennent en famille voir les animaux», dit-il. Là non plus, ils n'auront pas été déçus. En plus de la petite ferme qui émerveillait les jeunes, on avait droit d'aller dire bonjour à son animal de ferme préféré, que ce soit les vaches, poules, canards, oies, chèvres, cochons, chevaux, pigeons, etc.

L'Exposition s'est déroulée sans problème majeur. Un attelage qui s'empare ici, un tracteur de course qui s'arrête juste avant les estrades là, mais rien de tragiques sur le site. Fait à noter, puisque l'Exposition ne s'est pas déroulée pendant les vacances de la construction, le nombre de visiteurs durant le jour a diminué sensiblement. Mais qu'à cela tienne, les organisateurs ont eu la chance de se rattraper durant les deux fins de semaines avec des foules qui ont dû faire tomber quelques records. D'ailleurs, on pense avoir doublé les profits qui passent aux environs de 400 000\$. La raison? «Les jeux, le casino, etc. ont attiré encore plus de gens que par les années passées», nous dit M. Robert. Les surplus sont utilisés pour améliorer le site de l'Exposition.

Aussi, des représentants du Pakistan sont venus sur le site, intéressés par les méthodes d'agriculture pratiquées ici. Concrètement, cela pourrait résulter en l'exportation de certains produits de la région vers ce pays. Une délégation française était aussi présente.

La 150e Exposition agricole de Saint-Hyacinthe a donc permis à un nombre incalculable de gens de

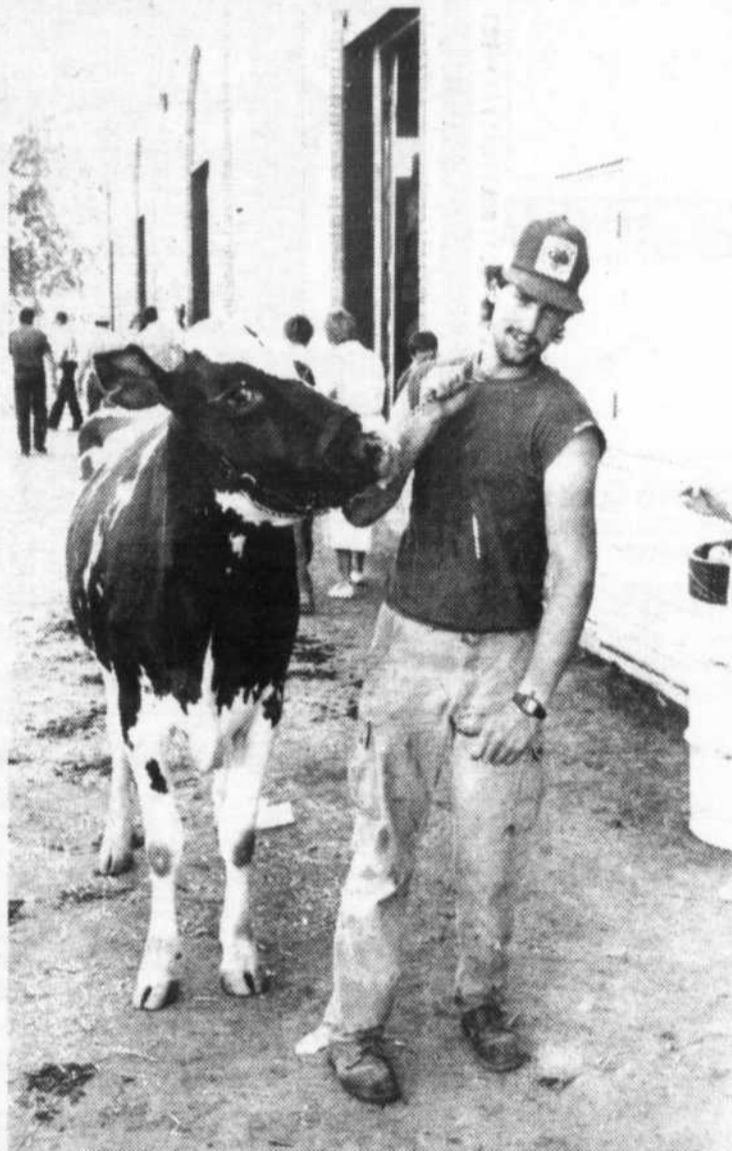


Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

Pour les milliers de participants, la 150e Exposition agricole de Saint-Hyacinthe est délimitée. Mais ce n'est que partie remise puisque les organisateurs s'orientent en force pour les 150 prochaines années.

s'instruire, et d'échanger sur les méthodes d'agriculture et autres. Et puisque qu'on y a vu les dernières techniques mises au point, on a pu se rendre compte que l'agriculture n'est plus ce qu'elle était il y a 150 ans alors que le fermier de l'époque était beaucoup plus vulnérable qu'il l'est maintenant. Les agriculteurs ont plus de chances de s'en sortir durant les mauvaises années, ils sont plus sécurisés grâce aux assurances, sont mieux représentés avec l'Union des Producteurs agricoles, etc.

Tout cela permet de croire que l'avenir est prometteur. Loin de se contenter dans un domaine statique, les agriculteurs continuent à évoluer et à suivre la courbe du progrès. L'amélioration générale de la vie rurale et l'apparition de nouvelles cultures comme le soja et la luzerne en sont des exemples concrets. Ce qui fait dire à M. Robert qu'il existe présentement une forme de retour à la terre.

Quant à l'Exposition agricole, elle aussi assure son avenir par l'amélioration

de ses activités. Déjà, pour l'an prochain, on pense à apporter des renforcements majeurs pour diffuser encore plus d'informations auprès des agriculteurs par le biais d'une collaboration plus serrée avec certains organismes et écoles de la région. Ainsi, selon M. Robert, il serait bon de collaborer de façon plus étroite avec l'École de médecine vétérinaire, le Centre d'insémination artificielle, l'Institut de technologie agricole, etc. L'ennui est que l'Exposition a lieu durant la saison estivale au moment où ces établissements fonctionnent au ralenti. Enfin, on souhaite faire venir des conférenciers qui élaboreraient sur des sujets bien spécifiques. Le nouveau pavillon du site qui abrite les animaux bovins, contient deux salles qui peuvent accueillir plusieurs centaines de personnes. Le défi de ce projet d'éducation est de taille et pour y parvenir, les organisateurs devront faire preuve de beaucoup d'imagination. Mais, quand on a 150 ans d'expérience... À l'an prochain.

## CARTE ÉLECTORALE FÉDÉRALE

### Le député de Chambly Richard Grisé, dépose un appel

**ODETTE CÔTÉ**

Hebdom Rive-Sud

Le député du comté de Chambly, le comté le plus fortement touché par les nouvelles délimitations des circonscriptions électorales fédérales a déposé la semaine dernière, aux audiences publiques de la Commission, un appel.

Cet appel du député Grisé veut apporter des modifications à la première proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales quant aux limitations du nouveau comté de Chambly, maintenant amputé de la ville de Saint-Hubert, mais héritant des villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park et McMasterville.

M. Grisé a en effet défendu dans son appel le fait que les vil-

les de Marieville et Sainte-Marie de Monnoir devraient appartenir au comté de Shefford, comté voisin qui a un bassin de population plus faible (75 000 électeurs) et des antécédents agricoles plus forts.

Le comté de Chambly tel que proposé par la Commission compterait sur 99 000 électeurs ce qui est plus que la moyenne fixée soit 85 000.

**OUVERT DEPUIS 1977** **100 ANNIVERSAIRE**

## Yoseikan Karaté-Do

**AUTO-DÉFENSE ET CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR TOUS**

**ABONNEZ-VOUS POUR UN AN ET RECEVEZ UN KIMONO GRATUITEMENT**

Cours débutant lundi le 10 août

«Pour un meilleur service» le Centre de Karaté Robert Paquette, affilié à la plus grosse association d'école de karaté du Québec.

La Fédération qui compte plus de 50 écoles Yoseikan et 356 ceintures noires.

**(EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF)**

ATTENTION PARTICULIÈRE AUX ENFANTS DE 5 ANS ET PLUS

**ROBERT PAQUETTE** 4e dan  
181, rue Saint-Jean-Baptiste, Beloeil  
464-3327

COURS DU LUNDI AU VENDREDI JOUR ET SOIR

Pour savourer un plat du traiteur, nouveau délicieux et original

## LE COQ EN PATE inc

Chaque jour un plat unique à emporter

<b>JEUDI 6 AOÛT</b> CRÊPE AUX FRUITS DE MER	<b>VENDREDI 7 AOÛT</b> BOEUF À LA BIÈRE
<b>SAMEDI 8 AOÛT</b> FLANC AUX CREVETTES	<b>DIMANCHE 9 AOÛT</b> CANNELLONI AU GRATIN
<b>MARDI 11 AOÛT</b> FILET DE TRUITE VIGNERONE	<b>MERCREDI 12 AOÛT</b> SUPRÊME DE VOLAILLE AUX MORILLES
<b>LUNDI 10 AOÛT</b> MÉDAILLON DE PORC SAUCE TOMATE	

Plats cuisinés, charcuterie fromages, épicerie, boulangerie, pâtisserie

**POUR RÉSERVER VOS PLATS DU JOUR 467-6033**

Ouvert tous les jours de 10 h à 22 h le dimanche de 11 h à 21 h  
919, boul. Laurier, VIEUX BELOEIL (coin st-Jean-Baptiste)

## Les abonnés de Gaz Métropolitain subiront une hausse de tarifs

**CHANTAL PROVOST**  
Agence Sud-Press

Les quelque 20 000 abonnés de Gaz Métropolitain des 56 municipalités de la grande Rive-Sud pourraient voir leur facture augmenter au cours des prochains mois. En effet, Gaz Métropolitain prévoit une hausse des tarifs d'environ 4,8% pour l'ensemble du Québec. Cette hausse touchera principalement les réseaux résidentiels, commerciaux et industriels.

Selon Claude Lamontagne, chargé d'affaires régionales chez Gaz Métropolitain, cette majoration est la première en importance depuis 1984. «Compte tenu du faible taux d'augmentation des dernières années, cette hausse demeure très minime et légèrement inférieure à celle obtenue par Hydro-Québec».

Dans sa requête déposée auprès de la Régie de l'électricité et du gaz, Gaz Métro invoque des besoins de

revenus supplémentaires de l'ordre de 45,5 millions \$ pour des dépenses accrues, notamment pour une hausse d'impôts. «Avant d'appliquer cette augmentation, notre demande doit être statué par la Régie et les délais sont parfois très longs», souligne M. Lamontagne.

Depuis l'année dernière, Gaz Métro a connu une augmentation de clients d'environ 5% sur le territoire Rive-Sud. «Le réseau commercial est beaucoup plus fort que le secteur résidentiel. Les clients y sont plus nombreux», précise M. Lamontagne.

Selon Claude Lamontagne, le marché résidentiel est maintenant à saturation. «Gaz Métropolitain prévoit une expansion du côté du secteur agricole, soit en banlieue des grandes municipalités de la Rive-Sud».

Entretiens, Gaz Métropolitain prévoit une hausse considérable de sa clientèle pour la prochaine année.



LOCATION YAMASKA  
Voir page 31

**PROTECTION AUTO CAM INC**  
POLISSAGE — SHAMPOOING INTÉRIEUR  
LAVAGE COMPLET

**OUVERTURE OFFICIELLE**  
(Spéciaux jusqu'au 20 août)

Rég.: Spécial

Shampooing intérieur	74,99\$	<b>49,99\$</b>
Crème vernis (garantie 4 mois)	75,00\$	<b>60,00\$</b>

Plusieurs autres spéciaux vous attendent

**MARTIN BEAULIEU, conseiller**

Bur.: 467-8860 Rés.: 464-6040  
3113, Bernard Pilon, Saint-Mathieu de Beloeil

## Boucherie

### Jean-Pierre Richard

**A-1** NOUVELLE BOUCHERIE À SAINT-BASILE

SPECIALITÉS:  
COUPE FRANÇAISE  
CHARCUTERIE • FROMAGE  
GROS • DÉTAIL • CONGÉLATEUR

<b>CUISSES DE POULET FRAÎCHES</b> 1,96\$ kg	<b>99¢ lb</b>	<b>POITRINE DE POULET FRAÎCHE avec dos</b> 4,17\$ kg	<b>1 89\$ lb</b>
<b>POULET FRAIS GRADE A</b> 3 à 4 lb	<b>1 09\$ lb</b>	<b>LONGE DE PORC COMPLÈTE</b> env. 15 lb	<b>2 38\$ lb</b>
<b>FROMAGE CANADIEN DOUX RIVIERA</b> 6,15\$ kg	<b>2 79\$ lb</b>	<b>FROMAGE CANADIEN EN GRAIN</b> 6,15\$ kg	<b>2 79\$ lb</b>
<b>DERRIÈRE DE BOEUF</b> env. 170 lb grade A-1	<b>2 45\$ lb</b>	<b>RIB COMPLET</b> env. 40 lb grade A-1	<b>2 99\$ lb</b>

95B, Bellavista, Saint-Basile-le-Grand 441-0500



L'ÉQUIPE DES SERVICES APRÈS-VENTE VOUS SOUHAITE

# BONNES VACANCES

SERVICE GARANTI  
PIÈCES GM GARANTIES  
PRIX GARANTI

### SPECIAL MÉCANIQUE

**33<sup>82</sup>\$** Changement huile, filtre, graissage + inspection de sécurité  
Pour la plupart des voitures

### CARROSSERIE

Votre voiture a subi quelques avaries à la carrosserie

## ESTIMATION GRATUITE + 10% D'ESCOMPTE

additionnelle sur pièces après inspection

# Des Champs

ou tout est important!

**467-3304**  
355, Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 467-3304 - 861-4481

SYSTÈME DE PROTECTION

**hunar** inc.

SYSTÈME D'ALARME  
PROFESSIONNEL  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

VENEZ VISITER NOTRE  
SALLE DE MONTRE SUR  
RENDEZ-VOUS SEULEMENT

NE FAITES PAS  
PARTIE DES  
STATISTIQUES

165, boul. Laurier  
BELOEIL  
464-3050

ESTIMATION  
GRATUITE

Réparation et vérification  
de système d'alarme  
de toutes marques



**C'est  
bien  
connu!**

Nous avons les  
meilleures voitures  
d'occasion



Jean Brunelle  
directeur des ventes

**86 NISSAN MULTI**

#10561 familiale, bronze,  
entièrement équipée (sauf air)  
balance de garantie  
État neuf!

**84 HONDA PRÉLUDE**

#703931  
5 vit., excellente condition  
Faut voir!

**84 BUICK SKYLARK**

marron, 4 portes,  
automatique, V-6,  
climatiseur, comme neuve

**86 FORD BRONCO II**

4 x 4  
bleu, 5 vitesses  
bas millage

**85 PONTIAC 6000**

4 portes, automatique  
bas millage  
très bonne condition

**85 GMC PICK-UP C-15**

#10980  
noire, V-8, 5 vit.,  
très peu de millage  
condition comme neuf

**86 FIREBIRD**

#10970  
rouge, 5 vit., très bonne  
condition, bas millage  
Faut la voir!

**83 PONTIAC SUNBIRD**

#70445  
4 portes, bas millage  
très bonne condition  
Balance de garantie!

**85 HONDA ACCORD LX**

#704371 charcoal, 5 vit.,  
seulement 37 000 km,  
comme neuve  
Faut voir!

**84 FORD TEMPO L**

beige, 4 portes  
automatique  
très bonne condition  
Faut voir!

**Des Champs**  
où tout est important!

355, Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
467-3304 - 861-4481

Heures d'ouverture:  
Lundi au jeudi 9 h à 21 h - vendredi 9 h à 18 h

**BOUCHERIE  
AU BOEUF A TABLE**

Spécialité coupe française  
et congélateur

Ouvert le dimanche de 10 h am à 5 h pm



**ROSBIF FRANÇAIS**  
4,29\$ lb

**STEAK BOSTON**  
5,99\$ lb  
BOSTON ENTIER 4,69\$ lb

**CUBES À BROCHETTES  
OU FONDUE  
BOURGUIGNONNE** 4,99\$ lb

**POULET NOURRI  
AU GRAIN**  
FRAIS OU  
CONGELÉ 1,79\$ lb

**FONDUE CHINOISE**  
4,99\$ lb

**STEAK DE FAUX FILET  
OU CONTRE  
FILET** 7,99\$ lb

**TOURNEDOS**  
ENV. 7 on ch. 1,99\$ lb

**ROSBIF CUIT  
AU FOUR** 6,99\$ lb

**VASTE CHOIX  
D'AGNEAU FRAIS DU QUÉBEC**

**BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE**  
AU 10 LB - EMBALLÉ À VOTRE GOÛT 1,59\$ lb

**BOEUF HACHÉ MAIGRE**  
AU 10 LB 1,99\$ lb

**BOEUF HACHÉ EXTRA-MAIGRE**  
AU 10 LB 2,39\$ lb

Notre spécialité est avant tout le bouvillon de marque rouge A-1  
Offrons aussi: agneau frais du Québec veau de lait, lapin,  
tripes, poulet au grain, pied de boeuf, queue,  
foie de veau frais...

Proprio: K. Vladimir (19 ans d'expérience à votre service)

**POUR CONGÉLATEUR**

**DEMI BOEUF**  
ENV. 330 - 350 LB  
COMPREND TOUTES  
LES COUPES 1,89\$ lb

**FESSE DE BOEUF**  
ENV. 90 - 100 LB  
COMPREND: ROSBIF,  
FONDUES, STEAK, CUBE, HACHÉ, ETC 1,79\$ lb

**DEVANT DE BOEUF**  
ENV. 175 - 200 LB  
COMPREND: RIB STEAK,  
CÔTE CROISÉE, PALETTE, CUBE,  
HACHÉ, ETC. 1,59\$ lb

**LONGE LONGUE**  
ENV. 65 LB  
COMPREND: T-BONE,  
FILET, BOSTON, ROSBIF, BAVETTE,  
HACHÉ, ETC. 3,39\$ lb

**DERRIÈRE DE BOEUF**  
ENV. 175 LB  
COMPREND: ROSBIF,  
FONDUES, T-BONE, FILET, BOSTON ST. 2,29\$ lb

**RIB ENTIER ENV. 35 LB**  
2,79\$ lb  
**LONGE COURTE**  
T-BONE, ENV. 35 LB 4,49\$ lb

TOUTES NOS VIANDES SONT CAT. A-1 Bouvillon de l'Ouest  
Tarifs valables du 5 au 18 août

148, Brunelle, Beloeil ☎ 464-7944  
(en arrière de Matco)

# La 7e édition du Vieux Marché de Saint-Denis rend hommage aux Patriotes

Le Festival du Vieux Marché de Saint-Denis, pour ceux qui le connaissent, c'est un retour dans le temps, qui revient depuis sept ans, par une belle fin de semaine du mois d'août. Cette année, on y retrouvera tout le charme habituel du festival, avec en plus cependant une attention particulière portée à la célébration du 150e anniversaire des Patriotes de 1837. *La Gazette du Vieux Marché*, petit journal du Vieux Marché publié pour la seconde année, en fait foi d'ailleurs. D'une page à l'autre, on y parle de ces patriotes qui ont combattu au siècle dernier pour la liberté et la démocratie.

Lancé par un défilé de modes anciennes dimanche, 2 août, à l'école de Saint-Denis, le Vieux Marché se tiendra samedi et dimanche, 8 et 9 août. À compter de 10 h samedi matin, jusqu'à la fermeture du festival dimanche soir, le village de Saint-Denis retrouvera son visage d'autrefois, et sera parcouru par des personnages d'un autre temps, en redingote ou robe d'époque, à pied ou en cariole, se mêlant aux visiteurs, pour leur grand plaisir. D'ailleurs, ceux-ci auront plus que jamais du choix au Vieux Marché: plus de 55 kiosques, des artisans venus de 23 municipalités, avec des oeuvres de grande qualité, un aspect sur lequel les organisateurs se font très exigeants depuis les débuts. Pas de pacotille. Trois personnes sont désignées pour voir au respect des critères de qualité et d'originalité des produits. On sera émerveillé, promettent les organisateurs, par la finesse et le bon goût de l'ensemble: côté bouffe, on pourra y trouver des légumes, fines herbes, pâtisseries, bonbons, miel et produits dérivés; côté arts manuels, les jouets d'enfants, le tissage, la sculpture, la peinture, la confection des bijoux et articles de cuir, le vitrail, le tricot auront une place de choix.

C'est un rendez-vous... et on peut s'y rendre vêtu en costume d'époque, question de se mettre dans le ton. Mais ce n'est pas une condition, gens d'hier comme d'aujourd'hui y sont les bienvenus!



C'est un défilé de modes anciennes qui a lancé samedi le festival du Vieux Marché... une semaine à l'avance, puisque c'est la fin de semaine prochaine, les 8 et 9 août, que se tiendra ce festival populaire à Saint-Denis-sur-Richelieu.

### PROGRAMME

**Samedi, 8 août**  
 10 h 00 Les kiosques sont ouverts  
 11 h 30 Dîner léger: assiette froide  
 13 h 30 Ouverture officielle  
 14 h 30 Pièce: L'étoffe du pays Théâtre «Parminou» (GRATUIT)  
 16 h 30 Mechoui  
 20 h 00 Soirée populaire, sous le chapiteau  
 23 h 00 Fin des activités

**Dimanche, 9 août**  
 9 h 30 Messe à l'ancienne sous le chapiteau  
 10 h 30 Crieé pour les âmes  
 11 h 00 Déjeudine - (Brunch)  
 13 h 30 Défilé des chars allégoriques du 150e  
 15 h 00 Pièce: L'étoffe du Pays Théâtre «Parminou»  
 de 17 h 00 à 19 h 00 - Gueleton de Mme Lusignan  
 18 h 00 Fermeture des kiosques  
 19 h 00 Spectacles La Bottine Souriante

\* Les 8 & 9 août le Muséobus sera dans le pays pour les enfants de tous âges. Il y aura aussi une fermette, et de l'animation par le Club Optimiste. (CP)



226, St-Hippolyte, Saint-Hilaire  
467-4003

949, Bernard Pilon, Beloeil  
464-4501

## SUPER SPÉCIAL BOEUF HACHÉ MAIGRE



10 lb pour **19<sup>89</sup>\$** 4,36\$ kg

Quantité limitée



## EXTRA-SPÉCIAL TOURNEDOS

ENV. 6 ON. **1<sup>99</sup>\$** ch

### À NOTER

Notre succursale du  
226, St-Hippolyte, Saint-Hilaire  
est ouverte 7 jours de 9 h à 23 h

**BOEUF HACHÉ  
MI-MAIGRE**  
16<sup>89</sup>\$<sub>10 lb</sub> 3,73\$ kg

**LONGES DE PORC  
fraîches - env. 15 lb**  
2,68\$ lb 5,91\$ kg

**ROAST BEEF  
coupe française**  
4,98\$ lb 10,98\$ kg

**RÔTI DE PROC FRAIS  
longe désossé**  
3,98\$ lb 8,77\$ kg



**BOEUF EN CUBES  
extra-maigre 6,57\$ kg**  
10 lb pour **29,89\$**

**BOEUF ÉCONOMIQUE: idéal pour votre B.B.Q.**  
**FAUX-FILET** env. 8-12 lb  
**INTÉRIEUR DE RONDE** env. 15-18 lb **3,98\$ lb**  
 (BOEUF À BROCHETTES OU TOURNEDOS) **8,77\$ kg**

**RIBS COMPLET  
cat A-1, env. 35 lb**  
**3<sup>27</sup>\$**  
lb 7,21\$ kg

**LONGE LONGUE  
env. 80 lb, cat A-1**  
T-bone, surlonge steak, Boston, Filet  
**3,57\$ lb 7,87\$ kg**

**FESSE DE BOEUF  
cat A-1, env. 75 lb**  
cube à brochettes, fondue chinoise,  
steak, tournedos, rôti français, boeuf haché

**POINTE de SURLONGE  
cat. A-1, env. 15-20 lb**  
(steak, rôti ou cubes à brochettes)  
**2<sup>97</sup>\$**  
lb 6,55\$ kg

**SURLONGE AVEC FILET  
cat A-1, env. 30-35 lb**  
**2,97\$ lb 6,55\$ kg**  
**DERRIÈRE DE BOEUF  
cat. A-1 env. 175-200 lb**  
**2,67\$ lb 5,89\$ kg**

À NOTER: Notre succursale du 226, Saint-Hippolyte, Saint-Hilaire est ouverte 7 jours de 9 h 00 à 23 h 00

## UNE COMPAGNIE DE CHEZ-NOUS

# À 100%

**LE No1  
DE LA RÉGION  
POUR VOS FREINS, SILENCIEUX  
ET AMORTISSEURS  
CONFIEZ VOTRE VOITURE À DES  
PROFESSIONNELS**

L'homme  
qui veille  
sur votre  
sécurité  
depuis 5 ans



PHIL VEILLEUX

**OCTO**

## OCTO FREINS ET SILENCIEUX

AUTO  
J V  
inc.

557, boul. Laurier, McMasterville 464-2400

Service rapide sous vos yeux!



## L'organisme Sous-traitance industrielle du Québec nomme son premier directeur général

**MAURICE GIROUX**  
Agence Sud-Press

Celui qui fut pendant plus de six ans directeur général de la Chambre de Commerce de la Rive-Sud, M. Raymond Leroux, quittera prochainement ce poste pour devenir le premier directeur général de Sous-traitance industrielle du Québec, un nouvel organisme voué au développement des petites et moyennes entreprises.

On attribue en grande partie à M. Leroux l'expansion qu'a prise la Chambre de commerce de la Rive-Sud, dont le membership dépasse

les 1 600 personnes ou entreprises.

Tout récemment, le conseil d'administration de la Chambre avait décidé de nommer un deuxième directeur général dans le but de s'occuper des dossiers économiques comme celui de l'aéroport de Saint-Hubert.

M. Leroux aurait alors conservé tout le secteur de l'organisation, des services aux membres et des activités sociales. Toutefois, en raison de l'absence de ressources financières, la Chambre n'était pas en mesure de procéder à l'embauche d'un deuxième directeur.

Par ailleurs, un mouvement de remise en question de M. Leroux avait commencé à faire des vagues au sein même de la Chambre, ce qui ne veut pas dire que le principal intéressé aurait nécessairement «succombé» à cette tentative.

La nomination de M. Leroux à la STIQ semble donc enlever une épine du pied à ceux qui, à la Chambre de commerce, souhaitaient un changement de direction. Par contre, ce départ inquiète les partisans de M. Leroux, qui voyaient en lui le meilleur organisateur du mouvement Chambre de commerce.

## Un «thriller» à Mont-Saint-Hilaire

La compagnie de production A Gold Gems Canada Itée tourne actuellement quelques scènes d'un film à suspense intitulé, The Carpenter, à Mont-Saint-Hilaire. Le tournage a débuté lundi et devrait durer toute la semaine. Pour les fins du tournage, la circulation sera sporadiquement interrompue pour quelques secondes, le temps d'une séquence, sur le chemin des Patriotes près de la Montée des Trentes. Plus de détails dans la prochaine édition de L'Oeil Régional.

## BABILLARD

### Prochaine réunion de La Leche

Dans le but de créer et de maintenir une relation d'allaitement pleinement satisfaisante et reconfortante, nous vous ouvrons la porte sur l'échange et

le partage dans une prochaine réunion, le vendredi 7 août de 19 h 30 à 22 h chez Édith Guérette demeurant au 204, rue Brousseau, app. 31 à Beloeil. La présence du bébé et du père est très appréciée ainsi que toute personne désireuse d'appivoiser l'allaitement maternel. Pour information, communiquez avec Maria Normandin 464-5394, Cécile Séguin 464-3211 et Nicole Goulet 467-0900.

# Où trouve-t-on la légèreté et la robustesse SONY



LECTEUR DE CASSETTE AM/FM STÉRÉO  
WALKMAN SPORT WM-F45  
• boîtier robuste, résistant à l'eau

à **139\$**  
et où le service est compris?

Chez votre marchand **SPEC**

**BRILLON**  
RADIO & T.V. LTÉE.

160, RUE PROVENCHER  
MONT-SAINT-HILAIRE  
467-6571

PLAN MISE DE CÔTÉ  
FINANCEMENT DISPONIBLE  
VENTE LOCATION SERVICE

**SPEC**  
ELECTRONIQUE

80 marchands... service compris!

### SPÉCIAL AVEC

- Vidange d'huile
- Lubrification
- Changement du filtre

### OBTENEZ UNE VÉRIFICATION GRATUITE

- DES FREINS
- DU SILENCIEUX
- DE LA SUSPENSION

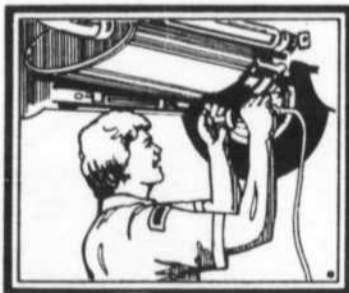
### FAITES ALIGNER VOS ROUES D'AUTO

POUR SEULEMENT

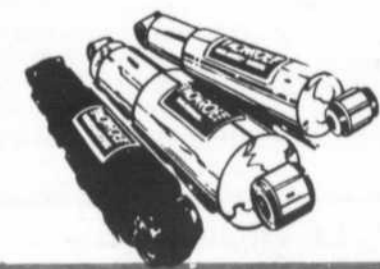
**19<sup>95</sup>\$**

Nos silencieux sont garantis ou une escompte vous est allouée

TANT QUE VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE



NE FAITES PAS INSTALLER AUTRE CHOSE QUE DES AMORTISSEURS MONROE



### NOUS VOUS OFFRONS TOUS CES SERVICES

Pneus Michelin  
Pirelli  
Seiberling

Mise au point du moteur

Freins  
Suspension

Alignement  
Remorquage,  
Carrosserie

# BONI SOIR

OUVERT 24 HEURES

ESSENCE-DIÉSEL / LIBRE-SERVICE / DÉPANNEUR

200, Chemin des Patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire



## LAVE-AUTO 7 JOURS

TÔT OU TARD ON SE RETROUVE CHEZ BONI-SOIR

**GARAGE ST-HILAIRE et BONI-SOIR, C'EST UN TOUT**  
467-3302

## EN TOURNÉE PROVINCIALE D'ÉTÉ Les jeunes Progressistes -conservateurs du Québec visitent leurs confrères du comté de La Prairie

**LISE  
CHAÏNEY**  
Agence Sud-Presso

C'est à l'occasion d'une tournée provinciale d'été de l'Association des jeunes PC du Québec que des membres des différents comtés de la Montérégie se sont récemment réunis dans les bureaux du député fédéral de La Prairie, M. Fernand Jourdenais. Philippe Morel, représentant de l'Association provinciale, a expliqué que le but de cette tournée des dix régions administratives préparée par la «relève» est de familiariser les jeunes Québécois avec le processus parlementaire.

Ainsi, au cours de cette visite dans la Montérégie d'une durée de

deux jours, c'est à Valleyfield qu'avait lieu, le 24 juillet, une simulation parlementaire devant quelques 18 membres des exécutifs des différents comtés de la Rivière-Sud. Selon M. Morel cette journée parlementaire fictive a été particulièrement intéressante au niveau des échanges.

Précisons que 5 800 jeunes politiciens en herbe sont membres en règle de l'association provinciale des jeunes PC. L'AJPC du Québec se donne comme but la coordination des associations de comtés, l'aide au financement, au recrutement et à l'organisation. Elle a également pour mandat le développement d'un débat politique serein chez les jeunes et de faire valoir ces derniers

dans le programme du parti.

### CONGRÈS 1988

Le prochain congrès provincial de l'AJPC aura lieu en mars 1988 et les jeunes du comté de La Prairie ont la ferme intention de travailler très fort afin d'obtenir que l'évènement se déroule chez eux. Notons que ce comté est le seul de la Montérégie à avoir démontré un tel intérêt. «Ailleurs dans la province, les comtés de Drummondville, Chicoutimi, Trois-Rivières et Sherbrooke ont manifesté verbalement leur intention de soumettre leur candidature», de dire M. Morel. Environ 250 jeunes PC sont attendus au printemps prochain à ce congrès.

L'environnement naturel c'est vital!



ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES  
TECHNIQUES DE L'EAU

*Une simple question de bon sens!*

# LES PROTECTEURS DE CHEMINÉES L.M. Inc.: un investissement peu onéreux

Anciennement, les cheminées boucaient et chauffaient sans arrêt; pratiquement 11 mois par année et souvent 24 heures par jour.

A cette époque l'eau, l'humidité, la neige et le froid ne pouvaient donc s'introduire suffisamment dans l'orifice de la cheminée pour causer de sérieux dommages. Tout était séché au fur et à mesure.

Mais aujourd'hui, on construit les cheminées exactement de la même façon qu'il y a 100 ans. Et pourtant leur utilisation est sans commune mesure.

En fait, les cheminées sont devenues de véritables entonnoirs.

Elles sont maintenant laissées grandes ouvertes aux quatre vents. Elles s'imbibent d'eau comme une éponge et doivent affronter nos hivers mordants de cette façon. Le froid fait craquer le mortier, affaiblit les joints, détruit les tuiles et les pierres

### La cheminée "tire" mal!

Il n'est pas surprenant que les rares fois où votre cheminée doit fonctionner à plein régime, vous ayez l'impression qu'elle ne "tire" pas!

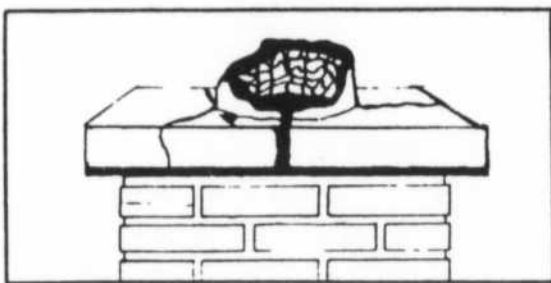
Elle doit d'abord procéder à un considérable travail d'assèchement

de sa structure interne. Après quoi seulement, elle donnera son plein rendement.

Pourtant la pose d'un simple protecteur de cheminée tel que nous les confectionnons résoudrait tous ces ennuis et protégerait votre propriété contre des dommages malvenus.



En plus, il ne serait pas surprenant qu'un PROTECTEUR DE CHEMINÉE L.M. règle une fois pour toutes vos problèmes de retour d'air, de fumée et même d'odeur. Le fait que l'air ambiant du salon ou du sous-sol soit empreint



d'une odeur de fumée n'est pas normal et n'est surtout pas sain pour l'organisme.

### Cheminée condamnée

Depuis que vous avez converti votre système de chauffage à l'électricité, vous vous croyez à l'abri parce que votre cheminée est condamnée.

Erreur car, bien que problématique, votre cheminée constituait un canal naturel d'aération.

Et d'ailleurs il est fort à parier que vous en avez bouché l'orifice avant même de lui avoir permis de s'assécher complètement.

Quand vous aurez à nouveau besoin de votre cheminée, devinez dans quel état elle vous apparaîtra.

### Cheminée mitoyennes

Les cheminées mitoyennes sont devenues monnaie courante.

Subissant les foudres de 2 ou 3 utilisateurs, les cheminées mitoyennes sont doublement et triplement exposées aux imprudables du climat.

Bien que peu onéreux, les coûts d'installa-

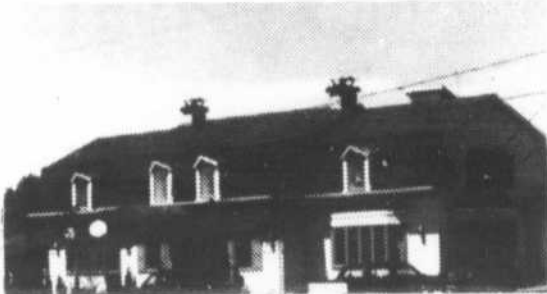
tion de l'un de nos protecteurs peuvent évidemment être défrayés équitablement par les deux ou trois parties en cause.

Une fois le problème réglé... les relations entre voisins reviendront au beau fixe.

### Innovateur et esthétique

Les "PROTECTEURS DE CHEMINÉES LM Inc." sont faits de "galvalume", un alliage de zinc, d'aluminium et d'acier. Et ils sont recouverts d'une peinture cuite dont la couleur est choisie en fonction de votre aménagement extérieur.

Leur fabrication est le



DENIS BLIER SPORT  
À BELOEIL



fruit du travail d'entreprises aussi reconnues que: DOFASCO et STELCO.

### Sur mesure

Les protecteurs sont fabriqués sur mesure. Leurs paravents stylisés sont amovibles afin de permettre un ramonage régulier.

Il va de soi que le critère de l'esthétique est primordial. Bien choisi, votre protecteur de cheminée complètera admirablement bien votre demeure. Il accroît même la valeur de votre propriété au même titre que tout autre investissement consenti en matière de rénovation domiciliaire

(PUBLI-REPORTAGE)

**PROTECTEURS DE  
CHEMINÉES LM Inc.**  
300, rue Berri, Pont-Viau  
Tél.: 629-8670

**FRANÇOIS MARTIN**  
REPRÉSENTANT RÉGIONAL  
Tél.: 649-5917

# BABILLARD

## Une nouvelle carte de la Rive-Sud

Amateurs de nouveauté et collectionneurs de cartes, nous avons quelque chose pour vous. Depuis peu, au bureau touristique de la Chambre de commerce de la Rive-Sud, situé au 205 chemin Chambly à Longueuil, nous vendons au coût de 3,00\$, une carte de Longueuil et de la Rive-Sud. Cette dernière s'avère originale, colorée et très explicite tout à la fois.

Vous y retrouverez d'un côté, les principales artères de Longueuil et des villes environnantes ainsi que différents commerces importants. De l'autre côté vous y apercevrez un plan des rues des neuf villes de la Rive-Sud.

Vous pouvez vous procurer cette carte dès maintenant au bureau touristique de 9 h à 19 h du lundi au vendredi et de 10 h à 18 h le samedi et dimanche.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous contacter au 670-0154.



## PAVAGES IMBRIQUES R.F. INC.

(RÉAL FARLEY, prés.)

- RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- FOURNITURE ET INSTALLATION DE DALLES IMBRIQUÉES & BLOCS REMBLAIS
- 12 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
- TRAVAUX GARANTIS
- SERVICE D'ARCHITECTE PAYSAGISTE DISPONIBLE SUR DEMANDE
- ESTIMATION GRATUITE

**RAYNALD ST-PIERRE,**

conseiller estimateur

Tél.: (514) 464-5247

(Groupe PAVETECH)

**NOUVEAU**

Nous offrons à présent un service incroyable de nettoyage des pavés unis. Que celui qui est sans taches, nous lance un appel... quand il en aura!!!



## REMBOURRAGE ROUVILLE enr.

*Selon l'art du métier*

*Informations gratuites*

*Les plus beaux tissus de décoration*



3645, rue Principale, Saint-Jean-Baptiste

467-9877

# Octofruit

LE MAÎTRE FRUITIER

PROCUREZ-VOUS VOTRE COLLECTION

*Octo Patio*

DÈS AUJOURD'HUI

PLATEAU DE SERVICE

~~reg. 82,00\$~~

9.88 ch.

PICHET

~~reg. 12,00\$~~

7.88 ch.

SALADIER ET USTENSILES

~~reg. 80,00\$~~

9.88 ch.

BOL À SALADE

~~reg. 6,00\$~~

2.88 ch.

Semaine du 3 au 9 août 1987

**BLÉ D'INDE**

produit du Québec no 1



12/ .98

**CAROTTES**

produit du Québec no 1



5 lb .98 ch.

**POMMES TRANSPARENTES**

produit du Québec no 1

4 pintes (4,55 litres)

1.98 ch.

**BROCOLI**

produit du Québec no 1

grosneur 14

.88 ch.

**COURGETTE**

produit du Québec no 1

+

0,62 kg .28 lb

**OIGNON VERT**

produit du Québec no 1

+

3/.88

**POIVRON VERT**

produit du Québec no 1

+

2,16 kg .98 lb

**POIRES BARTLETT**

produit des États-Unis

Canada no 1

grosneur 135

1,94 kg .88 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!

**OUVERT 7 JOURS SUR 7**

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi 9 h à 21 h  
Jeudi, vendredi 9 h à 22 h  
Samedi, dimanche 9 h à 18 h

467-2140

312, boulevard Laurier, Beloeil

# FESTIVAL DE BROCHETTES LA BOUCHERIE DES FINS PALAIS

**SUPER SPÉCIAL BROCHETTES AU BOEUF** 1.79\$ ch

**SUPER SPÉCIAL BROCHETTES AU POULET** 1.79\$ ch

**SUPER SPÉCIAL BROCHETTES À L'AGNEAU** 1.79\$ ch

**EXTRA SPÉCIAL RÔTI FRANÇAIS** tendre et délicieux 7,69\$ kg **3.49\$** ch

**TOURNE DOS** extra tendre env. 6 on **1.59\$** ch

**PAUPIETTES DE VEAU** 10,78\$ kg **4.89\$** lb

**CUISSES DE POULET** Fraîches 2,40\$ kg **1.09\$** lb

**POITRINE DE VEAU** Farcie sans perte 6,59\$ kg **2.99\$** lb

**SAUCISSE EN COIFFE** Faite maison 6,37\$ kg **2.89\$** lb

Venez voir nos autres spéciaux en magasin.

Jean, qui n'a pas moins de 30 ans d'expérience, saura vous satisfaire pour la préparation de toutes sortes de coupes traditionnelles, françaises, etc...

Anciennement Boucherie des Halles, aux Halles de Longueuil

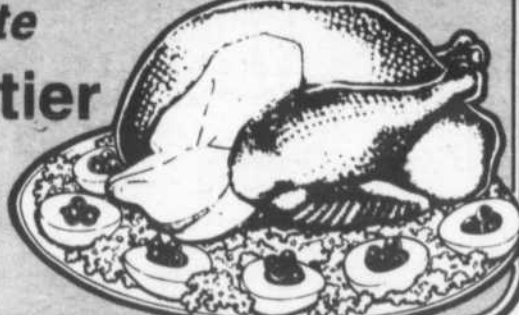
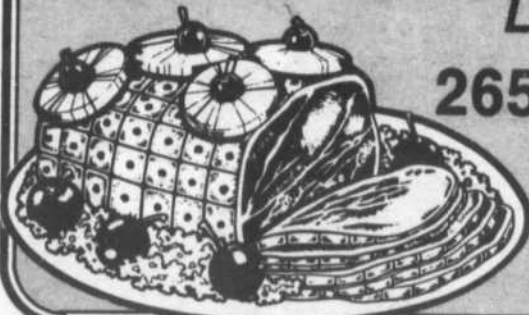
Le samedi de 15 h à 17 h escompte de **10%** sur toute la marchandise en magasin

Livraison gratuite

265, boul. Cartier

OUVERT LE LUNDI (à Côte de Céramique Moderne)

464-3878



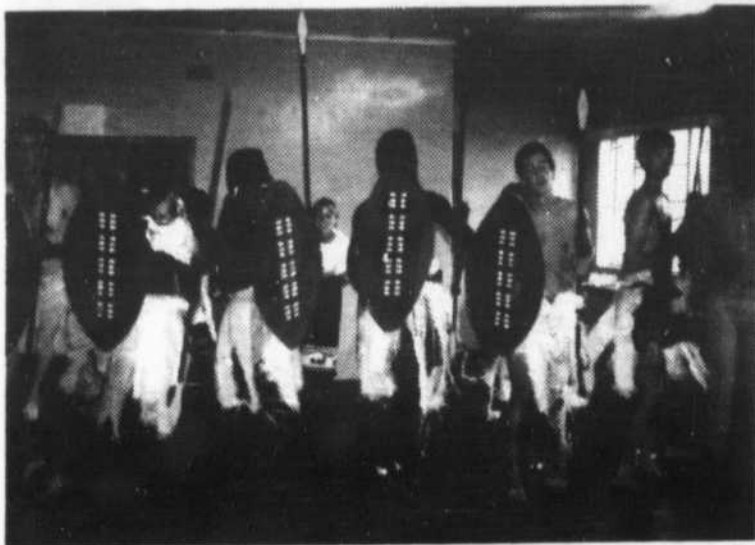
# Initiation à la culture Malawienne

**MARTINE BEAULÉ**  
Collaboration spéciale

52 heures d'avion, de transferts et d'attente, nous arrivons enfin au Malawi. Éclairs foudroyants et pluie diluvienne, montagnes et plateaux, champs de maïs, huttes de boue séchée et toits de paille... mais bien vite, l'exotisme se présente sous un autre angle. L'adaptation au régime alimentaire Malawien fait apparaître les premiers cas de diarrhée chez les Canadiens. Surtout pas de panique, c'est normal! On doit aussi s'adapter au fait d'être maintenant une minorité «blanche» dans un pays «d'Afrique Noire». On y parle l'anglais dans les villes mais surtout le Chichewa (dialecte de cette région). Ce dernier nous est inconnu à part quelques mots et phrases appris de nos camarades Malawiens. On dépend donc beaucoup d'eux au niveau de la traduction.

Lorsque notre groupe arrive à Mkhota, petit village où nous passerons 8 semaines, on est d'abord reçu chez le Chef du village. Une cérémonie d'accueil d'accueil est organisée: des chants, des tambours et des danses traditionnelles.

Notre campement se situe au centre du village ce qui fait qu'on reçoit souvent la visite des femmes venant chercher l'eau au puits mais surtout celle des enfants revenant de l'école. Il est très confortable et on se fait vite aux nouvelles commodités (latrines,



Mon groupe interprétant une danse guerrière provenant du Nord du Malawi.

nes, bain à la chaudière, lavage du linge à la main, etc.). On bénéficie aussi de 2 heures d'électricité chaque soir. Tous participent à la préparation des repas, même avec nos 2 cuisiniers. C'est vrai qu'il faut tuer, plumer et préparer chaque poulet que l'on mange et quand on doit nourrir 16 personnes... c'est du travail!

Côté travail, nos projets étaient tous reliés à «Save the Children Federation of USA», un organisme de charité installé à Mkhota et travaillant au développement communautaire de la région. Certains d'entre nous agissaient au niveau de la construction (i.e. écoles, maisons de professeurs...), des groupes de femmes et de l'artisanat, du parrainage

d'enfants entre les États-Unis et le Malawi, de la technologie appropriée ou des petites entreprises de la région. Dessie et moi étions rattachées à la promotion de la santé dans les villages. La majorité des problèmes de santé au Malawi se retrouvent chez les femmes et les enfants (malnutrition, malaria, rougeole, fausse-couche, etc.). Dans les villages, les soins médicaux sont souvent difficiles d'accès. J'ai réalisé que la malnutrition n'était pas toujours issue d'un manque de nourriture (famine) mais d'une alimentation souvent mal équilibrée. Amener des changements dans l'alimentation d'un peuple c'est modifier sa culture... d'où la complexité du problème.

L'activité intense autour de notre campement nous apprend beaucoup sur la culture du Malawi. L'eau, par exemple, est une tâche de femme tout comme la préparation de la nourriture et le soin des enfants. Cet apprentissage se fait très tôt... il n'était pas rare de voir des petites filles de 5 ans portant un seau d'eau sur la tête et leur petit frère dans le dos.

Durant nos temps libres, nous avons entre autres organisé une journée de jeux et de courses à relais pour 150 enfants de l'école de Mkhota. On s'est tous bien amusés. On a aussi monté un spectacle d'adieu à la communauté. Ils étaient plus de 1 000 à s'être déplacés pour vous voir chanter et danser au rythme du Canada. Puis les garçons se sont habillés en guerriers africains et nous les filles avons noué la «chitenje» (jupe traditionnelle Malawienne) pour leur démontrer les danses et les chants que nos amis Malawiens nous avaient enseignés. On a eu un succès fou!

En fait, la majeure partie de notre projet s'est déroulée dans le village de Mkhota. Par contre, dans mon prochain article je vous raconterai mon expérience au sein d'une famille Malawienne, la semaine de la jeunesse au Malawi et finalement mon retour au Canada.

(Martine a participé à ce projet dans le cadre des activités d'échanges internationaux de Jeunesse Canada Monde. Résidente de Beauceville, elle a bien voulu nous fournir une série d'articles sur son expérience. Celui-ci est le troisième de la série.)

## Un million \$ pour le financement des maisons d'hébergement de la Montérégie

**NATHALIE GILBERT**  
Hebdo Rive-Sud

Une somme d'un million de dollars sera accordée au financement des maisons d'hébergement pour femmes en difficulté en Montérégie. C'est ce qui ressort du plan triennal de financement à l'intention des maisons d'hébergement et de transition pour femmes en difficulté et victimes de violence, adopté par le ministre de la Santé, Thérèse Lavoie-Roux.

Cet argent (1 189 560\$) ira principalement à la mise sur pied de deux nouvelles maisons d'hébergement, soit à Châteauguay et à Chambly. Elles pourront accueillir environ une vingtaine de femmes. Pour l'ensemble de la Montérégie, on compte huit maisons de ce genre, qui peuvent recevoir environ une centaine de femmes en difficulté.

Globalement, le plan triennal comporte l'injection de crédits supplémentaires de 3 millions \$ pour 1987-88, de 3 autres millions \$ pour 1988-89 et de 1,4 million \$ pour 1989-90. Ces sommes totalisent 7,4 millions \$, et s'ajoutent aux 6,3 millions \$ déjà pré-

Voir MAISON en page 76

# EXTRADERMA

RENE GARRAUD de Paris

La réponse aux peaux très sensibles!

On trouve de tout... même un ami

**JEAN COUTU**

La ligne René Garraud est inclusive aux comptoirs cosmétiques Jean Coutu

VALIDE DU 2 AU 8 AOÛT 87

QUANTITÉS LIMITÉES

Obtenez votre fluide de jour EXTRADERMA à **50% de rabais** à l'achat de tout produit EXTRADERMA





**Couvre-Planchers Beloeil**  
 a réouvert  
 après 2 semaines  
 de rénovations.  
 On vous attend!  
*Expansol vous en fait voir  
 de toutes les couleurs*

Votre spécialiste en recouvrement de plancher

**Couvre-Planchers Beloeil inc.**

Tapis - Tuiles - Prélarts - Céramique - Stores verticaux - Tapisserie

225, Boul. Cartier, Beloeil 467-5249



Où met-on  
 en vedette une  
 caméra vidéo  
 8 mm  
**SONY**



La caméra 8mm auto focus «Handycam» CCD-V3  
 mallette compacte et résistante incluse LCV-818  
 • appareil entièrement automatique

**1599\$**  
 et où  
 le service  
 est  
 compris?

Chez votre  
 marchand  
**SPEC**

**BRILLON**  
 RADIO & T.V. L.TÉE.

160, RUE PROVENCHER  
 MONT-SAINT-HILAIRE  
 467-6571

PLAN MISE  
 DE CÔTÉ

FINANCEMENT  
 DISPONIBLE

VENTE  
 LOCATION  
 SERVICE

**SPEC**  
 ÉLECTRONIQUE

80 marchands... service compris!

**SALAISSON**  
*Beloeil*

228 boul. Laurier, Beloeil

(même édifice que la Banque Nationale)

**VIANDES  
 POISSONS  
 CHARCUTERIE**

Fermé le lundi

**467-4814**

Valide jusqu'au 10 août

**BIFTECK  
 DE T-BONE**  
 5,89\$ lb / 12,99\$ kg

**LIVRAISON  
 GRATUITE  
 DANS UN RAYON  
 DE 10 KILOMÈTRES**

**JAMBON CUIT  
 EXTRA MAIGRE**  
 2,99\$ lb / 6,59\$ kg

**FESSE DE JAMBON  
 DÉOSSÉE**  
 2,69\$ lb / 5,93\$ kg

**AVEC ACHAT  
 DE 10\$  
 ET PLUS**

**CÔTELETTES DE PORC**  
 2,49\$ lb / 5,49\$ kg

**CÔTELETTES PAPILLON  
 ou cubes de porc**  
 3,99\$ lb / 8,80\$ kg

**RÔTI DE PORC  
 (frais ou surgelé)**  
 1,99\$ lb / 4,39\$ kg

**ACHAT AU 5 LB**  
**BOEUF HACHÉ** mi-malgre  
 1,69\$ lb / 3,73\$ kg  
**BOEUF HACHÉ** malgre  
 2,39\$ lb / 5,27 kg



Les mardis et mercredis  
 escompte de  
**10%**  
 sur tout achat à prix  
 régulier sauf sur pièce  
 pour congélateur

## LES INSTALLATIONS JUVA INC.

165, Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (Québec) J 3G 1P9

### SPÉCIALITES: Portes et fenêtres

#### Portes d'acier

- Solaris
- Stanley

#### Portes de Garage

- Lynx
- Garaga



### BONNEVILLE

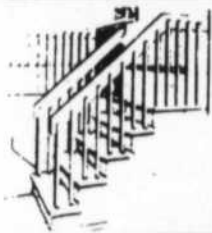
Toute la gamme de fenêtres  
en bois et bois recouvert  
d'aluminium



### aerò

Toute la gamme  
de fenêtres d'aluminium  
et portes patio

Notre force... Nos installateurs



AUSSI

### ESCALIERS ET RAMPES

- en chêne • merisier • pin

### ESTIMATION GRATUITE

Nous vendons aussi au comptoir

- Planchers bois franc • Portes intérieures
- Moulures de finition • Poignées

JEAN JUTRAS et RÉAL VACHON

Bur.: 464-0070

Rés.: 467-1704

## DÉCORATIONS

Marie-Hélène

MH

### RAFRAÎCHISSEZ VOTRE PORTE-PATIO

25 lamelles de tissus  
incluant valence  
couleurs assorties  
75 x 82

SEULEMENT

**59<sup>95</sup>\$**

S'ADAPTE À TOUTES LES TRINGLES  
VERTIFLEX EXISTANTES

**50%**

sur horizontaux  
et verticaux  
cannonnières  
incluses

Service de  
décoration  
à domicile

**25%**

sur toutes  
les  
tapisseries



Christiane Lussier, votre décoratrice  
280, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

Quinc. RONA LUC ARPIN  
**464-5117**

110, BOUL. LAURIER  
BELOEIL  
TÉL.: 467-8913

Dubeau Décor inc.

2720, DE SALABERRY  
Galeries Normandie  
Montréal 334-9930

### CORONET QUALITÉ CIERRA

S

Scotchgard

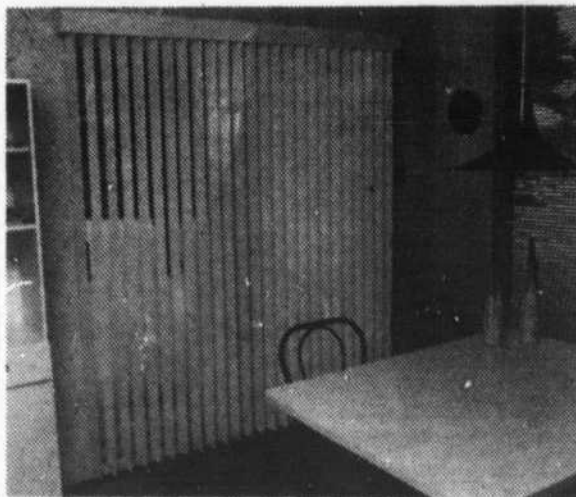


**14<sup>95</sup>\$** / v. carrée  
posé avec sous-tapis 1/2 po.

100% nylon  
Choix de 11 couleurs  
pastel et autres

Offre une plus grande  
liberté aux décorateurs  
• Excellente souplesse  
• Facile d'entretien

### RÉDUCTION DE 50% À 70%



Les plus bas prix à Beloeil  
STORES HORIZONTALS  
ET VERTICAUX  
PLISSOL vertiflex

Ex: porte-patio «Siesta»  
Choix de 10 couleurs  
Draco 76 x 84  
Rég.: 187,95\$ pour

**79,95\$**

ou 85 x 84  
Rég.: 209,95\$

**99,95\$**

### CONSTELLATION QUALITÉ TYROL



**7<sup>95</sup>** / v. carrée

Fait de fibres 100% nylon  
Bouclé multicolore  
Dans un choix de 7 couleurs

**SERVICE À DOMICILE GRATUIT**

**MAYTAG**

**Frigidaire**

**Kelvinator**

**KitchenAid**

Appareils Electroniques  
**Admiral**

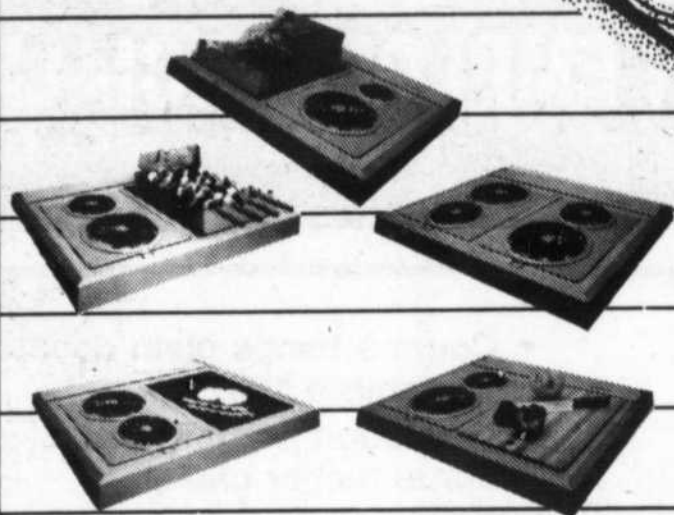
Appareils Electroniques  
**Whirlpool**

**THERMADOR**  
**Panasonic.**

**MOFFAT**



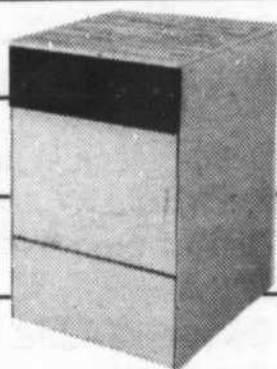
**PROFITEZ  
DE NOS RABAIS  
AVANT LA RENTRÉE**



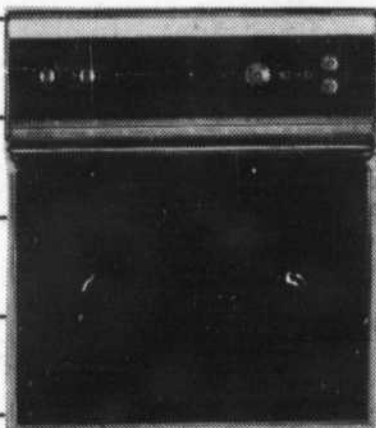
*cuisinière modulaire*



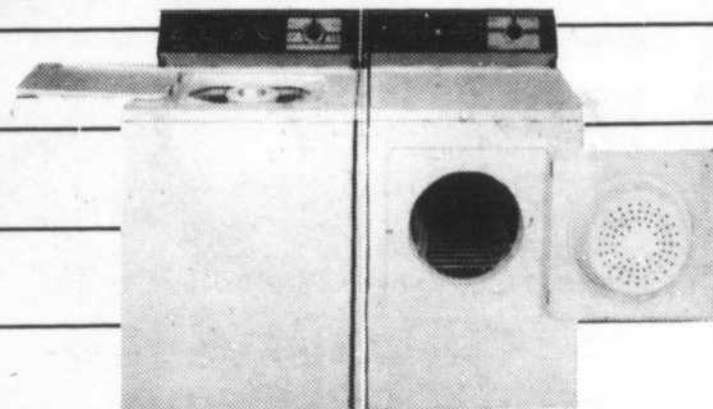
*cuisinière*



*Lave vaisselle encastré*



*four encastré*



*Laveuses et sècheuses*

**AUCUN DÉPÔT  
AUCUN INTÉRÊT  
AUCUN FRAIS  
MISE DE CÔTÉ**

**LIVRAISON GRATUITE  
INSTALLATION GRATUITE  
POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR,  
LAVEUSE, SÈCHEUSE  
(SAUF LAVE-VAISSELLE)**



*Réfrigérateur*

NOUS VENDONS LES MEILLEURES MARQUES  
ET REPARONS TOUTES LES AUTRES

**5 ANS  
DE GARANTIE**

- sans frais supplémentaire
- achetons et vendons des appareils d'occasion
- service de techniciens sur place
- atelier de pièces sur place
- réparation d'appareils neufs et usagés
- nous livrons et installons nos appareils

**EXCLUSIVE À C. COUTURE**

**SOYEZ  
DES  
ACHETEURS  
AVISÉS**

**C. Couture Électrique**

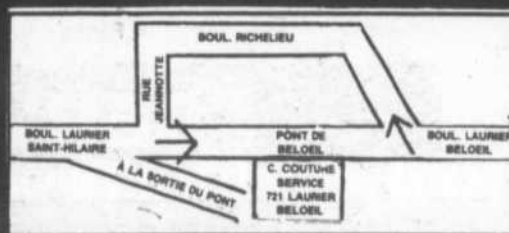
721, boul. Laurier, Beauceil

**NOS APPAREILS USAGÉS SONT GARANTIS  
COMPTOIR DE PIÈCES**

Service téléphonique de 24 h

**467-1964  
653-3564**

**LIVRAISON GRATUITE — PLAN MISE DE CÔTÉ  
ENTREPOSAGE GRATUIT**





## Amnistie a cueilli des fraises!

Pour un organisme à but non lucratif, tous les moyens sont bons pour recueillir des fonds. Les membres du groupe Amnistie internationale de la vallée du Richelieu ont pris leur courage à deux mains et se sont rendus faire la cueillette des fraises, le 24 juin, chez M. Normand Deslauriers, de Sainte-Madeleine. Les profits de cette journée constituent une partie du financement du groupe qui oeuvre pour la défense des droits de l'homme. Sur la photo, assis, à l'avant plan, Pierre et Nicole Doiron et Sylvie Poulin; derrière, Johanne Vaudry, Héliène Lapointe, Lucie Poulin, et Elise Lapointe.

**Beau temps  
pour la  
Miller  
High Life.**

**BOB·BOUTEILLE OUVRE·BOUTEILLE**



**EAU DE SOURCE CHAMPLAIN**  
Vaste choix de refroidisseurs pour vente  
et location

**SERVICE DE LIVRAISON À DOMICILE**

Distribué par  
**774-7777**

**Société Maska St-Laurent Inc.**  
Pepsi-Cola **464-6662**

POUR DE  
L'EAU  
FRAICHE  
EN  
TOUT TEMPS

## PRÉPAREZ-VOUS À UN EMPLOI SPÉCIALISÉ

• COURS GRATUITS • 16 ANS ET PLUS • FEMMES ET HOMMES

*Augmentez  
vos chances de  
trouver un emploi*

- Cours à temps plein débutant en septembre 1987
- Formation portant exclusivement sur le métier choisi
- Diplôme du ministère de l'Éducation
- Ateliers dotés d'équipements modernes
- Compétence = emploi

Exploitation de ferme  
Culture en serre  
Mécanique agricole  
Infirmier(ère) auxiliaire  
Charpenterie-menuiserie  
Ébénisterie  
Électricité de construction  
Réparation de radio et TV  
Réparation d'appareils  
électro-ménagers  
Soudage  
Dessin assisté par ordinateur  
Mécanique automobile  
Mécanique diesel

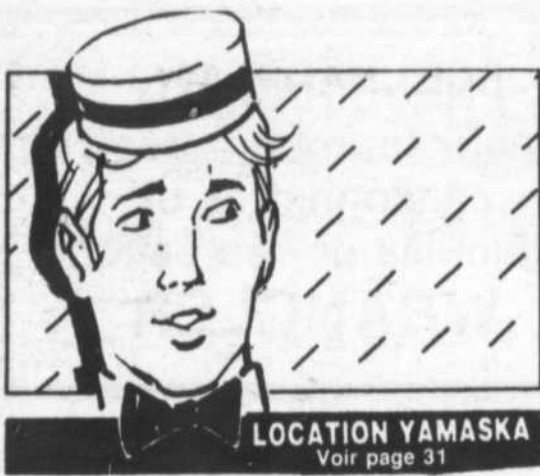
Débosselage et peinture auto  
Machiniste  
Cuisine professionnelle  
Pâtisserie  
Service de table  
Boucherie-charcuterie  
Coiffure  
Esthétique  
Couture, vente et mode  
Couture, dessin de patrons  
Secrétariat et bureautique  
Caissier(ère)  
Aide-décorateur  
Cordonnerie

**RÉSERVEZ VOTRE PLACE IMMÉDIATEMENT**  
**773-8403 467-0266**

**DEMANDEZ «LA FORMATION PROFESSIONNELLE»**  
(BROCHURE DISPONIBLE SUR DEMANDE)

**LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'YAMASKA**

LES SERVICES ÉDUCATIFS AUX JEUNES  
LES SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES



LOCATION YAMASKA  
Voir page 31



**L'assureur-vie  
Desjardins**

SABIN LEMOINE  
294, rue Lataille  
Beloeil (Québec)  
J3G 3B3  
bur.: (514) 467-1709  
rés.: (514) 464-5242



DANIEL AUDET  
Adjoint au directeur  
1590, Boul. Provencher  
Bureau 100  
Brossard (Québec)  
J4W 3J9  
bur.: (514) 672-1758  
rés.: (514) 464-7255



# SUPER VENTE D'AOÛT

Rabais spécial de  
sur modèle G.L. manuel

**500\$**



**GRATUIT**  
GARANTIE 5 ANS/100 000 km  
sur moto-propulseur (pièces + main-d'oeuvre)

55 mi / gal. (5,1 l / 100 km)

La meilleure consommation d'essence au Canada. \*\*

**SUZUKI FORSA**

\*\* 5,1 l / km code combinée ville / grande route. Les données établies selon des tests en laboratoire approuvés par Transport Canada. La consommation réelle variera. La consommation d'hiver en milieu urbain sera sensiblement plus élevée. Pour plus de renseignements consultez le Guide 1987 de Transport Canada.

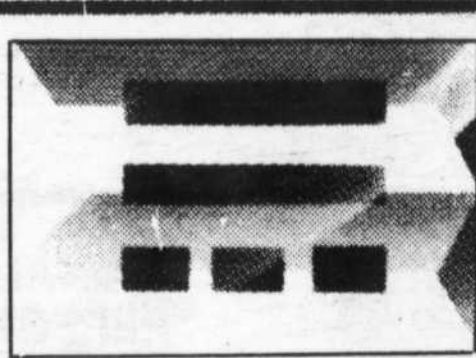
Modèle GL • Valise électrique  
• Cache-bagage arrière

Sa construction, sa technologie et sa finition sont en avance sur tous les autres modèles de sa catégorie

# Gariépy Suzuki

705, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe Tél. : 774-1332  
OUVERT Lundi au jeudi 8 h 00 à 21 h 00 - Vendredi 8 h 00 à 19 h 00

**Ultramar**



**GARAGE HUBERT NORMAND**  
célèbre sa transformation  
**ULTRAMAR**  
le mardi 25 août!

**Venez fêter avec nous!**

CONSULTEZ L'OEIL RÉGIONAL DU 19 AOÛT  
POUR LA LISTE DES ACTIVITÉS



**HUBERT NORMAND**  
DEVIENT

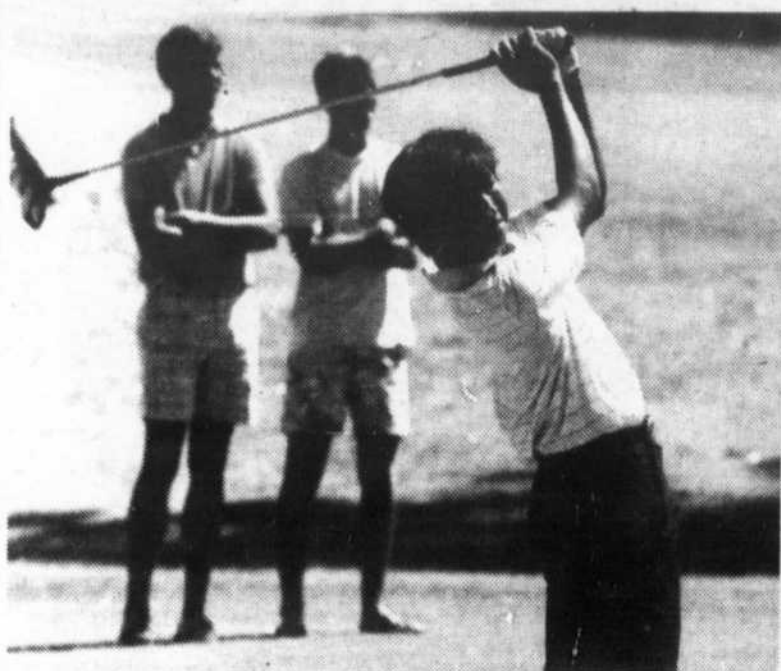
**ULTRAMAR**

PROP: NORMAND CHARRON  
**GARAGE HUBERT NORMAND Inc.**  
624, boul. Laurier, BELOEIL 467-9351



## D'UN OPTIMISTE À L'AUTRE

Claude Cadieux



### Tournoi de golf junior du district Centre du Québec

Pour être dans la note estivale, l'ami Rolland Clermont, lieutenant-gouverneur de la zone 28, invite tous les clubs de sa zone, à faire parvenir les inscriptions des jeunes garçons et des jeunes filles, âgés entre 9 et 17 ans, qui seraient intéressés à participer au tournoi de golf junior. Rolland en est le responsable au niveau du district Centre du Québec. Le tournoi se déroulera sur le parcours du terrain de golf de Brossard. Le coût d'inscription est de 25\$ pour chaque participant. Le tournoi de golf aura lieu le 10 août.

À travers le Canada et les États-Unis, plus de 3 000 jeunes y ont déjà participé. Espérons que Rolland recevra beaucoup d'inscriptions. Le chèque au montant de 25\$ doit être fait à l'ordre du district Centre du Québec et envoyé à Rolland Clermont, 1130, Allie, Beloeil, Qc, J3G 3S4. Vous pouvez le contacter au 464-0718.

### Saint-Mathieu-de-Beloeil

Le 22 juin, au restaurant «Le Chalet», à Saint-Mathieu-de-Beloeil, avait lieu l'intronisation du nouveau club optimiste fondé au sein de la zone 28 du district Centre du Québec. Le nouveau-né est le Club Optimiste de Saint-Mathieu-de-Beloeil qui est parrainé par le Club Optimiste de Beloeil.

L'intronisation fut présidée par le représentant de l'Optimist International, M. Armand Martin. Cette cérémonie a été réalisée en présence de 35 des 42 membres fondateurs. Cette fondation souligne un fait marquant dans les annales optimistes puisque ce nouveau club compte les sept premières femmes fondatrices dans l'Optimist International. Bravo! mesdames pour une telle initiative.

Lors de la cérémonie, M. Jacques S. Boire, gouverneur du district Centre du Québec, a tenu à venir féliciter les nouveaux membres optimistes de ce club. Il les a encouragés à se porter à l'écoute de leur communauté et surtout les jeunes de leur municipalité. Félicitations à tous les membres du Club Optimiste de Saint-Mathieu-de-Beloeil! Ce sont 23 jeunes par membre qui en bénéficieront. Vous représentez une source inestimable de services que vous pourrez rendre à chacun des jeunes.

Étaient présents lors de la cérémonie, l'adjoint au gouverneur, M. Normand Parizeau, le lieutenant-gouverneur de la zone 28, M. Rolland Clermont et le président du club parrain de Beloeil, M. Richard Cartier. M. Robert Desjardins, courtier en assurances, fut nommé président fondateur. Il est élu pour l'année 1987-88. Le maire de Saint-Mathieu-de-Beloeil, M. André Guy Trudeau, était retenu au conseil de ville ce soir-là. Il a daigné devenir membre fondateur de ce club Optimiste. Il se réjouit de cette heureuse initiative pour sa communauté. Longue vie au Club Optimiste de Saint-Mathieu-de-Beloeil!



**PNEUS RADIAUX**  
pour fourgonnettes,  
camionnettes et  
véhicules de récréation.  
**WRANGLER**



**RADIAL CEINTURÉ**  
**D'ACIER**  
**À NERVURES.**  
**CUSTOM**  
**POLYSTEEL**



**RADIAL À NERVURES**  
**économique.**  
**VIVA**



**LE PREMIER PNEU**  
**toutes saisons**  
**haute performance.**  
**EAGLE GT + 4**



**PNEU DE PERFORMANCE**  
**de premier choix.**  
**EAGLE GT**



**RADIAL HAUTE**  
**PERFORMANCE**  
**économique.**  
**Le nouveau pneu**  
**EAGLE ST**

**GOOD YEAR**  
Comptez sur nous.

**NOUVEAU**

Exclusif à  
"Les Pneus Bernard"



**Politique**  
**protection**  
**contre les**  
**hasards**  
**de la route**

**LES PNEUS**  
**BERNARD**

ST-HILAIRE  
467-3688

LTEE  
ROUTE 116

ST-HYACINTHE  
773-1313

40 ANS DE CONFIANCE

# La Caisse c'est bon pour tout le monde

«Si c'est bon pour moi, c'est bon pour les autres.» C'est ce que M. Arthur Landry se disait au moment où il a proposé la fondation de la Caisse populaire Desjardins de Beloeil, en 1947.

Aujourd'hui âgé de 87 ans, M. Landry se souvient qu'il était venu à Beloeil pour reprendre la terre et le commerce d'un de ses frères décédé dans l'explosion de son poulailler. C'était à l'angle du boulevard Laurier et de la rue Brunelle, là où il opéra un restaurant pendant plus de vingt ans. Il était épicier-boucher et restaurateur à l'Assomption avant de s'installer à Beloeil vers 1940.

L'implication d'Arthur Landry dans la Caisse populaire de Beloeil est limitée à sa proposition de fondation, appuyée par Rolland Comtois, et à la souscription d'un montant de 15\$ pour trois parts dans la coopérative d'épargne et de crédit.

«Je ne me suis jamais occupé des affaires de la Caisse parce que j'avais

mes propres affaires.» Et quand il était chez lui, il cultivait. Surtout des fruits et des légumes; le carré de framboises qu'il garde derrière sa résidence demeure un de ses seuls passe-temps.

Pourtant, M. Landry était conscient de l'importance d'une coopérative d'épargne et de crédit dans son milieu, comme le suggère le fondateur du mouvement, M. Alphonse Desjardins, dans un recueil de ses réflexions: «La caisse populaire est une organisation purement paroissiale, elle naît, elle grandit, elle se développe et prospère au milieu de la famille paroissiale... c'est son foyer d'activités dont elle ne doit pas franchir les limites; elle est, en un mot, sur le terrain économique, le prolongement de la paroisse».

À l'époque, il fallait convaincre les gens de la campagne autant que les villageois qu'il ne fallait plus garder l'argent à rien faire dans les bas de laine mais le mettre au

profit de la paroisse pour accroître sa force économique et multiplier les bienfaits dans la communauté.

Alphonse Desjardins disait aussi que les caisses «ne se contentent pas d'accumuler des fonds, elles les rendent productifs par le crédit qu'elles accordent à leurs sociétaires et aux corps publics de la localité, faisant ainsi un bien immense en provoquant l'épargne, en la gardant dans le milieu où elle s'est formée... stimulant, fécondant les énergies appliquées au travail et l'esprit d'entreprise si favorable au développement des ressources locales.» En fait, Alphonse Desjardins vantait la puissance de l'association au niveau local.

À son niveau, l'homme d'affaires et cultivateur Arthur Landry a certainement encouragé plusieurs citoyens à faire confiance à la coopérative qu'il avait contribué à mettre sur pied. (Communiqué)

**Denilou LTÉE**

**Soyez les 1er à faire votre choix**  
• Habits de neige de 17\$ à 70\$  
• Assortiment de jeans à 8,00\$

**LA NOUVELLE MARCHANDISE ARRIVE**



Julien et Éva vous présentent 2 modèles de la nouvelle collection

Important rabais sur échantillons

Nous habillons les enfants de la naissance à l'adolescence (0 à 16 ans)

1275 Rouillard, Mont-Saint-Hilaire (voisin de J.P. Arsenault)

**464-1297**

Boul. Laurier, 3<sup>e</sup> feu de circulation après le pont de Saint-Hilaire (à gauche, - Sortie 115, transcanadienne (20))

# C'EST LA BOUSCULADE!

## HÂTEZ-VOUS! PROFITEZ DES AUBAINES PRÉ-SAISON!

BIENTÔT, IL N'EN RESTERA PLUS  
**EXCEL 1987 à partir de**

**6995\$ TTP en sus**

3 PORTES HATCHBACK



**LE CARREFOUR**  
DE LA VOITURE IMPORTEE

2,499 boul. Casavant

**Libre en HYUNDAI!**  
sur le Boulevard de l'Auto

St-Hyacinthe  
774-6344 861-5028 (Montréal) 467-1341 (Beloeil)



# AU FIL DE LA SEMAINE

## L'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux fête cette année so 25e anniversaire

**GINETTE CHOINIÈRE**

25 années d'existence dans la vallée du Richelieu, ça se célèbre et surtout ça donne l'occasion de faire un bilan des réalisations effectuées depuis la fondation. Des réalisations importantes pour la communauté puisqu'elles ont connu depuis leur naissance un essor notable et qu'elles existent pour la plupart encore aujourd'hui.

Le besoin de créer l'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux (AVRDM) a émergé d'un noyau de personnes sensibles au besoin de créer des services pour les enfants et les adultes en difficulté d'apprentissage. À cette époque, seule une maternelle privée, la maternelle Campeau, est ouverte aux enfants handicapés intellectuels. Elle est opérée sur une base bénévole.

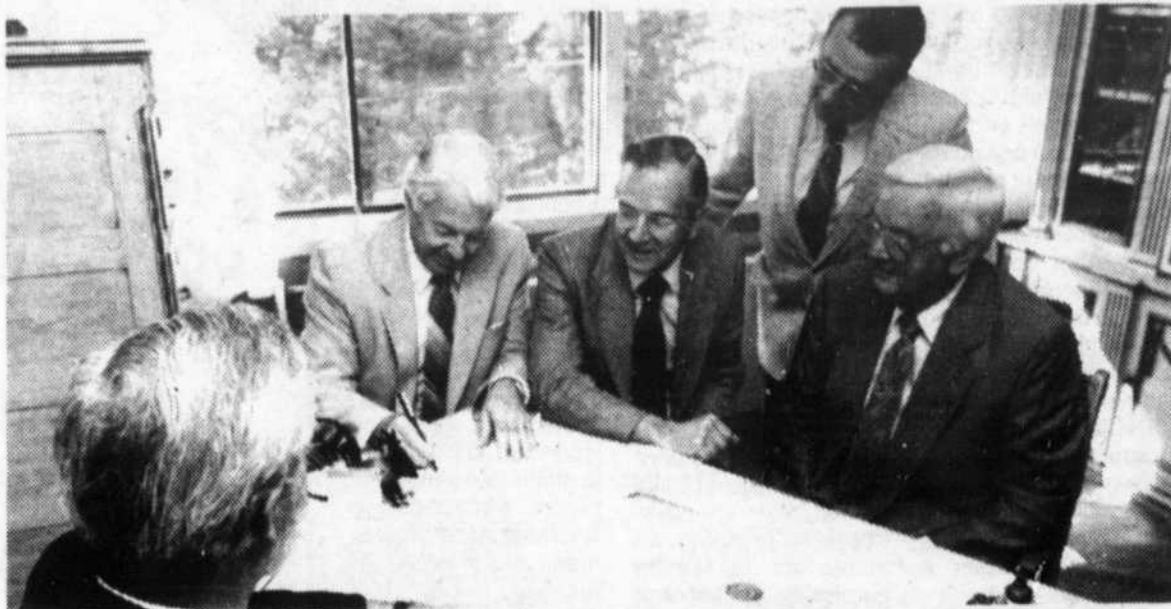
La première réunion officielle de l'Association se tient le 29 mars 1962. Ses fondateurs, anglophones pour la plupart, mettent au monde

L'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux a été le moteur pendant les 25 dernières années, qui a permis à divers projets de se développer, se concrétiser et finalement voler de leurs propres ailes. Seuls les camps d'été continuent à être gérés entièrement par l'AVRDM de même que les projets de loisirs pour les adolescents et adultes. Les autres réalisations qui ont été lancées par elles fonctionnent aujourd'hui indépendamment, seuls quelques représentants siégeant sur leur conseil d'administration.

Les projets parrainés ou mis sur pied par l'AVRDM sont les camps d'été, les Ateliers Richelieu, une pré-maternelle adaptée, la Maison Fleurs de soleil et dernièrement les maisons l'Intermède et Vinet.

### CAMPS D'ÉTÉ POUR LES ENFANTS D'ÂGE SCOLAIRE

Le tout premier projet qui a pris naissance grâce à l'Association est celui des camps d'été de jour, qui jusqu'à l'an dernier se tenaient à l'école Notre-Dame à Otterburn



L'AVRDM a cédé le 23 juin, la maison qui abrite les Ateliers Richelieu depuis 1973. La transaction a été signée devant le notaire Lahale de Beloeil en présence d'administrateurs de l'AVRDM et de la Corporation des Ateliers Richelieu. On voit sur notre photo, messieurs Clément Beauregard, Antoine Thériault, Aurèle Dubois et Rosaire Boucher (debout).

le projet des Ateliers qui fonctionnent alors sur une base bénévole.

Le 24 février 1973, les Ateliers déménagent sur la rue Saint-Charles à Beloeil où ils sont encore aujourd'hui. La maison est d'abord louée par l'AVRDM qui en 1977 l'achète avec la promesse de la revendre au prix d'un dollar, dix ans plus tard. L'association demeure donc propriétaire de la maison jusqu'à dernièrement c'est-à-dire jusqu'au 23 juin, journée qui marquait le dixième anniversaire d'acquisition.

Aujourd'hui 56 handicapés bénéficient des Ateliers et sont encadrés par un personnel spécialisé qui leur donne une formation adaptée.

### PRÉ-MATERNELLE ADAPTÉE

En 1973, le besoin d'une pré-maternelle adaptée est exprimé et l'AVRDM voit à la structurer. À Saint-Bruno un local est disponible dans une église protestante et loué pour un prix minime. Des enfants de 1 à 5 ans y sont accueillis chaque semaine pendant cinq demi-journées.

La pré-maternelle adaptée fonctionne très bien jusqu'en 1982 mais perd sa raison d'être quand le ministère des Affaires sociales décide de subventionner les com-

missions scolaires et les hôpitaux pour qu'ils rendent ces services. L'AVRDM décide donc de la fermer.

### COMMUNAUTÉ FLEURS DE SOLEIL

Par la suite, un besoin se fait sentir d'ouvrir une maison de groupe qui recréerait l'atmosphère d'une famille naturelle. L'AVRDM prend connaissance du projet, trouve et achète une maison en collaboration avec les Ateliers Richelieu et la communauté Fleurs de soleil voit le jour sur le modèle des communautés de l'Arche créées par Jean Vanier à travers le monde.

Établie sur la rue Bernard-Pilon, la maison Fleurs de soleil fonctionne officiellement depuis le 27 novembre 1981. Des principes spirituels et pédagogiques régissent le fonctionnement de la vie quotidienne fondée sur le respect de la personne dans son intégrité. Isabelle Robert en est la responsable depuis presque le tout début et y vit avec des assistants et 7 personnes handicapées, hommes et femmes.

### L'INTERMÈDE ET LA MAISON VINET

Dernièrement, à Beloeil deux nouvelles maisons ont été achetées par l'AVRDM pour qu'y soient éta-

blies la maison de répit-dépannage l'Intermède et la résidence de groupe pour des bénéficiaires de l'ancien Foyer Savoy. La maison l'Intermède accueille des enfants et des adultes dont les parents ont besoin d'un peu de repos. La maison Vinet pour sa part est une résidence de groupe de bénéficiaires suffisamment autonomes pour y vivre seuls et qui sont visités régulièrement par des éducateurs du Foyer Savoy.

### ACTIVITÉS DE FINANCEMENT ET 25E ANNIVERSAIRE

L'Association de la vallée du Richelieu des déficients mentaux organise chaque année une semaine consacrée à la levée des fonds qui lui permettent de mettre sur pied des projets et de poursuivre son aide aux organismes et familles du milieu. En cette année d'anniversaire, les administrateurs souligneront l'événement d'une façon particulière en organisant des activités spéciales qui se dérouleront du 16 au 22 août. Ces activités seront annoncées dans nos pages. L'AVRDM a toujours fonctionné avec un budget restreint afin de mettre l'accent sur la réalisation de projets importants et compte poursuivre dans cette voie.



Les Ateliers Richelieu, situés rue Saint-Charles à Beloeil ont été créés par l'AVRDM suite à un besoin exprimé de donner aux adultes handicapés intellectuels des activités de formation adaptées. Ils fonctionnent depuis 1968.

un mouvement bénévole qui va donner les moyens à des groupes de personnes d'obtenir les services dont ils ont besoin. Ils se donnent une structure qui leur permet d'aller chercher dans la communauté l'aide financière nécessaire à la réalisation des projets demandés par les membres.

Dès ses débuts, l'Association regroupe près de 150 membres qui chaque mois se réunissent pour échanger des informations, mettre sur la table des idées de projets et trouver des solutions pour les réaliser. Un conseil d'administration est nommé dès la première réunion.

Parmi les fondateurs, madame Paterson, Ray Yanchiski, madame Miller et deux révérends d'Otterburn Park. De ceux qui furent les premiers administrateurs, Bill Foster, Michel Clerk, Pat Pennefather et Thérèse Clerk. L'Association regroupe alors, comme aujourd'hui d'ailleurs, des membres de Mont-Saint-Hilaire, Beloeil, Saint-Bruno, Saint-Basile, McMasterville et Otterburn Park.

Park. Par ce projet, une vingtaine d'enfants d'âge scolaire profitent d'activités de loisirs adaptées, dirigées par des étudiants embauchés dans le cadre de projets d'emploi gouvernementaux. Cette année, ce projet a été fusionné à celui de l'école Marie-Rose et se tient à l'école Jolivent à Beloeil.

Aussi depuis cinq ans, sur le modèle de ces camps d'été, des activités de loisirs sont organisées pour les adolescents et adultes qui fréquentent les Ateliers Richelieu. C'est aussi l'AVRDM qui parraine ce projet depuis le début.

### LES ATELIERS RICHELIEU

C'est en 1968, à Mont-Saint-Hilaire, que sont créés les Ateliers Richelieu. Situés à cette époque au deuxième étage d'un édifice commercial de Mont-Saint-Hilaire, ils accueillent à leur début une vingtaine d'adultes, garçons et filles, pour lesquels des activités de formation sont organisées. Le besoin de les occuper et de leur donner des activités adéquates fait germer



Louis, Hervé, Lorraine, Cécile et Isabelle sont membres de la communauté Fleurs de soleil établie à Beloeil depuis 1981. Modelée sur les communautés de l'Arche, elle fonctionne selon des principes spirituels et pédagogiques de respect de la personne. Isabelle Robert, à droite, en est la responsable.

**POUR LES ADULTES DE BELOEIL**  
**Des études collégiales ici même,**  
**dans la région**

Vous aimeriez acquérir une formation solide, afin d'entreprendre une nouvelle carrière? Le Collège Marie-Victorin propose justement aux adultes de Beloeil la possibilité de suivre des cours de niveau collégial ici même, dans votre région.

Le mercredi 12 août et le mardi 25 août, l'Enseignement aux adultes du Collège invite toutes les personnes intéressées par un retour aux études collégiales à une soirée d'information, qui aura lieu à 19 h 30, au 220 rue Brébeuf à Beloeil (en face de la salle de réception «221»).

De nos jours, de plus en plus d'adultes se retirent provisoirement du marché du travail afin de se perfectionner dans leur domaine ou encore pour réorienter leur vie professionnelle.

D'autres décident de retourner aux études collégiales dans le but de rafraîchir leurs connaissances et d'élargir leur culture personnelle. C'est dans cette perspective que l'Enseignement aux adultes du Collège Marie-Victorin offrira, à compter de septembre prochain,

deux programmes d'études: l'un au secteur général, en sciences humaines, et le second en techniques de travail social.

Le programme de sciences humaines peut être complété en trois années scolaires (une année = 6 mois d'études); il conduit à l'obtention d'un D.E.C. Au terme d'une telle formation, les finissants peuvent choisir de poursuivre des études universitaires, décrocher un nouvel emploi ou encore s'inscrire au programme de travail social, qui mène directement au marché du travail. Il suffit alors de compléter deux autres années d'études pour obtenir un deuxième D.E.C. en travail social. En sciences humaines, les cours seront donnés les lundis et mercredis, de 9 h à 16 h.

Par ailleurs, le programme professionnel des techniques de travail social vise à former des intervenants compétents, qui seront appelés à oeuvrer dans les organismes auxquels se réfèrent les personnes en difficulté. L'essentiel des tâches d'un-e

technicien-ne en travail social réside dans les aspects suivants: accueil, information, prévention, dépannage, référence aux ressources existantes, animation et relation d'aide. Mentionnons également que la communication écrite et orale et le travail d'équipe sont à la base de cette profession. Comme pour le programme de Sciences humaines, les cours auront lieu les lundis et mercredis, de 9 h à 16 h.

Lors des soirées d'information du mercredi 12 et mardi 25 août prochains, il sera possible de vous renseigner davantage sur les deux programmes offerts et de rencontrer une conseillère pédagogique du Collège Marie-Victorin afin de discuter de vos projets d'études ou de carrière. Des formulaires d'inscription seront également disponibles sur place.

D'ici là, on peut obtenir des détails supplémentaires au sujet des cours en Sciences humaines ou en Travail social en composant le 328-3800.

**STUDIO**

*Jean Charpentier*

**MAÎTRE PHOTOGRAPHE**

*Parce qu'une photo n'est pas seulement un souvenir mais un élément de décoration pour votre intérieur. Faites appel à un professionnel!*

• Portrait studio

• Reportage mariage photo et vidéo

• Réparation appareils photo

• Tous travaux sur demande

• Photos publicitaires, commerciales, industrielles, identités

• Retouche de photo



**Diane et Jean Charpentier vous invitent à prendre un rendez-vous**  
 30, rue Jeannotte, Vieux Beloeil  
**467-2815**



**LY**

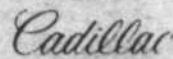
**LOCATION YAMASKA**



**SUZUKI**

**HYUNDAI**

**JAGUAR**



**HONDA**

**MAZDA**



**NISSAN**

**Audi**



**VOLVO**

**TOYOTA**

**LOCATION YAMASKA**  
**LOUER ou ACHETER?**

**Comment choisir un bail de location?**  
**Est-il avantageux pour vous de louer?**

**Il n'en coûte pas plus cher de consulter des professionnels. Nous avons créé pour vous un centre de location pour toute marques de véhicules.**

**Vous méritez ce qu'il y a de mieux et nous le savons.**

**Louise Deslandes**  
 Directeur général

**LOCATION LONG TERME**  
**/ COURT TERME**  
 2995, rue Ste-Catherine  
 Saint-Hyacinthe, Qué.  
 774-2020

**sur le Boulevard de l'Auto**

St-Hyacinthe

774-6344 861-5028 (Montréal) 467-1341 (Beloeil)



## AU DROIT ET A L'OEIL

Bastien et Williams, avocats

### Droit criminel: arrestation

En matière criminel, le citoyen confronté à l'appareil judiciaire est souvent dans l'ignorance de ses droits. Quel comportement adopté lorsqu'on est l'objet d'une arrestation, d'une saisie ou d'une perquisition? Vos droits ont-ils été respectés? Les policiers ont-ils outrepassé les leurs?

Une arrestation est le fait de priver un individu de sa liberté; on fait en sorte qu'il ne soit plus libre de ses allées et venues, de ses faits et gestes et il n'est pas nécessaire pour cela qu'il ait les menottes aux mains ou qu'il soit enfermé dans une voiture de patrouille.

Lorsqu'il arrête un individu, un policier est généralement muni d'un mandat d'arrestation. Les policiers peuvent toutefois effectuer une arrestation sans mandat s'ils ont des motifs de croire qu'une personne: 1. a commis ou est sur le point de commettre un crime grave; 2. est en train de commettre une infraction criminelle (quelqu'un trouble la paix dans un endroit public); 3. est recherché par la police dans les limites de la juridiction dans laquelle est trouvée cette personne.

Lorsqu'un policier effectue une arrestation, il agit selon certains droits mais il procède aussi des devoirs qu'il se doit d'accomplir. Ainsi, il doit informer l'individu, dans les plus brefs délais des motifs de son arrestation. De plus, il doit l'informer de son droit d'avoir recours sans délai à l'assistance d'un avocat: c'est pourquoi souvent avant de vous interroger, il vous fera généralement la mise en garde suivante: «Vous n'êtes pas obligé de parler mais tout ce que vous direz pourra être retenu contre vous». Mais le citoyen a aussi des droits. Ainsi, il est en droit d'exiger que le policier s'identifie si le policier n'est pas en uniforme et qu'il donne les motifs de son arrestation. Il a aussi droit de garder le silence et de ne signer aucun papier. De toute façon, la loi vous protège dans pareil cas: Ainsi, si un policier vous force ou vous incite à faire une déclaration, celle-ci sera refusée en Cour. Vous avez également le droit de faire au moins un téléphone pour prévenir vos parents ou pour consulter vos avocats.

Une arrestation sera jugée illégale si le policier arrête une personne uniquement pour l'interroger ou néglige, sans justification, d'informer la personne des motifs de son arrestation. Une personne arrêtée illégalement a le droit de résister à son arrestation; il est toutefois préférable et grandement recommandé qu'elle collabore dans un premier temps et qu'elle conteste ensuite l'arrestation. Si elle utilise ce dernier moyen elle pourra poursuivre le policier devant les tribunaux civils et réclamer des dommages (perte de salaire, compensation pour atteinte à la réputation, etc...) ou porter plainte à la commission de police et demander qu'une enquête soit effectuée.

## ÉPILATION PERMANENTE PAR ÉLECTROLYSE

- Méthode assistée par ordinateur
- Insertions par aiguilles stériles et isolées

**LUCIE DELL'ANIELLO**

Technicienne en électrolyse  
Infirmière diplômée

POUR RENSEIGNEMENTS:

**467-4861**



## LA JARDINIÈRE DE L'ABC THE ABC NURSERY SCHOOL

Nous remercions tous les parents pour l'encouragement et la confiance donnés à notre pré-maternelle bilingue. Bienvenue à tous les nouveaux enfants et bon retour aux études à nos nouveaux gradués...

We thak all of you for the trust givin in our school. Welcome to all the new children for the 87-88 season.

*Pamela et Eric Newman*  
464-7151 - 464-5331

LES PROFESSIONNELS DE L'IMAGE

# LES MERCREDIS PHOTOS de toute beauté



EN REMETTANT VOS FILMS LE MERCREDI, VOUS PROFITEZ

d'un **RABAIS DE 200\$**

sur la finition photo-couleur d'un film 24 ou 36 poses, procédé C41.

En plus obtenez un droit de participation au concours Sweepstake Olympique Kodak. (1\$ de rabais pour les 12 et 15 poses)

\* PLUS \*

**25%** DE RÉDUCTION OU FILM GRATUIT

NOUS UTILISONS LE SYSTÈME **COLORWATCH KODAK**

VALABLE JUSQU'AU 9 SEPTEMBRE 1987 AVEC L'ANNONCE SEULEMENT (DÉCOUPURE)

**LES PRODUCTIONS PRAC INC.**

316, boul. Laurier (face au McDonald)  
BELOEIL

**464-3622**



**LE MIEL C'EST SI BON**

Profitez-en

**NOUVELLE RÉCOLTE**  
MIEL DE TRÈFLE BLANC #1 DE VOTRE RÉGION

**RUCHER ARCHAMBAULT**  
467-0746 BELOEIL 464-6758



# BABILLARD

## Les Zones libres d'armes nucléaires

Pour contrer les risques d'holocauste nucléaire, l'Organisation des Nations unies a vivement recommandé aux différents gouvernements et aux différentes populations de la planète de créer des Zones

libres d'armes nucléaires. Plusieurs villes, territoires ou pays ont déjà partie d'un ZLAN: l'Antarctique depuis 1959, l'espace depuis 1967, la Nouvelle-Zélande, la Suède et les villes de Londres et de New York. Au Canada, les provinces du Manitoba et de l'Ontario ainsi que les villes de Vancouver et Montréal ont également partie d'une zone libre de toute arme nucléaire.

Si vous êtes intéressés à participer à ce processus de paix mondiale, vous pouvez com-

muniquer avec M. Marc Béland, au 464-1575, ou avec M. Réjean Benoit, membre de l'Alliance pour la paix du Québec, au 795-3589.

## Cliniques de vaccination

Le C.L.S.C. La Vallée des Patriotes tient à rappeler à la population que ses cliniques de «Vaccination» se font sur rendez-vous. Vous êtes donc invités à communiquer avec nous pour obtenir votre rendez-vous, et ce du lundi au vendredi de 9 h à midi au 467-0157.

## FISSURE de BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

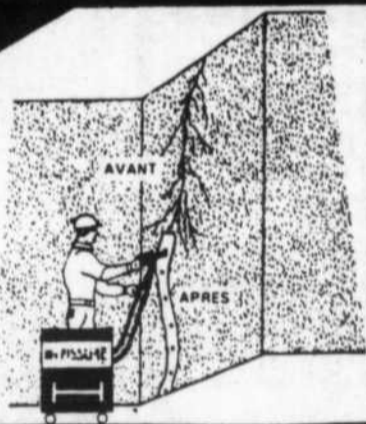
**M. FISSURE inc**  
A LA SOLUTION

Travail exécuté sans **ENDOMMAGER** ni **EXCAVER**

**EFFONDREMENT DE SOL**

RÉSIDENTIEL  
**ESTIMATION**  
**656-8356**

Phil Dolen  
représentant technique  
MTL et Laval: 366-5981



# C. Couture Service Ltée

## SPÉCIAL

LAVEUSE (usagée)

à partir de **199\$**

SÉCHEUSE (usagée)

à partir de **99\$**

**GRAND CHOIX +**

## PRINTEMPS

RÉFRIGÉRATEUR

usagée à partir de **99\$**

CUISINIÈRE

usagée à partir de **99\$**

**GARANTIE**



467-1964

721, Laurier, Beloeil

653-3564

boutik  
Électrik



Vente et réparation de petits appareils électro-ménagers  
Service après vente assuré par un technicien spécialisé

## AIGUISAGE 2 POUR 1

Avec ce coupon, chaque client pourra se prévaloir d'un aiguisage 2 couteaux (ou ciseaux) pour le prix de 1 seul. Longueur maximum de la lame 20 cm. Cette offre expire le 29 août 1987



230, boul. Laurier, Beloeil 467-2000

# DERNIER AVIS

Il ne reste presque plus de temps pour profiter des **SUPER RABAIS** de l'été NISSAN!

RABAIS DE

**1,000\$**

**SENTRA BERLINE 4 PORTES**

Une routière conçue pour vous et votre famille!

**HUSTLER 4 x 4**  
Quand la route s'arrête, votre Hustler prend vie!



RABAIS DE

**750\$**

**NISSAN MULTI**

Véritable «Transformer» il se modèle à votre humeur



**NISSAN MICRA**

Une voiture à «petit» prix pour votre «grand» plaisir!



**LES GALÉRIES NISSAN**

2,695 boul. Casavant

Le coup de foudre NISSAN!  
sur le Boulevard de l'Auto

St-Hyacinthe  
774-1679 861-5028 (Montréal) 467-1341 (Beloeil)

# BABILLARD

## Club Octogone à Saint-Basile

Qu'est-ce qu'un club Octogone? Un club Octogone offre aux jeunes l'occasion de devenir actifs et engagés à résoudre certains problèmes de la communauté et de la société. Bien que des idées générales soient fournies, ce sont les membres de chaque club qui établissent leur propre programme d'engagement et qui mènent les opérations de l'organisation.

Pour qui? Tout jeune de secondaire III, IV, V, qui est prêt à s'autogérer et qui veut devenir un chef de file.

Pourquoi un club Octogone? La participation aux activités du club permet à l'individu de se développer tout en étant engagé à des projets d'aide communautaire. Aux réunions régulières, les membres décideront des mesures à prendre et le genre d'activité qu'ils entreprendront. Les officiers du club sont élus annuellement par les membres, et tout comme le bureau de direction, ils dirigent les

opérations du club. Comment devenir membre à Saint-Basile? Simplement en envoyant son nom, adresse, et numéro de téléphone à: Club Octo-

gone les 15-17 de Saint-Basile, Casier Postal 912, Saint-Basile-le-Grand, Qc, J0L 1S0. Le club Octogone est parrainé par le club Optimiste de Saint-Basile.

**mon coiffeur**  
salon la détente  
271, rue Duvernay, Beloeil  
tél.: 464-3144

**SPÉCIAL DE BIENVENUE**  
aux nouveaux résidents et à tous nos clients  
**SHAMPOING**  
et **MISE EN PLIS 9<sup>00</sup>\$**  
2 teinturières à votre service  
Pour dames et messieurs

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi, mercredi: 8 h 30 à 18 h  
Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 21 h  
Samedi: 8 h 30 à 17 h

**UN PLACEMENT SÛR À 80% POUR LES JEUNES DE 18-25 ANS QUI VEULENT TRAVAILLER**  
161\$/SEM  
AIDE ET INTÉGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL  
**464-4481**



Alphonse Bergeron, rep. toujours à votre service chez **LUSSIER PONTIAC-BUICK GMC** à Saint-Hyacinthe 3000, rue Dessaulles  
**de Beloeil 467-3149** et toujours à votre service chez **LUSSIER** CHANGEMENT D'HUILE pour 1 an ou 20,000 kilomètres à tous les clients qui achèteront une voiture de moi!

**AUTOS NEUVES & USAGÉS LOCATION À LONG TERME**

**SURVEILLEZ**  
l'édition du 12 août pour les activités du 25 ième de **L'A.V.R.D.M.**



## INVITATION FUTURS MARIÉS:

Pour une réception bien réussie, c'est aux Serres de Saint-Charles que l'on trouve tout pour la décoration. Bouquets de mariées et corsages en fleurs naturelles ou tissus. Toutes les décorations florales pour l'église et la salle de réception. Prenez un rendez-vous à l'avance au 584-2614.

**PLANTE VERTES:** Durant la période des vacances, profitez de l'occasion pour amener vos amis (vacanciers) faire une visite dans nos serres de plantes vertes. N'oubliez pas que nous avons plus de 100 variétés de plantes vertes en pot de 3 pouces à 0,99¢.

**OUVERTURE SPÉCIALE:** Tous les jours de la semaine, le dimanche inclus.

Fleurs pour toutes occasions  
Décoration commerciale et résidentielle

**FLEURISTE ST-CHARLES**  
10 St-Jean-Baptiste  
Saint-Charles  
**584-2614**

**NETTOYEURS daoust**  
PLACE MONT-SAINT-HILAIRE 464-0295

**À VOUS DE CHOISIR**

*Qualité et services?*

*ou*

*Prix inférieurs ou*

**NETTOYEURS daoust**

**PAS BESOIN D'AVIS DE RECHERCHE POUR NOUS TROUVER!**



Guy avec ses 40 ans d'expérience et son équipe vous reçoivent 6 jours par semaine avec le sourire; même le samedi!!!

# POUR UN TEMPS LIMITÉ GRANDE LIQUIDATION



**Prix  
incroyable**

Aucune offre  
raisonnable refusée  
sur tous les  
modèles 1987  
en inventaire

Les jours d'aubaines  
estivales 1987  
se continuent

FINANCEMENT À PARTIR DE

**3.9%**

OU

RABAIS JUSQU'À

**1500\$**

DIRECTEMENT DE CHRYSLER

**OUI**

COLT, CARAVAN ET  
PLUSIEURS AUTRES  
MODÈLES EN INVENTAIRE  
À VOTRE PRIX POUR  
ACHAT OU LOCATION

**CLÉ D'OR**

**DODGE CHRYSLER de St-Basile Inc.**



ET **MITSUBISHI**

225, boul. Laurier, Saint-Basile

**LOCATION LONG TERME**

Ouvert tous les soirs, du lundi au vendredi

653-0114  
878-1241

La meilleure garantie  
de l'industrie

**7 ANS**

ou 115 000 km  
sur le  
rouage  
d'entraînement

**7 ANS**

ou 160 000 km  
contre la  
rouille dû à la  
perforation

MODÈLES DE FABRICATION NORD-AMÉRICAIN



**NOTRE PLUS GRANDE  
VENTE DE LIQUIDATION  
DE SKI ALPIN DE L'ANNÉE!**

**DES RABAIS  
FOUS...FOUS...FOUS...**

**JUSQU'À  
50%  
DE  
RABAIS**

Ensembles de ski/  
Chandails-Cols roulés,  
sélectionnés en magasin.  
Collection 86-87

**Gants et  
mitaines**

Des noms aussi  
prestigieux que:

- etirel®
- elha
- SPORTSTOP
- BIG SKI
- et plusieurs autres
- ALPINE
- SALOMON
- Joff

**SKIS**

<b>AIRFLO</b> construction omega <b>DYNASTAR</b> modèle	<b>169<sup>99</sup>\$</b>
<b>ROSSIGNOL</b> MODÈLE SCR	<b>139<sup>99</sup>\$</b>
<b>SUPER SPÉCIAL</b> <b>PLATINIUM</b>	<b>249<sup>99</sup>\$</b>
<b>SQUADRON COURSE</b>	<b>149<sup>99</sup>\$</b>
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture samedi 8 août 87.	
<b>KNEISSL</b> LADIES MAGIC N.B.: 6 paires seulement	<b>149<sup>99</sup>\$</b>
<b>KNEISSL</b> Modèle Sport Lite	<b>99<sup>99</sup>\$</b>
<b>FISCHER</b> Modèle Sport Lite	<b>119<sup>99</sup>\$</b>
<b>FISCHER</b> SC4 JUNIOR	<b>89<sup>99</sup>\$</b>

**BOTTES**

<b>CABER Junior</b> Modèle Scout N.B.: point 4 seul. Rég.: 49,99\$	<b>24<sup>99</sup>\$</b>
<b>CABER NOVA</b> ET NEVADA Adulte	<b>59<sup>99</sup>\$</b>
<b>LE TRAPPEUR</b> Modèle 2200 Homme et femme	<b>89<sup>99</sup>\$</b>
<b>LE TRAPPEUR</b> Modèle ELITA Pour avancé Rég.: 329,99\$	<b>149<sup>99</sup>\$</b>

**FIXATION**

<b>LOOK</b> mod. SP 41	<b>39<sup>99</sup>\$</b>
<b>GEZC</b> mod. 919	<b>49<sup>99</sup>\$</b>
<b>TYROLIA</b> mod. 177	<b>59<sup>99</sup>\$</b>
<b>TYROLIA</b> mod. 290d	<b>69<sup>99</sup>\$</b>
<b>SUPER SPÉCIAL</b> A l'achat d'un équipement (ski, bottes, fixation) SAC À SKI SIMPLE valeur de 24,99\$	<b>GRATUIT</b>

**OLYMPIA**  
**sports experts®**  
185, Laurier, Beloell 467-7201

**VÊTEMENTS**

<b>JACKETS DUVETS</b>	<b>99<sup>99</sup>\$</b>
<b>ENSEMBLE DE SKI</b>	<b>50% et plus</b>
<b>GANTS</b> Goretex modèle Look DYNASTAR Rég.: 59,99\$	<b>24<sup>99</sup>\$</b>
<b>COUVRE-FIXATION</b> LOOK SKI FOLIE Rég.: 9,99\$	<b>4<sup>99</sup>\$</b>
<b>SAC À BOTTES</b> NORDICA Modèle femme Rég.: 29,99\$	<b>14<sup>99</sup>\$</b>

**UN PLACEMENT SÛR À 80%**  
**POUR LES JEUNES DE 18-25 ANS**  
**QUI VEULENT TRAVAILLER**  
**161\$/SEM**  
**AIDE ET INTÉGRATION**  
**JEUNESSE AU TRAVAIL**  
**464-4481**

**Salon Perfection**  
 Salon de coiffure pour elle et lui



Voici quelques  
 exemples de nos  
 prix réguliers

Sampooing	2\$
Coupe	7\$
Mise en plis	7\$
Permanente	28\$ +
Teinture	12\$
Balayage	25\$

**POUR LA QUALITÉ**  
**À PRIX ABORDABLE**  
**VENEZ RENCONTRER**  
**MONIQUE**

970, Ruisseau Nord, Saint-Mathieu-de Beloeil  
 Pour rendez vous: 467-7658

Pose d'ongles  
 RÉSINE

**NOUVEAU CONCEPT**

Régulier 45\$  
 Spécial 30\$

**464-8783**  
 demander Diane

*Marine A. Lévesque*

BATEAUX GREW CHRIS-CRAFT - KMV - REMORQUE EZ - LOADER MOTEURS  
 JOHNSON - OMC - VOLVO - VOLVO DIESEL - PERKINS VENTE - NEUF ET  
 USAGE - COURTAGE - SERVICE - ENTREPOSAGE - RAMPE DE FINANCEMENT

Voguez  
 en toute  
 confiance

Marine  
 Lévesque  
 vous y invite



*Marine A. Lévesque*

665, boul. Laurier, Beloeil  
**467-3343**

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ FRANK PALERME

**LES MEILLEURS TAUX ET LES  
 MEILLEURES VOITURES**

**VOUS NE POUVEZ TROUVER MIEUX AILLEURS**

**3.9%**  
 24 mois

**6.9%**  
 36 mois

**7.9%**  
 48 mois

**9.9%**  
 60 mois

**OU REMISE DE**

**750 \$**

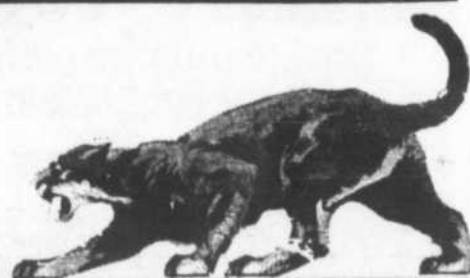
**TRACER, CAMIONNETTES RANGER,  
 SABLE, BRONCO II.**

**RABAIS SPÉCIAL  
 SUR NOS MERKUR  
 EN INVENTAIRE**

**TRÈS BON CHOIX DE  
 CAMIONNETTES F-150  
 EN INVENTAIRE**  
 (Taux de financement Ford exclus)

**VALIDE JUSQU'AU 10 AOÛT 1987**

Ouvert du lundi au jeudi  
 de 8 h à 21 h  
 vendredi 8 h à 18 h



**BELOEIL MERCURY 1984 LTCC**  
 81, boul. Laurier, Mc Masterville 467-3396



**NOUVEAU  
 MIEL**

Nous avons maintenant la nouvelle récolte de miel. Vous pouvez vous procurer du miel blanc liquide, crémeux, gâteau, pollen et de la tirette de miel. Si vous désirez économiser pour votre miel, venez au Rucher Villeneuve avec vos contenants. Nous vous les remplirons.

**RUCHER VILLENEUVE**  
 164, rang St-Joseph  
 Saint-Marc-sur-Richelieu  
 584-2397

À noter que dès l'arrivée des pommes tous les samedis et dimanches, nous aurons un kiosque au Verger Auclair, 381, Orléans-Leduc à Mont-Saint-Hilaire



La compagnie GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA, division des produits cellulaires, a le plaisir d'annoncer la nomination de MONSIEUR PIERRE CHARLEBOIS au poste de Conseiller en Communications Cellulaires pour la région Rive-Sud de Montréal.



Au cours de ses 11 années en tant que professionnel de la vente, M. Charlebois a occupé plusieurs postes importants et a acquis une solide expérience du service à la clientèle. Au moment de sa nomination, il complétait sa 9<sup>ème</sup> année de service au sein d'une importante entreprise d'assurance-vie.

Générale Électrique du Canada, reconnue pour son excellence depuis plusieurs années, vous invite donc à communiquer avec M. Charlebois au 386-6122. Ce dernier se fera un plaisir de vous conseiller pour l'achat de votre téléphone cellulaire.

**GRAND SPÉCIAL**

sur les Piscines Zodiac

Achetez votre piscine aujourd'hui, baignez-vous demain

**PISCINE HORS-TERRE**  
PLUSIEURS GRANDEURS COULEURS ET MODÈLES DIFFÉRENTS

À PARTIR DE **769\$**



20 modèles et grandeurs disponibles

PUROX

319, rue OZIAS LEDUC  
OTTERBURN PARK  
467-5314

Ouvert 7 jours/semaine

*Décor Mich-Lyne*

Pour une décoration à votre image



Verticaux  
Horizontaux **50%**

Bienvenue aux nouveaux résidents!

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT



LISE CLOUTIER  
Décoratrice diplômée

523, boulevard Laurier  
(face au Canadian Tire)

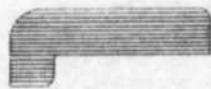
**467-0244**

**BALCONS ET MARCHES EN FIBRE DE VERRE SUPER-RÉSISTANTS**

Schéma de coupe



- 1- Le noyau du panneau est composé d'un plywood
- 2- Le noyau est complètement enrobé de fibre de verre
- 3- La face supérieure est finie avec un imperméabilisant et saupoudrée de sable pour donner une surface antidérapante



FINI LA PEINTURE ET LA POURRITURE DU BOIS AVEC LA FIBRE DE VERRE

NOUS FABRIQUONS DIFFÉRENTS GRANDEURS SANS JOINT DISPONIBLE PLUSIEURS COULEURS

**LEBRUN FIBRE DE VERRE**

1192, boul. l'Heureux  
Beloeil

**464-2057**

**Les Entreprises S. Borduas Enr.**

Entrepreneur paysagiste et déneigement  
Nouveau service de mini-pépinière  
(idéel pour les haies)



- Décoration
- Pavé-Uni
- Patio, trottoirs
- Pose de dormants
- Déchaumage
- Entretien de pelouses
- Tourbe
- Bord de piscine
- Plantation: d'arbres, de vivaces, de rocailles
- Excavation de tous genres
- Creusage pour haies, clôtures, piscines, trottoirs, drains de gouttières, drains français, etc.
- Fondations pour remises à jardin et garages
- Déracinage d'arbres
- Plantation
- Épandage de terre, pierres, sable, etc.

**464-4132**

**Clôturez votre terrain avec le polychlorure de vinyle sans entretien.**

Le P.C.V. (polychlorure de vinyle) est un matériau unique qui se caractérise par sa solidité et sa durabilité. Ce produit a été conçu pour résister pendant de nombreuses années aux mauvais temps tels que neige, gel, etc.

Bon nombre d'industries utilisent ce matériau révolutionnaire. Par exemple, on en fait des tuax dans l'industrie des produits chimiques et des raccords pour les constructions sous-marines. On s'en sert également dans la composition de pièces d'auto et d'avion, dans la fabrication de fenêtres, de meubles, de gouttières, de revêtements etc. Ce produit ne requiert absolument aucun entretien et élimine complètement les problèmes de rouille, d'écaillage et de décoloration. Conçu pour notre climat, les produits PROVICAN de P.C.V. possèdent une garantie de 15 ans. Pensez à toutes les heures que vous avez perdues à peindre des clôtures ou encore des rampes de balcon, sans compter le coût élevé de la peinture. Songez au temps que vous auriez pu passer à jouir pleinement

du temps et de l'espace qui s'offre à vous. Rehaussez votre propriété avec une élégante clôture PROVICAN. Et pourquoi ne pas y ajouter une pergolas. Nous offrons un choix quasi illimité de modèles de clôtures et divers autres produits de P.C.V.

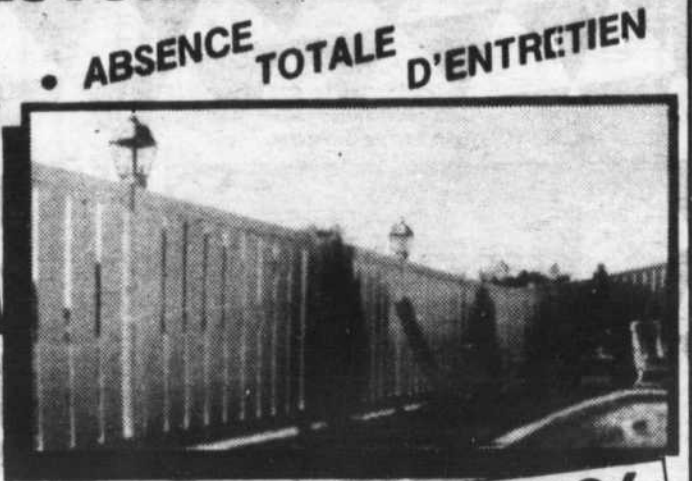
Le P.C.V. est idéal pour les clôtures de jardin. Sa surface lisse protège vos enfants contre tout danger de blessures. Aucun remplacement ou entretien n'est requis. Grâce au P.C.V. dites adieu aux corvées de peinture. PROVICAN est le seul fabricant de clôtures et d'accessoires en P.C.V. Ces produits ne sont disponibles que dans les points de vente du manufacturier. Il n'y a pas d'intermédiaire. Nous fabriquons le produit... et nous le vendons.

Pour de plus amples informations, envoyez-nous le coupon-réponse ou encore, téléphonez-nous. Nous pouvons vous conseiller et procéder à une estimation gratuite. N'hésitez pas à la demander. Le prix de nos produits convient à tous les budgets.

**LE CHEF DE FILE DE L'INDUSTRIE DE LA CLÔTURE DE P.C.V.**



Toujours belle et garde indéfiniment sa couleur



• ABSENCE TOTALE D'ENTRETIEN



**GARANTIE 100%**

**15 ANS**

CLÔTURES — RAMPES DE BALCON — PERGOLAS — CONCEPTION SPÉCIALE — ETC.

VENTE — INSTALLATION — SERVICE

**LES INDUSTRIES PROVICAN INC.**  
3750 RICHELIEU ST-HUBERT 445-1138

Où j'aimerais recevoir gratuitement sans obligation

La documentation complète sur vos produits

La visite d'un représentant pour examen de mon terrain

NOM .....

ADRESSE .....

Code Postal ..... Tél. ....

**LES ANIMAUX DE MIAOUF**



Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

**«La pointe aux gens qui tremblent»**

«C'est là que j'habitais quand qu'on m'a ramassé sur la rue, où j'errais avec quasiment ben la moitié des citoyens de la ville. Eux y z'ont pas été ramassés, y z'ont le droit d'errer. C'est une bonne dame qui tremblait pour moi parce qu'elle se disait dans sa tête qu'elle voulait pas que je finisse dans un laboratoire ou à la S.P.C.A. où y z'exterminent, malgré toute leur bonne volonté, 90% de leurs bêtes. Comme ça y sont sûrs qui nous arrivera plus de mal dans la vie, on meurt!... Alors, après m'avoir ramassé on m'a amené à MIAOUF à Mont-Saint-Hilaire. Là, c'est proche du paradis, la patronne gueule, les pensionnaires jappent, les chats font la loi, les visiteurs s'esclafent... enfin tout l'monde s'exprime! Là j'ai eu affaire à me faire des copains. Y z'étaient douze ans le même enclos, la seule p'tite pitoune potable du groupe était opérée! Y m'ont senti d'la tête aux pieds; j'devais sentir bon parce qu'y m'ont invité à faire la fête et pis là on a chanté en gang aussi fort qu'on a pu... et la patronne, une grande blonde, a l'a chanté avec nous... pour nous faire taire. Pendant ce temps là, à la Pointe aux gens qui tremblent, près de Montréal, ma famille entreprenait des recherches dans le but de me retrouver. La semaine prochaine, le chien de «la pointe aux gens qui tremblent» dans «Ben gardez-le s'y faut que j'paye pour!»

**VEZ-NOUS AIDER! LES ANIMAUX ONT BESOIN DE VOUS**

À Miaouf adoption, il y a beaucoup à faire: soigner les bêtes, nettoyer les cages et les enclos, assister le vétérinaire, accueillir les visiteurs aux heures d'adoption, fabriquer de nouveaux enclos, repeindre la grange, secourir les bêtes en situation de détresse et faire des téléphones afin de reloger tout ce beau monde. Peut-être aimeriez-vous durant cette période estivale, nous donner un peu de votre temps, pour travailler avec nous auprès des animaux.

N'hésitez pas, chers amis des bêtes, venez nombreux nous apporter votre aide. Cette mission s'adresse aux étudiants, aux professeurs, aux parents, aux personnes à cheveux gris ou à cheveux blancs, ainsi qu'à tout professionnel de tout acabit.

À ce niveau, nous avons grand besoin d'un(e) secrétaire, d'un(e) dactylographe ainsi que de quelques bons menuisiers. Vous êtes intéressés à nous aider? Vite téléphonez-nous au 467-0893 ou rendez-vous au 595, Grande Allée à Mont-Saint-Hilaire, pour remplir votre carte de volontaire auprès des animaux.

**À L'ADOPTION CETTE SEMAINE**

Du côté des chiens: Châtelaine, une petite femelle épagneul caramel dont le Grand Cuisinier a bien poivré toutes les extrémités. Pinotte, un mini berger sans «écalle» qui est juste un peu plus jeune que le roi des arachides, monsieur Planters.

Du côté des chats: Plume et Ti-bi, deux adorables calamités de six semaines pour les gens qui aiment les cataclysmes nocturnes.

**VENTE 2 pour 1**



<b>PAPIER PEINT</b> MOTIFS EN MAGASIN	<b>5<sup>00</sup></b>	<b>6<sup>99</sup></b>
2 rouleaux simples pour	<b>9<sup>99</sup></b>	<b>15<sup>99</sup></b>
<b>SCCELLANT au LATEX</b>	<b>SOLIGNUM OPAQUE</b>	
1 x 10 L <b>32<sup>95\$</sup></b>	Blanc, cèdre, noyer	
1 x 4 L <b>14<sup>99\$</sup></b>	Teck, redwood	
<b>SEMI-LUSTRE LATEX</b>	<b>SOLIGNUM</b>	
1 x 10 L <b>34<sup>95\$</sup></b>	Fini pour patios, terrasses, mobiliers	
<b>LATEX MAT</b>	1 x 4 L <b>12<sup>98\$</sup></b>	

Achetez un bidon de 4 litres au prix suggéré '86 et obtenez-en un autre gratuitement

C'est toujours ce sacré Charlemagne qui vend la peinture au meilleur prix!



<b>LATEX SATINÉ</b>	<b>LATEX BLANC SEMI-LUSTRE</b>
15,99\$ le 4 L	V610, 2 x 4 L 29,95\$

**CHARLEMAGNE**

104, boul. Laurier, Beloeil

464-1053

**TERRASSES MONTJOIE**

PLUS DE 12 MODÈLES DISPONIBLES  
PISCINE MONOCOQUE **SANS TOILE**

**AUCUN COMPTANT 1<sup>er</sup> VERSEMENT MARS '88**



**GARANTIE 20 ANS**

1986 Prix d'excellence de fabrication Dominique Rollin

**MONTJOIE VOUS L'INSTALLE DANS UNE JOURNÉE**

**Montjoie** PISCINES  
Ouvert 7 jours par semaine.

POUR SAVOIR QUI A LE MEILLEUR PRODUIT...

REGARDEZ QUI A LA MEILLEURE GARANTIE!

1555, Boul. de l'Industrie, Beloeil  
Sortie 109 de la route 20  
464-2747 - 875-8490  
1-800-363-9392

FINANCEMENT BANCAIRE SUR PLACE

HEURES D'OUVERTURE:  
Sur semaine: de 9h à 21h  
Samedi: de 9h à 17h  
Dimanche de 11h à 17h

# avis de décès

**Beloil**  
Le 1er juillet à l'âge de 75 ans est décédé M. Roméo Bergeron. Les funérailles ont eu lieu le 3 juillet en l'église Sainte-Maria-Goretti et de là au crématoire.

Le 2 juillet est décédée Mme René Forget âgée de 58 ans, née Carmen Lafleur. Les funérailles ont eu lieu le 6 juillet en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière Saint-Matthieu.

Le 6 juillet à l'âge de 79 ans est décédée Mme veuve Arthur Crompton, née Laurette Pilon, elle était la mère de Louise et Gary. Les funérailles ont eu lieu le 9 juillet en l'église Sainte-Maria-Goretti.

Le 8 juillet est décédé M. Ernest Montgomery Stewart, âgé de 81 ans, époux de Helen Caines. Selon ses volontés, le défunt ne fut pas exposé et sa dépouille fut incinérée.

Le 8 juillet est décédé accidentellement au Bic à Rimouski M. Jules Voghel âgé de 67 ans, époux de feu Anita Archambeault, en deuxième nocé de Thérèse Bourbeau. Il était le père de André, Jean-Yves, Nicole, Lyane. Les funérailles ont eu lieu le 11 juillet en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 8 juillet est décédée accidentellement au Bic à Rimouski Mme Jules Voghel à l'âge de 61 ans, née Thérèse Bourbeau. Les funérailles ont eu lieu en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 13 juillet est décédée Mme veuve Jacques Houde, née Céline Nadeau. Elle était la mère de Michel et Sylvain. Les funérailles ont eu lieu le 16 juillet en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 20 juillet est décédé au centre d'accueil Marguerite Adam de Beloeil M. Roméo Morissette âgé de 85 ans, époux de Régina Gagnon. Les funérailles ont eu lieu le 23 juillet en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 19 juillet à l'âge de 64 ans est décédée Mme veuve Alphonse Galant, née Marie-Ange Doiron. Elle était la mère de Gérard, Sylvio, Marius, Robert (décédé), Réjean, Julien, Lauréat, Gilles. Les funérailles ont eu lieu le 23 juillet en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 24 juillet est décédé M. Richard Paquet âgé de 48 ans, époux de Shirley Copping. Les funérailles ont eu lieu le 28 juillet en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 25 juillet à l'âge de 63 ans est décédé M. Gérard Lacombe, époux de Yvette Rufiang. Les funérailles ont eu lieu le 28 juillet en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 28 juillet est décédé M. Joseph Sylvain Leblanc, âgé de 73 ans. Il était l'époux de Janine Viau et le père de Monique, Anne-Marie, Marie-Andrée. Les funérailles ont eu lieu le 30 juillet en l'église Sainte-Maria-Goretti et de là au crématoire.

Le 27 juillet à l'âge de 87 ans est décédée Mme veuve James McKeating, née Anne Casey. Elle était la mère de Anthony, Frank, John. Les funérailles ont eu lieu le 31 juillet en l'église Notre-Dame-de-Fatima de Beloeil et l'inhumation au cimetière Saint-Matthieu.

**Saint-Hilaire**  
Le 10 juillet est décédé M. Léonard Brodeur, âgé de 73 ans, époux de Pauline Ostiguy. Il était le père de Guy, Jeannine, Gilles, Lise, Serge. Les funérailles ont eu lieu le 13 juillet en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 13 juillet à l'âge de 69 ans est décédée Mme veuve René Lussier, née Georgette Tétrault. Un service commémoratif a eu lieu le 20 juillet en l'église Saint-Hilaire.

Le 17 juillet est décédé M. Simon Pion, âgé de 60 ans. Il était l'époux de Marie-Claire Tétrault et le père de Gaétan, Raymond, Christiane, Carole. Un service commémoratif a eu lieu le 21 juillet en l'église Saint-Hilaire et de là au crématoire.

Le 21 juillet à l'âge de 63 ans est décédée Mme Anselme Desautels, née Lucienne Chicoine, elle était la mère de Robert, Céline, Carole, Alain. Les funérailles ont eu lieu le 23 juillet en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Mathieu-de-Beloil**  
Le 27 juin à l'âge de 39 ans est décédé M. René Laporte, fils de Charles-Émile Laporte et de Florence Prud'Homme. Il était le père de Martin et de Maxime. Les funérailles ont eu lieu le 1er juillet en l'église Saint-Matthieu-de-Beloil et de là au crématoire.

Le 18 juillet est décédé accidentellement M. Paul Letellier, âgée de 24 ans, fils de Yvon Letellier et Gervaise Patenaude. Les funérailles ont eu lieu en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Otterburn Park**  
Le 2 juillet à l'âge de 56 ans est décédé M. Nicolas Podtetenov, époux de Paulette Imbault. Les funérailles ont eu lieu le 4 juillet en l'église Notre-Dame du bon Conseil d'Otterburn et l'inhumation au cimetière Mont-Saint-Hilaire.

Le 18 juillet est décédée Mme veuve Joseph Leslie Williams, âgée de 81 ans, née Louise Fryer. Elle était la mère de Joe «décédé», Marilyn, Walter, Alice, Gail. Les funérailles ont eu lieu le 22 juillet à la Chapelle du salon funéraire M. Demers Inc. de Beloeil et de là au crématoire.

**Saint-Marc**  
Le 1er juillet à l'âge de 57 ans est décédé M. Jules Gatién époux de Denise Marois. Il était le père de Marc. Les funérailles ont eu lieu le 4 juillet en l'église Saint-Marc et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 13 juillet est décédé M. Romuald Noël. Les funérailles ont eu lieu le 14 juillet en l'église Saint-Marc et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Charles**  
Le 21 juillet à l'âge de 48 ans est décédé M. Yves Saint-Georges. Il était le père de Mario, Linda et Sylvie. Les funérailles ont eu lieu le 24 juillet en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Saint-Basile**  
Le 25 juillet est décédée Mme veuve Georges Trudeau, née Gabrielle Sénécal, âgée de 89 ans. Elle était la mère de Julia, Lucia, Réjeanne, Girard, Georges, Émery et Andrée. Les funérailles ont eu lieu le 27 juillet en l'église Saint-Basile et l'inhumation au cimetière du même endroit.

## LA PAGE PASTORALE

### Centre d'accueil, bonjour!

«Si tu aimes ton père, ta mère, ...ta vie, PLUS que moi, tu n'es pas digne de moi». Jésus convoque à un amour qui bouscule à la fois nos histoires de famille et notre amour propre. Cependant, c'est ce même Jésus qui nous invite à nous «aimer les uns les autres comme il nous a aimés. Aimer COMME lui, ni «plus» ni moins. Qui mieux qu'il lui perd sa vie pour la retrouver toute transformée dans et par l'Amour? Un amour qui accueille et reçoit.

Dans notre société, nous avons une soif profonde d'accueil alors, nous bâtissons des centres d'accueil pour personnes âgées, pour handicapés, pour enfants maltraités, pour femmes battues, etc... Mais, l'accueil se sert avec amour. L'accueil de l'Évangile dépasse le bout des lèvres et des doigts, car accueillir toute personne quelle qu'elle soit avec ou sans titre social et religieux, c'est accueillir Jésus et «Celui qui l'a envoyé».

Bien sûr que Jésus nous convie à un accueil engageant et parfois compromettant dont la récompense ne se monnaie pas. Un accueil exigeant dont la reconnaissance de l'autre dépasse les simples mots: «Centre d'accueil, bonjour!» Un accueil qui a une portée plus large que le simple geste d'hospitalité. Un accueil fait d'attention, un accueil qui nous rend responsable de la Parole des envoyés de Jésus.

Sommes-nous des centres d'accueil de béton bien informatisés ou bien des êtres à l'accueil humain chaleureux et responsable?

Diane Beauregard  
diocèse de Saint-Hyacinthe

### PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

N.S.

Le 25 juillet à l'âge de 4 ans est décédée Marie-Ève Lemay, enfants de Noël Lemay et Monique Labonté. La cérémonie funèbre a eu lieu à Saint-Basile.



## Un résidant de McMasterville assermenté

M. Martin Lavole de McMasterville, s'est récemment joint aux Forces armées canadiennes, au sein du Programme de formation de technicien de marine. Il a commencé son entraînement militaire de base à l'École des recrues des Forces armées canadiennes de Saint-Jean, le 25 juin. M. Lavole, fils de M. Michel Lavole et de Mme France Lavole, a été assermenté par le capitaine de marine Bernard Derible, lors d'une cérémonie officielle, tenue le 12 juin, au HCMS Donnacona à Montréal.

## BABILLARD

### Besoin de bénévoles pour des kiosques d'information

La Fondation du Québec des maladies du coeur, organisme sans but lucratif, lance un appel aux personnes intéressées à s'impliquer comme bénévoles lors des salons et expositions auxquels elle participera au cours de l'année 1987-1988. Le rôle d'un(e) tel(le) bénévole sera de donner l'information relative aux programmes éducatifs de la Fondation. Les personnes intéressées doivent toutefois se sentir à l'aise avec le public et être de bonnes communicatrices. Pour informations, Josée Desbiens 871-1551.

Remerciement au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Bonne bouffe  
Bonne forme  
Bon équipement

LA PARTICIPATION, ÇA PERFECTIONNE

## SALON FUNERAIRE Maurice Demers inc

Établi depuis 1900 4 générations de pères en fils



### LE SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

Protection familiale et économie. Demandez notre dépliant

### CRÉMATION — COLUMBARIUM — RETOUR ET TRANSFERT DANS LE MONDE ENTIER

BUREAU CHEF: 881 Mgr de Laval, Beloeil  
Succursales  
231, Sir Wilfrid Laurier, Beloeil  
234, Ch. des Patriotes, Mt-St-Hilaire  
169, Prince Albert, Otterburn Park  
1614, Principale, Sainte-Julie  
981, Principale, Saint-Amable  
58, ouest, Rabastalière, Saint-Bruno

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION  
**467-4780**  
**AMBULANCE 467-7777**

# NOUVELLE RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

PRÉ-ARRANGEMENTS • CRÉMATION • LOCATION DE CERCUEIL  
COLUMBARIUM • FUNÉRAILLES TRADITIONNELLES  
INHUMATION/TERRAINS • CHAPELLE



**E. TETREAU et FILS Ité**  
357, Duvernay, Beloeil  
(en arrière du Mail Montenach)

Bureau chef: Saint-Bruno, 653-2321  
Succursale: Boucherville, 655-5171

**Tél.: 464-0931**



**UN PLACEMENT SÛR À 80%**  
 POUR LES JEUNES DE 18-25 ANS  
 QUI VEULENT TRAVAILLER  
 161\$/SEM  
 AIDE ET INTÉGRATION  
 JEUNESSE AU TRAVAIL  
**464-4481**

**SURVEILLEZ**  
 l'édition du 12 août  
 pour les activités  
 du 25 ième de  
**L'A.V.R.D.M.**

  
**PARLER ANGLAIS  
 DÈS L'ÂGE DE 7 ANS  
 IMMERSION ÉTÉ '87  
 CONVERSATION PRATIQUE  
 DE TOUS LES JOURS**

QUI: Enfants groupe de 7 à 11 ans  
 Adolescents groupe de 12 à 17 ans  
**JEUX - COURS - VIDÉO  
 JAMAIS DE DEVOIR NI LEÇON  
 MONTRÉAL - LAVAL - LONGUEUIL**  
 INFORMATIONS: **254-7596**  
 \* N.B. ADULTES: RÉSERVEZ  
 POUR SEPTEMBRE '87

Permis no. 749769



**JACQUES POULIN**  
 OPTICIEN D'ORDONNANCES  
 CENTRE PROFESSIONNEL  
 545, boul. Laurier, suite 105  
 Beloeil J3G 4H8  
**467-0254**

**RÉPARATION GRATUITE SUR  
 NOS MONTURES PENDANT 1 AN**

**AVEC NOTRE LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE  
 NOUS POUVONS CHANGER VOS VERRES EN 1/2 HEURE**  
 (selon disponibilité des verres en magasin)

*Dec = Art enr.*

aménagement  
 Décoration Lise Trudeau



*Barbara Lussier*  
 conseillère en aménagement vous invite à sa boutique  
 où vous trouverez un grand choix de tissus et  
 de couvre-lits à des prix très intéressants.  
 Service à domicile

**464-2594**

**60, boul. Laurier, Beloeil** (non loin de la Librairie Jetté)

**"La  
 place  
 du  
 Jeep"**



YJ

**AMC Jeep**

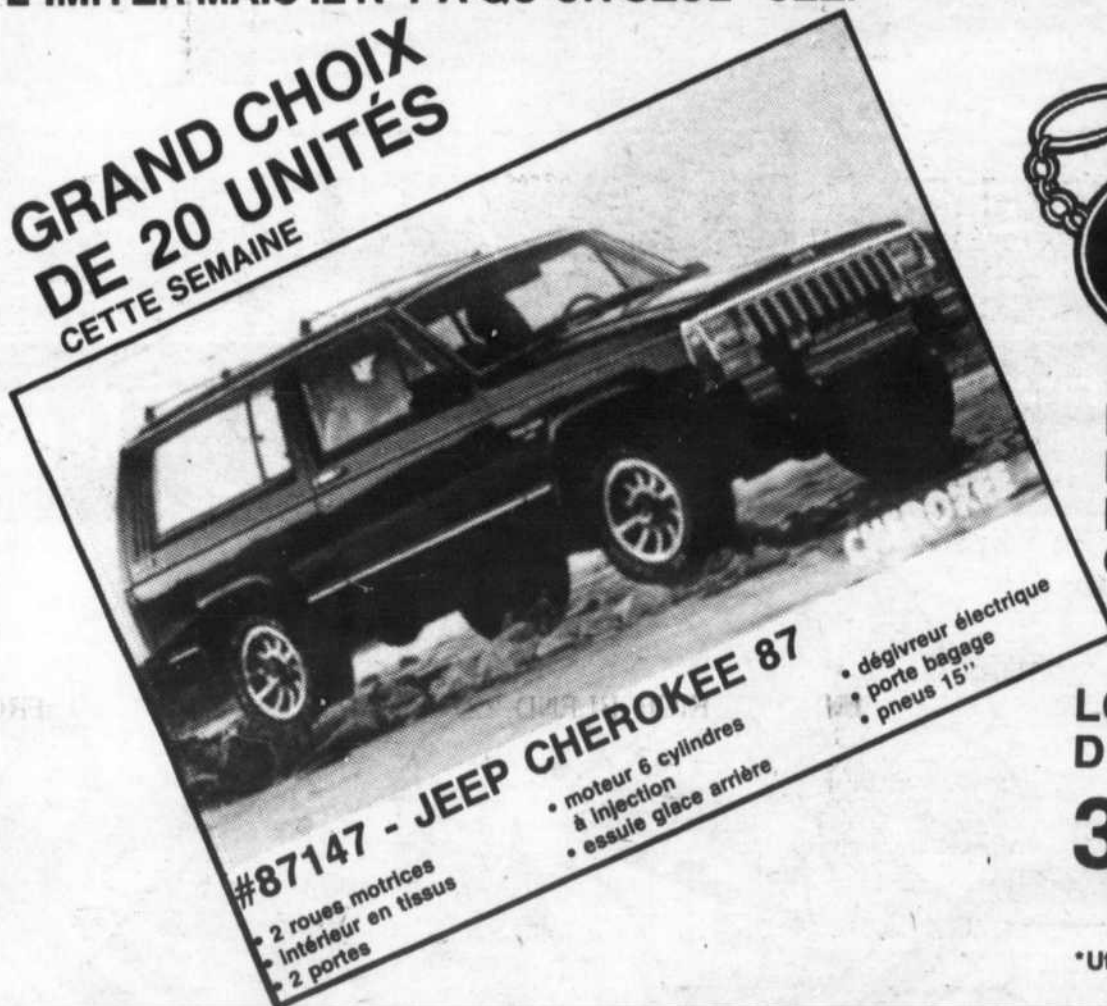
CASTELNEAU AUTO Inc.

**RENAULT**

Location à long terme

**TOUS NOS CONCURRENTS ESSAIENT DE  
 L'IMITER MAIS IL N'Y A QU'UN SEUL "JEEP"**

**GRAND CHOIX  
 DE 20 UNITÉS  
 CETTE SEMAINE**



**#87147 - JEEP CHEROKEE 87**

- 2 roues motrices
- intérieur en tissus
- 2 portes
- moteur 6 cylindres à injection
- essuie glace arrière
- dégivreur électrique
- porte bagage
- pneus 15"



**PROFITEZ DE  
 NOTRE NOUVEAU  
 PLAN CLÉ D'OR  
 CHRYSLER**

**LOCATION "CLÉ  
 D'OR CHRYSLER"**

**338<sup>22</sup>\$**  
 par mois  
 (48 mois)

\*Utilisation 48 mois, + taxe de vente

**CASTELNEAU AUTO INC.**

625, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe Tél.: 773-6005 Mtl.: 464-5500

**Location**  
 LOCATION AUTOMOBILE LONG T.

Atelier de débosselage  
 pour toutes  
 marques d'autos

**HEURES D'OUVERTURE:**

Lun. au jeu.: 8 h 00 à 16 h 00

Vendredi: 8 h 00 à 18 h 00

Samedi: FERMÉ

# Voyez

La différence

SUPERMARCHES

# Serge Pepin

L'OEIL RÉGIONAL - Mercredi 5 août 1987 - Page 43

## Semaine du 3 au 8 août 1987

### ÉPICERIE

**BEURRE**  
LAITERIE MONT-SAINT-HILAIRE  
CANADA NO 1  
MONT-SAINT-HILAIRE BUTTER  
454 g

**1 99\$** lb

**SCHWARTZ**  
MOUTARDE PRÉPARÉE  
MUSTARD PREPARED  
500 mL

**79¢**

### FRUITS ET LÉGUMES

**KIWIS**  
PRODUIT DE NOUVELLE-ZÉLANDE  
GROSSEUR 46 / SIZE  
PRODUCT OF NEW-ZELAND

5 / **1 00\$**

**POMMES DE TERRE**  
DU QUÉBEC CANADA NO 1  
TABLE POTATOES  
FROM QUEBEC CANADA NO 1  
SAC 4,54 kg (10 lb) BAG

**1 79\$**

### PRODUITS MAISON

**PAIN AUX RAISINS**  
525 G  
RAISIN BREAD

Achetez-en un,  
obtenez-en un gratuitement  
Buy one, get one free

**1 99\$**

**MUFFINS**  
SON ET RAISINS  
MUFFIN RAISIN & BRAN  
PAQUET DE 6 / PACKAGE

**1 69\$**

### VIANDES

**CUBES DE BOEUF À BROCHETTE**

CUBES DE BOEUF POUR  
FONDUE BOURGUIGNONNE  
BOEUF CAT. CANADA A  
BEEF CUBES FOR BROCHETTES  
BEEF CUBES BOURGUIGNONNE

9,89\$ kg

**4 49\$** lb

**JAMBON DANS LA FESSE**  
FUMAGE DOUBLE

LEG OF HAM DOUBLE SMOKED  
UN BOUT OU L'AUTRE - EITHER END

**1 19\$** lb  
**2,62\$** kg

QUART - LEG PORTION

**1 49\$** lb  
**3,28\$** kg

## VENTE 3 JOURS SEULEMENT

## 10 - 11 - 12 AOÛT 1987

## Lundi - Mardi - Mercredi

**BIFTECK ATTENDRI**  
**DE RONDE**

BOEUF CATÉGORIE CANADA A  
TENDERIZED ROUND STEAK

6,49\$ kg

**2 95\$**  
lb

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
**NESCAFÉ**

RICHE MÉLANGE BOCAL 227 g  
NESCAFE INSTANT COFFEE  
RICH BLEND 227 g. JAR

**2 99\$**  
ch/ea

**MELON D'EAU**  
**COMPLET**

DES ÉTATS-UNIS  
WHOLE WATER MELON  
FROM UNITED STATES

**1 95\$**  
ch/ea

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

JUSQU'À  
ÉPUISEMENT  
DES STOCKS

**Guichet**  
**Automatique**  
Desjardins  
Boul. L'Heureux

Beloel  
Mont-Saint-Hilaire  
Saint-Bruno

LES SUPERMARCHES  
**provigo**

**JOURNUTT**  
Les Terrasses Saint-Hilaire

BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA

## LE VÉGÉTARIEN DU VILLAGE INC.

- vous offre une grande variété d'aliments en vrac
- Plus de 1200 aliments qui sont synonymes de fraîcheur et de qualité
  - De l'eau pure obtenue par distillation



Nous avons aussi un assortiment complet de fruits et légumes dont:

- Fruits exotiques
- Paniers de fruits pour toutes occasions

Le végétarien du village, une façon naturelle et saine de bien s'alimenter

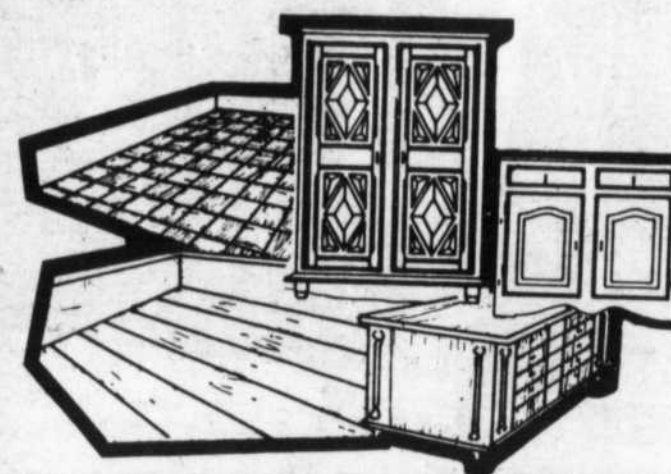
Centre commercial, Place Mont-Saint-Hilaire 467-2208



décor  
Saint-Hilaire



Nous avons maintenant un vidéo sur place des Artisans du meuble Québécois, qui vous explique la technique du décapage de A à Z.



Ainsi que tous les produits spécialisés pour le bois. Décapant des Artisans, décolorant, bain d'arrêt, brosse de crin, grattoir, etc.

*Passez donc voir les spécialistes!*

PLACE MONT-SAINT-HILAIRE

464-2141

## Valentine CASSE-CROÛTE

2 HOT DOGS 99¢  
2 HOT DOGS 99¢  
2 HOT DOGS 99¢

308, boul. Laurier  
Saint-Hilaire  
Tél.: 467-2729

Centre Visuel  
Optométriste Saint-Hilaire  
467-8543

Décor Mont-Saint-Hilaire  
464-2141

Supermarchés Serge Pépin  
Provigo

Voyage Mont-Saint-Hilaire  
464-6161

Restaurant La Belle Orientale  
464-4331

Bijouterie Almanzor  
Cadeaux - Bijoux - Réparation  
464-2512

Fleurs de Cactus  
Fleuriste  
464-0340

Pharmacie Jean Couté  
464-1363

Clinique médicale  
Mont-Saint-Hilaire  
464-5151

Dépanneur La Pommerale  
Péto Canada  
467-2789

Le Végétarien du Village  
467-2208

Les Nettoyeurs Daoust  
Altérations  
464-0295

Casse-croûte Valentine  
467-2729

Jean Choquette  
Coiffure pour lui  
464-0903

Absolu Féminin  
Coiffure pour elle  
467-8542

Esthétique Marie Mathieu  
massage - électrolyse - esthétique  
467-2600

Boutique Jalousie  
Vêtements féminin de 3 à 26 ans  
464-7025

Centre Couture A. Gosselin  
Singers - Tissus - laine - réparation  
467-0871

Cousin Cousine  
Vêtements enfants naissance à l'adolescence  
464-2042

*Les Terrasses  
c'est ma place*

## LES SUPERMARCHÉS Serge Pepin

L'alimentation à son meilleur

- Service personnalisé
- Comtoir de fruits de mer et de poissons frais
- Une grande variété de produits
- La très grande qualité des viandes
- Buffets et paniers de fruits
- Services de livraison et commande à l'auto



Et nous sommes toujours là pour vous servir...

LES SUPERMARCHÉS  
provigo

GUICHET  
JOURNUT

BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA

Les Terrasses Saint-Hilaire



# CULTURE ET LOISIRS

DES TÉNÈBRES À LA LUMIÈRE

## Une galerie pleine de charmes; un style expressif, simple et envoûtant

**ANDRÉ  
DUCHESNE**

Des Ténèbres à la lumière. Avec un nom aussi captivant, on peut s'attendre à une aventure visuelle très spéciale. Et rien n'est plus vrai. Lorsqu'on entre dans la galerie de Diane et Frantz Rey, résidents d'Otterburn Park, on est irrésistiblement introduit dans un monde nouveau, dans un art expressif, simple, fuyant et envoûtant.

Expressif, parce que le visiteur est mis en contact avec cette série de tableaux d'étain pur où, même si on ne retrouve que du noir et de l'argent, on devine une vie qui germe, une vie qui s'élève et qui veut laisser une trace définitive.

Simple, parce que les deux artistes travaillent avec un minimum de lignes. Les tableaux sont à la fois dépouillés et complets comme dans le cas de *Le vent dans les voiles*. «Trois et quatre lignes suffisent et pourtant, on dirait que les tableaux sont pleins», ajoute Diane Rey, celle qui a donné le coup d'envoi à cette forme d'art unique au Québec et peut-être, dans le monde.

Fuyant, parce qu'on dirait que ces quelques lignes d'étain pur qui forment chaque oeuvre donnent l'impression de vouloir sortir des limites du cadre. Un peu à la façon d'un germe qui recherche le réconfort de la lumière, source de vie.

Envoûtant, parce qu'on se laisse prendre dans le jeu des raies qui se laissent deviner, interpréter, admirer. «Il faut une liberté de créativité dans l'interprétation», dit Mme Rey. Bien sûr, mais on doit souligner la créativité du couple qui a su éveiller sentiments et émotions par un art et des moyens tout à fait originaux.

Confortablement installés dans cette grande pièce tranquille et habilement décorée à l'avant de la maison, Diane et Frantz Rey parlent abondamment et avec beaucoup de chaleur de cette forme d'art qui leur tient assez à coeur qu'ils espèrent en faire bientôt l'occupation principale de leur vie professionnelle. «La création est un job à temps plein», explique Diane. «C'est une façon de se lancer un défi et de se battre jusqu'au bout pour réussir», ajoute Frantz. Entre le bonsoir des deux fillettes et la visite improvisée de quelques coins de la maison, les deux artistes parlent de leur travail à petites doses, sans rien bousculer.

De leur technique, on ne saura rien ou presque. Seulement qu'ils utilisent l'étain pur parce que ce matériel est inoxydable, condition essentielle pour conserver toute la beauté de l'oeuvre. De la provenance de la matière, rien. Des techniques utilisées, rien non plus. Même les quatre mousses n'ont pas accès à l'atelier, havre de paix, de concentration et de créativité. On a bien envie de les comprendre; ils ont du potentiel et veulent l'exploiter jusqu'au bout. Ils ont conscience qu'ils sont dans une recherche perpétuelle et ce, même si la technique est au point.

Depuis toujours, Diane dessine. Jouer avec les lignes et les formes la passionne. Femme de nuit, elle cherchait un moyen de faire éclorer la vie sur un fond noir. Avec le temps et plusieurs expérimentations, elle trouva enfin l'étain pur qui prend vie sur une feuille noire de papier pressé et traité. De plus, cette technique lui permet de mettre en relief un principe qu'elle véhicule partout. «Comme l'étain pur sur le tableau, la personne qui se met en évidence fait sortir un



La galerie *Des Ténèbres à la lumière* située à Otterburn Park accroche l'oeil du visiteur par sa sobriété et son charme. Un décor simple et une musique d'ambiance soulignent encore plus la simplicité des tableaux.

paquet de choses d'elle-même», explique-t-elle. L'ambiance intérieure de l'artiste se transpose sur le tableau pour donner un résultat tout à fait original. On y devine un goût de vivre profond.

Le travail de Frantz n'est venu que plus tard. Il a fait quelques masques d'aluminium mais n'a jamais poussé plus loin cette technique. Après avoir constamment encouragé Diane, après avoir nettoyé et encadré plusieurs pièces, il s'est lancé à son tour dans la création. Chacun de leur côté, ils fabriquent leurs oeuvres. Mais c'est ensemble qu'ils vivent leur art. À cela, il faut combiner la partie marketing, plus terre à terre, moins créative.

Dans la plupart des cas, les

tableaux sont inspirés d'une vie intérieure intense. «C'est la lumière intérieure qui fait que cela sort sous cette forme». Diane, convaincue, analyse son travail. «J'ai envie de faire vivre la lumière». Par la même occasion, Diane fait revivre les ténèbres.

Aussi, on se concentre sur les thèmes de la vie, l'approfondissement des valeurs. Une partie de la création est fondée sur la foi profonde du couple. Ainsi, le premier tableau de Frantz s'intitule *L'amour à l'infini*, résultat de son appel à l'aide du créateur.

À travers ces tableaux qui se situent entre le monde pictural et structural, à travers ce cheminement personnel qui éclate par et vers la lumière, l'amateur, autant

de peinture que de sculpture, trouvera son compte. Rien ne remplace une visite à la galerie des artistes. On se laisse charmer et imprégner par cette lumière nouvelle pour en sortir amusé, émerveillé, conquis.

Diane et Frantz Rey vont exposer du 28 septembre au 27 octobre à la galerie Aline Dallaire de Longueuil. Mais on peut aller voir à leur résidence, située au 949, chemin des Patriotes à Otterburn Park, le fruit de leur création. On peut les joindre au téléphone en composant le 464-2177.

Bien que la période de recherche a été amorcée en 1975, la galerie est relativement jeune, tout comme la diffusion des pièces. Malgré la nouveauté du produit présenté, on sait déjà que les artistes iront loin.

À LA VEILLE DE LEUR PARTICIPATION AUX ORCHESTRADES EN FRANCE

## Concert bénéfique par l'Orchestre montérégien

**ANDRÉ  
DUCHESNE**

Quoi de plus réjouissant que de faire un don pour la bonne cause et de se sentir récompensé sous une autre forme, si petite et si différente soit-elle? Tout cela sera possible le jeudi 13 août à l'église de Mont-Saint-Hilaire alors que l'Orchestre montérégien donnera un concert bénéfique.

Organisé conjointement par le club Optimiste et la ville de Mont-Saint-Hilaire, ce concert permettra d'amasser des fonds qui serviront à défrayer une partie des frais de voyage de l'Orchestre montérégien. Dès le 15 août, cet orchestre représentera fièrement l'ensemble du Canada aux Orchestrades de Brive-la-Maillarde en France, festival international d'orchestres de jeunes musiciens qui rassemble près de 500 adeptes de la musique. Orchestre sénior de l'Association

des Cordes de la Rive-Sud, l'Orchestre montérégien y sera présent pour présenter les meilleures pièces de son répertoire. De plus, les jeunes représentants auront la chance d'échanger avec d'autres musiciens venus d'un peu partout.

Plusieurs organismes et commanditaires ont contribué au financement du voyage de cette vingtaine de jeunes.

Le soir du 13 août, le concert débutera à 20 h. Le programme comprend treize pièces qui sauront plaire à tous les goûts. La première partie du programme est consacrée à la musique classique. Le *Concerto grosso numéro 8* de Corelli, la *Suite instrumentale* de Téléman, le *Divertimento* de Mozart et le *Saint-Paul's suite* de Holst seront à l'honneur. Six solistes auront l'occasion de se faire entendre au cours de ces quatre pièces.

En seconde partie, les amateurs de belle musique auront droit à *Fiddler on the Roof* de Jerry Bock,

*Fiddle-fiddle* de Leroy Anderson, *Ay, ay, ay* de Perez Freire, *La Cumparsita* de Rodriguez, *The Windmills of your mind* de Bergman et Legrand, la pièce folklorique *Ah! Si mon moine voulait danser*, *The Entertainer* de Scott Joplin, *Pizzicato polka* de Johann et Josef Strauss et la *Danse villageoise* de Claude Champagne.

Le directeur de l'Orchestre est M. Ben Stolow qui est à la direction de celui-ci depuis les débuts, il y a quelques années.

Donc, si vous avez le coeur à la musique et que vous avez envie d'encourager de jeunes talents dans leur progression musicale, ne manquez pas d'être présents le soir du 13 août à l'église de Mont-Saint-Hilaire. L'entrée est de 5\$ et de 3\$ pour les étudiants et les gens de l'âge d'or. Et les notes de couler à nouveau pour faire vibrer les coeurs.



Ben Stolow et les membres de l'Orchestre montérégien offriront un répertoire de musique varié, allant du classique au moderne en passant par un thème folklorique, lors du concert bénéfique qu'ils donneront le 13 août à l'église de Mont-Saint-Hilaire.



# CINÉ CLIN D'OEIL

## Malgré un bain de sang et une pluie de balles, Robocop impressionne

Vous vous souvenez, la semaine dernière, je disais en parlant de Superman, qu'il était temps que l'Amérique change de héros, celui-ci étant tout à fait démodé. Eh bien, sans dire que celui-ci est complètement remplacé, on peut voir depuis quelques jours sur les écrans de cinéma montréalais, un nouveau justicier moderne à tous les points de vue. Son nom: Robocop. Sa mission: nettoyer la ville de Détroit du crime organisé, ce qui n'est pas peu dire. Cela nous donne un film qui, malgré son extrême violence (ce n'est pas pour rien que l'âge recommandé pour l'admission est de 14 ans) m'a paru tout à fait potable. Bref, et j'ai un peu honte de le dire, j'ai presque aimé ça.

Robocop, qui est joué par Peter Weller, est un type pas mal spécial. Comme vous l'aurez deviné, celui-ci est en fait un policier-robot. Tout en métal et presque invincible, il me fait penser à Clint Eastwood dans les bons vieux films western. Impassible, incorruptible, il est programmé pour avoir un bien grand cœur derrière son visage de métal.

Mais avant d'être créé, Robocop était en fait un vrai policier du nom d'Alex Murphy. Ce dernier s'est fait descendre lors d'une poursuite contre une bande de hors-la-loi. Maintenu en vie par

des moyens plus qu'artificiels, il est complètement reconstitué (un peu comme le jus d'orange congelé) en robot des années 2000.

Murphy ne sait pas qu'il a déjà été un humain mais ceux qui restent, oui. Parmi eux, on retrouve la bande de truands qui l'ont assassiné et ceux qui l'ont créé. Il s'avère qu'entre les deux groupes, il y a certains liens; la corruption et le banditisme transpirent. Il s'ensuit une série d'aventures orageuses dans les rues et des endroits miteux qui sont recréés avec beaucoup de brio. En plus, le spectateur est témoin de quelques effets spéciaux qui coupent le souffle, tantôt par leur efficacité, tantôt à cause de leur côté grotesques et parfois, pour ces deux raisons. Je pense à cette fameuse scène où un des bandits, tombé dans un bain d'acide, est littéralement en train de se décomposer sous nos yeux avant d'exploser, heurté par une voiture.

Bon, tout ça est bien beau mais l'histoire là-dedans. Oui, oui il y en a une. C'est bien entendu notre robot qui poursuit les truands jusqu'en enfer, qui est rejeté, mal aimé sauf par sa collègue Lewis (Nancy Allen) qui l'assiste comme au bon vieux temps alors que Murphy était humain. D'ailleurs, un peu grâce à Lewis, Murphy parviendra de peine et de misère à se souvenir

qu'il a déjà été un brave policier en chair et en os. Le film se termine sur cette bonne note, peu après que Robocop termine son grand ménage de la corruption de la ville de l'automobile.

Je ne peux vraiment parler du jeu de l'acteur principal. Un robot, c'est un robot. Les acteurs secondaires donnent de leur côté, de bonnes réparties.

Ce que je retiens du film, c'est son traitement original à partir d'un sujet tout à fait ordinaire et qui a été la base d'une quantité invraisemblable de films. À retenir, ces séquences de bulletins de nouvelles avec commanditaires inclus où on nous présente des produits aussi modernes qu'inusités. Je n'en dis pas plus pour laisser la surprise mais ces quelques flashes, qui ne manquent pas de faire rire la salle, contrastent avec l'extrême violence qui règne tout au long du film, signé par Paul Verhoever.

En fait, c'est toute cette violence qui m'a un peu dérangé. Bien que Robocop soit du bon côté de la clôture, bien qu'il accomplisse sa mission avec tenacité, cela n'empêche pas qu'on est confronté à une tempête de balles, de sang et de destruction qui sont la raison d'être du film.

André Duchesne



Photo Robert Guasella / L'OEIL RÉGIONAL

## L'Orchestre des jeunes de Fribourg donne un concert fort apprécié à Mont-Saint-Hilaire

Une centaine de personnes ont assisté au concert de musique classique donné par l'Orchestre des jeunes de Fribourg le jeudi 30 juillet à l'église de Mont-Saint-Hilaire. Et si on en juge par les réactions après chaque pièce, les jeunes Fribourgeois ont totalement charmé le public par leurs brillantes exécutions des pièces de Jean-Sébastien Bach, Vivaldi et Gabrielli.

Fondée en 1157, Fribourg compte environ 40 000 habitants et est caractérisée par une culture et par une histoire très riche. On y retrouve la seule université catholique de Suisse ainsi qu'un conservatoire de musique réunissant 4 000 élèves.

De son côté, l'Orchestre des jeunes de Fribourg a été fondé en 1971 et s'est distingué à plusieurs reprises dans différents concours. Il a notamment remporté un premier prix lors du premier concours international d'orchestres de jeunes tenu à Paris en 1978. En Suisse, cet orchestre se donne comme objectif de donner un concert mensuel avec un répertoire constamment renouvelé.

L'Orchestre terminait à Mont-Saint-Hilaire sa première tournée nord-américaine. Du répertoire présenté, on retient le Concerto pour orchestre en ré mineur de Vivaldi qui a été exécuté avec une énergie débordante et les contrepoints 1, 5, 7 et 18 de l'art de la fugue de Bach joués avec beaucoup d'émotion. Excellent lieu pour donner un concert, l'église de Mont-Saint-Hilaire s'est à nouveau laissé bercer au son de cette douce musique. On avait même l'impression que les personnages dessinés par Ozias-Leduc étaient heureux et attentifs. (AD)

coiffure

pour dames

# VISUEL

**Quand on est aussi précis dans la coupe et la coloration, aucun cheveux aussi difficile qu'il soit ne peut résister à Robert Blouin l'un de nos meilleurs créateurs maintenant installé à Mc Masterville**



POUR RENDEZ-VOUS

**464-6815**

**25, boul. Richelieu, McMasterville**

Près Bernard-Pilon, au bord de l'eau

EXEMPLE:  
PERMANENTE  
ACIDE  
SHAMPOOING  
CONDITIONNEUR  
MOUSSE COIFFANTE  
MISE EN PLIS  
RÉGULIER: 65\$

SPÉCIAL **42\$**

EXEMPLE:  
SHAMPOING  
REVITALISANT  
MOUSSE COIFFANTE  
COUPE  
MISE EN PLIS

**20\$**

SPÉCIAL ÉTUDIANT  
ET 3e ÂGE

**16\$**

# LES PETITES DÉBROUILLARD

## Les dessous d'Hollywood

Les dessins animés que vous regardez à la télé le samedi matin portent bien leur nom: il s'agit en effet de *dessins*, faits et coloriés par des illustrateurs. Mais comment ces dessins peuvent-ils être animés? C'est ce que l'expérience d'aujourd'hui va vous montrer.

Vous aurez besoin d'un petit carnet de feuilles blanches; un format de 5 x 5 centimètres ou un peu plus convient parfaitement. Vous trouverez de tels carnets dans une papeterie ou une librairie.

Sinon, faites-en un vous-même. Découpez cinq feuilles de 8 1/2 x 11 en huit morceaux; vous aurez alors 40 feuilles d'environ 11 x 7 cm. Vous devez maintenant relier ces feuilles pour qu'elles tiennent bien ensemble. Vous pouvez utiliser un pince-feuilles, ou encore une brocheuse (demandez l'aide d'un adulte, car il n'est pas facile de brocher une épaisseur de 40 feuilles).

Maintenant, reproduisez chacun des 35 dessins ci-contre sur vos feuilles, dans l'ordre. Faites vos dessins un peu sur le bord de

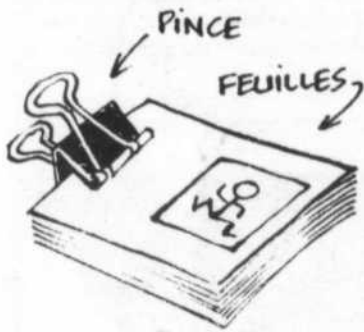


la feuille, du côté opposé à l'attache-feuilles. Il est très important de faire vos dessins exactement au même endroit, d'une page à l'autre; il faut qu'ils soient tous vis-à-vis les uns des autres.

Tenez alors votre mini-livre dans vos mains et, en vous servant de votre pouce, faites glisser les pages rapidement, de la dernière à la première. Voilà! Votre petit personnage se met à bouger, tout comme dans un dessin

animé. Evidemment, l'illusion est peut-être moins bonne, mais le principe est le même.

C'est ce principe aussi qui est utilisé au cinéma: à chaque seconde, 24 images fixes légèrement différentes les unes des autres défilent sur l'écran. Cette succession d'images est tellement rapide que nos yeux n'ont pas le temps de les différencier, alors notre cerveau interprète ces images comme un mouvement.



## Les braves pères hippocampes

Je me demande pourquoi chez les hippocampes, ce sont les mâles qui ont les petits bébés.

L'hippocampe est vraiment une exception dans la nature, côté reproduction. Lors de l'accouplement, la femelle dépose ses œufs

— il peut y en avoir quelques centaines — dans la poche marsupiale du mâle (c'est un peu comme la poche ventrale des kangourous). Et quand les œufs sont éclos, le mâle fait une pression sur sa poche marsupiale pour les faire sortir.

Il y a une douzaine d'espèces d'hippocampe. Ces poissons vi-

vent dans les eaux chaudes. Il y en a près des côtes de la Californie, de la Floride, de l'Afrique, de l'Europe, etc. Certains magasins d'animaux en vendent, et d'après mon adjoint Robert Richards, l'auteur de *L'Animalerie*, les hippocampes ne sont pas très difficiles à garder dans un aquarium.

préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

★ NOUVELLE ADMINISTRATION ★

CINEMA

★ LE PARIS ★

SALLE NO 1 SUR SEMAINE  
19 h 00 - Rose Bonbon  
20 h 50 - Robocop

SALLE NO 2 SUR SEMAINE  
19 h 15 - Créature de rêve  
21 h 05 - Filc de Beverly Hills II

Dimanche (matinée) débutant à 13 h 00

Dimanche (matinée) débutant à 13 h 15

MARDI: ADMISSION GÉNÉRALE 3,00\$  
POUR INFORMATIONS ET HORAIRES  
SANS FRAIS: 584-3877  
24 HEURES SUR 24

2340, St-Joseph, Saint-Hyacinthe

★ CINÉMA • CINÉMA • CINÉMA ★

Les Best-Sellers

Librairie Livco

464-6464 Prix rég. SPÉCIAL

L	L'amour entre les lignes	Judith Michael	19,95\$	17,95\$
I	Les Filles de Caleb (II) Le cri de l'ole blanche	Arlette Cousture	19,95\$	17,95\$
V	Léonard de Vinci	Sylvia Alberti de Mazzeri	17,95\$	15,95\$
C	Texas	James A. Michener	29,95\$	25,95\$
O	Les amours blessés	Jeanne Bourin	19,95\$	17,95\$
X	Ouragan	James Clavell	24,95\$	21,95\$

BEST-SELLERS DE LA SEMAINE  
du 5 août au 18 août

## VENTE DE LIQUIDATION

les 5 - 6 - 7 - 8 août 87

SUR CHAPEAUX DE PAILLE

5\$ 10\$  
15\$ 20\$  
25\$ et plus

Beau choix Profitez-en!

Gisèle Comtois Prévost  
Boutique Vogue  
1345 des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
774-8191

Boutique Vogue Plus  
(Centre Ultra)  
267 boulevard Laurier  
Saint-Basile-le-Grand  
Tél.: 461-1977

**INFO-PHOTO**

**Projecteurs à diapositives (suite)**

**UN ÉVENTAIL TRÈS LARGE**  
 Les fabricants ont pris l'habitude de proposer une large gamme de modèles. Aussi, vous verrez sans doute certains modèles, comme le DIA-A, qui correspond à la version la plus dépouillée; ce qui veut dire que sur le projecteur, vous ne retrouverez que la marche avant et arrière.  
 Vous pourrez ensuite retrouver le modèle DIA-AF; celui doté d'une mise au point automatique. Puis on pourra retrouver, le modèle DIA-AFT, ce dernier pouvant recevoir un intervallo-mètre, pour les personnes intéressées à faire des projections automatiques.  
 Si vous préférez avoir un appareil encore plus sophistiqué, vous pourrez opter pour un DIA-AF-IR, avec une télécommande infra-rouge; ou encore un DIA-AFT-AV avec une prise pour fondu enchaîné...

**AUTOMATISME: UTILE OU FUTILE?**  
 Au sein d'une même gamme, les différences se limitent souvent à quelques gadgets ou automatismes; la base elle, étant toujours la même.  
 Il ne faut surtout pas oublier, que ces gadgets ou ces automatismes, font automatiquement élever les prix de vente; mais cela ne change en rien la qualité de l'image projetée.  
 Aussi, dans certains cas, il est préférable de changer de gamme plutôt que de céder à la tentation des gadgets.  
 De plus, il est préférable de le dire; mieux vaut acheter un projecteur dépouillé mais très lumineux, à un modèle ayant beaucoup de gadgets mais ayant un rendement faible.  
 (La semaine prochaine, liste des automatismes les plus souvent rencontrés et leur utilité réelle).  
 Pour de plus amples renseignements sur le Club Photo et ses activités, veuillez communiquer avec le Club Photo Mont-Oeil, au numéro suivant: 464-4240.

**MAÏS SUCRÉ**  
 pour vos épluchettes de blé d'inde  
**461-0785**  
 R. Lapierre  
 30, rue Principale  
 St-Basile-le-Grand

LES ENFANTS MAL AIMÉS  
 ON EN RETROUVE DANS VOTRE QUARTIER! ET CHEZ VOUS...  
**Réagissons**  
 Québec



- 52 chambres
- piscine intérieur et extérieur
- terrasse et «coconut bar»
- 1 salle à diner
- Salle de conférence
- Cuisine française et continentale
- Jeu de «Shuffle Board»
- Suite luxueuses
- Plan (MAP) déjeuner et souper inclus
- Squash
- Sauna et bain tourbillon

Pres de: • équitation • Club de golf  
 • Village du Père Noël  
 • Village de Seraphin  
 • Glissade d'eau

• 45 minutes seulement de Montréal

**MINISTÈRE DU TOURISME**  
 CLASSIFICATION

**HOTEL-MOTEL ALTITUDE**  
 STE-ADÈLE, P.Q. CANADA J0R 1L0  
 TÉLÉPHONE: (514) 229-6616  
 SANS FRAIS: 1-800-363-3683

**Cabaret l'Évasion**



Si vous avez 25 ans et plus c'est au «Cabaret l'Évasion» que ça se passe  
 Tenue de ville obligatoire  
 Un choix de 87 cocktails exotiques

**À NE PAS MANQUER**  
**JACQUES VALLÉE**  
 «GROUPE MUSK»  
 4 MUSICIENS FANTASTIQUES  
 JEUDI ET VENDREDI SOIR À COMPTER DE 21 h

**AUSSI LE JEUDI SOIR**  
**DIRECTEMENT DU VIEUX MONTRÉAL**  
**MICHEL LAFLEUR**

**PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE**  
 539, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

**Le Nouveau Cine-Parc St-Hilaire!**

LE CHEF-D'ŒUVRE INCONTESTÉ DU DESSIN ANIMÉ!  
 WALT DISNEY productions présente  
**BLANCHE NEIGE et les 7 Nains**  
 50<sup>e</sup> Anniversaire

ADMISSION:  
 adultes.... \$5.50  
 enfants  
 0-6 ans.... Gratuit  
 7-13 ans.... \$1.00

EDDIE MURPHY  
**L'ENFANT SACRÉ DU TIBET**  
 V.F. de "THE GOLDEN CHILD"

PLUS!  
 WALT DISNEY productions présente  
**LES ARISTOCHATS**  
 Ils vous feront rire aux larmes!

PLUS!  
 PAUL HOGAN  
**"Crocodile DUNDEE"**

PLUS!  
 ROY SCHEIDER ANN-MARGRET  
**52 PICK-UP**  
 14 ANS

3<sup>e</sup> film Ven. Sam.  
**TOP GUN**  
 TOM CRUISE  
 VERSION FRANÇAISE

Transcanadienne (Rte 20) Sortie 115 467-0402

**la Fille sur la banquette arrière**



Jean-Pierre Matte      Catherine Dominic      Lénie Scoffié      Julie Vincent      Luc Gingras

**Centre Culturel de Beloeil**  
 600, Richelieu, Beloeil  
 sortie 109 ou 112  
 Transcanadienne à 30 minutes de Montréal (suivez les masques)

Mise en scène:  
 Richard Niquette  
 Forfait souper-théâtre: 25\$

mer. au sam. 20 h 30  
 jusqu'au 15 août  
**(514) 464-4772**

«Les responsables du centre culturel ont visé juste avec le choix de cette pièce.  
 André Duchesne, L'Œil Régional»



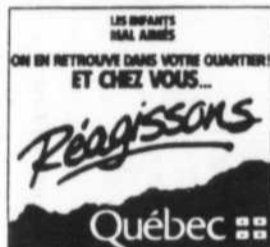
**Présentation du film Pellan à Chambly**

Pour faire suite à la section d'activités de cinéma d'art «En un Chambly nouveau» vous offrira, cette semaine un film sur un peintre bien aimé de chez nous, Pellan.

C'est lui que vous rencontrerez dans le nouveau film d'André Gladu. Vous y rencontrerez Pellan dans sa gentillesse, sa force physique, sa joie de vivre, son respect du métier, sa sûreté, sa maîtrise, sa totale maîtrise et son total manque de vanité ou de petitesse d'âme.

Il en ressortira une nouvelle tension entre vérité et fiction encore jamais expérimentée au cinéma.

Les projections, au coût de 2\$ le billet, se feront à la salle Jacques de Chambly, au Fort de Chambly, aux dates et heures suivantes: vendredi, 7 août 1987 à 19 h 30 et samedi, 8 août 1987 à 11 h.



**LUNIC DECOR** 467-6182 ENRG.  
**50% d'escompte sur stores de MARQUE DRACO**  
 VERTICAUX ET HORIZONTAUX  
 AUSSI DISPONIBLE: • PEINTURE • PAPIER PEINT • DRAPERIES • ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN  
 715, OSIAS LEDUC, OTTERBURN PARK

**La Société d'Agriculture du Comté de Verchères**  
 Autoroute 30, sortie 149 Calixa-Lavallée

**107e EXPOSITION AGRICOLE DU COMTÉ DE VERCHÈRES**  
 Jeudi 6 août - Vendredi 7 août  
 Samedi 8 août - Dimanche 9 août 1987

**Programme des activités**

<b>Jeudi 6 août</b> 20 h 00 Compétition de scie mécanique Casino (vrai argent)	<b>13 h 00</b> Jugement des bovins et des chevaux Veaux d'argent Casino (vrai argent) Spectacle de chevaux attelés 20 h 00 Danse
<b>Vendredi 7 août</b> 15 h 00 Ouverture de l'exposition Jugement des arts domestiques Casino (vrai argent) 19 h 30 Compétitions (3 roues) 21 h 00 Discothèque	<b>Dimanche 9 août</b> 10 h 00 Messe sous le chapiteau 11 h 00 Improvisation des jeunes ruraux 12 h 30 Concours de conduite de tracteur 13 h 00 Spectacle de chevaux attelés Veaux d'argent Casino (vrai argent) 18 h 00 Souper Méchoui Danse
<b>Samedi 8 août</b> 10 h 00 Jugement des jeunes ruraux Moutons Volailles et lapins Grande culture Jugement produits du rucher et de l'érablière Produits maraichers Chevaux: croisés lourds, croisés légers	

**st-m musique ENR.**  
 VENTE - LOCATION - COURS DE MUSIQUE

**SPÉCIAL**

- Location guitare et ampli.	<b>40\$/mois</b>
- Métromome Taktell Piccolo Rég.: 46,95\$	<b>32,95\$</b>
- Violon Suzuki 1/4 avec archet et étui Rég.: 289,00\$	<b>169,95\$</b>
- Guitare et basse électrique à partir de	<b>69,95\$</b>
- Synthétiseur Akai AX73 Rég.: 1099,00\$	<b>989,00\$</b>
- Clavier contrôleur MX73 Rég.: 899,00\$	<b>799,00\$</b>
- Échantillonneur "Sampler" S612 Rég.: 559\$	<b>419,00\$</b>
- Clavier Roland "Axle" Rég.: 1295,00\$	<b>600,00\$</b>
- Guitare électrique Ibanez "Axstar" (usagée)	<b>299,00\$</b>
- Guitare électrique Quest "Atak" (usagée)	<b>239,00\$</b>
- Kramer "Ferrington" acoustique électrique Rég.: 559,00\$	<b>419,00\$</b>
- Guitare acoustique Fender F265C Rég.: 649,00\$	<b>489,00\$</b>
- Guitare Acoustique Fender Catalina Rég.: 375,00\$	<b>289,00\$</b>
- Ampli. Aria 10 watts (usage)	<b>99,00\$</b>
- Ampli. Roland DAC 15 X Rég.: 325,00\$	<b>249,00\$</b>
- Ampli. Peavey encore 65 watts (usage)	<b>299,00\$</b>
- Alesis Midivorb (usage)	<b>449,00\$</b>
- Alesis Midifix (usage)	<b>449,00\$</b>
- Boîte à rythme Roland TR 505 Rég.: 575,00\$	<b>479,00\$</b>
- Pédale Boss super over drive (usagée)	<b>79,95\$</b>
- Pédale Boss Flanger (usagée)	<b>49,95\$</b>
- Pédale Boss octave OC2 Rég.: 145,00\$	<b>109,95\$</b>
- Pédale Boss Comp./sust. CS3 Rég.: 140,00\$	<b>105,95\$</b>
- Pédale Ibanez digital flanger Rég.: 199,95\$	<b>119,95\$</b>
- Pédale Tokai overdrive (usagée)	<b>79,95\$</b>
- Cymbales Paiste Sabian Zildjian à partir de	<b>60,00\$</b>

**COURS 36\$ par mois**  
 GUITARE - BATTERIE - SAXOPHONE  
 FLÛTE TRAVERSIÈRE - PIANO



327, De Rouville, Beloeil **464-1114**

**NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX SUR PLACE**  
 CETTE OFFRE PREND FIN LE 31 AOÛT 1987

LE VRAI MANUFACTURIER DE STORES  
 Prix en vigueur du 4 au 10 août '87

**QUI DIT MIEUX?**  
 Pourquoi attendre 2 à 3 semaines?

**COMPAREZ** • LE SERVICE • LA QUALITÉ • LES PRIX  
 FABRIQUÉ SELON VOS MESURES  
**EN 30 MINUTES**  
 Le vrai manufacturier de stores!

**SUPER VERTICAL** 15 COULEURS  
**VINYLE 75x84 64.98\$**

**SUPER VERTICAL**  
**TISSUS 75x84 99.98\$**

**SUPER VERTICAL** 20 COULEURS  
**ALUMINIUM 75x84 109.98\$**

**HORIZONTAL ALUMINIUM**  
**BLANC et IVOIRE**  
 20 x 45 **6.49\$**  
 24x45 **7.49\$**  
 28x45 **8.98\$**  
 Autres vendeurs disponibles en magasin  
**VENEZ NOUS VOIR!**

**STORES PLISSÉS**  
 6 couleurs disponibles en magasin

**SERVICE À DOMICILE**  
**670-3324**

**DRAPERIES-TISSUS PARENT**  
 700 ouest  
**CURÉ-POIRIER**  
 LONGUEUIL  
**670-3324**  
 ÉTABLI DEPUIS 1967  
 Décoratrice diplômée

SOIE LAINAGE. COTON, SERVICE D'INSTALLATION, PATRONS, TISSUS REMBOURRAGE, CUIRETE, FOAM, CONFECTION RIDEAUX ET COUVRE-LITS - SOIE LAINAGE. COTON

# GRAND SOLDE D'OUVERTURE

## RABAIS Congoleum

BOUTIQUE

Collection

PEERLESS

### HIGHLIGHT

- Fini brillant sans cirage
- Motif élégant
- Style de haute qualité à un prix abordable
- Garantie limitée de cinq (5) ans

1850\$  
v.c.

Congoleum

### FLOR-EVER

- Vaste choix de teintes, motifs et textures
- Durable, sans cirage, facile d'entretien
- Protégé par la garantie de cinq ans contre les défauts de fabrication, exclusive à Congoleum

2050\$  
v.c.

### INNOVATION

- Vinyle incrusté mur-à-mur sans joint
- Procédé exclusif DOUBLE-COUCHE incrusté
- Protection exclusive CHROMABOND
- Fini satiné sans cirage
- Garantie limitée de cinq (5) ans CHROMABOND

3095\$  
v.c.

Congoleum

### REFLECTION

- Procédé exclusif DOUBLE-COUCHE incrusté
- Fini hautement lustré sans cirage
- Variété de motifs et de couleurs
- Garantie limitée de cinq (5) ans

3495\$  
v.c.

Congoleum

### maui

- 100% nylon Peerlon BCF, offert en exclusivité par PEERLESS
- Gamme unique de 9 couleurs naturelles
- Traitement Scotchgard
- Traitement: Sanitized
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure

1295\$  
v.c.

Peerlon  
Scotchgard  
Sanitized

### Ambrosia

- Un tapis 100% nylon Peerlon Plus unissant élégance et résistance
- Un saxony luxueux avec un fini lustré naturel
- 17 superbes teintes
- Garantie exclusive résidentielle de 5 ans
- "PeerStar", une protection anti-statique
- Nouveau traitement "Anti-Taches" Scotchgard

2295\$  
v.c.

Peerlon  
plus

### Armani

- 100% Nylon Peerlon Plus
- Traité au Scotchgard, facile d'entretien
- 14 couleurs agréables à l'oeil
- Effet doux et décontracté
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure

2595\$  
v.c.

Peerlon  
plus

### Eternel

- 17 couleurs allant du plus traditionnel au plus contemporain
- Fortrel Plus, une nouvelle orientation en technologie du polyester
- Traité au Scotchgard
- Garantie complète de 5 ans offerte par Celanese
- Garantie résidentielle Peerless de 5 ans

2695\$  
v.c.

Fortrel  
Plus

# Céramical ENR.

515, boul. Laurier, Beloeil

464-9676

# Connaissez-vous les Perséides?

Si vous pensez avoir tout vu au cours de l'été, détrompez-vous. Les Perséides, cette pluie de météores provenant de l'univers, sera visible dans l'atmosphère au milieu du mois d'août. Intéressé par le phénomène, le club d'astronomie de Beloeil en donne les grandes lignes.

La pluie des météores Perséides est la principale attraction du ciel au mois d'août. Elle atteindra sa plus forte densité cette année pendant la nuit du 12 au 13.

Que sont les météores? À cause de leur apparence, on les appelle souvent «étoiles filantes» ou «tombantes», car elles sont de fines particules cosmiques (météorites) arrachées à leur orbite par l'attraction de la terre et entrant à grande vitesse dans l'atmosphère. Le frottement qui en résulte produit de la chaleur et par la suite une strie lumineuse qui évoque la chute d'une étoile. Lorsque la terre rencontre un grand nombre de particules cosmiques, le nombre des météores augmente quelquefois d'une façon spectaculaire, on les appelle alors une pluie de météores.

Les particules qui tombent en pluie sont des débris laissés par le passage d'une comète. Comme on connaît l'orbite des comètes, il est possible de prédire la date où la Terre passera à travers de ces masses de particules.

Les météores des Perséides surviennent à la mi-août, lorsque la Terre rencontre les débris de la comète Swift-Tuttle. Les météores d'une pluie donnée se déplacent dans toutes les directions. Cependant, si l'on suit leur trajectoire en sens inverse, on s'aperçoit qu'ils proviennent tous d'un même point du ciel qu'on appelle le radiant. C'est la constellation située en cette région de l'espace qui donne son nom à la pluie. Le radiant des Perséides se trouve donc dans la constellation de Persée, celui des Léonides dans le Lion et ainsi de suite.

Les météores ne se ressemblent pas tous. Certains se déplacent plus rapidement que d'autres et ils sont de couleurs différentes; quelques-uns ne sont que de faibles filaments lumineux flamboyante qu'on appelle jets de lumière. D'autres encore laissent une traînée qui persiste près d'une minute ou plus après le passage des météores. Par nuit claire et sans lune, on peut quelquefois apercevoir des

météores; mais à certaines périodes de l'année, aux dates prévues, leur nombre s'accroît pour former une pluie de météores.

La pluie des Perséides est la plus belle de la douzaine de grandes pluies visibles chaque année. D'autres pluies peuvent, à l'occasion, être plus abondantes; mais on peut se fier aux Perséides pour avoir une vue magnifique, d'autant plus qu'à ce temps-ci de l'année, observer le ciel, étendu de tout son long, a quelque chose d'attrayant. Quant les conditions sont idéales, un observateur expérimenté peut distinguer jusqu'à 50 Perséides à l'heure; leurs vitesses sont de l'ordre de 60 km/sec.

Les météores des Perséides sont souvent brillants et colorés. Les météores les plus pâles sont ordinairement blancs ou jaunes; les plus brillants sont soit verts, orangés ou rouges. Quelques-uns laissent des traînées qui persistent pendant plusieurs secondes. La pluie dure de la fin juillet à la mi-août, mais ne sera très abondante que 2 ou 3 jours précédant et suivant la nuit du 12 au 13 août cette année. Il vaut mieux ne pas attendre que la pluie ne soit pas à son maximum pour l'observer, il se pourrait que le ciel soit ennuagé cette nuit-là. Le radiant des Perséides reste dans le ciel toute la nuit: bas à l'est en début de soirée, descendant vers le sud-ouest jusqu'à l'aube. C'est après minuit que l'on verra le plus de météorites, car c'est alors que le radiant sera le plus haut dans le ciel et que la terre passera dans l'orbite de la comète. Cette année, la lumière lunaire fera disparaître les météores les moins brillants. Le club d'astronomie de Beloeil organise une soirée d'observation et est à votre disposition pour tous renseignements supplémentaires. Les membres se réunissent à la maison Villebon à 20 h le mercredi 12 août. La maison Villebon est située au 630, boul. Richelieu à Beloeil. Pour plus d'informations, composez le 467-5311.

let à la mi-août, mais ne sera très abondante que 2 ou 3 jours précédant et suivant la nuit du 12 au 13 août cette année. Il vaut mieux ne pas attendre que la pluie ne soit pas à son maximum pour l'observer, il se pourrait que le ciel soit ennuagé cette nuit-là. Le radiant des Perséides reste dans le ciel toute la nuit: bas à l'est en début de soirée, descendant vers le sud-ouest jusqu'à l'aube. C'est après minuit que l'on verra le plus de météorites, car c'est alors que le radiant sera le plus haut dans le ciel et que la terre passera dans l'orbite de la comète. Cette année, la lumière lunaire fera disparaître les météores les moins brillants. Le club d'astronomie de Beloeil organise une soirée d'observation et est à votre disposition pour tous renseignements supplémentaires. Les membres se réunissent à la maison Villebon à 20 h le mercredi 12 août. La maison Villebon est située au 630, boul. Richelieu à Beloeil. Pour plus d'informations, composez le 467-5311.

**Adultes de la  
vallée du Richelieu  
et des environs**

*enseignement  
aux adultes*

DEUX PROGRAMMES D'ÉTUDES COLLÉGIALES, AU CHOIX:

## SCIENCES HUMAINES

Une formation générale d'une durée de trois ans, conduisant à l'obtention d'un D.E.C. qui vous permettra de poursuivre des études universitaires, ou de vous inscrire au programme professionnel de Travail social.

## TRAVAIL SOCIAL

En deux années supplémentaires d'études, les finissants en Sciences humaines peuvent obtenir un second diplôme en Travail social, qui mène directement au marché du travail.

- Programmes d'études offerts ici même, à Beloeil, dès septembre 1987
- Cours donnés le lundi et le mercredi, de 9 h à 16 h
- Classes exclusivement constituées d'adultes
- Soirées d'information le mercredi 12 août et le mardi 25 août à 19 h 30, au 220, rue Bréboeuf à Beloeil (en face de la salle de réception « 221 »)

**collège  
marie-victorin**

**328-3800**

**À NE PAS OUBLIER**  
Tous les jeudis  
et vendredis  
« hamburgers  
hot dog »  
sur la  
terrasse  
16 h à 20 h  
(4 à 8)

**SPÉCIAL «GRILL»**  
Tour du monde  
Samedi - 8 août

**LA GRÈCE**

Au menu

- Shish Kebab
- Salade
- Sorbet
- Vin

de 16 h à 21 h  
*Vous êtes  
les bienvenus*



27, boul. St-Jean-Baptiste  
Vieux Beloeil 467-3622

**SEPTEMBRE**  
S.E.S.T.R.O.B.A.B.





## IN A NUTSHELL

**Car wash:** Take your dirty car down to 539 Chemin des Patriotes, Otterburn Park on Sunday August 9th from 10 a.m. on and have it cleaned by enthusiastic paddlers. All proceeds will help defray the cost of travel to the upcoming Canadian Canoe Championships in Calgary. If your car isn't dirty, stop by anyway - we'll be accepting donations!

**Otterburn Library:** 545 Chemin des Patriotes. The library resumes summer hours this week. Now till September, they are open on Tuesday and Thursday evenings from 7 to 8:30 p.m. and Wednesday afternoons from 3:30 to 5 p.m. Memberships for August to December are only \$1.50 for residents, \$2.50 for nonresidents, and \$0.50 for children.

For Stephen King fans, the library has a tape of his book *Thinner* written under the pen name Richard Bachman. You've heard of intriguing page turners? This thriller is full of "don't turn me off now" moments. In this age of obsession with thinness, King points out that thinner isn't necessarily better. With gypsy curses and plots of retaliation, Stephen King takes us into the world of a small-town lawyer, doctor, and policeman and the life of a gutsy big-city Italian gangster who shows no fear and is obviously intimately familiar with the ways of the underworld. (The narration is excellent; the accents are flawlessly stereotypical and entertaining). Each attempt at revenge provokes a counterblow until a final act of deception leaves one side appeased and the other side powerless. I won't give away the end. Suffice it to say, you'll never look at strawberry pie in quite the same way again.

**La Leche League:** So you want to stop breastfeeding but your son seems bent on nursing till his first day of school? You are going back to work and you're wondering about the right way to wean to a bottle or cup? At what age can you start to feed your daughter solid food? These and any other questions you have on "Nutrition and Weaning" will be answered at the next La Leche League meeting to be held on August 12th at 8 p.m. at 50 de l'Esplanade in St. Bruno. All mothers, babies, and future moms are invited to join league members in this informal and informative gathering. League meetings have a well-deserved reputation for helping mothers to relax and to handle the pressures of motherhood. New babies don't come equipped with owner's manuals. La Leche League fills that void. For more information, in English, call Suzanne Lemieux at 653-4135.

**Football:** Because the Raiders football club will not be operating this year, local players are free to play for other teams. Those wishing to play for the St. Bruno Barons or the St. Hubert Rebels can contact those municipalities. Another option is the Greenfield Park Packers Football Club. They are currently holding nightly tryouts at their Football Camp at Pierre Laporte Park located at Empire and Churchill Streets adjacent to the Greenfield Park Arena. Players for the following categories are welcome: Atom born 1978-79-80, 7, 8, and 9 years old; Mosquito born 1976-77, 10 and 11 years old; PeeWee born 1974-75, 12 and 13 years old; Bantam born 1972-73, 14 and 15 years old; Midget born 1970-71, 16 and 17 years old.

Until the regular seasons begins on August 22nd, camp runs from 6:30 to 8 p.m. and players need football cleats, and sweat suits or shorts. All other equipment is provided. For more information call Tim Matuzewski at 672-3602.

To publicize an event, course, or organization call me at least one week in advance of publication. Linda (Cardella) Cournoyer 464-3475.

## Richelieu Valley Association for the Mentally Retarded Celebrates its 25th Anniversary

Relying on generous assistance from the community, along with the resources and efforts of its members, the Richelieu Valley Association for the Mentally Retarded has been providing aid for mentally retarded children and young adults in our region for 25 years. Formed on March 29, 1962 by a group of parents under the leadership of Mrs. Lynn Pattinson, the association has since helped hundreds of mentally handicapped young people achieve their full potential in education, training, recreation, and lodging arrangements.

During the first years, special education classes were established with school boards accepting the responsibility for providing facilities for mentally retarded children. Summer day camps have been organized yearly since 1964. Special recreational activities are held during the fall and winter months.

On October 1, 1968, the Richelieu Center (now called Les Ateliers Richelieu), a training facility and sheltered workshop, was

started since our mentally handicapped youth had nowhere to go after elementary school. Fifty adolescents and young adults are now enrolled at Les Ateliers.

The first community residence, *Fleurs de Soleil*, was opened in 1981, and two years later *L'Envolée* followed. These small communities operate according to the principles of *L'Arche* founded in France by the prophet Jean Vanier. Recently, the association cooperated with Le Foyer Savoy to buy and open a residence for a group of five individuals to further their integration into our society. A few weeks later, a fourth home, *L'Intermède*, opened. It is a short-term residence to ease the burden on families in need of competent care for their youngsters in times of crisis.

What is a mentally retarded person? The views expressed by Mr. W.F. Foster, then president, at the inauguration of Richelieu Center in 1968, are still relevant:

**See ASSOCIATION on page 76**

# Canadian Canoe Championship Contenders Need Our Support

LINDA COURNOYER

Fifteen local young men are set to compete against rival paddlers from across Canada on August 11th to the 17th in Calgary. The competitors are confident and feel that chances are excellent they'll come home as Canadian champions.

As part of a contingent of 160 paddlers from across the province of Quebec, the athletes will represent the Otterburn Boating Club.

Since there are no federal or provincial government subsidies, the paddlers must rely on local support. One of the ways the community can contribute is by going to the paddlers' car wash on Sunday August 9th beginning at 10 a.m. at the Mécanique Richelain Enrg. Gulf station at 539 Chemin des Patriotes in Otterburn Park.

Much of the money needed for the trip has come from the club's coffers. The executive committee has generously agreed to pay for half the air fare for each paddler and their three chaperones, George Powell, Ed McLachlan, and Harry Gibbs. In addition, the club will cover the cost of ground transportation in Calgary, entry fees (which can run as high as \$100.00 per race), transportation of the club's boats by rented trailer, and rental fees for the use of boats which are all held in a common pool made up of the best craft from each of the Québec teams.

The final tally will come close to \$5 000.00. This figure represents a major portion of the club's operating budget, a budget which must cover everything: equipment (boats, paddles, buns, and jerseys), upkeep of the club's building and grounds, annual regatta preparations, special events, and transportation to local regattas.

This year the paddlers and their parents raised funds through such activities as Canada Day festivities, a canoe-o-thon, a spice sale, and a snow golf tournament with benefits going to all paddlers, including the 10 to 14 year old bantam age group which is excluded from Canadian Championship competition. In an interview, George Powell and paddlers Steve Kurz and Jason Verge stressed the fact that the club is donating all it can to allow the best of its 90 athletes to vie for top honours in Canada.

Parents, therefore, are expected to pay for half the air fare, all meals, and hotel accommodations - about \$500.00 per paddler depending on funds raised at the car wash. Foreseeing that this amount might be prohibitive for some parents, and that sending many paddlers would drain the club's budget, the members of the executive decided that only those paddlers who came in first place at the divisional trials held on July 25th at Montreal's Olympic basin would be considered for competition in Calgary. They would also consider close seconds, and would take into account the entire season's standings.

With this in mind, they approached the parents of those most likely to meet the criteria. Parents, anxious to encourage their children in their struggle for excellence, agreed to pay the difference. In many cases the expense means hardship for the family, in others, compromise, and in some, a frantic scramble to find a summer job.



Eric Saint-Germain, Brock Gibbs, Matt Powell, and Mark Andrade will race in the midget C-4 category at the Canadian Championships in Calgary in August.

But the parents believe the effort is worth it based on their children's amazing season's standings and divisional trial results. A sampling will show you what I mean. The midget C-4 crew came in first in every race but one this summer. Our two juvenile C-4's consistently placed first and second all season. Because of this, no other club would even enter a juvenile C-4 boat in the divisional trial race against Otterburn. George Powell, captain of the junior men's war canoe, puts it quite literally, "Otterburn scared the other clubs off the water!"

And this wasn't an isolated incident. No one challenged our war canoe since our crew had placed first all season; no one challenged our first-place junior C-4 and senior (open class) C-4 boats made up of the same four paddlers; no one challenged our winning junior C-2 team. It seems that racing against the Otterburn Boating Club is a lost cause. If my memory serves me right, things have changed since my paddling days in the late sixties.

Eric Saint-Germain and Chris Gibbs make up the C-2 crew for the midget and juvenile divisions. They placed first in midget and second in juvenile, assuring them of seats to Calgary. Eric also competes in midget C-1 and will race in August because of first place finishes all season and a second place finish at the Olympic basin trials. Kevin McPhee placed second in the juvenile C-1 race at the trials, but his season's record carries him to Calgary, as does Kevin Marler's first place finish in junior C-1.

All these paddlers, plus those from the other winning canoe crews: Mike Ewart, Matt Powell, Steve Kurz, Jason Verge, Ken Marler, Wade Bashaw, Ian Blackie, Brock Gibbs, Kevin McLachlan,

Carl Jetté, and Mark Andrade make up the junior men's war canoe. These fifteen young hopefuls need our financial support.

One easy way is to have your car washed by them next Sunday. An even simpler way, depending on how you look at it, is to fancy yourself a philanthropist. The paddlers will unashamedly accept all donations by individual and corporate patrons and will show their eternal gratitude by publishing a list of sponsors' names (with their permission, of course) in a future issue of *L'Oeil Régional*. If you'd like to support their efforts, don't give it a second thought... there's no time! Call Steve Kurz at 467-3175.

Some may question the sanity of travelling to Calgary, incurring all those expenses, and asking the public for support. Why bother? That's an easy one to answer.

Because: How often can our community boast a Canadian champion? Our teams chances for gold medals are excellent. And what will happen to promising young paddlers if the cost of going to the Canadian Championships is overwhelming? Perhaps their drive will lead nowhere and their burning desire to win will slowly be extinguished. The main incentive in this sport will cease to be a possibility.

Who can say what talent lurks in our midst? The Otterburn Boating Club has spawned excellence before. Her name is Tessa De Souza. She's nineteen, she's from St. Basile, and she's training and competing now in K-1, K-2, and K-4 events all over Europe on the Canadian National Team and she's bound for the Olympics.

Who will be our next Canadian champion?

Who will support our next Canadian champion?

# LES BONNES TABLES

## Gelée d'oranges fraîches

Débordante de saveur, la Gelée d'oranges fraîches présente ce fruit sous un aspect différent. Le lait évaporé crémeux et onctueux combiné aux oranges et à la noix de coco donne une gelée en moule qu'on peut servir comme salade rafraîchissante ou comme dessert scintillant.

- fraîches**
- 2 ppts (85 g chacun) de poudre pour gelée à l'orange
  - 2 tasse d'eau bouillante
  - 1 tasse de jus d'orange
  - 1 tasse de lait évaporé, ordinaire ou 2% non dilué
  - 2 tasses de sections d'oranges fraîches
  - 1/2 tasse de noix de coco en flocons

(facultatif)  
Sections d'orange fraîche  
Feuilles de menthe

Dissoudre la gelée dans l'eau bouillante; incorporer le jus d'orange; laisser refroidir. Incorporer le lait évaporé. (La préparation semblera caillée). Réfrigérer jusqu'à consistance de blancs d'œufs battus. Tailler 2 tasses (500 ml) de sections

d'oranges en morceaux de 1/4 po (6 mm). Incorporer les morceaux d'oranges et la noix de coco dans la préparation épaisse de gelée. Verser dans un moule de 6 tasses (1,5 L). Réfrigérer 3 heures ou jusqu'à fermeté. Démouler sur une assiette de service. Garnir de sections d'orange et de menthe. Donne env. 6 tasses (1,5 L)

### Gelée d'oranges



**Faites-vous plaisir!!!**

Fine cuisine québécoise et française

**TABLE D'HÔTE**  
**10,75\$**  
à  
**18,75\$**

3 salles de réception, 25 à 125 personnes

**MENUS DE GROUPE**

VIN: PRIX DE LA S.A.Q. + 5\$

Ouverture à 16 h; Lundi relache

TERRASSE-PRATIQUE DE GOLF

12, Chemin des Patriotes 467-5543  
Saint-Charles sur Richelieu R. FONTAINE



774-3442

455, ave Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe

**LES FINS DE SEMAINE**  
**MENU TABLE D'HÔTE**

**NOS SPÉCIALITÉS**

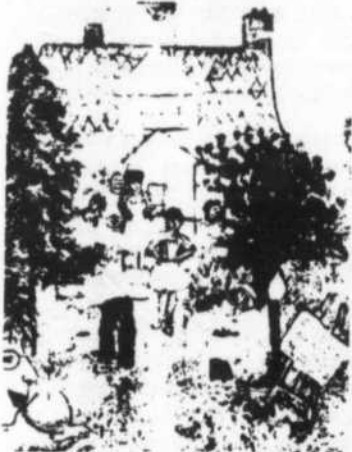
Fondues - Côtes Levées

Côtes Braisées Bar-B-Q

Crevettes

*Un petit restaurant à découvrir*

### À DÉCOUVRIR...



Une rivière,  
Un village,  
Un restaurant!

**OUVERT TOUS LES JOURS**  
sauf les lundi et mardi

Sur les bords du Richelieu... 15 km passés Saint-Marc

**Aux Petits Oignons**  
restaurant, café, terrasse

1128, Du Rivage Réservations:  
Saint-Antoine-sur-Richelieu (514) 787-3395



*Spaghetti*  
*Maison*

- l'ancien magasin des débuts du 19e siècles
- le coucher du soleil sur le Richelieu
- le vendredi avec Paul Villemure au piano
- les meilleurs pâtes de la région

À partir du 24 juin au 1er septembre nous sommes ouvert de midi à 23 h  
7 jours sur 7

**RÉSERVATION: 584-3124**

466, Ch. des Patriotes,  
Saint-Charles-sur-Richelieu

*La Charcuterie*  
*Le Jardin*  
*des Lys inc.*

**Vous invite**  
**à bruncher**

**tous les dimanches**  
**dès 9 h à compter**  
**du 16 août**

**Du mardi au samedi**  
**petits déjeuners**  
**à partir de 8 h**  
**vous pouvez**  
**également dîner**  
**sur notre terrasse**  
**ou à l'intérieur**

**TRAITEUR**  
**RESTAURANT**  
**PÂTISSIER**

603, Ozias Leduc  
Otterburn Park **464-6787**



## FESTIVAL DE SCAMPIES

(LANGOUSTINE)

**AU PIANO-BAR**  
**MICHEL JORDAN**

**\$17.95**

Service avec  
salade Cesar



**LA PISCINE**  
**ET LA TERRASSE**  
**SONT OUVERTES**

**Tous les dimanches,**  
**venez déguster notre brunch**

de 11h à 22h00 Prix: 8.95\$ p.p.  
R.S.V.P. 658-9636 5.95\$ (incluant de menu de 11 ans)

Restaurant  
**Le Sieur**  
**de Chambly**

Ouvert 7 jours/seem.  
Tous les soirs  
Tous les midis  
sur semaine  
Table d'hôte  
Repas d'affaires

1767

Bourgogne  
Chambly

restaurant  
**L'Osteria**  
du vieux beloeil

L'authentique au du Vieux Beloeil

**L'Osteria**

**PROCUREZ-VOUS**  
**UN FORFAIT-THÉÂTRE**

Comprenant:  
• APERO • REPAS COMPLET  
• BILLET DE THÉÂTRE  
(Pièce: La fille sur la banquette arrière)

**25\$**

Valable tout l'été en collaboration avec le Centre culturel

**APPELEZ AU 464-7491**

914, boul. Laurier, Beloeil Réservations 464-7491

*Fruits de mer*

*Tout Simplement*

*La Spagatteria*

955, boul. Laurier, Vieux Beloeil  
réservations: 464-2426

**SPÉCIAUX DU JOUR**  
Tous les midis  
du lundi au vendredi

*C'est à essayer...*

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au jeudi de 11 h à 23 h  
Vendredi, samedi de 11 h à 24 h  
Dimanche, midi à 23 h

## Maquereau grillé au barbecue

- 3/4 tasse de babeurre
- 2 lb de maquereau
- 1 c. à table de fromage parmesan râpé
- 1 c. à table de persil, d'aneth et de fenouil hachés
- 1 1/2 c. à thé de poivre

Verser le babeurre dans un plat à four suffisamment grand pour contenir le poisson en une seule rangée.

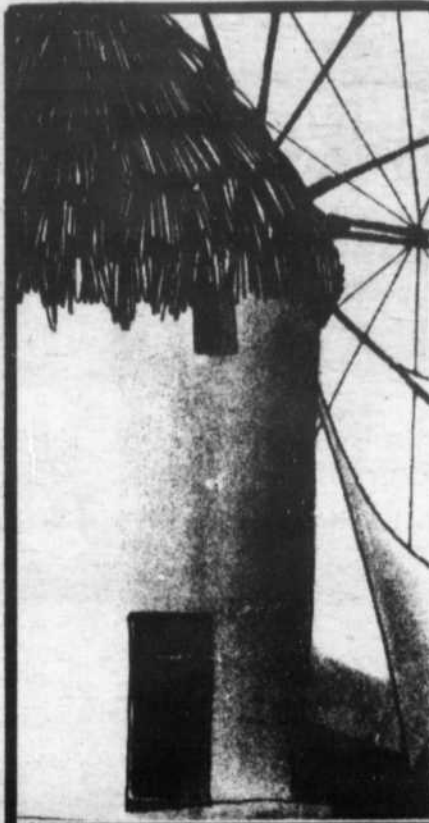
L'y déposer le côté de la peau vers le fond.

Mêler le reste des ingrédients et parsemer sur le poisson.

Mettre sous le gril, à une distance de 10 à 12 cm (4 à 5 po) de l'élément.

Faire griller pendant 10 min en badigeonnant à l'occasion du liquide de cuisson.

Quantité: 4 portions.



UNE AUTHENTIQUE BROCHETTERIE GRECQUE

APPORTEZ VOTRE VIN

SPÉCIAUX TOUS LES MIDIS DU LUNDI AU VENDREDI

Lundi - Ven 1. - 11 h am - 11 h pm  
Samedi - 16 h - 11 h pm  
Dimanche - 11 h am - 22 h pm

**Le Moulin Grec**  
129, boul. Laurier, McMasterville  
Tél.: 464-5941

## LA CRÊPERIE DU VIEUX BELOEIL

940 RICHELIEU  
BELOEIL QUEBEC  
464 1726

Spécialités:

Crêpes au saumon fumé, fruits de mer  
grande variété de crêpe dessert

Fondue au fromage  
Fermé le lundi

Salle disponible pour réservations de groupe  
464-1726

*Restaurant*  
**Landes**

*À l'intention des fins gourmets  
Une table raffinée signée*

**Landes**

*Venez profiter de notre terrasse*

265, rue Duvernay  
Beloil **467-6181**

*Une fondue ou une raclette accompagnée d'un bon vin, le tout dans une ambiance sympathique.*

RESTAURANT

*Le Caquelon*

RACLETTE ET FONDUES

Parmesan	Terre-Mer
Parmesan & Crevettes	Japonaise
Suisse	Des Mers
Suisse "fines herbes"	Orientale
Suisse "maritimes"	Continentale
Québécoise	Maison
Italienne	Chocolat
Végétarienne	Chocolat Moka
Chinoise ***	Chocolat Menthe
Chinoise "Combo"	Chocolat Orange
Mongolaise	Chocolat Blanc
Bourguignonne...	Érable
Bourguignonne Combo	Caramel

du mardi au dimanche à compter de 17 h et  
**MENU MIDI**  
de midi à 14 h, du mardi au vendredi

**TABLE D'HÔTE À PARTIR DE 4,95\$**  
*Une seule spécialité... et  
le seul endroit à offrir uniquement la fondue*  
407, boul. Laurier, Beloil 467-6724

**LE PHARE**  
*au bord du Richelieu*  
700, Richelieu, Beloil 464-5257

ASSIETTE COMBINÉE DU  
**PIRATE**  
15,95\$  
par personne

NOTRE TERRASSE EST OUVERTE  
ENFIN RÉALITÉ

- filet mignon
- crevettes grillées du golfe
- petit spaghetti bolognaise
- incluant bar à salade

SERVICE EFFICACE  
OUVERT DE 11 H À 24 H, 7/7 JOURS  
RÉSERVATIONS 8 PERSONNES ET PLUS  
CHEF: AIMÉ CHAUVIN

**Le Château Chambord**  
MAIL MONTENACH.  
BELOEIL 464-2710

LICENCE COMPLÈTE

**SUPER SPÉCIAL**

Lundi, mardi, mercredi et samedi soir de 5 h à

**2 POUR 1**

Surf'N'Turf	17,95\$
Assiette du Pêcheur	18,95\$
Filet Mignon Bouquetière	16,95\$
Cuisse de Grenouilles	13,95\$
Petit Steak surlonge flambé	13,95\$
Brochette spécial Chambord	13,95\$
Brochette Fruits de Mer	13,95\$

Duillet gastronomique, tous les dimanches de 17 h à 20 h  
Adultes: 11\$ Enfants de moins de 10 ans: 6\$

Air Mail - Par Avion

Canada 72

BELOEIL  
17-  
1987  
P.Q.

*Restaurant Le Pique-Nuage*  
58 boul. Laurier, Beloil  
Prov. Québec Canada  
J3G 4L2

**MAINTENANT OUVERT À BELOEIL**

POUR PRENDRE UNE BOUFFÉE D'AIR ET PLUS!  
Patrick Vergobbi vous attend dans un cadre original et plein de surprises avec son bar à pains, sa serre et son air climatisé

*Faites un saut!*

(514) 467-0218

**Le maïs: une plante universelle**

(SHS) Après le blé, le maïs est la seconde espèce de céréale la plus cultivée au monde: 475 millions de tonnes en 1985. Près d'un humain sur cinq dépend du maïs pour sa subsistance. Plante universelle, le maïs pousse sur tous les continents, dans plus de 70 pays, et sous des climats très variés; de la froide Gaspésie aux tropiques brûlants, des zones semi-arides aux climats très humides.

**HOCSUN**  
 順 RESTAURANT 福  
**AVIS AUX CLIENTS**

Fermé pour rénovation  
 Les activités reprendront sous la nouvelle administration de  
**LIAN-YUAN Restaurant**  
 authentique cuisine **SZECHUANNE**  
 vers fin août ou début septembre 1987  
 Merci de votre collaboration  
 La Direction

*Restaurant Grec - Saint-Basile-le-Grand*

3, rue SAVARIA, SAINT-BASILE-LE-GRAND  
 pour réservation: 653-4903

Festival de Brochettes 8,95\$  
 Festival de Langoustine et Filets Mignon 12,95\$

• Délicieuses pizzas • Mets Italiens  
 • Mets chinois • Fruits de mer  
 • Poulet B.B.Q.

COMMANDES AU COMPTOIR • LICENCE COMPLÈTE

Prix spéciaux sur les vins



*Restaurant Chez Jeannine Pâtisserie*

Tous nos produits sont frais du jour faits maison

**PÂTÉS, QUICHES ET TARTES**  
 à déguster sur place ou à emporter

**NOUVEAU SALLE DE RÉCEPTION**  
 Les samedi et dimanche de 20 à 60 personnes  
 Téléphonez pour réserver

Maintenant ouvert pour les déjeuners dès 7 h le matin

**DÎNER DES GENS D'AFFAIRES**  
 SOUPE - PLAT PRINCIPAL  
 THÉ ou CAFÉ  
 À partir de **4.95\$**

**APPORTEZ VOTRE VIN**  
 249, boul. Laurier, Beloeil



464-8599

*Chez*

**RENÉ**

LIVRAISON **pizzeria**  
 SALLE À DINER **467 8683**

314 BOUL. LAURIER BELOEIL

**Pizzapro**

**LES PROFESSIONNELS DE LA PIZZA**  
 262, RUE DUVERNAY, BELOEIL 467-6161 si occupé: 464-0365



**PIZZA EXTRA LARGE PEPPERONI FROMAGE**  
**9.99\$**  
 sur présentation de ce coupon  
 comptoir seulement  
 Valide jusqu'au 2 septembre

**BUFFET DE PIZZA TOUTE GARNIE**  
 (à volonté)  
 (4 pers. et plus)  
 du lundi au jeudi 11 h à 23 h  
**4.95\$** ch  
 APPORTEZ VOTRE VIN

**ENFIN DU BON POULET POULET ENTIER**  
 2 poitrines, 2 cuisses,  
 2 sauces 7 on., salade de choux,  
 4 pains, frites pour 4 personnes  
**11.99\$**  
 sur présentation de ce coupon  
 comptoir seulement  
 Valide jusqu'au 2 septembre


**La Crêperie de la Montagne**  
 Crêpes bretonnes - Grillades - Fruits de mer  
 Ouvert 7 jours par semaine  
**CUISSES DE GRENOUILLES**  
 servi avec riz et beurre à l'ail  
**7,90\$** par personne

---


Faites votre propre combinaison  
 avec notre crêpe Bretonne  
**à seulement**  
**1,25\$**  
 pour la crêpe nature  
 les lundis, mardis et mercredis

**467-5555**  
 427, Ozias-Leduc  
 Otterburn Park

Chef: Louise Monahan



*auberge*  
**HANDFIELD**



*Venez relaxer dans un décor champêtre, situé au bord du Richelieu.*  
*Goûtez à notre fine cuisine québécoise régionale.*  
*À chaque semaine notre chef vous propose son spécial estival!*



*Profitez de l'été sur notre bateau-théâtre L'ESCALE. Notre personnel vous attend au bar-terrasse et à la salle à manger*

*Dans un nouveau décor, vous trouverez des chambres accueillantes avec bain tourbillon, foyer et balcon*



*Nous ferons de votre journée une réussite*  
**Saint-Marc sur le Richelieu (514)584-2226**

**RESTAURANT BAR**

*Le Côte à Côte*

**En vedette**  
 du lundi au jeudi  
 de 17 h à 20 h  
**ROBERT LEROUX**  
 chanteur  
 auteur  
 compositeur

12, rue Saint-Mathieu  
 (Vieux Beloeil)  
 Voisin de la Spagatteria

**HEURES D'OUVERTURE**  
 lundi au jeudi de 11 h à 23 h  
 vendredi de 11 h à 24 h  
 samedi de 17 h à 24 h  
 dimanche de 17 h à 23 h

**464-1633**



**ERIL  
DFGH  
CVDN**

# CLASSÉES PLUS

**Shaklee** Savez-vous comment vous pourriez vous sentir mieux? avec

**Distributeur Independent**

**Shaklee naturellement!**

Roger et Julienne Viens  
tél.: 514-467-6489

Compléments nutritifs  
Produits domestiques (nettoyant)  
Soin de la famille (shampooing etc.)  
Soin de la peau (beauté)

Nous acceptons les appels à frais virés

En harmonie avec la nature

**RE/MAX plus inc.**

**MANON THERRIEN**  
464-5708

365 boul. Laurier  
beloeil, que J3G 4H5  
bur: (514) 464-1000

**AAA**

Vous avez un problème d'alcool? **Alcooliques Anonymes** peut vous aider  
Composé 774-1511

**ACADÉMIE CLAUDETTE READ**

**COURS DE FORMATION PRÉPOSÉ(E) AUX BÉBÉFICIAIRES PRÈS MÉTRO LONGUEUIL**

**646-3522**

**Pourquoi la Mauricie?**

(SHS) Dans la région Mauricie/Bois-Francs, les enfants et adolescents de moins de 14 ans sont hospitalisés jusqu'à deux fois plus souvent qu'ailleurs au Québec pour des maladies des appareils respiratoire et digestif. Les femmes de cette région âgées de 25 à 44 ans sont aussi plus fréquemment hospitalisées que la moyenne des Québécoises pour des complications de grossesses et d'accouchement. C'est ce qui se dégage du premier volet d'une étude statistique réalisée par le département de santé communautaire du Centre hospitalier Sainte-Croix de Drummondville. Il faudra attendre les résultats des autres volets pour connaître les causes de ces taux élevés d'hospitalisation. Dans l'ensemble, révèle l'étude, la population de la région Mauricie/Bois-Francs est en moins bonne santé que la moyenne des Québécois.

**onte et toilettage, pension et vente d'articles pour animaux**

315, Ozias Leduc  
Otterburn Park QC

Louise Hébert  
propriétaire

**464-2396**

**Le MILPOIL**

**RE/MAX plus inc.**  
courtier immobilier indépendant

**Joane lafrance**  
agent associé

pour un REsultat MAXimum en immobilier

365 boul. Laurier  
beloeil, que J3G 4H5  
bur: (514) 464-1000 res: (514) 467-4507

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire  
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez c'est notre affaire plus responsable

**ALCOOLIQUE ANONYMES**  
670-9480

**EUREKA RÉNOVATIONS ENR. INC.**

RÉPARATION: Joints, brique, pierre, cheminée, toiture.  
SPÉCIALITÉS: Plastrage de ciment et stucco, trottoir et silicone, peinture sur brique.  
ESTIMATION GRATUITE

**649-5398**

**À BAS PRIX APPELEZ**

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

**937-9491**

**ASPIRATEUR CENTRAL**

Vous voulez le meilleur au plus bas prix

**LE CENTRALUX**

Vente - Installation - Salle de Montre

**Electrolux Canada**

155, boul. Laurier, Saint-Basile  
**653-7809**

**L'AGENT DISPONIBLE**

**RE/MAX PLUS**

**BELOEIL**  
464-1000  
**467-5700**

**SERGE LALIBERTÉ**

**ST-BASILE TERRAINS**

Au pied du Mont St-Bruno. Chemin des 20 et boul. des Trinitaires. Prêt à construire. Également terrains à Chambly et St-Luc.

**674-4250**

**Le Pavage Royal City Inc.**

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

L'asphalte sera posée avec une machine électronique  
ESTIMATION GRATUITE - OUVRAGE GARANTI

Joe Talarita, prop.

Avant de commander ailleurs, contactez-moi pour avoir UN BON PRIX ET UN TRAVAIL PROFESSIONNEL AVEC LE MEILLEUR PRIX

**8205, Le Creusot, Saint-Léonard**  
**327-9162 327-9165**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
817 BOUL. LAURIER, BELOEIL, H3T-1S11

**CLUB DU PRÉSIDENT MEMBRE EXÉCUTIF**

Depuis 4 ans  
Service Professionnel

**LOUIS GAGNON**  
467-1211

**PORTES & FENÊTRES VERDUN LTÉE**

SAINT-BASILE: 139, boul. Laurier 653-2265 (rte 116)  
LAVAL: 4525, boul. Samson  
VERDUN: 925, rue Hickson  
VERDUN: 4281, rue Verdun  
MONTREAL: 2260, rue St-Clément

**RE/MAX PLUS INC.**

**464-1000**  
Votre agent  
yvon a. morin

achat - vente - estimation résidentiel - commercial

*Les professionnels associés de l'immobilier!*

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
817 BOUL. LAURIER, BELOEIL, H3T-1S11

**ACHETER OU VENDRE? CONTACTEZ: BUYING OR SELLING? CONTACT:**

**ALFRED NIELSEN**  
467-1211/467-2404

**STANLEY LES PORTES DE GARAGE** **Avantage II**

**PORTE DE GARAGE SECTIONNELLE EN ACIER ISOLÉE**

Coupe-froid 8x7 9x7 10x7  
Quincaillerie incluse **\$399 \$439 \$469**

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

- Prémontée dans un cadre en pin
- Coupe-froid magnétique
- Grandeurs 34" x 80"
- Cadre de 1 1/4"

**259\$**

- Cadre de 1 5/8"

**269\$**

Modèle B-03

**RE/MAX plus inc.**

**ACHAT VENTE ESTIMATION SERVICE PROFESSIONNEL**

**MICHELINE ALBERT**  
464-1000

*Les professionnels associés de l'immobilier!*

**RE/MAX plus inc.**

**HUGUETTE DAIGLE**  
464-9385

365 boul. Laurier  
beloeil, que J3G 4H5  
bur: (514) 464-1000

**RLF R. Laflamme & Frère Inc.**

**FENÊTRES À BATTANTS EN CÈDRE, UN OUVRANT**

Dimensions:  
24 x 30 \$109 39 x 46 \$189  
39 x 39 \$175 39 x 62 \$229

**FENÊTRES COULISSANTES**

Avec un cadre en pin et volet de vinyle 4 vitres 1 moustiquaire

32 x 16 \$49 36 x 24 \$59 48 x 24 \$75

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

- Prémontée dans un cadre en pin
- Coupe-froid magnétique
- Grandeurs: 32" et 34"
- Cadre 1 1/4"

**\$159**

Modèle B 01 Cadre 1 1/4" \$169

**SOFFITE D'ALUMINIUM** (16" x 12") ventilé, blanc pour balcon et corniche

**10<sup>71</sup>\$** la feuille  
**128<sup>52</sup>\$** la boîte de 12 feuilles

**KAYCAN REVÊTEMENTS VINYLE DS**

**59¢** pi car.

Boîte de 18 feuilles (200 pi. car.)

Plus de 25 modèles de portes en acier isolées en montre  
Choix de 25 couleurs pour les portes d'acier

Toutes nos portes en acier sont vendues avec un cadre de 1 1/4" pour un cadre de 1 5/8" 108 en sus

**PAYEZ ET EMPORTEZ** OUVERT LE SAMEDI de 9 h à midi

Les Portes STANLEY, GARANTIE 10 ANS Nos spéciaux sont valides jusqu'au 15 août 87

## TARIFS DES ANNONCES CLASSÉES

Annnonce classée simple  
15 mots ou moins: **5\$**

10¢ chaque mot additionnel

Annnonce classée encadrée:  
Maximum **12\$**  
50 mots



Les annonces sont payables d'avance avant 14 h le lundi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.

## INDEX DES ANNONCES CLASSÉES

#100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revenu
- 260 Roulottes
- 270 Tentes-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux/ Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/camions

#400 À 490 = À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes

#500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi demandé
  - 520 Employé(es) demandé(es)
  - 540 On demande
  - 560 Services offerts
  - 580 Transport: demande/offre
- #600 À 690 = SERVICES DIVERS
- 610 Cours
  - 630 Divers
  - 650 Garderie
  - 670 Impôt
  - 690 Perdu/trouvé
- 700**  
700 Vente de garage/Encan  
800 Service de rencontre  
900 Astrologie

## AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

### 100 AMEUBLEMENT

**MOBILIER DE CUISINE**, chaises en bois, 350\$. Cuisinière Moffat de luxe couleur copertone, 350\$. 467-8400.

**MOBILIER** de salle à dîner style contemporain, table avec panneau, 4 chaises, très propre, bon prix, 464-4873.

**FAUT VENDRE**: Départ outre-mer. Poêle Franklin, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, ensemble de salle à manger antique, ensembles de chambre à coucher, table de marbre, bureau de travail, jouets, articles de bébé. Tout doit être vendu, 464-1350.

**MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER** en teck, 5 morceaux, très moderne, prix demandé 625\$ à discuter, 464-4445.

**MOBILIER DE SALON**: divan, fauteuil, 464-1807 avant 14 heures.

**MOBILIER DE SALON** provincial français 2 morceaux, propre, idéal pour sous-sol ou chalet, 200\$, 464-3886.

**MOBILIER QUEEN** de chambre à coucher de Develuyville en pin massif, lit avec colonnes à la tête et au pied, 464-3886, 1 400\$.

**LAVEUSE À TAPIS** Kenmore, vaisselier de coin Brouillett, matelas Kiroferme 73 x 78, mobilier de chambre 1928, 8 morceaux avec 2 lits jumeaux, coiffeuse, etc... 464-7982.

**MEUBLES THIBAUT**: secrétaires, chaises, lit: 150\$. **MEUBLES LÉPINE**: chiffonnier, bibliothèque, commode: 150\$. Fautruil de cuir bergant, 70\$, 653-9183.

**DIVAN DE SALON** en L, 5 places, très propre, 650\$ à 700\$, 467-2315.

**DIVAN-LIT**, format queen, couleur beige, très bonne condition, prix à discuter, 467-7351 après 18 h.

**MOBILIER DE SALON**, 2 lampes, 1 vaisselier (1914) en chêne, mobilier de cuisine style canadien, 1 lampe antique (1874), après 18 h au 649-8482.

**ENSEMBLE DE SALON** moderne modulaire 6 morceaux beige, 1 fauteuil, 1 divan 3 places contemporain. Berceuse fond tressé, lit ancien bois et matelas, lampes de table et une suspendue en verre. Prix à discuter 464-0111.

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE** 175\$, meuble antique avec télévision, radio, table tournante 175\$, meuble télévision couleur 300\$, 464-4650.

**MATELAS** pour lit simple, presque neuf, 35\$, 467-2548.

**MOBILIER DE CHAMBRE** en pin, avec un lit simple, mobilier de chambre bleu avec 2 lits simples, 467-8346.

**ENSEMBLE DE salle à manger** Carrer, table, 4 chaises, 350\$, après 18 h, 464-7214. Télévision couleur 26 po, avec meuble, 350\$, fauteuil-lit moderne, noir, avec coussins, 100\$.

**CHIFFONNIER** (meuble de chambre) pour enfant, très propre, 4 tiroirs à gauche, 1 garde-robe à droite, 75\$.  
**464-1911.**

**MEUBLES USAGÉS**  
Achetez ou ramassez gratuitement vos meubles et matelas usagés  
**728-6321**

### 110 ANIMAUX

**BOTTES D'ÉQUITATION** ANGLAISE, marque Boulet, porture 6 1/2 fille, très bon état, portées qu'en concours, prix 70\$. Johanne au 467-9940.

**-SUPER SPÉCIAL- CHATONS PERSAN** (argenté et solide) et himalayen enregistrés canadien et américain, vaccinés, pedigree, santé garantie. Aussi service d'accouplement offert. Chatterie PETJOY Enr. Saint-Antoine-sur-Richelieu, 787-2394 ou 787-2802.

**LABRADOR mâle noir**, 15 mois, à voir, 50\$, cause deux chiens, après 18 heures. 464-0292.

À VENDRE, Épagneul blond mâle, 2 ans, 795-6368.

À VENDRE, chien Labrador-croisé, femelle, 2 ans, opérée, 50\$. 464-1283.

**DANOIS** croisé Labrador, chiots de 7 semaines, femelles 50\$ - mâles 75\$. 584-2845.

**CHIOTS À VENDRE**, 8 semaines, Labrador noir, pure race, en bonne santé. 464-4010.

**ÉPAGNEUL** Cocker blond, pure race, 5 semaines, 584-3497.

À VENDRE: à très bas prix jument Appaloosa 15,1 mains, 8 ans, surtout poulinière aussi cheval de selle, belle conformation, très douce. Montréal, 277-9155.

**FEMELLE** Labrador, 8 semaines, pure race, noire, 464-0938.

### 115 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉS**, meubles de chêne, de pin, style victorien, lits de fer et laiton, fixures et objets de collection. N'hésitez pas: ANTIQUITÉS BOYER ET PERRIER, 1111, ch. des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu. 787-3035.

**OUVERT 7 JOURS**, livraison gratuite. Fernand Archambault, 991, Petit Rang Saint-François, Saint-Pie-de-Bagot, à 1 1/2 milles de Sanar. Rabais 20% sur quantité d'items. 772-5130.

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

**POÈLE L'ISLET**, 36 po. combiné gaz-huile, 175\$, sècheuse amande, marque Admiral, 200\$, tondeuse électrique, 75\$. Le tout en excellent état, 787-3690.

**RÉFRIGÉRATEUR** 15 pi. cu., Beu-mark, blanc, 250\$. Réfrigérateur 16 pi. cu., Hotpoint, beige, 350\$. 464-5726.

**CUISINIÈRE** marque GE, auto nettoiyante, gold, comme neuve, prix à discuter, après 16 h au 464-9042.

**CUISINIÈRE** 30", -Bélangers-, très bon état, 75\$. 467-0724.

**LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.**  
Réfrigérateur à partir de 97\$, cuisinière à partir de 97\$, laveuse à partir de 165\$, sècheuse à partir de 97\$, ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$. Service à domicile 19\$ 1ère demi-heure incluse.  
**467-4115**

**ACHAT - VENTE RÉPARATION** (à domicile)  
Réfrigérateur - Cuisinière - Laveuse/Sècheuse - etc. Le plus grand centre de la région d'appareils reconditionnés et super propres. Jusqu'à 13 mois de garantie.  
**LIQUIDATION CHAMBLAY INC**  
2393, rue Bourgogne, Chambly  
**658-6517**

### 130 ARTICLES DE SPORT

**BICYCLETTES USAGÉES** à vendre. 467-4604.

**PLANCHE À VOILE** à vendre, toute équipée, 300\$. 464-4201.

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE CHAUFFAGE**, érable à sucre de montagne. Informations: ARBEC ENR., Sainte-Madeleine, 795-6636.

Croute de bois franc, 16" et 12". 464-3934.

À VENDRE bois de chauffage 16 po. 95% érable rouge, 41\$ la corde, livraison comprise. 546-7002.

### 160 DIVERS À VENDRE

**BOÎTE FIBROBEC** blanche, vitrée, 8 pieds, 500\$. Inf.: 464-2424.

**RÉNOVATIONS** complète de maison, beaucoup de meubles et armoires à vendre, 467-1033.

**SUPER BAIN TOURBILLON** 2 pièces, neuf, valeur 3 000\$ pour 1 500\$. Aussi filtre à piec.ne. 467-1373.

**ASPIRATEUR CENTRAL**, aspirateur neufs ou usagés, laveuse de tapis, laveuse à plancher et à tapis, toilette portative, 467-9864.

**3 STORES HORIZONTAUX** de marque Levolor blancs (oriental pearl) 2 de grandeur 82 x 48, 1 de grandeur 45 1/2 x 43 3/4, mécanisme garanti à vie, très bonne qualité, valeur 575\$, laissé au prix de 275\$, ou 100\$ chacun, après 6 heures, 464-9056.

**VENTE DE BIJOUX** neufs à moitié prix, Mme Thérèse Larose, 467-7519 après 18 heures.

**CLIMATISEUR** Hot-Point 5 000 BTU, 250\$, éléments muraux, 3 pièces, unique, 700\$, téléphoner à 464-2991.

**ORDINATEUR COULEUR** -TRS 80-, imprimante -DMP-110-, magnétophone -CCR-81-, programme -colour file- et traitement de texte, tous les manuels, en très bonne condition, peu utilisé, le tout: 500\$, 467-7054.

**TABLE** et 4 chaises en cèdre (ronç) 40\$. AM-FM Stéréo, Sony 55-W, P.C. 175\$, pare-chocs arrière Chevrolet 1982 50\$, Honda Civic 1986, excellente condition, air climatisé équipé 9 500\$, 464-2035.

**SIÈGE D'AUTO** 25\$, parc 40 x 40, 35\$, marchette 15\$, table à linge avec bain 30\$, balanceoire silencieuse 25\$, chaise-haute 20\$, bicyclette 20" garçon 35\$, échelle de piscine 20\$, 467-5425.

À VENDRE: Monnaie du pape cultivée au 464-5838.

**GO KART** à vendre, Bobcat, moteur G200 Honda, tout équipé, tél.: 464-6102 demandez Patrick.

**BELLE GRANDE** pharmacie en métal blanc, avec vitres coulissantes, valeur 60\$, laisserais aller à 30\$, si intéressé appelez au 464-8864.

**PISCINE COLECO**, ovale (15' x 24'), toute équipée, filtre Jacuzzi, bon état, 500\$, 467-2658 après 18 h.

**SAINT-HILAIRE**: maison à démolir pour le bois, 467-9274.

**STÉRÉO-MEUBLE-CONSOLE**, bibliothèque, mobilier de chambre, fenêtre d'aluminium brun coulissante 66 1/2 par 75 1/4, 584-3126.

**FAIRMONT** 1980, 2 portes, 2 tons, peinture originale, pas de perforation, discutable ou échange, 3 ou 4 roues. Chaloupe 12' aluminium avec moteur 12 H.P. et 1 H.P., 464-5220.

**CAROSSE** pour triplex, perceuse Black & Decker 1/2, 60 blocks de ciment à vendre, 464-7439.

### 160 DIVERS À VENDRE

**POÈLE À BOIS**, combustion lente, avec 9 sections extérieures et 2 intérieures, en très bon état, Yvon, 464-3286.

**Armoires de cuisine** en chêne, cuisinière auto-nettoyante 30 po. amande, hotte 30 po. amande, table en pin et 4 chaises, lampes suspendues, table circulaire en fer forgé, 40 po. diamètre le dessus en verre et 4 chaise, divan-lit, communiquer au 464-2733 après 18 heures

### TRACTEUR À GAZON

**«Columbia»** 16 H.P., tondeuse 42", souffleuse et grappe arrière, 3 000\$.  
**792-3807**  
(laissez message)

**MOBYLETTE PEUGOT** 2500 km, 200\$. Mobilier chambre provincial français, blanc, lit simple avec baldaquin, commode double avec miroir, très propre, 275\$. T.V. couleur portative Hitachi 22", 100\$. Congélateur 5 pi.cu. couleur amande, très propre, 175\$. B.B.Q. au gaz avec la bombonne à gaz, 20 000 BTU, 100\$.

**464-3783.**

### PAVÉS UNIS tachés d'huile...

Nous vous offrons un service de nettoyage des pavés unis. Notre Pavetech "nique" avec un équipement révolutionnaire vous fera dire, adieu à toutes ces taches qui enlaidissent votre pavé de béton. Résidentiel/commercial, estimation sans frais PAVETECH  
**514-464-5247**

### ET VOTRE ENTRÉE D'ASPHALTE...?

Ne la protégez pas avec n'importe quel. Nous vous offrons un "PROTECTEUR" acrylique qui s'applique facilement sans dégats, sèche rapidement 60 min. environ et possède une incroyablement résistance. Un peu plus cher mais c'est bien plus que du noir!!! PAVETECH, bien sûr  
**514-464-5247**

### FAUT VENDRE: VITRES THERMOS ET VERRE TREMPÉ

de grandeurs différentes. Entrepôt à libérer.  
Vitrerie Rouleau, 420, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire.  
Roland:  
**467-9706**  
sur rendez-vous seulement

### 165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**ASPENITE** à embouture 5/8, hydrofuge, 10\$/feuille, valeur 13,95\$, après 18 h au 447-1050.

**MOULUREUSE** 4 faces, cylindres 16" renouée sur bearings. Bonne condition, 2 000\$ ferme. 787-2004.

**PLAQUES DE BÉTON** (slabs) à vendre, grandeur 8 pi. x 2 pi. à 25 et 4 pi. x 2 pi. à 1\$. 584-3240.

### 165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

À BAS PRIX: 2 x 4 x 8: 1\$, 2 x 6 x 8, 1,50\$, plywood 5/8 18\$ aspenite 1/4 4,50\$, 7/16, 6,95\$, 5/8 9,50\$, bardeaux Domtar 8,95\$. 2 x 8 pi. à 16 pi. 0,42\$ pi.lin., exemple 12 pi.: 5,50\$, 2 x 10, 8 pi. à 16 pi. 0,55\$ pi.lin., exemple 14 pi. 7,70\$. Nous livrons à l'avant d'acheter ailleurs, vérifiez nos prix, matériaux de Construction Lachute, 1-562-8501.

**464-3213 ATTENTION**  
Nous avons cette année: le bois traité Goodfellow ainsi que le bois d'épinette toutes dimensions, Plywood, aspenite, tentes, bardeaux d'asphalte, papier noir en rouleaux, bois chauffage pour foyer.

### DARAMONT INC

150 Montée des Trente Mont-Saint-Hilaire  
**464-3213**

### FLOTYO INC

à la plus grande variété de tuyaux de la Vallée du Richelieu. Tuyau égoût, aqueduc, ponceau, drainage, champ d'épuration. Aussi tous les accessoires qui s'y rattachent.

**467-1134**

Matériaux bois d'épinette pour tout genre de construction. Spécial 2 x 4 à 10, 5' à 16', 2 x 3 1/2' = 1,20\$, 2 x 4, 12' = 2,64\$, 2 x 5, 10' = 2,70\$, 2 x 8, 10 et 12' = 10', 344 pi. lin. 2 x 10, 8' et 10' 50¢ lin. Contreplaqué 3/8 = 10,50\$, 1/2 = 14\$, 5/8 = 16,50\$, 3/4 = 22\$, Aspenite 1/4 = 4,90\$, Aspenite 7/16 = 6,90\$ ch imperfections. Plancher 1 x 5, 8' 10' 12": 4 x 4, 8' = 4,40\$ ch. 6 x 6, 8' = 6,60\$ ch. Forence 1 x 3, 8' 10' = 9¢ pi. lin. Plus que 10 mcs de chacun, livraison, compensation. Spécial grosse quantité, prix sujet à changement sans pré-avis. Alctis Paradis Inc, 3040, boul. Laurier, Sainte-Rosalie à Saint-Hyacinthe.  
1-514-774-1242

### 230 MAISONS

**SUCCESSION**, liquidation des biens meubles et immeubles du 1808 Ruissseau Nord, Saint-Mathieu-de-Beloil. Érablière à Saint-Marc. Prix à discuter. 467-6045.

**TUYAUX D'ACIER ONDULÉS, PONCEAUX DE PLASTIQUE BIG "O" TUYAUX B.N.Q. POUR CHAMP D'ÉPURATION TUYAU J. FRASER INC. VENTE AU PRIX DU GROS 467-9750 1-800-363-1333**

### 170 MUSIQUE

**AMPLIFICATEUR** de bass -Stage 450- 90 W, prix: 150\$. 467-7714.

**PIANO** à QUEUE 6' Mason & Risch, 3 800\$. 464-2729.

### 180 OUTILS

**PLIEUSE** pour aluminium, longueur 10'6", 400\$. Inf.: 467-6838.

**INTÉRESSÉ** à acheter un banc de scie 10" de préférence, appeler après 18 h au 467-1686.

**CORROYEUR** 4 pi. avec support Rockwell/Beaver, 200\$. 467-1518.

### 190 VÊTEMENTS

**MANTEAU DE CUIR NOIR** pour homme, (moto), grandeur 36. 795-6324.

### 200 CHALETS

**SAINT-HILAIRE**, camping Laurier, chalet sur terrain loué, tout meublé, poêle à bois, aubaine 5 000\$, André MacDuff, Caisse d'Établissement Courtier, 1-800-363-5466 ou 584-3481.

### 210 COMMERCES

**COMMERCES** - Tous très bien situés. Bon chiffre d'affaires. Beau-coup de potentiel. Un rénové récemment. Pierrette Gauthier, 1-773-2223. Trust Général, Courtier.

**RESTAURANT FAST FOOD**: Mont-Saint-Hilaire, super site extraordinaire, fast food en plein centre des affaires, 3 000 p.c., possibilité énorme. Pour plus de détails. Robert Landry, 464-4441, Trans-Action courtier.

#2508 Boutique Centre-ville de Saint-Hyacinthe en pleine expansion. Informez-vous. Trans-Action Multi-Services Inc. Courtier, André Corbell, 1-773-8424.

### SALON DE BRONZAGE

Bien situé sur boul. Laurier à Saint-Hyacinthe, bonne clientèle, petit investissement qui rapporte.  
Intéressés seulement  
**778-1819**

### RESTAURANT

type services rapides Équément comme neuf, coin de rue achalandée, prix très intéressants.  
**G. BEAUCHEMIN**  
**464-4441**  
Trans-Action, Pro & Ass., crt

### 230 MAISONS

**SUCCESSION**, liquidation des biens meubles et immeubles du 1808 Ruissseau Nord, Saint-Mathieu-de-Beloil. Érablière à Saint-Marc. Prix à discuter. 467-6045.

**VENTE** par propriétaire, Saint-Basile, split-level, briques, chauffage électrique-air chaud, 7 pièces, 3 c.c., sous-sol fini, aménagé par décorateur, foyer extérieur et intérieur, grand garage, terrain 20,000 pi.cu. paysagé par architecte paysagiste, plusieurs extras... le soir 653-3571.

**MAISON MOBILE** 14 x 64, terrain 17 000 pi. ca., piscine, pas d'agent, transfert, sur rendez-vous seulement, 795-3523.

**SAINT-MATHIAS**, bungalow brique, 4 chambres, armoires chêne, sous-sol fini, terrain 13 274 p.c., piscine, patio, beaucoup d'extra. J. Tardif, 672-0321 Royal LePage Ctr.

**LA CAMPAGNE** 35 minutes d'Hyppolite Lafontaine. Joli cottage, entièrement rénové, portes et boeries en pin, avec remise de 11' x 16', terrain 90' x 150', à Saint-Thomas d'Aquin. Tél.: 514-796-2399.

**BORD DE L'EAU**, Saint-Hilaire, maison charmante, 8 pièces, sur 42 277 pi. carrés, 259 000\$, 467-0416.

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**, rue de la Montagne, bungalow semi-détaché 1981, sous-sol semi-fini avec une chambre, très propre, services d'autobus SRSM (centre-ville) à la porte, prix: 69 000\$, sans agent, 461-1406.

**SAINT-MARC**: Bord de l'eau, maison semi meublée, hiver-été, 2 cac, solarium, prix 54 000\$. Prop: 584-2952.

**McMASTERVILLE**: bungalow briques et pierres, 39 x 40, construction qualité supérieure, foyer, garage, bien paysagé, près des transports en commun, taxes 950\$, 467-9700.

**SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU**: Bungalow, foyer, électrique, superbe terrain. Sylvain

**230 MAISONS**

**BOUCHERVILLE:** Condo tout béton, insonorisé, bien décoré, entouré de verdure, près des services, très bas prix. Yvon A. Morin, 464-1000, 464-5208.

**NOUVEAU BELOEIL:** Bungalow avec garage + abri auto, sous-sol fini, terrain privé, propre. Prix 87 900\$, Denise G. Mathieu 464-4441 Trans-Action Pro & Ass crt.

**AGENT S'ABSTENIR.** Otterburn Park, split tout briques, garage, beaucoup d'arbres, 3 c.c. sous-sol fini, foyers, occupation immédiate, 464-1600.

**SAINT-BASILE:** Cottage, idéal pour professionnel. Marguerite Dufault, Royal LePage, 653-1576, 653-7377.

**SAINT-BASILE:** Cottage 1986, foyer, garage, bain tourbillon. Marguerite Dufault, Royal LePage, 653-1576, 653-7377.

**BELOEIL**  
492 Montcour,  
3 chambres, salle familiale, cuisine armoire chêne, grand terrain, arbres, excellente propriété, 78 000\$.  
Rock Doré, courtier  
**467-3646**

**OUVERT AUX VISITEURS**  
467, Du Danube Saint-Hilaire Près arena polyvalente  
Dimanche 9 août de 14 h à 18 h  
**DENISE SOUCY**  
**467-1211**  
Trust Général, courtier

**SAINTE-HÉLÈNE DE BAGOT**  
Maison centenaire rénovée sur terrain de 4 arpents avec atelier isolé 20' x 40', gros arbres, à 2 minutes de l'autoroute 20.  
**791-2127**

**250 PROPRIÉTÉS À REVENU**  
**ACHÉTERAIS** propriété à revenu, 464-2272.  
**3 LOGEMENTS** 1970, au 80-82-84 rue Des Pins, Beloeil 2 = 5 1/2 et 4 1/2, revenu 12 825\$, prix 150 000\$, comptant 25 000\$. Balance de vente acceptée, 464-2272.  
**SAINT-HYACINTHE:** 530 Duclos, 9 - 2 1/2 meublés, revenu 25 260\$, prix 6,9 fois les revenus, 175 000\$, comptant 30 000\$. Garderait 1re hypothèque de 145 000\$ au taux courant. Échange acceptée, 464-2272.

**IMMEUBLES À REVENUS** 16 logements 5 1/2, secteur Centre d'achat. Revenus 82 740\$, 653-6581.

**-RENTABLE-** Otterburn: 6-4 1/2, chauff. locale, construction 1985, information. Michel Lambert, 467-1211, Trust Général, courtier.

**BELOEIL:** 6 logements, 5 1/2, très propre, revenu garanti, pour informations: Gaëtan Beauchemin, 464-4441, Trans-Action Pro & Associés courtier.

**IMMEUBLES À REVENUS,**  
Beloeil et St-Hilaire à moins de 7 fois les revenus  
**467-8180**

**INVESTISSEURS**  
Beloeil, 8 logements, construction 1972, n'attendez pas au 31 décembre pour acheter, appelez Michel Letendre  
**521-007**  
**592-0210**  
Imm. Equipro Inc.

**260 ROULOTTES**

**ROULOTTE 18'**, très légère, toute équipée, très propre, très bonne condition, 2 pneus neufs, à vendre ou à louer. 464-3783.

**DAUPHINE 19'** 1975, toute équipée, très propre, 4 800\$ discutable. Tél.: 467-4139, après 17 h.

**CAMPER BISON** à installer sur camion, fibre verre, 4 places, poêle, réfrigérateur, salle bain, très propre - 7 000\$. Après 17 h. 795-6794.

**270 TENTES-ROULOTTES**

**TENTE-ROULOTTE** Stercraft, 6 places, impeccable et spacieuse, toute équipée; frigidaire, poêle, chauffe-électrique, etc. 2 700\$. 464-0441.

**TENTE-ROULOTTE BONAIR** 1985, 6 places, réfrigérateur, très légère, servie 3 fois, informations: 467-1094.

**TENTE-ROULOTTE** 1973, 8 places, toute équipée, réfrigérateur, cuisinière, chauffe-électrique et freins, 584-2443.

**280 TERRAINS**

**SAINT-JEAN-BAPTISTE,** terrain avec services, inf: jour 467-2322.

**SAINT-HILAIRE:** 10 000 pi.ca., prêt à construire, unifamilial, cadastre 32-1, 467-8454, après 18 h.

**SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL:** terrain vacant, 92 000 pi.ca., grande possibilité. Gaëtan Beauchemin, 464-4441. Trans-Action courtier.

**OTTERBURN PARK:** terrain 70 x 70, prêt à construire. 678-5094.

**SAINT-BASILE:** terrain commercial et industriel, route 116, A. Narbonne, 467-9274, 464-4441, Trans-Action courtier.

**OTTERBURN PARK**  
Terrain prêt à construire tous les services, taxes environ 60\$ par an  
**467-3126**  
ou **464-0500**

**290 TERRES ET FERRES**

**SAINT-MARC,** 2 boisés, un de 18 arpents et un de 40 arpents, accessible à l'année, information 584-3683 ou 584-3461.

**145 ACRES** boisés, 5 km. de Owl's Head, chemin, étang, ruisseaux, vue de Jay Peak, 20 min. de Knowlton, 89 000\$. Privé 464-7736.

**À SAINT-MARC** près du Richelieu: Club familial privé, d'accès à la ferme, maximum 10 membres. Pour le calme et l'agriculture, pour rendez-vous et détails: 787-3293.

**FERMETTE** de 20 arpents, très beau site, valonneux, maison 8 pièces, hangar, garage, écurie neuve, aqueduc, 3 arpents en framboises, 85 000\$, Saint-Jude. FAUT VENDRE. 792-3807 (laissez message)

**300 AUTOMOBILES**

**PNEUS MICHELIN,** Pirelli, Dunlop. Prix d'escompte. Pneus usagés. Installation et balancement gratuit. SANCO, 467-8200.

**CHEVROLET 350,** (1976), très bonne condition, pneus neufs, 500\$. Après 18 h, demandez Christian 467-1394.

**PONTIAC LEMAN** 1972 avec devant de G.T.O., voiture de collection, moteur à changer, 464-9331.

**300 AUTOMOBILES**

**MONTE CARLO** 1975, en bon état, 4 bons pneus radiaux, radio AM/FM stéréo cassette, tout équipé avec air climatisé, 350-4 barils, 1 150\$ discutable. 467-8517.

**RENAULT ENCORE** 1984, 65 000 km, 5 portes, servo-freins, automatique, 2 ans de garantie, excellente condition, 4 000\$, 653-2190.

**CAVALIER RS** 1986, 2 portes, 16 000 km, toit ouvrant de compagnie, 10 000\$, 584-3204.

**CHEVROLET MALIBU**, 1978, bonne condition, freins échappement neufs, 550\$, 467-8102.

**BOBCAT** 1980, bonne mécanique, 700\$, 464-7853.

**MG MIDGET** 1974, 34 000 milles, très propre, bonne condition, prix à discuter, après 18 h au 584-3725.

**HONDA CIVIC** 1500S, 1986, à vendre, prix à discuter, après 18 h au 464-2844.

**PONTIAC LEMAN**, 1980, très bonne condition, propre, 1 500\$, 467-8661.

**RABBIT** 1978, manuel, 4 vitesses, 4 pneus neufs, 1 500\$, inf: 467-8838.

**SPIRIT AMC**, 1979, 300\$, 653-6102.

**FIREBIRD** 1984, V6, automatique, 7 500\$, après 18 h au 584-3644.

**MERCURY MARQUIS** 1984, 104 000 km, tout équipé, électrique, seul air climatisé, prix 6 000\$, inf: 464-3928.

**CHEVROLET CELEBRITY EUROSPORT** 1984, 6 cylindres, vitres électriques, cassettes, très propre, roues, sport, de jour au 464-3928.

**CADILLAC Eldorado** 1977, 500\$, 584-3126.

**RENAULT ENCORE LS** 85, bleu, 1.7 l, 5 vitesses, 40 000 km, garantie transférable, 5 ans ou 80 000 km, demander Claude après 18 h au 467-8959.

**DODGE OMNI** 1984, 45 000 milles, particulier, 3 500\$, 461-0771.

**PONTIAC 6000 LE**, 1984, 80 000 km, AM-FM, cruiase, air, Michelin, 8 500\$, non négociable, 464-4920, le soir.

**RENAULT 5, GTL**, 1984, 77 000 km, très propre, mécanique A-1, 2 400\$, après 18 h, 467-8210.

**CHEVROLET CAVALIER** 1985, 56 000 km, gris charcoal, 4 portes, parfait état. Faut vendre cause: départ outre-mer, 7 000\$, 464-1350.

**RENAULT 5, GTL**, 1983, 80 000 milles, propre, 1 700\$, 467-7379.

**À VENDRE** Subaru 1982, familiale, 4 portes, 3 000\$, après 5 heures, 464-3369.

**CHEVROLET CAPRICE**, Classic, 1979, très bonne condition, 1 200\$, 467-3177 après 18 h.

**MERCURY Capri R.S.** 1982, Hatchback, toit ouvrant, manuel, radio am-fm, stéréo-cassette, très propre, 3 800\$, négociable, 467-6991.

**RENAULT ENCORE S**  
1984, 70,000 km  
5 vitesses  
Jour: **653-3685**  
Soir: **464-0448**

**PONTIAC SUNBIRD 85**  
familial, très propre  
48,000 km  
balance de garantie  
**464-7365**

**THEROUX AUTOMOBILE**  
**464-5511**  
CUTLASS SUPREME 83  
78,000 km; 7 295\$  
CORVETTE 1981  
toute équipée; 82 000 km  
13 995\$  
CAMARO 1980  
automatique; 2 995\$  
Plusieurs autres véhicules, 191 boul. Laurier, Beloeilville, 464-5511.

**300 AUTOMOBILES**

**BUICK CENTURY custom 1977**  
en parfait état  
81 000 milles  
2 000\$  
**464-3528**

**CITATION 1980**  
6 cyl. intérieur propre, bonne mécanique, usage grand route, 800\$  
**464-0284**

**AUBAINE OLD FIRENZA 1985**  
manuelle, 2 portes, A-1, 27 500 km, garantie 1 an, particulier, 6 900\$  
**467-8870**  
après 16 h 00

**RENAULT ENCORE** 1984, 5 vitesses, 85 000 km, 3 795\$. **MAZDA 626 LX** 1984 automatique, toute équipée, garantie jusqu'en 1988, 48 000 km, 5 495\$. **CÉLICA SUPRA** 1981, 5 vitesses, 110 000 km, 4 995\$. **RABBIT** 1982, 54 000 km, 4 995\$. **RABBIT** 1982, 54 000 km, 4 995\$. **HONDA ACCORD** 1980, 5 vitesses, propre, 80 000 km, 1 800\$. **RABBIT** 1984 diesel, 70 000 km, 5 vitesses, 1 795\$. **653-9828** ou **447-1083 AF Auto**, 290, boul. Laurier, Sainte-Madeleine.

**HONDA PRÉLUDE 1984**, manuelle  
59 000 km  
très bon état,  
8750\$  
**467-7597**

**CAMARO 80 marron**, moteur refait à neuf ainsi que freins  
Prix 3950\$  
**464-6700**  
après 20 h

**VENTE - ACHAT**  
Location court terme  
«Voiture économique»  
**GARAGE PARRA ET PINTO**  
111, boul. Laurier Beloeil  
**467-0198**

**LOCATION D'AUTOS**  
COURT TERME  
Réjean Charbonneau Auto  
**464-3444**

**PATTERMANN AUTO INC.**  
• ACHAT - VENTE  
• LOCATION  
• Voitures d'occasion de qualité  
135 Rabastalière O. Saint-Bruno  
**461-2544**

**300 AUTOMOBILES**

**RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR.**  
Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à 1986. Ramassons véhicules pour ferraille  
**464-3444**

**310 BATEAUX / CHALoupES**  
**BATEAU BAYLINER** 1980, 22 pieds de long, toit campeur, et toile couvre-tout, équipé de radio et boussole, avec remorque. Prix 21 000\$. 467-8180.  
**BATEAU CHRYSLER** 17', moteur 120 forces, intérieur et toile refaits à neuf, 2 hélices, 4 500\$ réduit à 3 700\$, Martin 467-3111.  
**BATEAU** en bois 18 pieds, en bord Mercuriser 120, 3 000\$, voilier Mitrail 15 pl., 1 200\$, qual 55 pl. x 5 pl., 400\$. 464-7358.

**320 CAMIONS**  
**CHALOUPE** Mateau 16', fibre de verre, double fond, moteur Johnson 20 H.P. 1979, remorque Espadon 1985, le tout 2 900\$. 464-7485.  
**PICK UP FORD** 1977, 8 cylindres, automatique, bonne condition, 1 200\$. 441-0389.  
**FORD PICK UP** 1980, F100, 1/2 tonne, 3 vitesses, 6 cylindres, prix à discuter, 584-3725.  
**CHEVROLET** 1980, prix demandé 2 200\$. Pour informations: 447-1577 après 18 h.  
**JIMMY** 1985, 54 000 km, peinture 2 tons, 2 roues motrices, radio am-fm stéréo, automatique, etc... 464-9042 après 16 h.  
**DAISUN PICK-UP KING CAB**, 1980, 100 000 km, mécanique A-1, peinture récente, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, radio am-fm cassette, 2 800\$. 653-0731.  
**À VENDRE**, 2 pick-up, 5-10 et 5-15, avec boîte fibrobac, bas millage, 467-9142.

**340 MOTOCYCLETTES**  
**KAWASAKI** GPS 1 100 cc /1984, millage: 13 000 km. Prix: 2 700\$. 464-8813 ou 467-5502. Jean-François.  
**MOTO YAMAHA** 650, 1981, 7 000 km, windjammer, en parfaite condition, 467-8180.  
**YAMAHA** 650 1980, avec windjammer, aucune offre raisonnable refusée. 467-8180.  
**MOTO CROSS**, KDX 80 1984, bonne état, très propre. Prix: 525\$. Tél.: 467-6961.  
**HONDA MAGNA** 750, 1984, 13 000 km, pneus neufs, dossier, barres protectrices, très propre, 2 300\$. 464-5685.  
**KZ-650**, 78, blanc et vert, Pirelli neuf avant et arrière, 467-3445.  
**SUZUKI CAVALCADE** 1986, 12 000 km, beaucoup d'extra, demande 10 800\$. 467-5955 ou 773-7091.

**360 PIÈCES AUTOS / CAMIONS**  
4 pneus radiaux, 14 pouces sur jantes Dodge, très bonne condition, 140\$, 467-4755.

**400 BUREAUX**  
Beau petit bureau, 120 pi. ca., approx., édifice 266, Duvernay, suite 210, Beloeil, réception à salle d'attente communautaire, climatisé, chauffé, éclairé, service téléphonique, secrétaire et photocopies disponibles en option, bonne ambiance, libre immédiatement  
**464-4836**

**400 BUREAUX**

**BELOEIL**  
Édifice Lechasseur  
551, boul. Laurier, bureaux à louer, 400 à 800 pi. ca., éclairé, chauffé, climatisé. Disponible clé en main si désiré.  
467-2844  
ou 467-9884

**675, LAURIER ÉDIFICE LANGELIER**  
BUREAUX, 770 pi. ca.  
Emplacement de choix climatisé  
Libre immédiatement  
**467-0762 (jour)**  
**467-6758 (soir)**

**365 PLACE LAURIER BELOEIL**  
Espace à bureau disponible  
900 pi. ca., chauffée, climatisée, électricité fournie  
**467-4456**

**420 CHAMBRES**  
**OTTERBURN PARK**, dans belle résidence à l'étage, salle de bain privée, lav.-écl., peut se faire à manger, femme seulement, 50\$/semaine, 467-4842.  
**CHAMBRES** avec salle de bain privée, accès à la cuisine, atmosphère familiale, femme seulement, 40\$/semaine, 464-5076.  
**CHAMBRE À LOUER** dans maison privée, toutes commodités, libre immédiatement, 464-2729.  
**MONT-SAINT-HILAIRE**, près de la montagne, chambre à louer, avec laveuse-sécheuse, cuisinière et réfrigérateur, 50\$/semaine, tél: 464-9416.

**CHAMBRES À LOUER**  
à la semaine Motel Valdo, 71 boul. Laurier, Saint-Hilaire, 60\$ et plus par semaine.  
**467-7503** ou **467-5006**.

**430 Foyer POUR RETRAITÉS**  
3 1/2 à louer personne retraitée ou semi-retraitée, 298\$/mois, Saint-Marc. 584-2502.  
**MONT-SAINT-HILAIRE:** Résidence pour personnes autonomes du 2e et 3e âge, chambre privée ou semi privée, atmosphère familiale, bonne nourriture, médecin à domicile, surveillance 24 h par jour, prix raisonnable. Venez nous visiter on vous attend. 464-0617.

**POUR NOS AINÉS**  
Voulez une cure de repos, ou une retraite confortable avec tous les services, dans un cadre qui invite à la détente, pour un prix raisonnable. Venez visiter en prenant rendez-vous, au numéro  
**464-6640**

**450 LOGEMENTS**  
1 MOIS GRATUIT, Beloeil-Saint-Hilaire, grand 5-1/2 et 4-1/2, plancher de béton, près de Centre commercial, Clinique et autobus, information: 467-9996.  
**SAINT-HILAIRE**, 4 1/2 ou 5 1/2, Place du Manoir, très grand, très propre, avec air climatisé, stationnement privé, libre immédiatement ou 1er juillet. Tél.: 464-1678 ou 1-658-1878.  
**BELOEIL:** 4 1/2 à proximité des services, conciergerie, immeuble neuf et luxueux, 1 mois gratuit. 467-8979, 678-0986.  
**BELOEIL CENTRE-VILLE**, 1 1/2 et 2 1/2 meublé, éclairé, pas d'animaux. Entre 11 h et 18 h. 467-6890.  
**UN MOIS GRATUIT.** Beau et grand 4 1/2 et 5 1/2, libre immédiatement. 321, Bromont, à Beloeil, près du centre d'achats Monts-nach. Inf.: 647-6536.

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**

**LOCAL COMMERCIAL** à louer pour peinture débousselage ou autre, Otterburn Park, 894 Ch. des Patriotes, 323-6016.

**LOCAL COMMERCIAL** ou bureau, 500 pi.ca., chauffé, éclairé, climatisé, annexe salon de coiffure, 273, rue Duvernay. 464-4584.

**LOCAUX COMMERCIAUX:** 2800, 4100, 5000 pi.ca., entrée 550, 220, 110 volts, neufs, modernes, libres immédiatement. 467-7853.

**À LOUER**  
Immeuble commercial comprenant 3 000 pi. carrés pour commerce ou professionnels. Bien situé au centre des affaires à Beloeil. Libre. S'adresser  
**467-4735**

**COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL**  
de 500 à 3250 pi. ca., climatisé, situé au coeur du secteur commercial de Beloeil, grand stationnement, libre immédiatement, rez-de-chaussée avec vitrines.  
**467-3390**  
en tout temps  
**BIENVENUE AUX AGENTS!**

**SAINT-BASILE**  
Local commercial  
4 200 pieds de location, sur boul. Laurier, près du Centre Ultra, nouvelle construction, air climatisé  
**464-2212**  
**646-9380**

**ÉDIFICE RICHELIEU**  
535, Laurier  
BELOEIL  
Commerce ou bureau  
Grandeur au besoin du client disponible immédiatement  
**467-4456**

**LOCAL À LOUER**  
MONT-SAINT-HILAIRE  
7500 p.c.  
sur route 116,  
Pour informations  
**655-0732**  
ou  
**467-3322**  
propriétaire

**LOCAL COMMERCIAL à louer**  
bureau ou autre  
situé au 69 & 77  
boul. Laurier  
Beloeil  
**467-9334**  
ou **464-0596**

**450** LOGEMENTS

**SAINTE-JULIE:** Grand 4 1/2 neuf, insonorisé, moderne, 1er juillet, 400\$, 420\$, 649-0624, 777 F.X. Garneau.

**SAINTE-HILAIRE - À LOUER,** grand 4 1/2, genre condo, moderne, électeur paisible, vue sur la montagne, près de tout, concierge sur place, 385\$ par mois. 1 MOIS GRATUIT, libre août, inf: 1-638-0184; 9 h à 17 h, 464-2499; après 18 h 30.

**BELOEIL:** 4 1/2, près du Mall Montenach avec ou sans cuisinière et réfrigérateur, conciergerie, stationnement, intercom, tapis mur à mur, entrée, laveuse-sécheuse, taxes incluses, libre immédiatement, 467-1502 ou 653-8875.

**SAINTE-JULIE,** grand 4 1/2 neuve, insonorisés, tapis mur à mur, près de tout, 467-0487 - 467-7856 - 659-3134.

**BELOEIL:** Face au centre d'achat Montenach, 4-1/2, 5-1/2, 467-2844, 467-9884.

**SAINTE-BRUNO:** Grand 5-1/2 chauffé, stationnement, court, 460\$/mois, après 17 h, 461-2520.

5 1/2, 475\$ par mois, libre 1er septembre, 467-0594 après 16 h 30

2 MOIS GRATUITS, grand 4 1/2, à louer, tapis mur à mur, intercom, près de toutes commodités, inf. 464-0857

À LOUER, MONT-SAINTE-HILAIRE, 3 1/2 et 4 1/2 avec foyer, près polyvalente, pour inf. 467-4268

**SAINTE-HILAIRE,** rue Ste-Thérèse, 2 1/2, semi-meublé, après 18 h 254-2304 ou 325-0758.

**BELOEIL:** 2 1/2, meublé, chauffé, stationnement, rue Choquette près l'Heureux, 280\$/mois, 464-2646 ou 464-1581.

**BELOEIL,** rue Des Pins, 3 1/2, semi-meublé, demi-sous-sol, 455\$/mois, chauffé et éclairé, 467-9273.

**SAINTE-BASILE-LE-GRAND,** 125 rue LaFrance Ouest, grand 4 1/2 entièrement rénové, 1er étage 395\$, 467-4456.

**BEAU GRAND 5 1/2,** logement neuf avec garage, entrée privée, cour arrière, tapis dans chambres et salon. Près de la polyvalente Ozias-Leduc, libre immédiatement, 464-7923.

**SAINTE-JULIE,** 4 1/2 neuf, occupation 1er août, 425\$/mois, 649-3147.

**OTTERBURN PARK,** grand 4 1/2 neuf, 450\$/mois, entrée laveuse-sécheuse, 115, rue Hillsdale, août et septembre gratuits, occupation immédiate, 464-3572.

**BELOEIL,** 4 1/2 demi sous-sol, 274, rue Choquette, libre immédiatement, 464-5372.

**MONT-SAINTE-HILAIRE,** 4 1/2 bas de duplex, dans un environnement magnifique sur la montagne au milieu des vergers immense terrain avec pommiers et arbres. Logement entièrement refait à neuf. Une subaline à 450\$/mois Appeler avant 21 h, 464-2845.

**BELOEIL:** 4 1/2, très propre, très éclairé, beaucoup de rangement. Libre 1er septembre. 325\$ non chauffé. 464-1852.

**SAINTE-BASILE: BACHELOR 2 1/2,** neuf, chauffé, meublé, entrée laveuse-sécheuse, stationnement et entrée privée, 653-1400.

**SAINTE-HILAIRE:** 4 1/2 insonorisé en béton, garage intérieur, occupation immédiate, 656-7615 ou 464-6407.

**LONGUEUIL,** 4 1/2 et 5 1/2, chauffé, 1er étage disponible, très propre, frais peint, près chemin Chambly, 405\$ et 425\$, 468-3619.

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275\$, 467-8400.

**MONT-SAINTE-HILAIRE:** 4 1/2 à louer, rue Sainte-Thérèse, près du chemin des Patriotes, libre immédiatement, 464-2739.

À LOUER: 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Sainte-Hilaire. 3 1/2 libre 1er sept. - 4 1/2 1er août - 5 1/2 1er nov. Tél.: 464-4752.

**BELOEIL:** 1 1/2 avec porte patio, demi sous-sol, construction neuve, chauffé, meublé, éclairé, 300\$/mois, rue Bernard-Pilon. Demandez Gaëtan 464-0525 ou Louise 464-9634.

**BELOEIL,** rue Rodin, pour personne seule, désirant tranquillité, 4 1/2 éclairé, chauffé, près des services, 350\$/mois, dans sous-sol de maison privée, 464-2685.

**BELOEIL,** 3 1/2 neuf, libre immédiatement, Bernard-Pilon, porte patio, dans un 4 logements, 320\$/mois, 467-4586.

**450** LOGEMENTS

**BELOEIL 4 1/2,** meublé, pour le 1er novembre, laveuse-sécheuse incluses, personne seule ou couple retraité, endroit paisible, références exigées, 467-6045.

(3) 4 1/2 - 1 mois gratuit avec foyer, au 285, rue Pineault, Mont-Sainte-Hilaire, 467-0555.

**BELOEIL,** rue des Pins, grand 5 1/2, insonorisé, à proximité d'une école primaire et d'un parc municipal, 435\$/mois, 1 mois gratuit, 467-9273.

**McMASTERVILLE** au bord du Richelleu, 3 1/2, très propre, après 15 h 30, 467-1020 ou 464-1668.

À MONT-SAINTE-HILAIRE, attirant 4 1/2 avec division fonctionnelle des pièces; rez-de-chaussée avec patio et boîtes à fleurs, endroit paisible; libre le 1er septembre 1987; si intéressé(e), téléphonez après 17 heures 464-8773.

5 1/2 à louer à McMAsterville, entrée laveuse et sècheuse, lave-vaisselle et tour compris, libre le 1er novembre, appelez après 18 h, à 467-5196 ou 464-4801.

**FLORIDE,** près de la mer, luxueux logement meublé, 200\$ U.S., par semaine (tout fourni) 584-2865.

Un 3-1/2 très grand, 375\$, 1 x 4-1/2, 450\$, dans quadruplex neuf, chauffage électrique, transport autobus ou train en face, stationnement, terrain paysagé, près de tous services, au 25, Clifton, Otterburn Park, pour information  
**464-1419**  
**464-9549**  
**464-5458**

**2-1/2 rénové**  
rue de Lévis  
meublé, éclairé  
chauffé  
dénéigement  
inclus  
**467-2264**

**BELOEIL**  
Grand 4-1/2, luxueux,  
bien divisé, beaucoup  
de rangement, impeccable,  
dans un six  
logis tranquille, sur la  
rue Des Pins, 400\$ par  
mois  
**464-6114**

**TRÈS GRAND 4-1/2**  
à louer dans maison  
de campagne très  
agréable, redécoré à  
neuf, grand terrain,  
situé à Saint-Hilaire  
tout près de la Rose-  
raie, 360\$ par mois  
tout compris.  
**464-4538**

**GRAND LOGEMENT**  
À LOUER  
chauffé, électricité-  
taxes incluses, 425\$  
par mois. Téléphonez  
immédiatement  
Michel  
**467-8813**

**OTTERBURN PARK**  
rue Côté, place de la  
Côtère, vue sur la monta-  
gne, 4-1/2 neuf, plan-  
chers de béton, baie  
vitrée, douche séparée,  
cabanon, entrée privée,  
balcon 8 x 12, visite libre  
samedi et dimanche de  
13 h à 17 h  
**464-4453 ou 658-3197**

**BELOEIL**  
Grand 4-1/2, 2e  
étage, coin Brébeuf  
et Dupré, libre 1er  
novembre ou avant,  
350\$/mois. Pour  
info: après 17 h  
**464-6999**

**450** LOGEMENTS

**McMASTERVILLE**  
Grand 5-1/2,  
425\$/mois  
chauffé, éclairé  
libre 1er sept.  
**464-8924**  
**467-6336**

**McMASTERVILLE**  
Semi-détaché à  
louer, 6-1/2 pièces,  
à 2 pas de route  
116, terrain privé  
clôturé, libre pour  
1er septembre  
**464-6897**

**SAINTE-JEAN-BAPTISTE**  
**DE-ROUVILLE**  
Grand 4-1/2, neuf de  
luxe, secteur tran-  
quille, près de tous  
les services, occu-  
pation immédiate  
**467-7772**

**DOMAINE**  
**SAINTE-BRUNO**  
Maison de ville 5 1/2, 4 1/2,  
avec ou sans salle de jeux,  
appartements 3 1/2 - 4 1/2;  
frais peint, chauffé, poêle,  
réfrigérateur, taxes payées,  
placine, terrasse privée, pay-  
sagé, porte patio, garage dis-  
ponible, stationnement avec  
prise.  
**653-5239**

**1 mois gratuit**  
350\$/mois. Beloeil, 4 1/2,  
près petit centre  
d'achats, entrée  
lav./séch., stationnement  
pour 2 voitures gratuit,  
concierge. De 9 h à 16 h  
467-4509 demandez  
Nathalie. Après 17 h 30  
467-2760.

**À LOUER 4 1/2**  
Beloeil coin Des Pins et Cho-  
quette, locataire quitte son  
logement cause maladie,  
grand 4 1/2 incluant chauf-  
fage, taxes d'eau et vidanges,  
eau chaude, déneigement,  
stationnement, entrée lav.-  
séch., balcons avant et  
arrière, haut de sixplex, tran-  
quille, 425\$/mois, libre immé-  
diatement. Inf.: après 18 h  
**655-9412.**

**SAINTE-BRUNO,**  
condo  
4-1/2  
avec accessoires,  
stationnement  
prix intéressant  
**844-2077**  
**461-3796**

**DOMAINE DES HAUTS BOIS,**  
Sainte-Julie: 3 1/2, 4 1/2,  
incluant tous les frais. Vous  
cherchez la propriété, un site  
avec aménagement privé, ple-  
cine, système de sécurité,  
ascenseur, installation  
laveuse et sècheuse, lave-  
vaisselle, tapis ou parquette-  
rie? C'est le Bel Horizon qu'il  
vous faut.  
**649-1643**

**1 MOIS GRATUIT**  
4 1/2, rue Bernard-Pilon,  
près du centre d'achat  
Bernard-Pilon, très pro-  
pre, faut voir! Entrée  
laveuse et sècheuse,  
quartier tranquille, sta-  
tionnement gratuit avec  
concierge.  
**584-3767**

**450** LOGEMENTS

**BORD DE L'EAU**  
4 1/2, avec balcon et  
sortie lav. séch. chauff.  
élect. stationnement  
fourni et proche trans-  
port publique, libre 1er  
juillet,  
350\$/mois.  
**464-3897**  
M. Therrien

**OTTERBURN PARK**  
Gratuits  
Juin et Juillet  
grand 4 1/2 moderne  
410\$ à 430\$.  
Libre immédiatement.  
Inf. Roland McIntyre  
**655-3315**  
ou **674-9810**

**APPARTEMENTS**  
À LOUER  
propre,  
insonorisés  
à l'épreuve du feu  
2 1/2 - 5 1/2  
**467-5692**

**SAINTE-HILAIRE**  
1 MOIS GRATUIT  
grand 4 1/2,  
moderne, secteur paisi-  
ble, libre immédiatement  
et juillet à partir de  
385\$/mois  
**464-6959**  
après 14 h ou  
**467-9475**

**SAINTE-HILAIRE**  
Près aréna, grand 4 1/2, élec-  
trique, moderne, les moins  
cher de Saint-Hilaire, concier-  
gerie sur place, libre juillet et  
août, 385\$ par mois.  
**1 MOIS GRATUIT**  
**1-638-0184**  
le jour  
**464-2499**  
après 18 h 30

**SAINTE-BASILE**  
Domaine du Parc,  
grand 4 1/2,  
luxueux et neuf,  
à 10 minutes des ponts  
de la Rive-Sud,  
libre 1er juillet  
ou 1er août  
**653-9581**  
ou **348-9560**

**BELOEIL**  
à louer  
2 1/2 - 3 1/2,  
beaux et grands  
secteur paisible,  
près du centre  
d'Achats Montenach  
**464-1927**

**GRAND 5 1/2**  
occupation immédiate  
430\$ par mois  
Secteur  
Centre d'Achat  
1 mois gratuit  
**653-6581**  
ou  
**464-6839**

**BELOEIL**  
logements à louer,  
GRAND 4 1/2  
près du centre d'achat,  
Placo Beloeil,  
très propre, tapis neuf,  
premier plancher,  
occupation immédiate,  
prix 400\$ mois.  
155, rue Frontenac, apt. C.  
**467-4275.**

# L'HOROSCOPE

PAR JACQUELINE AUBRY



Pour consultation:  
(514) 495-8022

## Semaine du 4 au 10 Août 1987

Participation dans les activités sociales.

Tout va bien et pour le meilleur même. Le 6 soudainement vous décidez de vous retirer. Vous cessez de communiquer avec l'entourage. Vous préparez un bon coup certainement. Vos grands projets sont sur le point d'arriver et possiblement plus gros que vous ne l'aviez espéré. La chance colle après vous ces temps-ci. Le 8 ou le 9, le ciel favorise les gains dans les jeux de hasard. Vous aurez envie de voir beaucoup de gens, les invitations ne manqueront pas vous n'avez qu'à accepter. L'amour s'il n'est pas encore au rendez-vous, n'est pas bien loin!



bélier  
21 mars - 20 avril

Plusieurs planètes viennent frapper votre signe, bousculent vos habitudes, vous forcent à accélérer votre production. Possibilité que vous viviez de grandes transformations sur le plan des amours. Les chocs amoureux sont difficiles à éviter. Ils se placent droit devant vous! La carrière vit aussi son tournant! N'avez-vous pas remarqué que souvent tout vous arrive en même temps! C'est probablement le seul moyen que le ciel a trouvé pour que vous vous transformiez! Si vous faites du sport, il vous faut être prudent, tendance à surestimer vos forces.



taureau  
21 avril - 21 mai

Il vous arrive d'être de mauvaise humeur et quand on vous le fait remarquer vous avez une bonne excuse à donner pour être dans cet état, bizarrement c'est souvent la faute des autres... à moins que vous ne soyez devenu bien sage. Le ciel est un peu étrange pour vous, ce que vous pouvez d'un côté per- dre, d'un autre vous gagnez encore plus largement. Plusieurs, indépendants, pourraient soudainement décider d'un voyage, d'une vacances. Pour d'autres des changements de travail à votre entière satisfaction même si vous en doutiez! Et l'amour? Ouvrez l'oeil, on se méurt de vous connaître!



gémeaux  
21 mai - 21 juin

Vous avez l'esprit plus libre cette semaine, le goût de quelques fantaisies, de vous accorder la grâce d'être moins tendu, de vivre plus calmement et ne pas vous en faire pour votre avenir. C'est la meilleure méthode pour que le ciel se décide à vous envoyer des cadeaux. Le 6 et le 7 avec l'opposition de la lune sur votre signe, vous serez bien tenté de vous laisser aller à la nostalgie d'autrefois... vous n'y changerez rien, restez donc avec nous, au présent vers l'avenir. Le 8 et le 9 il vous sera donné l'occasion de rire en bonne compagnie!



cancer  
21 juin - 23 juillet

Si vous avez votre anniversaire le 9, jour de Plein lune vous pourriez vivre de grandes transformations dans votre vie au cours de l'année qui vient, pour le meilleur! La semaine se déroule bien, vous êtes concentré sur le travail à terminer. Possibilité que vous fassiez un peu plus de temps que vous ne l'auriez cru surtout le 6 et le 7. Vous aimez bien le luxe alors vous ne refusez pas le travail qui vous permet de vous en offrir. Le 8 vous pourriez commettre quelques excès dans le plaisir! Si vous sortez seul, le coup de fou- dre peut vous surprendre!



lion  
23 juillet - 22 août

Le 4 et le 5 vous pourriez devoir être dans l'obligation de faire plusieurs déplacements, rendre des services à des gens que vous aimez bien et qui ont besoin de vous. Le 6 et le 7 vous êtes en bon terme avec le pouvoir, les gens haut placés. Au travail on reconnaît votre compétence. Vous pourriez faire une nouvelle connaissance à la fois utile et agréa- ble. Possibilité de rentrées d'argent supplé- mentaire ou remboursement de dettes dues depuis longtemps. Le 8, il vous faut éviter de rendre votre partenaire jaloux au cours d'une soirée entre amis...



vierge  
23 août - 22 septembre

Votre semaine de travail peut donner des résultats étonnants! Vous serez fier de vous. Vous êtes innovateur, une de vos idées peut être acceptée, achetée comme vous le sou- haitez. Vous êtes sur une liste d'honneur. Le 7 ou le 8 on pourrait vous faire une déclara- tion d'amour que vous n'oublierez pas. On aura une multitude d'attentions pour vous. Si vous faites partie des célibataires, n'hési- tez pas à sortir le 8 et le 9, vous pourriez vous retrouver en face de la personne idéale! Lion et Sagittaire n'auront de yeux que pour vous, une compétition entre eux!



balance  
23 septembre - 23 octobre

Comme le Taureau, il y a de grandes possi- bilités que vous soyez dans un tournant de votre carrière. On a reconnu vos compéten- ces et on les réclame ardemment. Cela ne va non plus sans changer vos habitudes qui vous sont souvent si chères! Vous acceptez les changements que vous vous imposez mais que cela vient de l'extérieur vous hésitez, de peur de perdre le contrôle de la situation. Vous pourriez manifester une grande impa- tience à l'égard de l'âme soeur et blesser même si ce n'était pas votre intention.



scorpion  
23 octobre - 22 novembre

Le 4 et le 5 la Lune est dans votre signe, vous détenez donc une grande puissance sur l'entourage. Vous êtes chanceux dans vos démarches. Si vous appartenez à un monde artistique ou de créativité, il y a bien des chances que vous puissiez faire un bond en avant et démontrer votre talent. Semaine favorable à vos finances, vous mettez de l'ordre partout et si facilement que vous vous en étonnez. Si vous avez un produit à ven- dre, foncez, on ne pourra vous dire non. Si on vous aime déjà on vous aimera davantage tout au long de cette semaine!



sagittaire  
23 novembre - 22 décembre

Le 4 et le 5 possibilité de retard sur le travail que vous aviez prévu. Si vous avez des enfants, l'un d'eux pourrait en être la raison. Le 6 et le 7 la Lune étant dans votre signe vous donne une grande force d'action silen- cieuse. Devant les arguments et face à votre symbole de tenacité et même d'entêtement, vous pourriez gagner des points favorables. Vous êtes dans une période de transforma- tions au niveau sentimental, réajustement au niveau de votre couple, vous êtes plus com- municatif et plus exigeant à la fois.



capricorne  
23 décembre - 20 janvier

Malgré un ciel plutôt houleux, plusieurs oppo- sitions y figurant, si vous restez calme, patient et usez de diplomatie vous en vien- drez à obtenir ce que vous désirez. Le 8 et le 9, une tension peut monter dans votre vie de couple, une sorte de jeu de la vérité peut affecter. Votre nature étant de dire ce que vous pensez, il serait quand même sage de mesurer vos paroles qui pourraient avoir de l'effet d'une bouche d'eau froide sur votre partenaire actuel... à moins que vous ne desiriez obtenir un congé, une séparation?



verseau  
21 janvier - 19 février

Le 4 et le 5 la Lune étant en aspect contra- dictoire avec votre signe on pourrait vous pro- poser un travail qui ne serait pas à votre avantage. Si vous voulez faire des pressions et obtenir gain de cause, le 6 et le 7 en reve- nant à la charge vous aurez alors plus de chance de gagner. Le 8 et le 9 vous pourriez être porté à des excès, sous votre signe c'est souvent pire que d'autres! Le 10 la Lune étant dans votre signe augmente tous les traits de votre personnalité, la force multipliée par deux, c'est bien.



poissons  
20 février - 20 mars

**450** LOGEMENTS

**POUR NOS AÎNÉS**  
Voulez-vous une cure de repos ou une retraite confortable avec tous les services dans un cadre qui invite à la détente, pour un prix raisonnable. Venez visiter en prenant rendez-vous au numéro **464-6640.**

**460** MAISONS

**MAISON À LOUER** sur bouf. Vinet à Beloeil, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini avec poêle Franklin, garage, cour clôturée, libre fin août. 464-9020.

**POUR COUPLE:** Maison 3 1/2 pièces, tout meublé, à vendre ou échanger ou à louer. S'adressez au 260, rue Blain, Saint-Hilaire.

**OTTERBURN PARK:** Maison à louer, rue Laurier, 5255 par mois, 678-5094.

**SAINT-MARC: MAISON CENTENAIRE,** 9 1/2 pièces avec sous-sol et garage, très grand terrain, 575\$/mois, libre immédiatement, 584-3279 ou soir 464-7212 après 18 h.

**RÉSIDENCE À LOUER**  
Pour le premier octobre 1987, rue Plamondon, Beloeil  
**467-2264**  
**464-8422**

**480** ROULOTTES

**TENTE ROULOTTE LIONEL** 1976 à louer, toit rigide, 6 places, 150\$/semaine, disponible à compter du 17 août, 467-8049.

**520** EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)

**AGENT MANUFACTURIER QUÉBÉCOIS** recherche représentants (tes), salaire de base, commission et boni, formation professionnelle fournie, possibilité de 800\$ à 1 500\$ par semaine, téléphoner après 18 h au 795-3334.

**PRESSEUR** d'expérience demandé, très bon salaire, appelez à Nettoyeur Vidal & Bélanger, 467-1751.

**PERSONNEL DEMANDÉ** pour la récolte des concombres sur récolteuse, à Sainte-Madeleine, tél.: 795-3465.

**GARAGE DE MÉCANIQUE** générale, recherche un mécanicien avec au moins 2 ans d'expérience, salaire selon qualifications. 467-3409.

**RESTAURANT LE RIVERAIN** demande femme de 25 ans et plus comme serveuse et faire petits déjeuners, repas légers et entretien. Saint-Marc, 584-3411.

**APPRENTI-SOUDEUR** pour les radiateurs, se présenter au 930, boul. Laurier, Saint-Hilaire.

**DAME FIABLE** et très soigneuse pour entretien général d'une maison, 2 jours par semaine, Saint-Bruno, 461-2504.

**PLONGEUR** avec expérience, dynamique, 40 heures/semaine, 653-1556 local 31 après 14 h.

**NETTOYEUR-PRESSEUR** avec expérience, à Saint-Bruno, 653-3619.

**DEFILÉ DE MODE,** à domicile, de soir, cherche habilleuse, entre 25 et 40 ans, avec voiture, 464-5115.

**ATTENTION:** Besoin de plusieurs couturières à domicile, avec machine Overlock et plain, avec expérience seulement. Falsons transport, ouvrage à l'année. 584-2164.

**INDUSTRIE QUÉBÉCOISE** est à la recherche de représentants(es) dynamiques. Auto nécessaire. Cours de formation. Base de salaire et commission. 464-2615 Mme Gagnon.

**520** EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)

**FEMMES DE MÉNAGE DEMANDÉES** pour agence d'entretien ménager, composez **464-0606**

Jeunes 18-25 ans à la recherche d'un emploi aide et intégration jeunesse au travail offre une formation qui peut t'aider à le trouver. Salaire: 161\$/sem. Inscription avant le 19 août 1987 au numéro **464-4481**

Personne désirant travailler comme apprenti sérigraphiste expérience non obligatoire 40 heures/semaine. Beloeil. Contactez Mme Dupuis **467-3654**

**MCDONALD** est à la recherche de personnel pouvant travailler du lundi au vendredi entre 7 h et 17 h. Emplois disponibles à temps régulier, aucune expérience requise. Faire votre demande d'emploi en personne au Restaurant du 305, boul. Laurier, Beloeil.

**MOTEL LE TRANSIT**  
Femmes de chambres demandées **467-2222**

**FEMME DE CHAMBRE DEMANDÉE**  
de 7 h 30 à 16 h, travail permanent, congés variables dans la semaine se présenter Hostellerie Rive-Gauche, 1810, Richelieu, Beloeil

**PRÉPOSÉ(E) AUX COMMANDES**  
Bilingue, dactylo. Faire parvenir c.v. à L'oeil Régional 393, boul. Laurier Beloeil, Qc J3G 4H6  
RE: Préposé(e) aux commandes

**RÉCEPTIONNISTE HÔTESSE**  
bilingue poste permanent travail du soir, congé variable dans la semaine, dactylo, aimant les chiffres. Se présenter HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS 290, Richelieu Saint-Marc sur Richelieu

Permanent live-in job for responsible, able, mature couple, flexible, part-time hours. Career woman, with elderly mother, offering new, spacious, fully equipped 3-1/2, semi-basement APARTMENT, plus some salary negotiable for general housekeeping and maintenance work, no children, serious references required, evenings: 464-3240

**520** EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)

**MÉCANICIEN DEMANDÉ** pour entretien de véhicules (autobus à gaz et diesel) *Inf.* **653-5568**

Temps plein ou partiel, cuisinier(ère) pour travail dans un restaurant de cuisine rapide, de très bonne réputation, à Saint-Charles-sur-Richelieu. Pour rendez-vous **584-3270** M. Mme Rochefort

**CUISINIER AIDE-CUISINIER** s'adresser **516, boul. Laurier, Beloeil Les Galeries Montenach**

**RECHERCHE infirmier(ères) infirmiers(ères) auxiliaires** préposés(es) aux bénéficiaires  
Pour centre d'accueil, hôpitaux, maisons privées **646-9546** Infirmières Plus enr.

**PERSONNES demandées** dans le domaine de la vente, très payant, 18 ans et plus, hommes ou femmes, avec auto. *Inf.*: **653-7800**

**DOMAINE DU RELAIS** a besoin de personnel: cuisiniers, serveurs, serveuses, temps plein et temps partiel. **793-4461** Saint-Liboire, sortie 145, route 20

**VEILLEUR DE NUIT** demandé 3 à 4 nuits/semaine  
Se présenter Les 3 Tilleuls, 290, rue Richelieu à Saint-Marc-sur-Richelieu

**540** ON DEMANDE  
JE RAMASSE tous les électros ménagers en bonne ou mauvaises condition -gratuitement-. Tél.: 467-4115, après 18 h.  
10 000\$ ET PLUS PAR MOIS à temps partiel, vendeurs(euses) pour filtreur à eau à ions positifs. Vous rendez service en eau potable et c'est payant. 25 ans et plus ou retraité avec voiture. Entreprise Jeremis, 467-3225.

**RECHERCHE** dame pour venir à la maison, 2 jours/semaine, 2 enfants 1-1/2 et 5-1/2 ans, et légers travaux domestiques. Beloeil, 464-5186.  
**PARENTS** travaillent le jour. Enseignante garderait deux enfants moins de 5 ans, chez-elle. La Pommerais, 464-3535.  
**CHERCHE** quelqu'un pour garder mon chien de septembre 1987 à juin 1988, «Bouvier des Flandres», 5 ans, adore les enfants, doit être sur une ferme ou un grand terrain, 653-1417.

**540** ON DEMANDE  
**CHERCHE** dame responsable, mature, avec expérience et références pour garder 3 enfants à mon domicile, 5 jours/semaine. 461-2403, Saint-Basile-le-Grand.  
**CHERCHE** gardienne demeurant pas trop loin de l'école Saint-Mathieu, pour garçon de 4 ans, de 6 h à 16 h, 4 jours/semaine. 467-5596.  
**CHERCHE GARDIENNE** pour 2 garçons de 9 et 7 ans, 15 h à 18 h, durant l'année scolaire, 50\$/semaine, excepté pour journée pleine, commençant le 10 août. Tél. après 18 h, Saint-Hilaire, 464-9244.  
**MOBILIER DE CHAMBRE** pour fillette, avec lit baldaquin et ciel de lit. 464-3598.  
**JE CHERCHE BACHELOR** à un prix raisonnable ou partagerais logement avec une personne sérieuse, non-fumeuse, femme seulement. Homme s'abstenir. 795-6487 après 18 heures.  
**MESSAGE DE SANTÉ:** Si vous voulez prendre votre santé en main, et le faire connaître aux autres. Si intéressé appelez au 464-8864.  
**CHERCHE GARDIENNE** à domicile pour bébé de 10 mois, à Beloeil, 5 jours/semaine, salaire à discuter. Danielle Germain 464-7373.  
**JEUNE DESIGNER** recherche couturière dynamique pour coudre à l'atelier. Confection soignée. Connaissances sur industrielle. Demandez Annie 467-1578.  
**RECHERCHE ÉTUDIANTE,** propre et responsable, pour partager un logement à Verdun, à 2 pas du métro, 10 minutes du Centre-Ville, 467-9986.  
**CHAUFFEURS** 10 roues, pompier, demandé avec expérience. Information 464-1209, après 15 h.

**FANNY A 8 ANS.** Elle ramasse les papiers de cigarettes, pour une dame qui est handicapée, pour qu'elle puisse se procurer une chaise roulante. S.V.P. aidez-lui **467-7529**

**LOUERAIS** grande maison sur bord du Richelieu avec option d'achat pour octobre, **1-774-5907**

**PERSONNEL** avec références demandé pour entretien d'une maison située à Saint-Bruno, travail 5 jours/semaine, et excellente condition, demandez Louise St-Hilaire, **397-0588**

**AMWAY** pour des produits économiques ou un revenu supplémentaire. **464-0923** ou **464-4522**

**560** SERVICES OFFERTS  
**MENUISIER QUALIFIÉ:** rénovation, finition, escalier, portes, fenêtres, sous-sol. Entrepreneur général. 464-6144.

**SABLA-TECH ENR.** Sablage de planchers de bois neufs et vieux. Finition au verthane ou cristal. Poseage planches et parquetterie. 584-2443.  
**BRIQUES,** blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite, 464-3379.  
**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303.

**560** SERVICES OFFERTS  
**RENOVATION,** tireur de joint, poseur de gyproc, menuiserie, peinture, 467-8551.  
**JE FERAIS DES BORDS DE PANTALON,** robes et jupes, à la main ou à la machine, Johanne 464-6012, Beloeil.

**MOI ET MON PETIT FRÈRE**  
nous avons 4 ans et 2 ans almerions avoir des amis, alors notre maman est disponible à garder vos petits, pas de danger, notre cour est clôturée et nous mangeons bien. Du lundi au vendredi, appeler maman Sylvie, **467-4755**

**560** SERVICES OFFERTS  
**CARPENTER QUALIFIED;** renovation, rough, finishing, spec. stairways, doors, windows, basement. General Contractor, 464-6144.  
**RÉNOVATION,** peinture intérieure et extérieure, tirage de joints, 464-0258.  
**NETTOYAGE** (feu, eau, tapis, divan, murs, vitres...) décapage de planchers, entretien maison et bureau, 584-3445.  
**ATTENTION: SERVICE DE MINIPÉPINE,** rotoculteur, terrassement, excavation, appeler après 19 h au 460-3742.  
**RÉPARATION DE PLÂTRE,** tireur de joints, plâtre décoratif. ROLAND DELOIRME, 464-2561.  
**CONFECTION** et réparation de vêtements de tous genres. 464-3610.  
**ÉBÉNISTE,** armoires de cuisine, escaliers, portes, moulures, ancien et neuf, etc... tél.: 467-7834.  
**PEINTURE!!!** Peintres d'expérience pour qualité, rapidité, et surtout bons prix, n'hésitez pas, 464-2101.  
**AMÉLIORATION,** rénovation, menuiserie, spécialistes en beauté domiciliaire, 18 ans d'expérience, 441-0483.  
**TRANSPORT,** sable, pierre concassée, terre de remplissage, terre de finition. 467-8101.  
**ISOLATION LAINE SOUFFLÉE** et tout genre de bâtiments, estimation gratuite sur place. Isolation Renommée Enr. 514-460-7830.  
**SERVICES OFFERTS. POUR UN CURRICULUM VITAE** de qualité, fiez-vous au savoir-faire d'un rédacteur chevronné: PRÉPARATION CURRICULUM VITAE ALIN. Un seul numéro: 1-774-4180.  
**FERAIS MÉNAGE** dans maison privée, dans les environs de Beloeil, appelez après 16 h au 464-9240.  
**RÉNOVER** c'est investir, rénovation et ouvrage en menuiserie de tous genres: finition de sous-sol, construction, bordure de ciment. Pour information: 464-4495.  
Vous aimez l'originalité, venez me voir avec votre tissu et votre patron et je vous confectionnerai les vêtements de vos rêves, 464-9630.  
**ABATTAGE - TAILLAGE** d'arbres. Appelez Gerry au 464-7364 ou 464-3920.  
**LES JOINS RAPIDES** pour tous genres de réparation de joint. Veuillez téléphoner aux Joins Rapides à 793-4985 ou 464-3235, estim. lion gratuite.  
**CUISINE MODULAIRE:** Toute dimension, conception et réfection, estimation gratuite, demandez Jean-Luc 467-0112.  
**RÉNOVATION,** tireur de joint, poseur de gyproc, menuiserie, peinture, 467-8551.  
**JE FERAIS DES BORDS DE PANTALON,** robes et jupes, à la main ou à la machine, Johanne 464-6012, Beloeil.

**GRAND MÉNAGE** à partir de **99,95\$**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**ENTRETIEN MÉNAGER** S-25  
**467-8866**

**REMOBILISATION CLAUDE**  
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage  
Vente de tissus à la verge  
782, boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**RÉNOVATION GÉNÉRALE**  
armoires, gyproc, peinture salle de bain, etc...  
Pour qualité et rapidité **464-2101**

**RENOVATION Construction**  
Fitted kitchen cabinet  
Furniture All carpentry works  
**AMÉNAGEMENT DANAR Inc.**  
General Contractor  
day **584-3519**  
Night **464-6144**

**RÉNOVATION Construction**  
Cuisine moderne  
Meubles sur mesure  
**AMÉNAGEMENT DANAR Inc.**  
Entrepreneur général  
jour **584-3519**  
soir **464-6144**

**TRAVAUX ÉLECTRIQUES**  
de tous genres  
Installations électriques  
Poissons et Demers  
**464-0933**  
ou **649-5368**

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
(Estimation gratuite) pour maison et commerce fauteuil et intérieur d'auto  
**ROBERT PERRON**  
**467-6926**  
Laissez le message

**COURS DE COUTURE**  
tissu extensible, confection de vêtements, spécialité: coton ouaté, réparation et altération de vêtements, Nicole Larivière, **464-7186**

**560** SERVICES OFFERTS  
**MENUISIER CHARPENTIER ENTREPRENEUR**  
Restauration, rénovation commercial, résidentiel  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**467-0485** soir

**REMOBILISATION CLAUDE**  
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage  
Vente de tissus à la verge  
782, boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**RÉNOVATION GÉNÉRALE**  
armoires, gyproc, peinture salle de bain, etc...  
Pour qualité et rapidité **464-2101**

**RENOVATION Construction**  
Fitted kitchen cabinet  
Furniture All carpentry works  
**AMÉNAGEMENT DANAR Inc.**  
General Contractor  
day **584-3519**  
Night **464-6144**

**RÉNOVATION Construction**  
Cuisine moderne  
Meubles sur mesure  
**AMÉNAGEMENT DANAR Inc.**  
Entrepreneur général  
jour **584-3519**  
soir **464-6144**

**TRAVAUX ÉLECTRIQUES**  
de tous genres  
Installations électriques  
Poissons et Demers  
**464-0933**  
ou **649-5368**

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
(Estimation gratuite) pour maison et commerce fauteuil et intérieur d'auto  
**ROBERT PERRON**  
**467-6926**  
Laissez le message

**COURS DE COUTURE**  
tissu extensible, confection de vêtements, spécialité: coton ouaté, réparation et altération de vêtements, Nicole Larivière, **464-7186**

**MÉNAGE RIVE-SUD**  
Murs et plafonds planchers, fenêtres Ménages réguliers  
**653-0195**  
Ginette Roy  
Estimation gratuite  
C.S.S.T. et assurances

**560** SERVICES OFFERTS  
**REMOBILISATION CLAUDE**  
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage  
Vente de tissus à la verge  
782, boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**ATELIERS 1837 enr**  
Décapage Finition réparation de meubles de tous genres  
Transport et estimation gratuits  
217 Chemin des Patriotes Saint-Charles-sur-Richelieu  
Prop.: Sylvain Lusignan  
**584-3285**

**PEINTURE LES 4 SAISONS**  
Richard Marceau vous offre service de décoration personnalisé en couleur. Peinture int. et ext. Décapage et traitement des boiserie int. et ext. Pose de tapisserie et service d'entretien général. Résidentiel, commercial et industriel. Évaluation gratuite  
**649-5777**

**TRACTEUR AVEC TARRIÈRE**  
pour trous de clôture et patio 8", 9", 10" et 18" de diamètre.  
Pour informations **467-3211**

**RÉPARATION PISCINE ET BATEAU**  
en fibre de verre, sur place, 20 ans d'expérience  
**467-3809**

**Appareils ménagers repeints à neufs**  
au delà 200 couleurs disponibles garanti 5 ans  
P.R.L.S. Enr.  
**771-0421**

**ANDRÉ ADAM**  
Entrepreneur Electricien  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
270, rue Blain Mont-Saint-Hilaire  
**467-1644**

**SERVICE DES ARBRES**  
**R. BERNIER enr**  
ABATTAGE  
ESSOUCHEMENT  
TAILLE  
ASSURANCE COMPLÈTE  
460-3773  
467-2594

**580** TRANSPORT: DEMANDE / OFFRE  
OFFRE TRANSPORT de McMasterville au Complexe Desjardins, les heures de travail: 6 h 30 à 4 h 45, tél. maison: 464-2189, bureau: 286-8806.  
VOYAGERAIT personnes du lundi au vendredi, Beloeil au Métro Ville d'Anjou, départ de Beloeil 5 h 45 a.m. et retour du métro 16 h 10 p.m. 464-2913.

### 610 COURS

**AVEZ-VOUS REMARQUÉ** comme le temps est une illusion? Tout sur Eckankar et un livre gratuit à 464-3385.

**COURS DE MUSIQUE:** Piano, flûte traversière, flûte à bec, pour enfants et adultes. Inscription dès maintenant: 464-2725.

**COURS DE RÉCUPÉRATION** ou renforcement en français et/ou mathématiques offerts pour élèves de niveau élémentaire, par enseignants qualifiés, avec expérience, efficacité, 461-1266.

**COURS D'ANGLAIS,** conversation en groupe ou privée, adultes et enfants, 460-4603.

**LINGUISTIQUE**  
Cours de conversation française et anglaise étude des verbes  
**JOUR et SOIR**  
464-7018  
Thérèse Caron  
Diplôme U. McGill

### 650 GARDERIE

**GARDERIE ÉDUCATIVE** en milieu familial, pour enfants de 3 à 6 ans. Alimentation saine. Johanne St-Onge. Garderie Marlou. 467-1033.

**GARDERAIS** enfants du lundi au vendredi ou à la journée. À une minute de l'École Tournesol, 464-2170.

**GARDERAIS** 1 enfant 3 ans et plus, repas chauds, cour balançoire, carré de sable, salle de jeux, 467-5848.

**GARDERAIS** enfants de 1 an et plus, affection, jeux, menus équilibrés, à la journée ou à la semaine, 464-2724.

**DÉSIRE PERSONNE FIABLE** pour garder à domicile 2 enfants d'âge scolaire à temps partiel, Mont-Saint-Hilaire, 464-2258.

**OTTERBURN PARK,** service de garde en milieu familial, pour enfants de 2 ans et plus, approche pédagogique, activités dirigées, repas équilibrés, reçu d'impôt si désirez, 467-5560.

**CHERCHE GARDIENNE** d'au moins 25 ans, chez-moi, 4 jours par semaine, pour enfants de 3 ans et de 7 mois, pour la fin août (Otterburn Park, rue Prince Edouard) après 18 hrs, 464-6841.

**SAINT-BASILE,** maman, expérience, garderait enfants, bons soins, repas chauds, cour clôturée, balançoire, etc... 653-4641.

**SAINT-HILAIRE,** près École Michel, garderait enfants de 3 à 6 ans, activités, repas chauds. Téléphonez à 467-9757.

**SAINT-HILAIRE,** french day care center, for three to six, would enjoy, bebe sitting, english children, specially, kinder garden. Telephone 467-9757.

**MAMAN DE DEUX ENFANTS** garderait enfants à la maison, à la journée ou à la semaine, salle de jeu, bons soins, quartier près de la route 20 à Saint-Hilaire. Éliee 467-8709 après 18 h.

**GARDERAIS ENFANTS** ou bébés chez-moi à la semaine, bons soins, rue Riviers, Beloeil, 467-1146.

**JE CHERCHE UNE GARDIENNE** pour garder chez-moi à partir du 1er septembre, 16 h à 19 h, du lundi au vendredi, pour 2 enfants de 11 et 13 ans, doit faire le souper, appelez après 19 h. 467-0515 à Saint-Jean-Baptiste.

**J'HABITE VIEUX BELOEIL,** garderait chez-vous jeunes enfants, 6 ans d'expérience, bonnes références, 467-8277.

**GARDERAIS ENFANTS,** bons soins, cour clôturée, carré de sable, repas chaud, rue Bourgeois, 464-5967.

**SECTEUR LA POMMERAIE:** Garderait enfants 2 ans et plus avec attention, amour et très bons soins, âge mûre, bonne expérience, 464-0358.

**GARDIENNE DEMANDÉE** à la maison, le soir, de 15 h à 24 h 30, du lundi au vendredi. 464-9404.

**JEUNE MAMAN** garderait enfant à la semaine ou à la journée, bons soins, rue Malo à Beloeil. 464-1967.

**FEMME AVEC EXPÉRIENCE** garderait des enfants (à mon domicile). Cour clôturée, bons repas, bonne surveillance. Rue Pelletier près de Bernard-Pilon. 464-0816.

### 650 GARDERIE

**GARDERAIS ENFANT** ou bébé chez-moi à la semaine ou journée, rue Bourgeois, Beloeil, 464-6903.

**GARDERAIS** 2 enfants, bons soins, bonne nourriture, près du parc et école Mc Masterville, 464-9630.

**FEMME AVEC EXPÉRIENCE** garderait enfants à la journée, près polyvalente Saint-Hilaire, 464-0439.

**BABYSITTING:** Newborn to 1 year, experienced reliable non-smoker, call Donna 464-1306.

**GARDERAIS** enfants à la journée ou à la semaine, près du Mail Montnach. 464-8428.

**JEUNE MAMAN** garderait enfants chez-elle, de tout âge, situé près de l'École Tournesol, bons soins, bonnes attentions, cour clôturée, pour information demandez Carole 464-7304.

**SAINT-BASILE:** Garderait enfants, jour, semaine, très bons soins, jeux extérieurs et intérieurs, 10\$ par jour, 441-0247.

**JEUNE MAMAN** désire garder enfants chez-elle, à la semaine. Très bonnes références, beaucoup de confort, près de l'école Notre-Dame à Otterburn Park, 464-1944.

**SECTEUR LA POMMERAIE**  
Petite garderie en milieu familial, enfants de 2 à 5 ans, activités éducatives et artistiques, alimentation saine.  
1-819-472-3227

**GARDIENNE**  
demandée pour 3 enfants d'âge scolaire, 5 jours/semaine de 8 h à 17 h. Doit préparer les repas et s'occuper de l'entretien ménager de la maison. Endroit près de la rue Forest à Mont-Saint-Hilaire. Salaire 125\$/semaine. Début le 17 août.  
464-2217

### 690 PERDU / TROUVÉ

**PERDU** dans Vieux Beloeil, chat (14 mois) brun très foncé, presque noir à poil très long. 467-7037 ou 866-2851 local 235 (Récompense).

### 700 VENTE DE GARAGE / ENCAN

**VENTE DE GARAGE:** samedi 8 août, 9 h à 137, Hillaide, Otterburn Park, ménage complet, tout doit être vendu, cause: départ outre-mer.

**VENTE DE GARAGE:** le 8 et 9 août, en cas de pluie remis la semaine prochaine, 248, Clifton, Otterburn Park, entre 9 h et 17 h.

**VENTE DE GARAGE,** articles divers, meubles, antiquités, mobilier salle à dîner, style Tudor 100 ans, gazabo, expo vente-peinture. Samedi 8 août au 750, rue Ducharme, Beloeil. 464-3928.

**PLUSIEURS FAMILLES SONT RÉUNIES** pour vous offrir un vaste choix d'articles, à des bas prix, 8-9 août si pluie remis fin semaine suivante. 1535, rue Picasso, Beloeil.

**VENTE DE SUCCESSION:** orgue, fauteuil, articles ménagers (vaisselle, petits appareils électriques, chaudrons...) disques, casse-tête, revues (Sélection 73 à 86), tondeuse électrique, etc... Les 8 et 9 août, au 14 Larose, Beloeil. 464-4036.

**MOVING SALE / VENTE** de déménagement, furniture, toys, clothes, books, meubles, jouets, vêtements, etc... sat. aug. 8 de 9 h à 16 h, 316, Helen, Otterburn Park.

**VENTE DE GARAGE:** bureau, chaises coquilles, mobilier de cuisine, lit espagnol, vaisselle, linge, tenture. 464-2815. 2 portes d'acier. Au 213, Vincent Massey, Beloeil.

**SUPER VENTE DE GARAGE**  
Au 182 rue Comtois, McMastrville. Les 8 et 9 août '87, si pluie remis semaine suivante. De tout ou presque: enregistreuse à cassette 4 tracs, anciennes levezuses en très bonne condition, chauffeuse de garage 4 800 watts, chaises anti-ques, chaîne herpette chromée, tondeuse à gaz avec sac ou sans sac, outils, filaire à tynsi, souffleur électrique et bien autres choses à des prix très bas. Bienvenue à tous! Albert et Zia. 464-8232

### 700 VENTE DE GARAGE / ENCAN

**GRANDE VENTE DE GARAGE**  
(3 familles) bicyclettes, hibachi, patins, skis alpin, ski fond, bottines, radio, jouets, etc... Samedi le 8 août 1987 9 h à 21 h  
180-184-188, rue Michel, Saint-Hilaire

**SUPER! SUPER!**  
Marché aux puces, dimanche le 9 août de 9 h a.m. à 5 h p.m. au 829 Chemin de la Montagne, Saint-Hilaire  
Bienvenue à tous!

### 900 ASTROLOGIE

**JEUX DE TAROT,** lignes de la main et thé, français et anglais, 460-4603.

**FAUT M'ARROSER... PAS ME NOYER!**



**AQTE** Association québécoise des techniques de l'eau

### Postes à pourvoir

Le Centre d'Emploi du Canada situé au 597, boulevard Laurier, Beloeil, est à la recherche de candidats(es) pour les postes suivants: (ne pas téléphoner mais se présenter au CEC)

2165-246	Tech. mécanique de bâtiment (DEC + 2 ans exp.)	1161449
3313-118	Tech. traceur de plan (Cours collégial en bois ouvre ou exp.)	1173736
4135-110	Commis assurances gén. (Sec. V + parfait bil.)	1163867
8137-299	Fabricant de moules en plastiques (1 an exp.)	1163016
8295-142	Journalier/cuir	1149157
8313-151	Apprenti usineur de pièces (Cours ou exp.)	1162474
8315-162	Conducteur de scie à métaux (5 ans exp. sur acier)	1134896
8335-130	Soudeur semi-automatique (1, 2 ans exp. + FCAW)	1142149
8335-138	Soudeur arc électrique (3 ans exp. sur aluminium)	1127421
8355-298	Ouvrier spécialisé (5 ans exp. dans meuble de bois)	1089938
8513-122	Finisseur intérieur auto (1 an exp.)	1158702
8529-198	App. monteur mécanicien de fenêtres (Min. carnet app. 1re année)	1173935
8533-118	Mécanicien réfrigération classe B chauffage classe 4	1163178
8537-110	Dépanneur(euse) de téléviseurs (Dipl. + exp.)	1173951
8540-110	Contremaître d'ébénistes (3 ans exp.)	1153809
8541-110	Fabricant d'armoires (3 ans exp.)	1116774
8541-156	Monteur ébéniste (10 ans exp.)	1101668
8541-299	Coupeur de bois en mélamine (1 an exp.)	1155672
8562-110	Tapissier garnisseur (2 à 3 ans exp. ou cours)	1167862
8563-114	Opératrice machines à coudre (Avec ou sans exp.) plain overlock 2 aiguilles	1117837 -1156673 -1129561
8563-114	Couturier(ère) rembourreur(euse) (4 ans exp. dans couture ou cours)	1156455
8581-110	Mécanicien automobiles (1 an exp. gaz + diesel)	1103161 -1170096 -1160425
8581-113	App. mécanicien (cours mécanique auto)	1173869
8581-140	Réparateur de remorques (1 an exp.)	1150303 -1158212
8581-142	Débosselleur-peintre (1 et 2 ans exp.)	1114538 -1163491

### LES SPÉCIALISTES

#### ACUPUNCTEURS

MARGUERITE FERRON, AC., Inf.  
ROLANDE FERRON, AC., B. Sc. Inf.  
MARTHÉ FERRON, AC., B. Sc. Inf.  
HUBERT CHAN, AC., D. Pharm., Ph.D.  
Registre des acupuncteurs  
Corporation Professionnelle des Médecins du Québec

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE DE ST-BRUNO**

1665, Montarville, Saint-Bruno, Qué. J3V 3T8 **653-5403**



**CLINIQUE ALTERNATIVE S.A.N.T.É**

- acupuncteur
- herbolgie et médecine chinoise
- massages
- diététique énergétique
- conseils et exercices de santé

R. MICHEL JODOIN D.Ac.  
MARIE CARDINAL D.Ac.  
CENTRE MÉDICAL McMASTERVILLE (514) 464-1156



#### ANIMAUX

**TONTE ET TOILETTAGE AQUAZOO**  
409, boul. Laurier, Beloeil **464-2851**




Détenteur du certificat professionnel

#### ASSURANCE

**GHISLAIN DERASPE**

agent d'assurances générales Vie - auto résidentielle commercial

**464-5515**  
1-800-363-5539 sans frais



**Assurance FEU - VOL RESPONSABILITÉ pour locataire ou propriétaire L'INDUSTRIELLE Alliance**

Denis E. Turgeon  
Assurance-vie-feu-auto-moto-REER  
535, boul. Laurier, suite 202, Beloeil  
Bur.: 467-0993 • Rés.: 467-2975



#### AVOCATS

**BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY**  
AVOCATS

Me Robert Bastien  
Me André Williams  
Me Anne Tourigny  
Me Evelyne Morand

Centre Professionnel de Beloeil  
545 boul. Laurier, suite 310, Beloeil  
**467-5849**

**NOUVELLE ADMINISTRATION**  
*Denise Traut* propriétaire



**GRANDE VENTE d'uniformes si jolis**



**AU PIED DU LIT**  
329, rue Brunelle, Beloeil **467-0351**



# LES SPÉCIALISTES

## AVOCATS

### CLAUDE F. ARCHAMBAULT & ASSOCIÉS

#### AVOCATS

Me Claude F. Archambault  
Me Dominique Larose  
Me Lyse Normandin  
Me Linda Despots  
Me Nicole Leclerc

Lundi au vendredi de 9 h à 20 h  
Samedi de 9 h à 12 h

343, rue Duvernay, Beloeil

**464-6836**

### Favreau, Beausnesne & Doré

#### AVOCATS

365, BOUL. LAURIER, SUITE 201  
BELOEIL

**467-0310**

DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESNE  
FRANÇOIS DORÉ  
LUCIE LE FRANÇOIS

AIDE JURIDIQUE acceptée

### Pierre Blain

#### AVOCAT

Me Pierre Blain

535, SIR WILFRID LAURIER  
SUITE 306

BELOEIL.

**467-4999**

## CHIROPRACTIENS

Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.

Docteurs en chiropratique

CENTRE DE CHIROPRACTIQUE  
DE BELOEIL

Ouvert tous les jours  
du lundi au samedi midi

face: Centre d'Achats Monténach

545, boul. Laurier, Beloeil 467-5151



Dr JEAN-CLAUDE MARCOUX  
Chiropraticien  
Physio complémentaire  
sur rendez-vous

642, chemin des Patriotes Nord  
Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: 467-1666

Grad - 1960

### Alain Gérard D.C., Chiropraticien

LA MAISON CHIROPRACTIQUE

2206, boul. Dorchester Ouest. 932-8243  
Montréal H3H 1R6  
400, rue des Tillouls, Beloeil J3G 3P3 467-0443

## COMPTABLES

### Samson Bélair

Comptables agréés

365, boul. Laurier, Beloeil, Qué.  
J3G 4T2 • Tél.: (514) 464-2220

Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada

Guy Roy c.a. associé-résident

### Normand Roy

B. Sc. Comm., R.I.A., C.A.  
comptable agréé

Édifice Le Plateau

461, Boulevard Saint-Joseph  
Sainte-Julie J0L 2C0

649-4349

## CONSTRUCTION

### SABLAGE

#### RÉJEAN DUFOUR ENR.



RÉPARATION ET INSTALLATION COMPLÈTE  
FINITION DÉSIRÉE: VARATHANE  
POLYURÉTHANE - CRISTAL  
ESTIMATION GRATUITE

**464-3598**

### SABLAGE P.A. ENR.

sablage de planchers, finition cristal et vernis  
Estimation gratuite

**795-6406 549-2505**

Paul-Émile Dubé André Couture

115, rue St-Jean-Baptiste, Sainte-Madeleine



### Fréchette et Leduc

Reparation

• "Sablage"

• Finition  
de plancher de bois

Pres de 40 ans  
d'expérience

Estimé gratuit

**467-2881**

## CONSULTANTS EN GESTION

### Noiseux & Associés Consultants Inc.

Consultants en gestion

- État financier
- Impôt: - Personnel
- Commercial
- Structure de capital
- Financement
- Planification
- Incorporation
- Gestion d'immeuble
- Promotion
- Informatique: Implantation
- Contrôle

Lundi au vendredi de 9 h à 20 h  
Samedi de 9 h à 12 h

**464-6672**

343, rue Duvernay, Beloeil



EN SIGNE DE  
SOLIDARITÉ

## COURTIERS VALEURS MOBILIÈRES



550, Chemin Chambly  
Suite 150  
Longueuil, Québec  
J4H 3L8  
(514) 646-9900

Rés.: 960 Montarville  
Saint-Bruno (461-0344)

Serge Bergeron, adm. A.



BUR.: 464-3529

Alain J. Noiseux  
Lise Chartier Solis

GEOFFRION, LECLERC INC.  
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES

Lundi au vendredi de 9 h à 20 h  
samedi de 9 h à 12 h

343, rue Duvernay, Beloeil

## DENTISTES

centre dentaire bernier-legendre

pierre bernier, D.M.D.  
ghislaine legendre, D.M.D.  
nathalie bouchard, D.M.D.

service d'urgence

lundi, mardi 8 h 30 à 21 h 30 jeudi 8 h 30 à 17 h  
mercredi 13 h à 21 h 30 vendredi 8 h 30 à 13 h

54 longueuil, st-basile-le-grand (québec) J0L 1S0 461-1558

Dr. Pierre Lamarche  
Centre professionnel de Beloeil

CHIRURGIEN 545 DENTISTE  
boul. Laurier  
Beloeil  
**467-9477**

Dr HUBERT SOLIS  
chirurgien dentiste

375, boul. Laurier  
Beloeil

**467-5941**

Urgence et rendez-vous



Centraide  
Montréal

## DENTISTES

RP  
RG

### CENTRE DENTAIRE

CHIRURGIENS  
DENTISTES

DR RAYMOND RICHARD  
DR JACQUES PHILIBERT  
DR LOUISE NORMAND

Heures D'Affaires  
Lundi à Vendredi 8h30 à 20h30  
Samedi 9h00 à 17h00

**BELOEIL**

467-1512

## DENTUROLOGISTES

PIERRE CHICOINE d.d.  
DENTUROLOGISTE

Urgence et R.V.



697, boul. Laurier, Beloeil  
(Près du pont)  
**467-1512**

3111, rue Principale,  
St-Jean-Baptiste (Près de l'église)  
**464-6777**

Claude Pinard d.d.  
Centre professionnel de Beloeil

DENTUROLOGISTE 545 DENTUROLOGISTE  
boul. Laurier  
Beloeil  
**467-0489**



Bur.: (514) 467-6566  
Rés.: (514) 464-7019

Suzanne Fiset, d.d.  
Denturologiste

Clinique Dentaire Jean-Marie Allard  
261, boul. Laurier, St-Hilaire (Québec) J3H 3N8



SUR RENDEZ-VOUS:  
TÉL.: 467-7771

Jean-Guy Vermette, d.d.

DENTUROLOGISTE  
620 RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3



GILLES BEAUCHEMIN, d.d.  
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

## ÉLECTRICIENS

**Robert Dubé Itée.**  
 Entrepreneur électricien  
 Spécialiste en chauffage  
 électrique - BI-énergie -  
 Éclairage - Ventilation  
 Estimation gratuite  
**467-5346**

**Les Entreprises Électriques  
 R & S. Tassé Inc.**  
 Entrepreneurs - Électriciens  
 Résidentiel - Commercial - Réparation  
 ESTIMATION GRATUITE  
**795-6324**

## ENTRETIEN

**MÉNAGE  
 SUPERBE ENR.**  
 Confiez-nous  
 vos tâches ménagères!  
 Estimation gratuite  
 Composez  
**464-0606**

## ÉVALUATEURS CONSEILS

**YVON DAGENAIS ET ASSOCIÉS INC**  
 ÉVALUATEURS CONSEILS  
 Yvon Dagenais, Ing. E.A. • ÉVALUATION FONCIÈRE  
 Claude Gauthier, E.A. • EXPROPRIATION  
 Paul Lévesque, ÉVAL. MUN. • ASSURANCES  
 AVEC PERMIS • FINANCEMENT  
 • FISCALITÉ  
 • EXPERTISE IMMOBILIÈRE  
 Siège social:  
 1400, rue Sauvé ouest, suite 216  
 Montréal, Québec H4N 1C5 332-4161  
 Bureau régional:  
 63, Bernard Pilon,  
 Beloeil, Québec, J3G 1V1 467-4824

## EXCAVATION

**MINI EXCAVATION ENR.**  
  
 MARCEL BRODEUR  
 • creusage de piscine, • marteau hydraulique  
 hale • rotocultage  
 • drainage • épandage de terre,  
 • fissures de solage pierre, sable etc...  
**464-6291**

**Multi-Excavation Enr.**  
 Transport - Escavation  
 Marteau hydraulique  
 Service de mini-machinerie  
 Rapide et efficace  
**Gaétan Dubuc Gilles Brodeur**  
 464-5672 467-8180

## EXCAVATION

**Excavation V.B. Enr.**  
 Location de machinerie  
 Transport - Excavation  
 Marteau hydraulique  
 Démolition à l'heure ou au contrat  
**Gilles Brodeur Jean Voghel**  
 467-8180 467-7098

## MÉDECINS

**GUY COLPRON M.D. & ASSOCIÉS**  
 CLINIQUE DE MÉDECINE ET NUTRITION  
**TRAITEMENT MÉDICAL DE  
 L'OBÉSITÉ**  
 MÉDECINS OMNIPRATICIENS  
 Guy Colpron, m.d.  
 Roger Gagné, m.d.  
 Louise Lachance, m.d.  
 Suzanne Nobert-Gagné, m.d.  
 Manuela Gheorghe-Vartian, m.d.  
 Marie Cécile Laroche, m.d.  
 Pierre Thibodeau, m.d.  
 430 est, rue Sherbrooke Montréal 842-0336  
 1435 ouest, Boul. St-Martin, suite 307  
 Chomedey Laval 667-2664  
 267 Ave Dorval, Dorval 631-2895  
 6985, Boul. Taschereau, suite 107  
 Brossard 676-5076  
 500 est, Boul. Gouin, suite 304  
 Ahuntsic 383-5274

**Clinique médicale  
 des docteurs DUPUY, THOMAS  
 & associés**  
 MÉDECINS, OMNIPRATICIENS  
**«TRAITEMENT MÉDICAL DE  
 L'OBÉSITÉ»**  
 365 Sir Wilfrid Laurier  
 Beloeil, Québec (514) 467-6365

## OPTOMÉTRISTES

**Centre  
 Optométrique  
 Beloeil**  
 537, boul. Laurier, Beloeil  
 467-6221 • 467-8939  
**dr. Gratien Lemieux o.d.  
 dr. Chantal Pépin o.d.**  
 examen de la vue • rééducation visuelle • lunetterie  
 lentilles cornéennes rigides - souples - permanentes

## PAVAGE

**Rbb Inc.**  
**Pavage a. brodeur Inc.**  
 Asphalte - Pavé Uni - Terrassement  
 Transport: Pierres - Sable - Gravier  
 Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

## PAYSAGISTES

**PAYSAGISTE  
 LES JARDINIERS MAG  
 464-3592  
 BELOEIL**  
 Aménagements paysagers Dormants  
 Préparation et émondage printanier  
 Terrassement Rocailles Patios  
 Plantation (tous genres) Pavé uni  
 ESTIMATION GRATUITE

**LES  
 JARDINS  
 DES  
 MERVEILLES  
 ENR.**  
**PAYSAGISTE  
 467-7369**  
 Spécialités:  
 Tourbe - pavé-uni  
 patio en bois traité  
 estimation gratuite  
*Prop. Eric Lajeunesse*

Tél.: Région St-Hyacinthe  
 (514) 795-6538  
 Région Granby  
 (514) 379-9141  
**PAYSAGISTES  
 OULIN &  
 LOURDE**  
**STÉPHANE POULIN  
 GILLES PLOURDE**

## PEINTURE

**PEINTURE M.M.**  
 Entrepreneur Peintre  
 • peinture • réparation gypse  
 • commercial, résidentiel  
 MARIO MORIER - TEL: 514-464-5164

## PHOTOGRAPHE

**PHOTOŒIL ENR.**  
**ROBERT GOSSELIN**  
 Photographe professionnel  
**467-5084**

**le cancer  
 agit...  
 réagissez**  
 Société Canadienne du Cancer

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**jocelyne  
 lesage**  
 physiothérapeute  
 membre de la corporation  
 professionnelle  
 des physiothérapeutes du Québec  
 281 boul. Laurier  
 Mont-Saint-Hilaire **464-5454**

## TRADUCTION

**TRADUCTION**  
 Rédaction et révision  
 Anglais - Français  
 Traitement de texte  
**TRANSLATION  
 464-7018**  
 Thérèse Caron, Diplômée Un. McGill

## VENTE-SERVICE

**R Réfrigération  
 Boreál Itée**  
 SERVICE  
 DE RÉFRIGÉRATION  
 ET CLIMATISATION  
 Commercial et résidentiel  
 Service à domicile - 7 jours  
**464-7951**  
 Anciennement Jean Service de réparation

**REPARATION  
 DE TOUTES MARQUES**  
 Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières.  
 Réfrigération, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.  
**SERVICE RAPIDE**  
**464-6224  
 467-7066**  
 SERVICE  
**Gaétan Boulanger**

## LE NUMÉRO 1 dans la région

**Comparez nos prix**  
**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
 Achat-vente d'électroménagers usagés  
 Réparation - Pièces de toutes marques  
 Service à domicile 195 \$/h demi-heure incluse  
 537, boul. Laurier  
 Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7  
 (514) 467-4115  
 Lundi au mercredi 10 h à 18 h  
 Jeudi et vendredi 10 h à 21 h  
 Samedi 10 h à 15 h

## VÉTÉRINAIRES

**champagne & demers, vétérinaires**  
 143, sir wilfrid Laurier (route 116) 253, rue choquette  
 St-Basile-le-Grand, Québec J0L 1S0 beloeil, Québec J3G 4V6  
**653-7275 467-7808**  
 Sur rendez-vous  
 Dr. Denis Champagne Dr Luc Hurtubise  
 Dr Jean Demers Dr Christine Carle  
 Dr Anne Benoit  
 Visites à domicile  
 Urgence



# LES OFFRES D'EMPLOI

## CAPSULES

### Le Carrefour le Moutier à la station de métro Longueuil

Le Carrefour Le Moutier, centre d'écoute situé à la station de métro Longueuil, est ouvert à toute personne désirant parler de ce qu'elle vit: joie, difficulté, déception, solitude... Il offre de plus, des services d'information et de référence, d'aide à la recherche d'emploi, et d'aide aux réfugiés et aux immigrants.

C'est ouvert à partir de 9 h du lundi au samedi, ainsi qu'en soirée, jusqu'à 22 h, du mardi au vendredi. Renseignements complémentaires: 679-7111. Tous les services sont gratuits.



**AQTE** Association québécoise des techniques de l'eau

**ADOLESCENTS(ES) ADULTES-BÉBÉS (4 mois +) ENFANTS**  
Photos d'essai remises GRATUITEMENT  
Aussi formation générale gratuite (Si accepté et inscrit) A la pige pour commerciaux, films et mode (toutes tailles) Réponse à l'audition. Portfolio nécessaire après acceptation. Etudiants(es) qualifiez-vous pour cet automate dès maintenant.  
Mtl 274-3531

## POSTES À COMBLER

**CAISSIER ET CAISSIÈRE D'INSTITUTION FINANCIÈRE**  
On recherche des candidats et candidates qui VEULENT TROUVER UN EMPLOI. Un programme de FORMATION TRAVAIL dans le cadre des projets intégration et réintégration des Chevaliers de Colomb du conseil de Saint-Hyacinthe, no 960 vous est offert.

Le projet s'adresse:  
- aux jeunes femmes et hommes de 16 à 30 ans  
- aux femmes au foyer depuis au moins 3 ans

### Renseignements:

**LES SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES:**  
La Commission scolaire régionale de l'Yamaska  
Tél.: 773-8403, de 9 h 00 à 16 h 30

**LE CENTRE D'EMPLOI DU CANADA**  
Saint-Hyacinthe: 773-7481  
Beloeil: 467-9314



**COURTAGE IMMOBILIER**  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIALE  
INVESTISSEMENT

## PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

Dû à une rapide expansion de notre société, quelques postes sont présentement disponibles pour le "REPRÉSENTANT IMMOBILIER DE CARRIÈRE".

### AVANTAGES

- Commission de 95%
- Statut d'agent autonome avec loyer fixe raisonnable
- Service M.L.S. de la Chambre d'Immeuble de Montréal
- Formation pratique personnalisée, continue et gratuite sur place.

### EXIGENCES

Les futurs associés que nous cherchons devront:

- 1) Avoir fait preuve d'intégrité et de persévérance dans le domaine de la vente par le passé.
- 2) Avoir réussi la formation collégiale exigée par le Service de Courtage Immobilier du Québec en Affaires Immobilières.

### POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE:

**TOUSIGNANT AUCLAIR ET ASSOCIÉS, Inc.**  
Courtiers

**Ginette Tousignant, F.R.I.**  
Directrice des Ventes, adjointe  
Succursale Beloeil **467-8777**

## GARDERIE JOUJOU INC. POSTE DE DIRECTRICE (non syndiqué)

30 heures/semaine réparties entre 8:00 et 18:00 heures du lundi au vendredi  
possibilité une réunion par semaine le soir  
Condition: Connaissance en administration et en gestion; connaissance en service de garderie  
Salaire 315\$ / semaine, 10,50\$ / heure  
Envoyer votre curriculum vitae à  
Garderie Joujou Inc.  
820 Borduas, Beloeil, J3G 5G8, Tél.: 467-0391  
avant vendredi 7 août 1987, 18 heures

## ON RECHERCHE secrétaire avec expérience dans le domaine de l'assurance générale

Pour entrevue demandez  
Mme Christiane L. Berthiaume  
pour les Ass. D. Berthiaume Inc.

**Tél.: 467-0498**

## APPRENTI ÉLECTRICIEN

requis pour installation et entretien d'équipement dans une usine du secteur de la métallurgie.

Le candidat doit posséder:  
- un certificat d'études dans l'électricité  
- avoir entre 4000 et 8000 heures de pratique  
- expérience en industrie  
- de bonnes connaissances dans la lecture de plans de contrôle électrique  
- et des notions de base en électronique  
Rémunération concurrentielle en plus d'un excellent programme d'avantages sociaux.  
Les personnes intéressées doivent communiquer avec:

Service du personnel  
C.P. 310  
Saint-Hyacinthe, Qc  
J2S 7B6  
774-5311



## LE C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES RECHERCHE UN(E) MÉDECIN À DEMI-TEMPS

**C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES**

### L'établissement:

Le C.L.S.C. La Vallée des Patriotes a son Siège social à Beloeil et dessert les municipalités de Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Beloeil, Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu de Beloeil, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Denis-sur-Richelieu et Saint-Charles-sur-Richelieu. Son territoire regroupe près de 75 000 habitants et plus de 50% de la population de son district a moins de 18 ans.

Parmi ses orientations, le C.L.S.C. compte développer de nouvelles approches pour mieux informer et sensibiliser les adolescents(es) du territoire à de saines habitudes de vie.

### Fonctions:

Le (la) médecin recherché(e) évoluera au sein d'une équipe formé d'un(e) travailleur(se) social(e) et d'un(e) infirmier(ère). Le mandat de cette équipe est la mise au point d'une clinique jeunesse. Pour la première année d'opération, cette clinique devrait desservir, en priorité, les localités de Saint-Bruno et de Beloeil/Saint-Hilaire.

### Exigences:

- Être membre de la F.M.O.Q.;
- Posséder son permis de pratique;
- Manifester un intérêt marqué pour les jeunes.

### Salaire:

Le(la) médecin sera rémunéré(e) à honoraires fixes, conformément à l'échelle des salaires en vigueur à la R.A.M.Q.

Les médecins intéressés(es) sont priés(es) d'acheminer leur curriculum vitae avant le 1er septembre 1987 à: Jean-Yves LeBlanc, Directeur général, C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES, 347, rue Duvernay, BELOEIL, Québec, J3G 5S8.



## LE C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES RECHERCHE UN(E) PSYCHOLOGUE À TEMPS PLEIN pour son programme de santé mentale

**C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES**

### L'établissement:

Le C.L.S.C. La Vallée des Patriotes a son Siège social à Beloeil et dessert les municipalités de Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Beloeil, Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu de Beloeil, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Denis-sur-Richelieu et Saint-Charles-sur-Richelieu. Son territoire regroupe près de 75 000 habitants.

### Fonctions:

Sous l'autorité du directeur du module Adultes/Personnes âgées, le titulaire conçoit et exerce des activités d'évaluation, d'orientation, de consultation et de traitement psychologiques adaptés aux besoins individuels et collectifs reliés au domaine de la santé mentale, auprès de diverses clientèles.

Le titulaire, en collaboration avec les autres membres de l'équipe en santé mentale, assure le développement des programmes de prévention et de traitement individuel et d'intervention communautaire. Il agit aussi comme personne ressource auprès des autres intervenants du C.L.S.C.

### Qualifications requises:

- Le (la) candidat(e) recherché(e) doit:
- Détenir une maîtrise en psychologie clinique;
  - Être membre de la C.P.P.Q.;
  - Posséder une expérience d'au moins 2 ans dans un domaine relié à la santé mentale;
  - Démontrer un intérêt particulier à la prévention, l'intervention dans la Posséder une automobile.

### Salaire:

Selon la convention collective CSN-FAS en vigueur dans le réseau de la Santé et des Services sociaux.

Les candidat(es) intéressé(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 1er septembre 1987 à:

**Madame Monique Blanchard,**  
Adjointe administrative,  
C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES,  
347, rue Duvernay, BELOEIL, Québec,  
J3G 5S8.



CENTRE DE RÉNOVATION

est à la recherche d'un:  
**Commis Senior**  
minimum 3 ans d'expérience  
Comptoir et contracteur  
Salaire à discuter  
Temps plein  
Bilingue  
Contacter: Jean-Claude Fortier  
155 boul. Laurier  
Beloëil, Qc  
Tél.: 467-3358

## ASSOCIÉ RECHERCHÉ

pour compagnie spécialisée en travaux publicitaires

Création, composition, film et montage

Un intéressé doit être au courant des techniques graphiques et avoir une clientèle établie.

Téléphonez entre 9 h et 17 h au

**464-6085**

## OPPORTUNITÉ DANS LA VENTE

À cause de l'augmentation de notre chiffre d'affaires dans la région de Saint-Hyacinthe, Drummondville, Beloëil et les environs une compagnie internationale est à la recherche de

## 3 REPRÉSENTANTS(ES)

pour faire la vente et la collection

### Exigences:

- Secondaire V ou équivalence.
  - Posséder une automobile.
  - Belle personnalité et être ambitieux(se).
- Si vous êtes sélectionné, vous aurez l'opportunité de suivre un cours de formation aux frais de la compagnie.
- Travailler avec clientèle établie.
  - Revenu garanti.
  - Fonds de pension.

Pour entrevue confidentielle, téléphonez au

**467-2222**

et demandez Alain Fondrouge

*La Jardinière*  
*Beloëil*

## COMMIS DEMANDÉ

DÉPARTEMENT FRUITS ET LÉGUMES

avec expérience pour travail TEMPS PLEIN

**467-3158**

SE PRÉSENTER AU

100, boul. Laurier,  
McMasterville

aux heures d'ouverture

Une entreprise dynamique est à la recherche d'un sérigraphe possédant 3 ans d'expérience minimum

Connaissances des encres U.V. serait un atout.

Pour rendez-vous contacter:  
Mme S. Dupuis  
**467-3654**

## ARCHITECTURE

Technicien en architecture

2 à 3 ans d'expérience  
Salaire selon qualifications

Faire parvenir C.V. à  
A.R.S. Allaire, Bergeron,  
Courchesne, Lavoie,  
architectes  
1620, Allée du Marché  
Suite 201  
Saint-Hyacinthe, Qc  
J2S 8E4  
**514-778-1151**

## ATTENTION — AVIS



Pour permettre aux gens de ton quartier d'être bien informé, deviens camelot pour L'Oeil Régional (.04 cents la copie)  
Appelle immédiatement au **656-8330**

Les Messageries Clamor Inc.

## ASSEMBLEUR SOUDEUR

ayant une connaissance de lecture de plans, expérience requise

## OPÉRATEUR DE MACHINE

pouvant faire ses propres montages, pouvant lire les croquis, expérience requise

## JOURNALIER

pour travailler avec hommes de métier, expérience non requise

Salaires selon expérience

**649-6571** demandez M. Camille Blanchet



## Représentante en mise en marché de produits de confiserie

Voici votre chance de joindre une fameuse équipe!  
Nous avons présentement un poste disponible dans la région de BELOEIL

À titre de représentante, vous visiterez des détaillants dans les marchés d'alimentation, les pharmacies et les magasins de confiserie pour y assurer la mise en marché de nos produits de confiserie de marques populaires selon un horaire de travail régulier du lundi au jeudi, de 9h30 à 15h30.

Il s'agit d'un poste permanent à temps partiel qui requiert une personne ayant un très bon sens de l'organisation et beaucoup d'entregent. En outre, vous devez posséder une automobile et habiter la région de Beloëil.

Nous offrons un salaire initial de 9,02 \$ de l'heure ainsi que des allocations au kilométrage.

Pour en savoir davantage au sujet de cette offre très intéressante, veuillez communiquer avec Diane Scala au 1-800-361-3386 ou 337-7916, le mercredi 5 ou le jeudi 6 août, entre 9h00 et 17h00.



**TRUST GENERAL**

Le maître courtier

## REPRÉSENTANTS IMMOBILIERS AVEC OU SANS EXPÉRIENCE

Joignez-vous au TRUST où les agents sont les mieux rémunérés.

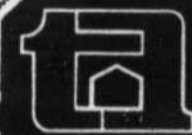
**JUSQU'à 80%** de commission, toujours rétroactif au premier dollar gagné.



Pour les nouveaux agents, des cours débiteront en Août.

Pour information appelez:  
Colette Comeau, F.R.I.  
Directeure  
**467-1211**

Loge



trans-action partout au Québec

**trans-action pro B associées**  
courtier

599, boul. Laurier, Beloëil  
ÉDIFICE DES POSTES

J'ai un besoin urgent de résidences entre 70 000 et 125 000\$

J'ai de nombreux acheteurs intéressés

Pour connaître la valeur marchande de votre propriété

Contactez

**Robert Landry**

Bur.: 464-4441

rés.: 467-1785



## CHAUFFEURS DE CAMION LOURD

Longue distance, minimum trois ans d'expérience Canada et États-Unis, 25 ans et plus, anglais requis, Pour rendez-vous, communiquez à

**TRANSPORT DAMACO INT. Ltée**  
255, rue Principale, Saint-Damase, Qué.  
514-797-3356

## COMMIS AUX TRANSPORTS

bilingue, expérience transport Canada et États-Unis, rapport de taxe sur carburant, permis, rapport de voyage, facturation, Pour rendez-vous, communiquez à

**TRANSPORT DAMACO INT. Ltée**  
255, rue Principale, Saint-Damase  
514-797-3356

## GARDERIE SCOLAIRE La Buissonnière OUVERTURE DE POSTE ÉDUCATRICE à temps partiel (10 à 15 h / sem.)

Qualifications:  
Diplôme en garderie ou équivalence avec expérience pertinente.  
Faire parvenir votre c.v. avant le 14 août, 16 h, à:  
**Robert Bouthiller, directeur**  
École Le Tournesol, 201, rue Du Buisson  
Beloil J3G 5V5

## Une compagnie de Saint-Hyacinthe recherche secrétaire-réceptionniste

Exigences:  
- Esprit d'initiative  
- autonome  
- bonne maîtrise français et anglais  
- connaissance du traitement de texte Word Perfect S.V.P. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 août 87 à:  
**L'Oeil Régional**  
393 boul. Laurier  
Beloil, Qc J3G 4H6  
Re: secrétaire-réceptionniste

## S.A.F. Ltée

Personnel demandé. Travail sur la route. Les rendez-vous chez les clients sont appointés par notre bureau. Formation gratuite. Revenu plus qu'intéressant. Auto nécessaire.

**465-8750 397-1750**

le cancer agit...  
**réagissez**  
Société Canadienne du Cancer

C'EST PAS PARCE QUE J'AI SOIF QUE MA PELOUSE A SOIF!



AQTE Association québécoise des techniques de l'eau

## ENCAN

POUR M. RAOUL CHAMPIGNY  
LE DIMANCHE 9 AOÛT À 13 HEURES  
AU 288 RUE DU COLLÈGE, À SAINT-DENIS SUR RICHELIEU, CO. SAINT-HYACINTHE

(Sera vendu ménagé très propre)  
Frigidaire 2 portes, poêle élect. 30", set de cuisine colonial, table ronde, 2 panneaux, 4 chaises, chaises sur billes, set de salon 2 mcx, lampes, tables de salon, très beau set de chambre, devant des tiroirs sculptés, comprenant bureau 9 tiroirs, commode 2 portes, 2 tables de chevet, lit et matelas, horloge de corniche, chaises berçantes, bel horloge grand-père environ 6', machine à coudre cabinet, table de pool 4 x 8', 3 baguettes et 2 sets de boules, mailles jardinières, cafetière, blender, fers à repasser, ustensiles, vaisselle, chaudrons, couvertures, cadres, catalogues, courte-pointe, bibelots, boule de feu, bassinettes coloniales, carrosse Gendron, lit d'auto, chaises de parterre, tondeuse élect., 3 escabeaux, outils de hangar et de jardin et autres articles trop long à énumérer.  
CANTINE SUR LES LIEUX  
N.B. Profiter de cette encan pour aller faire un tour au parc et visiter nos artisans dans le cadre de la fête du vieux marché.

POUR INFORMATION  
**ROBERT LABOSSIÈRE, ENCANTEUR**  
SAINT-DENIS SUR RICHELIEU  
787-3250 787-3198

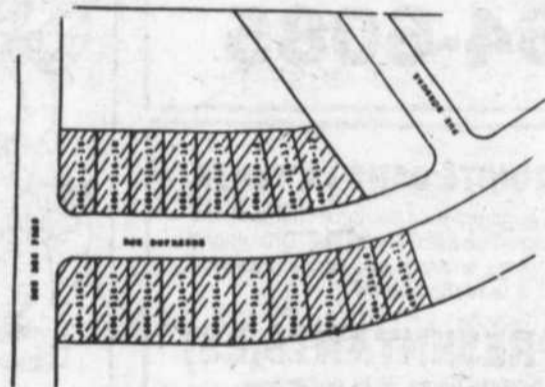


VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

## AVIS PUBLIC

Enregistrement des personnes habiles à voter  
Règlement d'emprunt numéro 404

AUX PROPRIÉTAIRES inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville le 13 juillet 1987 d'un immeuble imposable sur le territoire de la ville de Saint-Basile-le-Grand, tel que décrit en liséré au plan:



AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, le 13 juillet 1987, le règlement numéro 404 ordonnant des travaux de drainage, pavage et éclairage d'une partie de la rue Dufresne (406-516-1), du lot 406-516-2 au lot 406-516-19 et décrétant un emprunt par billet de 66 800\$ à cette fin.

Tous les propriétaires concernés qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 13 juillet 1987 s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 404 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la même loi.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h 00 à 19 h 00 les 11 et 12 août 1987, au bureau de la ville situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 404 fasse l'objet d'un scrutin est de 14 et, à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand, à 19 h 00.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 5 août 1987.

Le directeur général  
& greffier,  
Jean Girard



# LES AVIS PUBLICS



## Ville de Mont-Saint-Hilaire AVIS PUBLIC

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLE SITUÉS DANS LA VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE, relativement aux modifications édictées aux règlements numéros 400-6 et 400-7.

**RÈGLEMENT NUMÉRO 400-6**  
intitulé «règlement modifiant l'article 3.7.4 du règlement de zonage numéro 400».

**RÈGLEMENT NUMÉRO 400-7**  
intitulé «règlement modifiant les articles 2.2.3.2 et 2.2.3.1 du règlement de zonage numéro 400».

### PROCÉDURE

Les locataires parmi ceux ci-dessus visés, inscrits à l'annexe à la liste électorale municipale, en date du 28 juillet 1987, de même que les propriétaires inscrits le 6 juillet 1987 au rôle d'évaluation, alors en vigueur dans la ville de Mont-Saint-Hilaire, à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 6 juillet 1987, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans un délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les Cités et Villes s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que les règlements numéros 400-6 et 400-7 fassent l'objet d'un scrutin secret selon les articles 385 à 396 de cette même loi.

Cette demande est faite selon la procédure d'enregistrement prévues aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur les règlements en question auront accès à un registre tenu à leur intention au bureau du greffier de la ville, situé au 100 rue Centre Civique et ce, de 9 h 00 à 19 h 00 aux dates suivantes:

**11 et 12 août 1987**

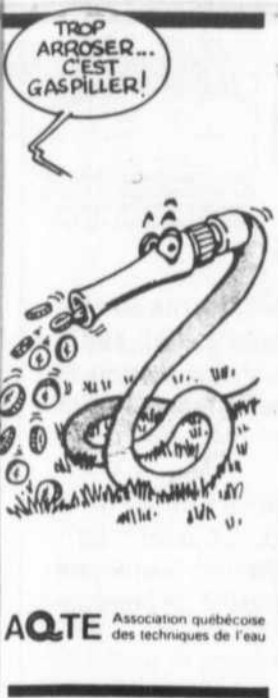
Le nombre requis de demandes enregistrées pour que les règlements en question fassent l'objet d'un scrutin secret est de quatre-cent-quarante (440) pour le règlement 400-6 et quatre-cent-quarante (440) pour le règlement 400-7. À défaut de ce nombre précité pour chacun de ces règlements, ceux-ci seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

Toute personne habile à voter sur ces règlements peut les consulter au bureau du greffier de la ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation sera annoncé dans la salle du conseil de l'hôtel de ville à 19 heures 05, le 12 août 1987.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce  
5e jour du mois d'août 1987

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.  
GREFFIER



**UN PLACEMENT SÛR À 80%**  
**POUR LES JEUNES DE 18-25 ANS**  
**QUI VEULENT TRAVAILLER**  
 161\$/SEM  
**AIDE ET INTÉGRATION**  
**JEUNESSE AU TRAVAIL**  
**464-4481**

**SURVEILLEZ**  
 l'édition du 12 août  
 pour les activités  
 du 25 ième de  
**L'A.V.R.D.M.**



Ville  
 de Mont  
 Saint-Hilaire

**AVIS**  
**RECENSEMENT**  
**19 AU 25 AOÛT 1987**

Soyez avisé(e)s qu'aux fins des élections municipales et scolaires, un recensement se tiendra du 19 au 25 août inclusivement. Par conséquent, des recenseurs visiteront vos domiciles lors de cette période. Nous comptons que vous serez présent(e)s.

Donné à Mont-Saint-Hilaire,  
 ce 29ième jour de juillet 1987

Le président d'élection  
 Estelle Simard, LL.L., D.D.N.



**ENCAN PUBLIC SANS RESERVE**  
**GIGANTESQUE ENCAN DE DEUX (2) JOURS**  
**FERMETURE D'UN GRAND CENTRE DE LIQUIDATION**

Nous avons eu mandat par ordre des directeurs de vendre par encan public les effets suivants: inventaire de 100 000\$ de tapis et revêtements de parquet (neufs), matériel rotant, machinerie et équipement, équipement de bureau, étagères et luminaires de magasin, articles de maison et cadeaux, lampes, artisanat, horloges, jouets, etc.  
**DATE: le samedi 8 août 1987 à 10 h 1 le dimanche 9 août 1987 à 12 h 1**

**INSPECTION: le vendredi 7 août 1987 de 10 h à 18 h ou sur rendez-vous**

**ADRESSE: 124, rue Beauvais, Iberville (Qué.) entre route 35 et rue principale**

**COMMENTAIRES DE L'ENCANTEUR: à ne pas manquer, garage, manufacturier, magasin, ainsi que le grand public**

**CONDITIONS DE LA VENTE: comptant ou chèque visé seulement, 25% dépôt sur achat le jour de la vente**  
**POUR RENSEIGNEMENTS, APPELER:**

**Montréal (514) 335-0221**  
**ou Iberville (514) 358-1666**  
**G.S.M. INTERNATIONALE**  
**ENCANTEURS CORP.**

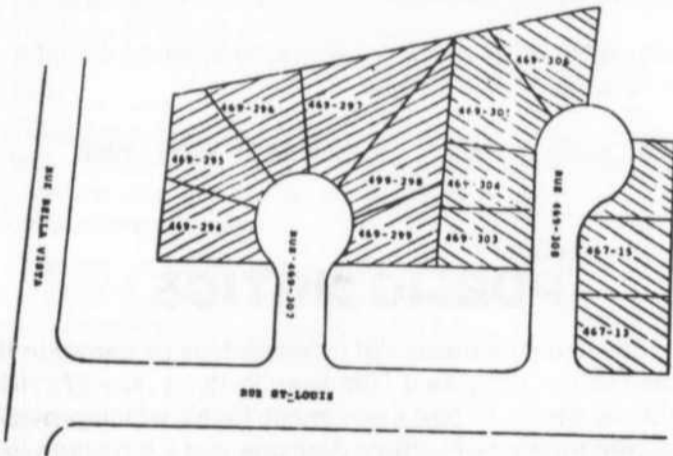


VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

**AVIS PUBLIC**

**Enregistrement des personnes habiles à voter**  
**Règlement d'emprunt numéro 405**

**AUX PROPRIÉTAIRES** inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville le 13 juillet 1987 d'un immeuble imposable sur le territoire de la ville de Saint-Basile-le-Grand, tel que décrit en liséré au plan:



**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, le 13 juillet 1987, le règlement numéro 405 ordonnant des travaux d'infrastructures d'aqueduc, égoûts sanitaire et pluvial, fondation de rue, trottoir, bordure, pavage et certaines entrées de services d'aqueduc et d'égoût sur la rue Principale (17-7), Hurteau (469-307) et Marcoux (469-308) et d'éclairage des rues Hurteau et Marcoux, du quadrilatère Principale, Belle-Vista, Saint-Louis, et décrétant un emprunt par billet de 424 434\$ à cette fin.

Tous les propriétaires concernées qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 13 juillet 1987 s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 405 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la même loi.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h 00 à 19 h 00 les 11 et 12 août 1987, au bureau de la ville situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 405 fasse l'objet d'un scrutin est de 6 et, à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand, à 19 h 00.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 5 août 1987.

Le directeur général  
 & greffier,  
 Jean Girard

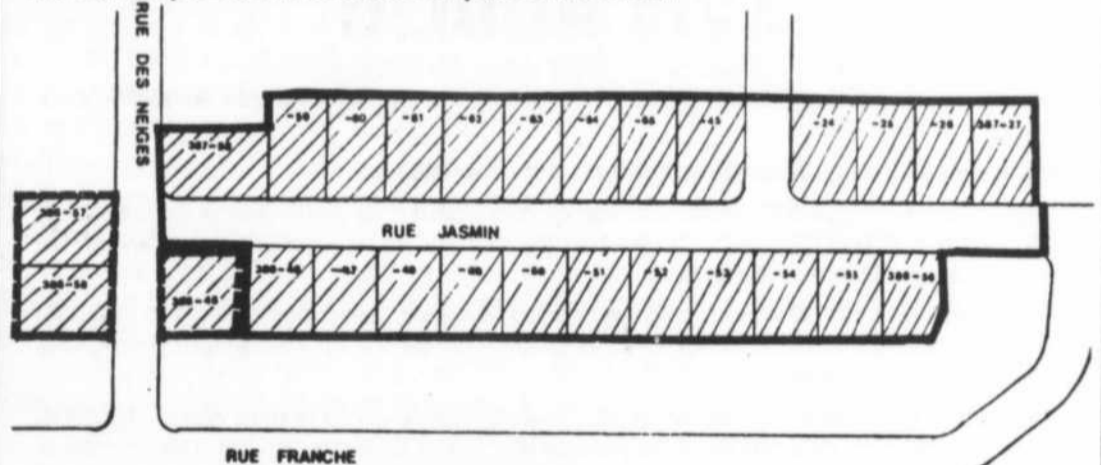


VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

**AVIS PUBLIC**

**Enregistrement des personnes habiles à voter**  
**Règlement d'emprunt numéro 403**

**AUX PROPRIÉTAIRES** inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville le 13 juillet 1987 d'un immeuble imposable sur le territoire de la ville de Saint-Basile-le-Grand, tel que décrit en liséré au plan ci-dessous:



**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal a adopté, le 13 juillet 1987, le règlement numéro 403 ordonnant des travaux d'égoûts domestique et pluvial, d'aqueduc, macadam, asphalte, trottoirs, bordures et éclairage public sur le prolongement de la rue Jasmin (386-7) et d'asphalte sur la rue Des Neiges (386-44) et décrétant un emprunt par billet de 329 465\$ à cette fin.

Tous les propriétaires concernées qui étaient majeurs et citoyens canadiens le 13 juillet 1987 s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 403 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la même loi.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de cette procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h 00 à 19 h 00 les 11 et 12 août 1987, au bureau de la ville situé au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 403 fasse l'objet d'un scrutin est de 9 et, à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Toute personne habile à voter sur le règlement en question peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 204, rue Principale, Saint-Basile-le-Grand, à 19 h 00.

Donné à Saint-Basile-le-Grand, ce 5 août 1987.

Le directeur général  
 & greffier,

Jean Girard

### Encan de Succession de John Miller

Dimanche le 9 août à 12 heures (midi) précise  
au 28 Eléonore, Otterburn Park

Seront vendus sans réserve:

- 1 ensemble de salle à dîner en chêne
- 2 ensembles de chambre à coucher
- 2 chaises en rotin, 1 armoire garde-robe 2 portes, 1 armoire métallique
- 1 ensemble de cuisine
- 2 meubles de rangement, grande variété de meubles tel que bureaux, tables (plusieurs antiques)
- 1 radio a.m. f.m. superonic
- 1 mini-laveuse essoreuse Hoover, 1 mini-laveuse avec tordeur Hoover
- ensemble de salon, divan, fauteuil, tables de salon, télévision 26" Zénith, télévision noir & blanc 14", aspirateurs, chauffettes
- 2 peintures chinoises sur soie, tableaux, lampes, grand choix de bibelots Vasaelle:
- 1 ensemble de vaisselle Royal Wessex, 53 morceaux
- 1 ensemble de vaisselle Wedgwood, 65 morceaux complet pour 8 personnes
- 1 service à thé 23 pcs complet
- 1 ensemble de vaisselle Wedgwood de 44 morceaux
- plusieurs morceaux de vaisselle anglaise tel qu'assiettes, tasses et sous-tasses
- En argent plaqué:**
- 1 service de boisson comprenant 6 coupes, 1 mélangeur (shaker), cabaret
- 1 service à thé, 3 morceaux
- 1seau à glace, beurrier, plat à bonbon, pot à eau
- 2 chandeliers 3 branches
- En cristal à motif Pin-wheel:**
- vase à fleur, carafe à vin, beurrier, plat à bonbon, plat à fruit
- Tapis:**
- 3 tapis imprimés 9 x 12
- 1 tapis imprimé 5 x 7
- 2 carpes imprimées
- 1 tapis natté 6 x 9
- 1 ensemble de golf avec bâtons
- Outils:**
- Taille buisson électrique, scie à chaîne électrique, coupe gazon électrique, souffleur à neige électrique avec moteur de 3 forces, escabeau aluminium de 6', perceuse Black & Decker, scie ronde Black & Decker, table de travail avec étai, sabieuse électrique, scie sauteuse, fil d'extension de 100'
- Pour le jardin:**
- 1 parasol, 1 table avec parasol, chaises longues, chaises pliantes, toutes les outils pour le jardin
- Beaucoup d'autres items trop long à énumérer, etc... etc... etc...
- Conditions de l'encan: Argent comptant
- Aucune visite avant l'encan

Pour information: Maison d'Encan Bergeron, Disraeli  
Rino Bignozzi, encanteur tél.: (418) 449-2513



OFFICE MUNICIPAL  
D'HABITATION  
DE MONT-SAINT-HILAIRE

### APPEL D'OFFRES

REPLACEMENT DE LA TUYAUTERIE DE RECIRCULATION D'EAU CHAUDE DOMESTIQUE ET TRAVAUX CONNEXES DANS TROIS (3) BÂTIMENTS DE VINGT-DEUX (22) LOGEMENTS CHACUN.

Les plans et devis pourront être obtenus moyennant un dépôt de vingt dollars (20,00\$) non remboursable, en argent ou en chèque visé fait à l'ordre de l'O.M.H. DE Mont-Saint-Hilaire, à compter de la présente publication, en s'adressant à ce dernier, au 250, rue Radisson, à Mont-Saint-Hilaire, Qc. J3H 2Z4.

Pour être valable, chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé équivalent à dix pour cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'O.M.H. de Mont-Saint-Hilaire, ou d'un cautionnement de soumission du même montant valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être livrées au plus tard le 14 août 1987, avant quatorze heures (14 h 00) au bureau de l'O.M.H. de Mont-Saint-Hilaire, au 250, rue Radisson, à Mont-Saint-Hilaire.

L'O.M.H. de Mont-Saint-Hilaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Carole-Anne Lachaine,  
Directrice



VILLE D'  
OTTERBURN  
PARK

### AVIS PUBLIC

Adressé à tous les propriétaires d'immeubles inscrits au rôle d'évaluation de la Ville d'Otterburn Park au 27 juillet, 1987. Sujet: Adoption du règlement numéro E-337 qui prévoit la construction de drainage de surface et décrétant un emprunt à long terme de \$72,000. à cette fin.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville d'Otterburn Park a adopté à sa séance du 27 juillet, 1987, le règlement numéro E-337 ayant pour titre: Règlement pourvoyant la construction de drainage de surface et décrétant un emprunt à long terme de \$72,000. à cette fin.

QUE ledit règlement et le présent avis concernant tous les propriétaires d'immeubles inscrits au rôle d'évaluation en vigueur de la Ville d'Otterburn Park au 27 juillet, 1987.

QUE ledit règlement est sujet à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes et le cas échéant, à la votation sur ledit règlement par les personnes ci-haut mentionnées;

QUE le nombre de demandes enregistrées pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin est de cent quatre-vingt trois (183) à défaut de quoi ledit règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE les personnes habiles à voter peuvent consulter ledit règlement à l'hôtel de Ville d'Otterburn Park, 472 Prince Edward aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement qui auront lieu les 11 et 12 août, 1987 entre 9 h 00 et 19 h 00.

QUE le résultat de cette consultation sera annoncé à l'hôtel de ville le 12 août, 1987 à 19 h 00.

Donné à Otterburn Park P. Québec ce 31 juillet, 1987.

J.H. Pagé  
Secrétaire-trésorier

### PUBLIC NOTICE

Addressed to all the owners of immoveables as shown in the valuation roll of the Ville d'Otterburn Park on July 27, 1987. Subject: Adoption of By-Law number E-337 which provides for the construction of surface drainage and a long term loan of \$72,000 for this purpose.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Ville d'Otterburn Park has adopted at its meeting of July 27, 1987 By-Law number E-337 entitled: "By-Law providing for the construction of surface drainage and a long term loan of \$72,000, for this purpose";

THAT the said By-Law and the present notice concern all the owners of immoveables entered on the valuation roll in force of the Ville d'Otterburn Park on July 27, 1987.

THAT the said By-Law is subject to the registration procedure provided by articles 370 to 384 of the Cities 'and Towns' Act and as the case may be, to a poll by the persons hereabove mentioned;

THAT the number of signatures required for the said By-Law to be submitted to a poll, is one hundred and eighty-three (183) otherwise the By-Law shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote;

THAT the persons qualified to vote may consult the By-Law at the Town Hall of Otterburn Park, 472 Prince Edward St. during regular office hours and during the registration hours which will take place on August 11th and 12th, 1987 from nine o'clock in the morning until seven o'clock in the evening;

THAT the said By-Law will come into force according to Law.

GIVEN at Otterburn Park P.Q. this July 31st, 1987.

J.H. Pagé  
Secretary-Treasurer



VILLE DE  
Beleuil

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné que le conseil de la Ville de Beloeil a adopté les règlements suivants:

À l'assemblée régulière du conseil du 13 avril 1987:

Règlement N° 1106-87 - Pour emprunter une somme de cent quatre-vingt-dix-sept mille dollars (197 000,00\$) pour l'exécution de travaux de pavage sur le boulevard De l'Industrie et sur la rue Des Forges.

Règlement N° 1107-87 - Pour emprunter une somme de cent mille dollars (100 000,00\$) pour l'exécution de travaux de bordures et de pavage sur les rues Salomon, Beaugrand et Angélique-Daigneault.

Règlement N° 1108-87 - Pour emprunter une somme de soixante mille dollars (60 000\$) pour la construction de trottoirs et de pavage sur la rue Brillon entre les rues Pigeon et Bernard.

Règlement N° 1110-87 - Pour emprunter une somme de cinquante-deux mille dollars (52 000,00\$) pour l'exécution de travaux d'éclairage de rues sur diverses rues.

À l'assemblée régulière du 11 mai 1987, le règlement suivant:

Règlement N° 1113-87 - Pourvoyant à l'exécution de travaux pour la construction d'un réseau d'aqueduc, égouts, fondation de rues et entrées de service sur la rue Radisson, décrétant une taxe spéciale pour défrayer une partie des coûts ainsi qu'un emprunt de cent quatre-vingt-dix-sept mille cinq cents dollars (197 500,00\$) pour défrayer l'autre partie.

Règlement N° 1115-87 - Pourvoyant à l'exécution de travaux pour la construction d'un réseau d'aqueduc, égouts, fondation de rues et entrées de service, sur la rue Faessler et sur une autre rue projetée cadastre 189-323, 189-324 et 189-272, décrétant une taxe spéciale pour défrayer une partie des coûts ainsi qu'un emprunt de cent cinquante et un mille cent dollars (151 100,00\$) pour défrayer l'autre partie.

QUE lesdits règlements ont été réputés approuvés par les électeurs-propriétaires concernés aux dates suivantes:

Règlements nos	1106-87, 1107-87, 1108-87:	les 28 et 29 avril 1987
Règlement n°	1110-87:	les 5 et 6 mai 1987
Règlement n°	1113-87:	les 27 et 28 mai 1987
Règlement n°	1115-87:	les 27 et 28 mai 1987

QUE lesdits règlements ont reçu l'approbation du ministère des Affaires municipales aux dates suivantes:

Règlement n°	1106-87:	le 3 juin 1987
Règlements nos	1107-87, 1108-87:	le 25 juin 1987
Règlement n°	1110-87:	le 6 juillet 1987
Règlement n°	1113-87:	le 22 juillet 1987
Règlement n°	1115-87:	le 30 juin 1987

Ces règlements entrent en vigueur selon la loi et sont déposés au bureau du soussigné, à la Mairie de Beloeil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

DONNÉ à Beloeil, ce 31 juillet 1987.

Jacques Dorais  
Greffier



VILLE DE  
**Beloeil**

## AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur et comme locataires sur l'annexe à la liste électorale municipale à l'égard d'un immeuble situé dans les zones H-404 et H-405 et H-101.

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 8 juin 1987, le règlement suivant:

**Règlement N° 1048-31-87** - Règlement modifiant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE» afin de modifier l'article 3.12 et d'abroger la zone H-405 et une partie de la zone H-101 pour la remplacer par la zone H-404.

**H-404, H-405** - Les zones H-404, H-405 comprennent le secteur Villa Beloeil, bornées au sud-est par le boul. Yvon-L'Heureux, au sud-ouest par le lot P. 193, au nord ouest par le boul. Vézina, et au nord-est par le lot P. 183.

**H-101** - La zone H-101 comprend une bande de 200 mètres parallèle au boul. Yvon-L'Heureux s'étendant de la rue Bernard-Pilon au sud-ouest, jusqu'à la rue Dumas au nord-est.

AVIS est donné que les locataires et les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeurs et citoyens canadiens, et, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, qui auront satisfait aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes dans les délais prescrits, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret suivant les articles 385 à 396 de la même loi.

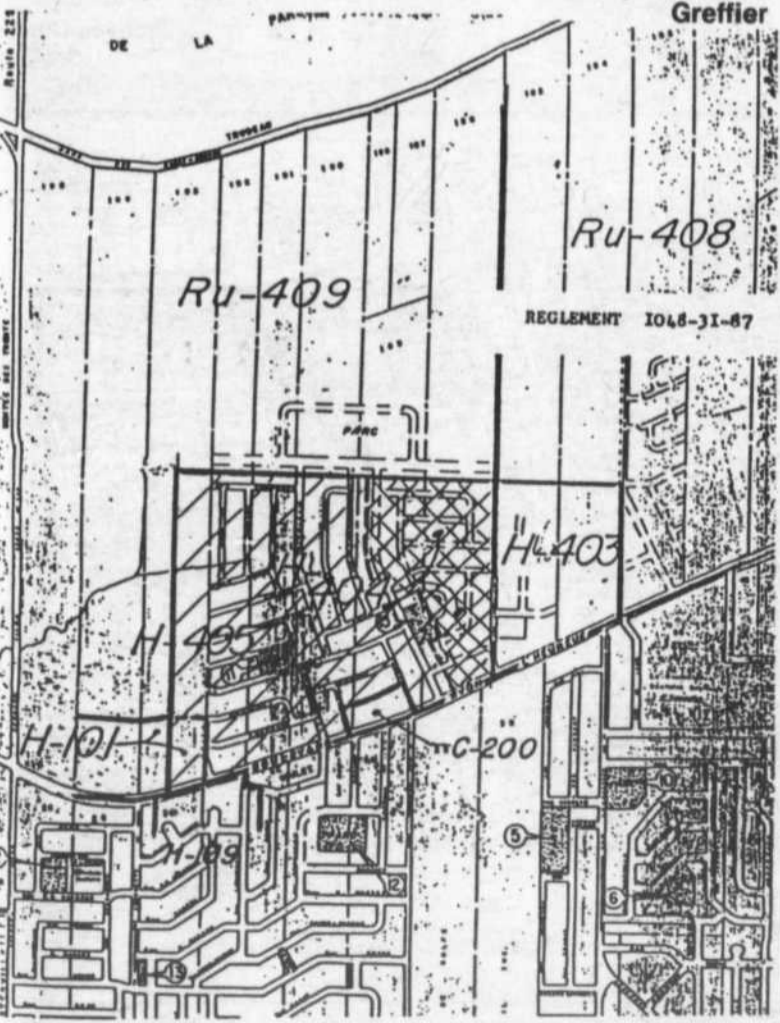
Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 1048-31-87 auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures (9 h 00 à 19 h 00), les 11 et 12 août 1987, à la Mairie, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin est de soixante-treize (73) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le règlement numéro 1048-31-87 est disponible pour consultation à la Mairie aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement. Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19:05 heures, le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du conseil, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

DONNÉ à Beloeil, ce 31 juillet 1987.

Jacques Dorais  
Greffier



VILLE DE  
**Beloeil**

## AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur et comme locataires sur l'annexe à la liste électorale municipale à l'égard d'un immeuble situé dans l'une ou l'autre des zones H-310, H-315, H-316, H-317, contiguës à la zone C-318.

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée spéciale du 6 juillet 1987, le règlement suivant:

**Règlement N° 1048-33-87** - Règlement modifiant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE» afin d'abroger la zone C-318 et la remplacer par la zone H-315.

**C-318** - La zone C-318 comprend les lots 127-227 à 127-238 inclusivement, en plus des lots 127-284 et 127-286.

**H-310** - La zone H-310 part du coin ouest du lot 127-200, vers le nord-est longe ce lot jusqu'à la rue Larose, suite la rue Larose direction sud-est jusqu'au futur boulevard Lacroix, de là, vers le nord-est jusqu'à la ligne de division des cadastres 128 et 127, longe cette ligne vers le sud-est jusqu'à la rue Oka, de là, vers le sud-ouest gagne la ligne arrière du lot 127-187 en longeant la ligne de séparation des lots 127-186 et 127-187 (numéros civiques 188 et 196 Larose), puis vers le nord-ouest rencontre la ligne arrière des propriétés adjacentes à la rue Larose jusqu'au coin ouest du lot 127-200.

**H-315** - La zone H-315 suit une ligne qui part du coin sud du lot-127-201 et vers le nord-ouest longe la ligne arrière des lots adjacents à la rue Larose jusqu'au lot 127-223, de là, longe la ligne arrière des lots au nord de la rue Héroux jusqu'à la rue Du Bosquet, puis longe la ligne de séparation des lots 127-300 et 127-301 jusqu'à la ligne arrière du lot 127-300 puis longe cette limite vers le nord-est jusqu'à la rue Larose, suit la rue Larose jusqu'au boul. Yvon L'Heureux, emprunte le boulevard L'Heureux direction nord-est jusqu'à la limite du territoire agricole, de là, vers le sud-est longe cette limite jusqu'à la future rue correspondant au lot 127-311, longe ensuite la ligne arrière des lots adjacents à la rue Larose vers le sud-est jusqu'au lot 127-238, puis rejoint la rue Larose en longeant ledit lot, et emprunte la rue Larose jusqu'au côté sud-est du lot 127-201, et de là, vers le sud-ouest rejoint le coin sud du lot 127-201.

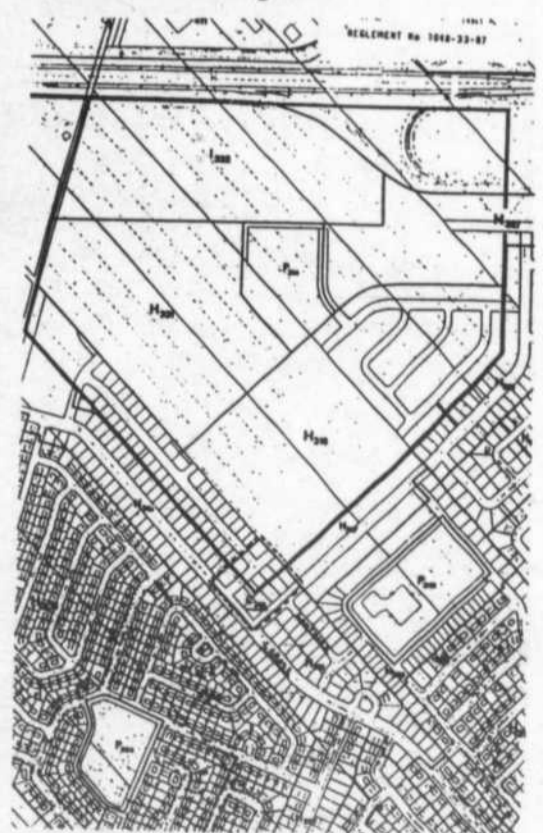
**H-316** - La zone H-316 est délimitée par une ligne qui part du coin sud du lot 127-283 et vers le nord-ouest longe la ligne arrière des lots adjacents à la rue Larose, jusqu'à la future rue portant le numéro de cadastre 127-311, de là, vers le nord-est rejoint la limite du territoire agricole puis longe cette limite jusqu'au boul. Yvon L'Heureux, de là, vers le nord-est gagne la ligne de division des cadastres 127 et 128, puis vers le sud-est longe cette ligne jusqu'à une distance approximative de 350 m du futur boul. Lacroix puis vers le nord-est suit une ligne parallèle au boul. Lacroix jusqu'à la ligne de division des cadastres 130 et 131 puis vers l'est jusqu'à limite du cadastre 132.

**H-317** - La zone H-317 comprend la partie des lots P. 128 et P. 129 délimitée par une ligne située à environ 33,5 m au nord de la future rue Lacroix et parallèle à celle-ci, ainsi que par la ligne arrière des lots sis côté nord de la rue Champfleury, entre la limite du cadastre 127 et le boulevard Gagnon.

QUE les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation et les personnes inscrites comme locataires sur la liste électorale municipale, s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 6 juillet 1987, sont habiles à voter sur le règlement numéro 1048-33-87 et à demander, par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes, que ledit règlement numéro 1048-33-87 fasse l'objet d'un scrutin secret moyennant la présentation au soussigné, dans un délai de cinq (5) jours du présent avis d'une requête signée, pour chaque zone contiguë à la zone C-318, par au moins douze (12) propriétaires ou locataires habiles à voter sur le règlement en question en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë ou par la majorité d'entre eux, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

DONNÉ à Beloeil, ce 31 juillet 1987.

Le greffier  
Jacques Dorais





VILLE DE  
**Beloeil**

## AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur et comme locataires sur l'annexe à la liste électorale municipale à l'égard d'un immeuble situé dans la zone HC-240.

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 25 mai 1987, le règlement suivant:

**Règlement N° 1048-30-87** - Règlement modifiant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE» afin de créer la zone résidentielle et commerciale HC-230, prise à même la zone HC-240.

**HC-240** - La zone HC-240 est délimitée au nord-ouest par les terrains adjacents au boulevard Laurier entre les rues Brunelle et Hubert, au sud-est, ligne longeant vers le nord les lots 47-2, 47-4 et vers le sud une ligne longeant le lot 47-1, et vers l'est une ligne longeant le lot 47-1 et P. 47 jusqu'à la rue Richelieu, vers l'ouest une ligne longeant le lot P. 45 et vers le sud jusqu'à la rue Hubert, au sud de la rue Hubert jusqu'à une ligne parallèle à la rue Richelieu jusqu'au lot 44, vers l'ouest jusqu'à la rue Laurier vers le sud jusqu'à l'Hôtel de Ville, vers le sud-est une ligne séparant les propriétés limitrophes à la rue Laurier, et le long de Laurier jusqu'au lot 43-14 et au sud de la route 116, les lots adjacents à la rue Brunelle situés à l'est des lots 41-22-1 et 41-21-2.

**Description de la nouvelle zone HC-230** - La nouvelle zone HC-230 comprend certaines propriétés en bordure du boul. Laurier, de la rue Bernard, de la rue Hubert, et plus particulièrement les lots numéros de cadastre 44-21, 44-20, 44-177, 44-176, P. 44, 44-1-2-3, 44-100, P. 47, 47-2-3-4.

AVIS est donné que les locataires et les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeurs et citoyens canadiens, et, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, qui auront satisfait aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes dans les délais prescrits, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret suivant les articles 385 à 396 de la même loi.

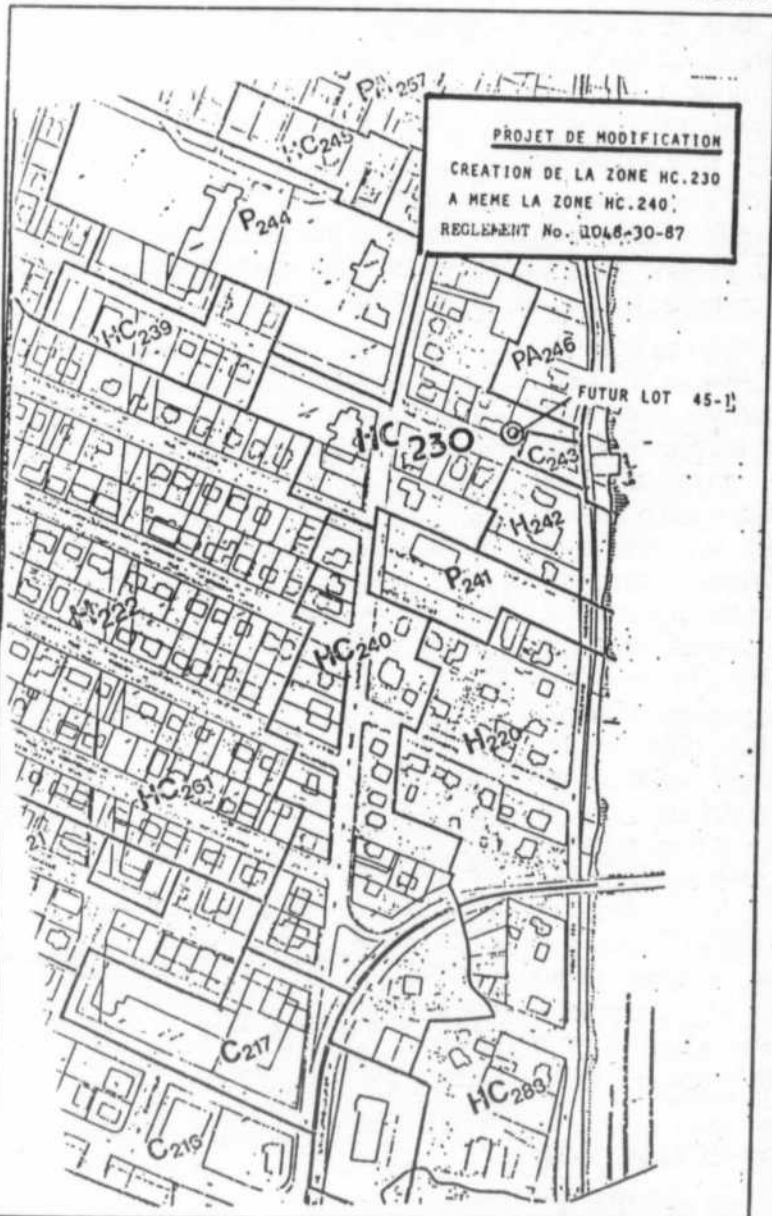
Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 1048-30-87 auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures (9 h 00 à 19 h 00), les 11 et 12 août 1987, à la Mairie, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin est de dix-sept (17) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le règlement numéro 1048-30-87 est disponible pour consultation à la Mairie aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement. Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19:05 heures, le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du conseil, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

DONNÉ à Beloeil, ce 31 juillet 1987.

Jacques Dorais  
Greffier



VILLE DE  
**Beloeil**

## AVIS PUBLIC

Aux personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur et comme locataires sur l'annexe à la liste électorale municipale à l'égard d'un immeuble situé dans les zones C-120 et C-121.

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 8 juin 1987, le règlement suivant:

**Règlement N° 1048-32-87** - Règlement amendant le règlement n° 1048-84 intitulé «RÈGLEMENT DE ZONAGE» pour modifier les dispositions sur les dérogations, de même que celles sur les marges latérales pour les zones C-120 et C-121 et ajoutant celles sur la hauteur et le nombre de planchers dans la zone C-121.

**C-121** - La zone C-121 suit le boulevard Laurier à partir de la rue Orsali incluant les propriétés du côté sud-est de Laurier entre la rue Orsali jusqu'au lot 37-215 et incluant au nord-ouest le Centre commercial place Terrero.

**C-120** - La zone C-120 part du coin de la rue St-Georges et de la rue Bernard-Pilon, allant vers le nord-est jusqu'au lot 26-430, et vers le sud-est le long du lot 26-430, vers le nord-ouest jusqu'au lot 26-37 jusqu'au lot P. 15 longe la ligne arrière des propriétés sur le boulevard Laurier jusqu'à la rue Choquette, vers le sud-est jusqu'au lot 30-1, vers le nord-est jusqu'au lot P. 30 et contournant ledit lot jusqu'au lot 32-1-9, remonte la ligne nord est dudit lot jusqu'à l'arrière des propriétés du boul. Laurier, et vers le nord-est longe la ligne arrière des propriétés du boul. Laurier jusqu'à la rue Orsali, et suit vers le nord-ouest une ligne passant au sud de place Terrero jusqu'au boul. Cartier, le long du boul. Cartier vers le sud-ouest jusqu'au lot 30-355, vers le sud-est le long du lot 30-335, et vers le sud-ouest suit la ligne arrière des propriétés du boul. Cartier jusqu'à la rue Choquette, et la rue Choquette vers le sud-est jusqu'au lot 30-28, et vers le sud-ouest le long dudit lot, longeant le lot 30-33 jusqu'à la rue Brousseau, la rue Brousseau vers le sud-est jusqu'au lot 28-77, vers le sud-ouest le long dudit lot jusqu'au lot 28-86, et vers le nord-ouest suit la ligne arrière des propriétés de la rue De Rouville jusqu'au lot 28-91, vers le sud-ouest jusqu'à la rue De Rouville, vers le sud-est jusqu'au lot 28-124-3, vers le sud-ouest le long dudit lot jusqu'au lot 28-132, vers le sud-est à la ligne arrière du 28-132 vers le sud-ouest le long du lot 28-132 jusqu'à la rue Pasteur, vers le nord-ouest jusqu'à la ligne arrière du lot 26-27, et suivant cette ligne vers le sud-ouest jusqu'à la ligne arrière des propriétés au sud du boul. Cartier, et jusqu'à la rue Bernard-Pilon, et vers le sud-est de la rue Bernard-Pilon jusqu'à la rue St-Georges.

AVIS est donné que les locataires et les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeurs et citoyens canadiens, et, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, qui auront satisfait aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes dans les délais prescrits, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret suivant les articles 385 à 396 de la même loi.

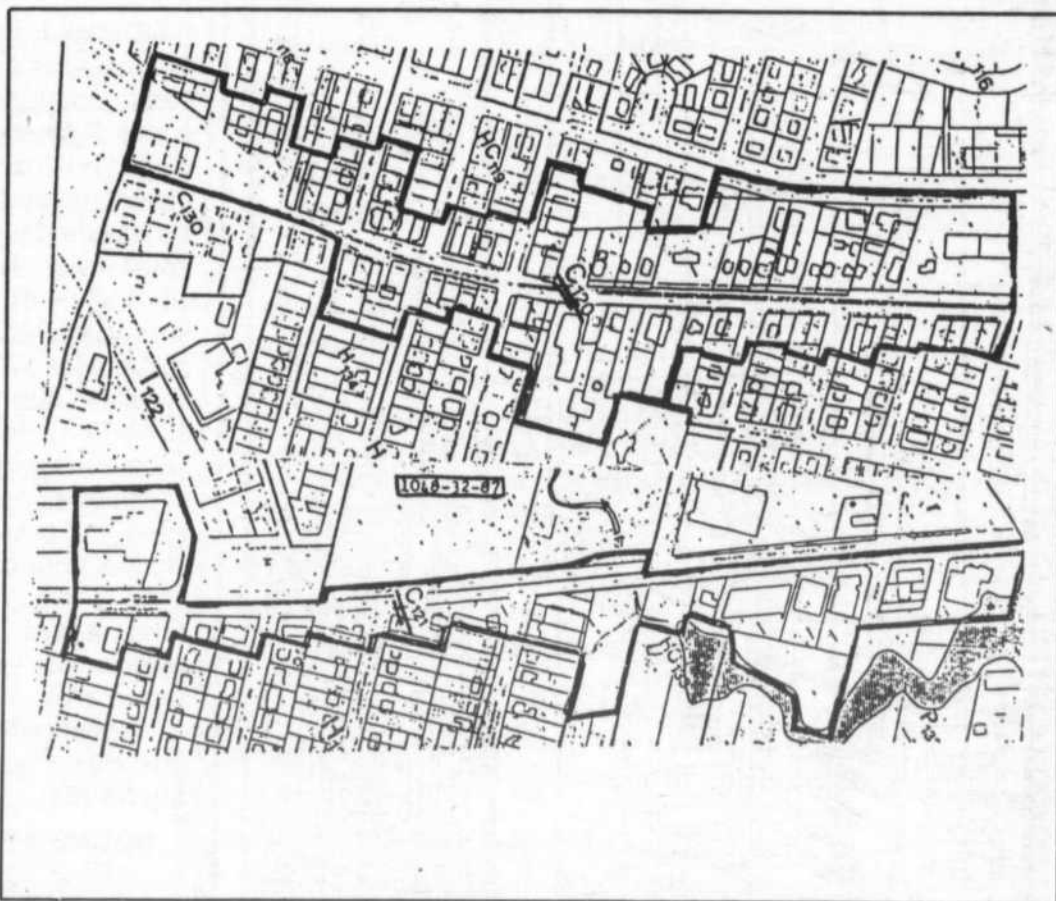
Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 1048-32-87 auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures (9 h 00 à 19 h 00), les 11 et 12 août 1987, à la Mairie, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin est de dix-neuf (19) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le règlement numéro 1048-31-87 est disponible pour consultation à la Mairie aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement. Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19:05 heures, le 12 août 1987, dans la salle réservée aux séances du conseil, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

DONNÉ à Beloeil, ce 31 juillet 1987.

Jacques Dorais  
Greffier





## TRUST GÉNÉRAL

### Le maître courtier

527 BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-1211

**COMMERCE EN EXPANSION:** Bon chiffre d'affaires, annexé à un salon de coiffure. MICHELINE DE GRÂCE 467-1211.



2 - MAISON MOBILE: Secteur de choix, taxes 263\$, beau terrain, près transport, beaucoup d'inclus. DANIELLE GENDRON 467-1211.

**MAISON MOBILE:** «Grand Prix» sur «slab» de ciment, 2 c.a.c., beaucoup d'armoires, 2 galeries, auvents, très équipée. DENISE SOUCY 467-1211.



8 - SAINT-HILAIRE: Superbe canadienne, armoires et planchers chêne, piscine creusée 3 ans, arbres adultes, patio, propre. DENISE SOUCY 467-1211.

**SAINT-HILAIRE:** Beau secteur à prix raisonnable, s.sol fini, 5 c.a.c., grande cuisine, remise, hale, pavé uni, visitez-la. DENISE SOUCY 467-1211.



14 - OTTERBURN PARK: Vue de la montagne, pas de voisin arrière, porte française, vis à vis, salon avec foyer en pierre. JEAN-MAURICE REMINGTON 467-2043.

**BELOEIL:** Split de grande qualité, boiserie en pin, armoires en chêne, foyer en pierre taillées, 4 c.a.c. YOLANDE DUBOIS 467-1211.



20 - BELOEIL: Super bungalow rénové avec soin, 4 c.a.c., grande cuisine, foyer, sortie s.sol pour ext. piscine. LOUIS GAGNON 467-1211.



24 - SAINT-HILAIRE: Près parc, école primaire, belle canadienne, luxueusement décorée, cuisine refaite ainsi s.d.b., s.sol fini, s.f.m. en pin, bur. bi-énergie, beaucoup d'extras de qualité inclus, terrain paysagé, plusieurs pommiers, taxes 1 158\$, 99 900\$. CLAUDETTE TESSIER, 464-1440.



3 - À LA CAMPAGNE: 6 pièces, 3 c.a.c., sam, chauff. élect. et bois, terrain 20,000 p.c., prix 37 500\$. YOLANDE DUBOIS 467-1211.



9 - BELOEIL: Maria Goretti, 79 500\$, avec garage, toit, fenêtres refait, refait 200 amps., 4 c.a.c.. MURIELLE PLOUFFE 467-1211.



15 - OTTERBURN PARK: Magnifique propriété à aire ouverte avec bureau, serre vitrée, piscine creusée, foyer. JEAN-MAURICE REMINGTON 467-2043.



21 - SAINT-HILAIRE: Propriété avec 21 720\$ de revenus, zonage commercial, brique, bien situé, près de tous les services. LOUIS GAGNON 467-1211.



25 - «O BORD DE L'O» CHALET 4 saisons: 3 chambres, 2 salles de bain, 49 000\$. MICHEL ROBICHAUD 467-1211.



4 - SAINT-MARC: Grande propriété, plus de 20,000 p.c. de terrain, 4 c.a.c., foyer, piscine creusée, quelques rénovations à faire. CÉLINE BERGERON 467-2636.



10 - SAINT-DENIS: Chaleureux cottage, super isolé, immenses pièces, terrain 15,162 p.c., garage. MURIELLE PLOUFFE 467-1211.



16 - SAINT-HILAIRE: Secteur très privé, vue panoramique à flanc de montagne, cottage impeccable, fenêtres, meuble du Québec. JEAN-MAURICE REMINGTON 467-2043.



22 - BELOEIL: 9 pces, 3 c.a.c., terrain 10,660 p.c., plancher 2° latte de chêne, chauff. HEC, secteur central. LOUIS GAGNON 467-1211.



26 - DUPLEX: 2 x 4 1/2, sous-sol vaste, garage, ateliers, impeccable, 10,410 p.c., 99 500\$ MICHEL ROBICHAUD 467-1211.



5 - BELOEIL: 6 pièces, armoires, chêne massif, salle familiale unique! Piscine creusée, thermopompe. LUCIEN LAUZE 467-1211.



11 - BORD DE L'EAU: Unique, idéal pour artiste, créateur, professionnel. MICHELINE DE GRÂCE 467-1211.



17 - OTTERBURN: Vue à flanc de montagne, pas voisins arrière, site paisible, foyer en pierre, piscine H.T. avec deck. JJEAN-MAURICE REMINGTON 467-2043.



23 - BELOEIL: 5 paliers 1983, 3 c.a.c., salle manger, s.sol avec douche, piscine 24 pi. HT, beau secteur. LOUIS GAGNON 467-1211.



27 - 112 000\$: Québécoise d'époque, garage, atelier, 22,700 p.c. d'intimité au bord du Richelieu. MICHEL ROBICHAUD 467-1211.



6 - SAINT-HILAIRE: Près transports, poly., arène, superbe split, plafond cathédrale, 3 c.a.c., sous-sol fini, propre, frais peint. DENISE SOUCY 467-1211.



12 - BORD DE L'EAU: Saint-Hilaire: La montagne et le Richelieu, construction 1900, entièrement rénovée 1986. MICHELINE DE GRÂCE 467-1211.



18 - SAINT-HILAIRE: Secteur recherché, terrain paysagé, arbres matures, piscine creusée en béton, bain romain en marbre. JEAN GAGNON 467-1211.



**PETITE MAIS PRATIQUE:** Réparez la et sa valeur vous surprendra, vous aimerez cette propriété en flanc de montagne. MICHELINE DE GRÂCE 467-1211.

**LOCALISEZ VOUS PRÈS** du centre des affaires, 1,873 p.c., libre immédiatement. MICHELINE DE GRÂCE 467-1211.



7 - SAINT-HILAIRE: Vous aimez le neuf et le moderne? Ce modèle original vous plaira, près des services, c'est à voir! DENISE SOUCY 467-1211.

**OUVERT AUX VISITEURS**

13 - CONDOMINIUMS NEUFS À PARTIR DE 69 900\$, samedi et dimanche de 1:00 à 5:00 hres au 330, rue Pineault, Saint-Hilaire. JEAN-MAURICE REMINGTON, 467-2043.



19 - SAINT-HILAIRE: Québécoise entièrement fini, 4 c.a.c., foyer s.sol, terrain en paliers boisé, pisc. 27 pi., cabanon. LOUIS GAGNON 467-1211.



28 - SAINT-HILAIRE: Flanc de montagne, 3 c.a.c., bain tourbillon, terrain boisé, taxes 925\$, secteur prestigieux. MICHEL LAMBERT 467-1211.

**«INVESTISSEURS»:** 5 logements avec possibilité d'un 6<sup>e</sup> revenus annuels 18 600\$. GISÈLE MONTMARQUET, 464-1064.

BELOEIL: Gens d'affaires, profitez de cette occasion de louer votre entreprise dans une maison 12 pces sur terrain de 10,000 p.c., z. com. privilégiée. YOLANDE DUBOIS 467-1211.



- Un travail spécialisé
- Une mise en marché sur mesure
- Une estimation gratuite

N'hésitez pas  
**MICHELINE DE GRÂCE**  
467-1211 / 467-2512



Club du Maître 1983  
Club du Président 1985  
Club du Président 1986  
**MICHEL ROBICHAUD**  
467-1211 / 787-2305



Club du Président  
**CLAUDETTE TESSIER**  
467-1211 / 464-1440

## Concours de l'entrepreneur innovateur de l'année 1987

Les entrepreneurs québécois ont désormais leur propre concours.

Les entrepreneurs québécois pourront relever un nouveau défi en participant au concours de l'entrepreneur innovateur de l'année 1987. L'événement est organisé par la firme comptable **Samson Bélair, Publication Les Affaires** et le salon **le Monde des affaires**.

L'objectif du concours est d'identifier un homme ou une femme d'affaires qui s'est distingué en introduisant des innovations techniques et de gestion qui ont engendré une progression significative de l'entreprise. Le concours vise aussi à identifier des entrepreneurs qui sont devenus des leaders dans leur industrie.

### CRITÈRES D'ADMISSION

Pour être admissibles, les gens d'affaires doivent répondre aux critères suivants: être l'actionnaire principal de l'entreprise, réaliser un chiffre d'affaires inférieur à 50 millions \$, être en mesure de prouver que la firme a connu une croissance accélérée au cours des cinq dernières années.

Les participants doivent aussi démontrer l'excellente rentabilité de leur entreprise. De plus, ils doivent avoir mis au point au cours des cinq dernières années un produit, un service, un procédé, une technologie ou un concept novateur qui a permis à leur entreprise de connaître une progression significative.

### MODALITÉ DE PARTICIPATION

Pour participer, les

gens d'affaires doivent remplir un formulaire d'inscription disponible auprès des 35 bureaux de la firme de comptable **Samson Bélair** dont celui de **Beloil** situé 365, boul. Laurier, Suite 101, J3G 4T2, tél.: (514) 464-2220.

Le questionnaire doit être rempli et acheminé au bureau de **Samson Bélair de Beloil** avant le 20 août 1987. L'envoi doit être sous pli confidentiel et adressé à l'attention de **Marie-France Bélanger**.

Les dix finalistes du concours recevront de l'espace d'exposition clé en main au salon du **Monde des Affaires** de Montréal et de Québec. Le lauréat se verra accorder tous les privilèges des finalistes en plus de recevoir une bourse de 5 000\$.

## LA RIVE-SUD

### Une région pauvre en attraits touristiques

**CHANTAL PROVOST**  
Agence Sud-Press

Le secteur de la Rive-Sud compte près d'une dizaine de municipalités et se retrouve en bas de liste quant à la diversité de ses attraits touristiques. C'est la région la plus démunie et la plus dépourvue de la Montérégie en nombre d'activités touristiques, manifestations, festivals, sites populaires, théâtres ou autres.

Après plusieurs recherches infructueuses dans les guides touristiques ou auprès des kiosques saisonniers de la Montérégie, on se

rend compte que la Rive-Sud est très pauvre en infrastructures touristiques. On peut compter sur les doigts d'une seule main les quelques rares attraits qui réussissent à attirer quelques visiteurs perdus.

Est-ce la proximité de Montréal qui fait de la Rive-Sud un secteur peu développé touristiquement? Au kiosque touristique de Longueuil, les statistiques de fréquentation démontrent un achalandage accru de la population vers l'extérieur de la région. «Depuis l'ouverture du kiosque, plus de la moitié des gens qui viennent chercher de l'information ne s'intéressent

pas à la Rive-Sud», précise une préposée à l'accueil.

Parmi les quelques attraits de la Rive-Sud, on note le musée Marsil à Saint-Lambert. Selo Diana Dutton, conservatrice au musée Marsil, près de 10% des touristes constituent la clientèle du musée. «Les visiteurs proviennent principalement de la Rive-Sud et de Montréal à 90%». À la Société historique du Marigot, on a conçu un circuit dans le Vieux Longueuil à l'intention des visiteurs. «Le circuit a pour objectif de faire découvrir aux gens l'histoire et le patrimoine du Vieux Longueuil. Nous avons eu quelques touristes mais notre clien-

tèle est composée majoritairement de gens de la Rive-Sud», souligne Jean-Marc Côté, chercheur et guide.

Quelques événements ponctuels comme le festival Écossais à Saint-Lambert ou le festival des voiles à Longueuil attirent davantage les résidents des municipalités environnantes que les touristes étrangers. Même l'unique croisière en partance de l'île Charron à Longueuil a récemment fermé ses portes.

Autre son de cloche aux écluses de Saint-Lambert, où 60% de la clientèle provient de l'extérieur de la région. C'est le seul attrait qui attire autant de visiteurs.

## BABILLARD

### L'église anglicane Saint-Stephen

Environnement Canada - Parcs nous présente l'église anglicane Saint-Stephen.

Le riche héritage architectural de Chambly témoigne encore éloquemment de son passé. En se promenant rue Richelieu, le visiteur ne peut manquer d'admirer les belles et solides résidences de

Pierre, construites au début du XIXe siècle dans le goût classique britannique alors en faveur. D'importants personnages ont fait bâtir ou habiter quelques-unes de ces maisons: ainsi le 18 est celle qu'érigea le héros de la Châteauguay, Charles-Michel d'Irumberry de Salaberry, et le 27 aurait appartenu au riche négociant John Yule.

À proximité du fort et de la rivière, rue Bourgoigne, se trouve un autre bâtiment tout aussi étroitement associé à l'histoire de la ville, et dont l'intéressante architecture a su être préservée au cours des ans: il s'agit de l'église angli-

cane Saint-Stephen. Érigée en 1820 pour desservir la garnison du fort et la petite communauté anglicane de Chambly, elle a joué son rôle auprès de cette double clientèle jusqu'au départ des troupes en 1869. Par la suite, l'église a continué et continue encore aujourd'hui de servir au culte anglican. En 1970, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en reconnaissait la valeur

historique et architecturale.

Cette église demeure un exemple marquant de l'architecture religieuse canadienne.

Cette publication, vendue au prix de 4,00\$, est disponible auprès de 170 Librairies Commerciales Associées au Centre d'édition du gouvernement du Canada. Elle peut aussi être consultée dans plus de 800 Bibliothèques de dépôt à travers le Canada.



### MICHEL CHAPDELAIN ASSURANCE INC.

Courtier d'assurances IARD et, vie, incendie, vol automobile, responsabilité et risques divers.

Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurance

**LE CHOIX DE L'ASSURANCE**  
OUVERT LE JEUDI SOIR

**DIANE ARSENAULT**  
souscripteur

#### BUREAU À BELOIL

286, rue Duverney,  
suite 280, Beloil  
464-2112

Lundi au jeudi  
de 9 h à 17 h  
Jeudi soir  
17 h 30 à 19 h 30  
Vendredi  
8 h 30 à 18 h 30

#### BUREAU À Saint-Denis

sur-Richelieu  
620, Chemin des  
Patriotes

Tél.: 787-2861  
Mtl: 584-2217  
Sorel: 785-2731  
Saint-Hyacinthe:  
792-3033

## NOUVEAU

# CONDOMINIUMS LA RÉGENCE

400, des Tilleuls, St-Bruno de Montarville, Qc.

Pour le prix d'un loyer...

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE**

• 4-1/2 incluant:

- plaque chauffante
- four encastré
- porte miroir
- système d'alarme individuel
- aspirateur central
- tapis mur à mur, etc...

Info: Trust Général, courtier, 655-6222

**VISITES LIBRES**  
samedi - dimanche  
13 h à 18 h



Coordonnateur: **YOUNG, GRISÉ & ASSOCIÉS** - 844-2077  
BUREAU: ouvert du mardi au dimanche de 13 h à 18 h

Pour informations: 461-3796

## 1 MOIS GRATUIT NOUVELLE ADMINISTRATION

5-1/2

à proximité de nombreux services, conciergerie, stationnement, 64 Des Pins.

**464-1899**

Bur.:

**653-1551**

## AUBAINE!

Otterburn Park, construction P.E. Bonneville, 1986. Grandeur 24 x 38, 2 chambres à coucher avec tapis, possibilité 3e, salon 14 x 12 en parquetterie, cuisine avec bloc central, armoires de chêne, sous-sol partiellement fini au gyproc, joints prêts à finir, terrain 10 000 p.c. approximatif.

PRIX: 72 000\$

**467-7992.**

## LES IMMEUBLES 80



Gilles Marcil, f.r.i.  
président  
464-4843

### À VENDRE

À 5 minutes de la transcanadienne au 21 Bellevue, Saint-Marc. Véritable aubaine. À voir.

## À VENDRE

6 logements (6 x 4-1/2)  
neufs, tous loués,  
au centre de Beloil  
revenus 33 000\$  
**PAS D'AGENT**  
**464-2424**



**SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU:** Superbe québécoise, garage, solarium, foyer au salon, 2 salles de bain, fenêtres françaises à manivelle partout, tous les planchers en merisier. TRÈS COQUETTE! MICHELINE LACAILLE 464-1163, MONTRÉAL TRUST, courtier 467-1120.



**MCMASTERVILLE:** Charmant bungalow 3 c.c., thermo-pompe, grand terrain tout clôturé, aucun entretien, petit prix, petites taxes, 74,900\$. MICHELINE LACAILLE 464-1163, MONTRÉAL TRUST, courtier 467-1120.



JOANE LAFRANCE



1 - VUE SUR LE RICHELIEU: Piscine creusée, FOYER ET FRANKLIN, garage intérieur, aménagé comme un duplex, 4 1/2 au sous-sol. JOANE LAFRANCE, 464-1000.



2 - Magnifique centenaire au coeur de la MONTAGNE DE SAINT-HILAIRE, fenêtres à manivelle, terrain 44,532 p.c., 5 chambres, FOYER. JOANE LAFRANCE, 464-1000.



3 - FRAÎCHEMENT REPEINT, DÉCORÉ AVEC GOÛT, PISCINE H-T, FRANKLIN, 3 chambres, terrain paysagé et clôturé, occupation flexible. JOANE LAFRANCE, 464-1000.



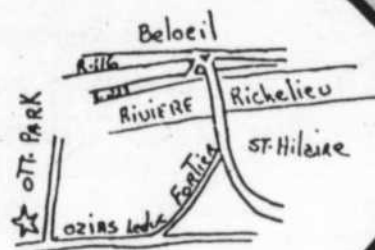
4 - CONSTRUCTION 1982, style NORMAND, foyer au salon, fenêtres à manivelle, portes françaises ouvrant sur la terrasse TAXES 977\$. JOANE LAFRANCE, 464-1000.



5 - PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE DE STYLE TUDOR: Située sur un magnifique terrain boisé de 16,373 p.c. PISCINE INTÉRIEURE 24 x 12, FOYER. JOANE LAFRANCE, 464-1000.

RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX

# LES PLACEMENTS DUNARD INC



## LE COMPLEXE DU BOISÉ

SITE IDÉAL POUR JEUNES COUPLES ET SEMI-RETRAITÉS



**OFFRE CADEAU DE BIENVENUE**

**UN FOUR MICRO-ONDES OU UNE BALAYEUSE**

À LOUER, 40 LOGEMENTS LUXUEUX, 4 1/2 - 3 1/2 et Bureaux professionnels, angle de la rue Ozias Leduc et Elm à Otterburn Park- Saint-Hilaire - Disponible mai

**POUR TOUTE INFORMATION, TÉL.:**  
**467-6469**  
**348-0760**

**497-4909**  
**346-0934**

**Commodités et services:**

- Lave-vaisselle fourni
- Réfrigérateur et cuisinière en options (location - achat)
- Chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce
- Tapis mur à mur
- Porte patio avant et arrière
- Cablovision en option
- Piscine chauffée
- Systèmes d'alarmes, vol et incendie
- Stationnement extérieur asphalté avec prise
- Transport en commun à proximité.
- Pharmacie et dépanneurs

**MAISON**  
suite de la page 22

vus en 1987-88 pour le soutien aux maisons d'hébergement. C'est donc une augmentation de 117% sur trois ans. Le financement apportera une situation plus adéquate et plus stable aux maisons d'hébergement. De plus, le plan vise à rétablir une équité entre les différentes régions du Québec, et à favoriser les clientèles moins pourvues, dont les femmes issues de communautés culturelles, les jeunes femmes, et les femmes autochtones.

**ASSOCIATION**  
from page 53

"The medical profession can identify many causes and conditions, and researchers are probing and penetrating the unknown. Mental retardation is not an illness. A mentally retarded person is one who is undeveloped mentally and is one who requires special care. They need help, acceptance, and love...  
"...An important part of the association's aim is to help educate, train, and employ the mentally retarded within a reasonable, acceptable envi-

ronment near their home and family. It also aims to support and complement the family... but the needs can only be served by a concerned community. We are considerably blessed by such a community in Richelieu Valley. It has provided human understanding, and love, and other things."

**A Day at the Farm with the Playgrounds**

Once again the Otterburn Park Playgrounds

are organizing a super activity. On Wednesday, August 12, the kids will head on to the Base de Plein Air Sainte-Julie where they will spend an unforgettable day. Here are a few of the numerous activities planned: a guided visit through nature including a hike through various challenging obstacles in order to test the children's capabilities, a visit introducing the kids to many farm animals (cows, horses, pigs, lambs, geese, ducks, chickens, and more). It is not required for the children to bring a lunch as there will be all you can eat corn on the cob and juice at noon. The group will be

leaving from the municipal pool building (630 Mountainview) at 8:30 and will return at 4:30. The cost will be of 9,00\$ per child.

Hoping you'll join us!  
For information:  
467-7242

**Volunteers needed for information booths**

The Quebec Heart Foundation, a non-profit organization, is asking for people interested in

becoming volunteers for exhibitions in which it will participate during 1987-1988. The role of the volunteer will be to give information on the Foundation's educational pro-

grammes. People interested must feel comfortable in public and be good communicators. For further information, please contact Josée Desbiens at 871-1551.

**Si vous recherchez plus qu'une simple pancarte sur votre terrain, mais un service complet, personnalisé**



1 - Situé à Saint-Charles, pour moins cher que vous croyez.



**L'AGENT DISPONIBLE**  
**RE/MAX PLUS**  
**BELOEIL**  
464-1000  
**467-5700**  
**SERGE LALIBERTÉ**



2 - À VENDRE SAINT-HUBERT: Restaurant Pizza, quick lunch, peu de comptant exigé.

365, boul. Laurier

**LOGEMENTS À LOUER**  
**4 1/2**  
au 25 et 35 rue Richelieu  
**Mc Masterville**  
(sur le bord de l'eau)


**sont inclus**

- Tapis mur à mur
- Installation de laveuse, sècheuse et lave-vaisselle
- Thermostat de chauffage dans chaque pièce
- Intercom
- Stationnement
- Taxes incluses


Téléphonez au  
le jour  
**467-9142**  
le soir  
**467-7171**

**RE/MAX PLUS 365, boul. Laurier 464-1000**


Les professionnels associés de l'immobilier




XAVIER ABELE




1 - SAINTE-MADELEINE: Duplex bien situé, TOUS LOUÉS. XAVIER ABELE, 464-1000.




2 - MCMASTERVILLE: DUPLEX RÉNOVÉ, secteur tranquille. XAVIER ABELE, 464-1000.



3 - SAINT-MATHIAS: Maison neuve du constructeur 32 x 48, 4 cac, GARAGE DOUBLE. XAVIER ABELE, 464-1000.



4 - BELOEIL: Cottage SD 10 pièces, 6 chambres, parquetterie merisier en bas et parquetterie chêne à l'étage. XAVIER ABELE, 464-1000.




5 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: Garage 4 portes, 4,000 p.c., sur 67,565 p.c. de terrain, ancienne station SUNOCO. XAVIER ABELE, 464-1000.



6 - SAINT-SIMON: À 10 minutes de Saint-Hyacinthe, 2 cac, rénover. Sur 22,000 p.c. terrain. XAVIER ABELE, 464-1000.



7 - SAINT-MARC: Cottage QUALITÉ SUPÉRIEURE, 6 grandes chambres, 2 salles de bain, terrain 15,000 p.c. XAVIER ABELE, 464-1000.



8 - OTTERBURN PARK: Maison 1885, 6 pièces, 4 chambres sur terrain magnifique. XAVIER ABELE, 464-1000.

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
 bureau ou autre  
 3 mois gratuit  
 situé  
 au 69 & 77  
 boul. Laurier  
 Beoelil  
**467-9334**  
 ou 464-0596

**MAISON À VENDRE**



Luxeuse propriété sur le Richelieu  
 Informations: **445-6322**

**Montréal Trust**  
 COURTIER  
*Chez nous, vos intérêts sont bien servis.*  
 MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**

1 - La campagne en ville. Propriété en pierre des champs, foyer, garage double, sise sur un terrain de plus de 90,000 pl.ca. Paysage intime à deux pas des transports. **ANDRÉE ROULEAU 467-0686, 467-1120.**

3 - Pour aussi peu que 135 000\$, propriété immense, 5 chambres, 3 salles de bain, 2 foyers, garage. Située dans un secteur recherché. **ANDRÉE ROULEAU 467-0686, 467-1120.**

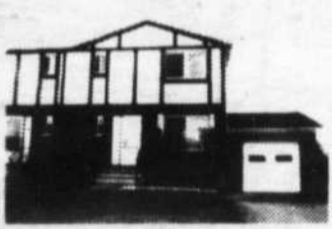
Amateur bord de l'eau. Propriété avec terrain de 18,000 pl.ca. sis sur les abords du Richelieu, à proximité des transports. **ANDRÉE ROULEAU 467-0686, 467-1120.**

Loger vous à peu de frais. Propriété avec bachelors attenants ainsi que deux immenses ateliers. Possibilité de commerce. À prix très intéressant. **ANDRÉE ROULEAU 467-0686, 467-1120.**

**Montréal Trust**  
 COURTIER  
*Chez nous, vos intérêts sont bien servis.*  
 MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120

**BUREAU OUVERT**  
 7 JOURS PAR SEMAINE  
 SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES  
 HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU:  
 LUNDI AU VENDREDI DE 9H A 21H  
 SAMEDI DE 9H A 17H  
 DIMANCHE DE 11H A 16H

**SECTEUR BELOEIL**



1 - Cottage semi-détaché briques/aluminium avec garage, parquetterrie à l'étage, sous-sol fini, occupation immédiate. **ANDRÉ J. GIARD 467-5962, 467-1120.**

**SECTEUR SAINT-HILAIRE**



5 - Secteur La Pommerais, cottage impeccable, foyer, garage. Un visite vous convaincra. **ANDRÉ J. GIARD 467-5962, 467-1120.**

**SECTEUR OTTERBURN PARK**

**47 900\$, bungalow rénové avec atelier séparé, boisé, taxes basses. SUSAN et GERRY GAGNÉ 467-1120.**

**AUTRES SECTEURS**



14 - SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU: Bungalow 1972: 32 x 36, 13 000 p.c. de terrain, chambre froide, foyer de pierres des champs au salon, beaucoup de boiseries. PRIX RÉDUIT! **MICHEL J. GINGRAS 464-5546, 467-1120.**

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**

**MONTREAL: nettoyeur avec bâtisse, excellents revenus, contactez-moi. NICOLE LECLAIR 464-6198, 467-1120.**

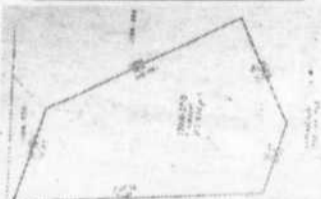


2 - Vive la campagne! Joli bungalow très bien entretenu, terrain: 51,000 p.c., facile d'accès, vue exceptionnelle de la montagne. **PAULINE BELEC 467-1120.**



6 - Bungalow très spacieux, d'excellente qualité avec garage double. Raison de vente: **TRANSFERTI RAYMOND CUSSON 467-1120.**

**AUTRES SECTEURS**



10 - CANTON DE L'EST: À 15 minutes du Mont Orford et de Magog, splendide terrain boisé de 32 292 p.c., accès au lac et piste de ski de fond. **CHARLES H. AUGER 467-1120.**



15 - SAINT-HUGUES: cottage: 40 x 36, 30 000 p.c. de terrain, 5 chambres, armoires de chêne, très éclairé, aire ouverte, 69 000\$. **FAUT VOIR! ANDRÉ J. GIARD 467-5962, 467-1120.**

**OTTERBURN PARK: cottage de 6 pièces, salle à manger, planchers bois franc, revêtement et fenêtres aluminium, toiture neuve, chauffage électrique, grand terrain, arbres matures, taxes: 724\$/an, remise de jardin, pour vente rapide. 49 900\$. **MURRAY KNOX 464-3343, 467-1120.****



3 - Grand cottage climatisé, garage détaché, piscine creusée, 10 pièces, terrain: 194 x 959, prix: 154 500\$. **ROCK BENOIT/JACQUES DELAGE 467-1120.**

**SECTEUR OTTERBURN PARK**



7 - Maison rénovée, planchers en lattes de chêne, 4 c.c., secteur tranquille, terrain: 17,250 p.c. **MONIQUE CHARBONNEAU 467-7104, 467-1120.**



11 - SAINT-HUGUES: FERMETTE 8 arpents, au bord de la rivière Yamaska, vieux cottage avec extension. Idéal pour élevage de chiens. **SUSAN et GERRY GAGNÉ 467-1120.**



16 - PRÈS DE SAINT-HILAIRE: DIRECT BORD DE L'EAU! À 20 minutes de la transcanadienne, charmante, ancienne maison, 6 pièces, avec logement attenant loué: 2495/p.m. **THÉRÈSE DESMARAIS 467-2999, 467-1120.**

**SAINT-HILAIRE: COMMERCIAL maison 6 pièces, plus atelier: 30 x 26, 2 portes. ROCK BENOIT 467-1120.**

**BORD DE L'EAU! 3 chambres, terrain: 18 700 p.c., idéal pour les amateurs de bateaux. **PATRICIA GAULIN 467-1120.****



8 - Bungalow 7 pièces, 3 c.c., toit et extérieur rénovés 1984, sous-sol fini, garage, solarium au salon, thermo-pompe, poêle Franklin, très près de tous les services. Prix pour vendre. **FAITES UNE OFFRE! JACQUES LAMONTAGNE 467-6803, 467-1120.**



12 - MONTREAL: nettoyeur-teinturier avec bâtisse, excellents revenus. **NICOLE LECLAIR 464-6198, 467-1120.**

**SAINT-JEAN-BAPTISTE: superbe bungalow tout confort, garage, cuisine et salle de bain complètement rénovées. **NICOLE LECLAIR 464-6198, 467-1120.****

**BELOEIL: grand bungalow, près du centre, rénové, impeccable, 8 pièces, armoires, planchers chêne, plusieurs inclus. À VOIR! **ROCK BENOIT/J. DELAGE 467-1120.****

**SECTEUR SAINT-HILAIRE**



4 - Magnifique propriété, design recherché, belle décoration, beaucoup d'extras, garage, piscine creusée, solarium. Si vous êtes exigeant, elle vous plaira! **NICOLE BISSONNETTE 464-3515, 467-1120.**



9 - Quadruplex tout neuf: (2) 41/2 et (2) 3 1/2, extérieur et paysage bientôt finis, 3 logis déjà loués, revenu brut: poss. 19 200\$/an, chauffage par locaux, très près de tous les services. **JACQUES LAMONTAGNE 467-6803, 467-1120.**



13 - SAINT-DENIS: face au Richelieu, jolie résidence, très bien entretenue, paysage exceptionnel, offre beaucoup de confort. **RÉJEANNE OUELLET 467-1120, 584-3266.**

J'ai presque tout vendu! J'ai un grand besoin de propriétés entre 50 000\$ et 100 000\$. Acheteurs qualifiés vous attendent. Pour vente rapide, appelez-moi dès maintenant. Service personnalisé. **MURRAY KNOX 464-3343, 467-1120.**

**VISITES LIBRES**

Venez découvrir Dimanche le 9 août 1987, de 14:00 à 16:00 heures p.m. Au 812 Chemin des Patriotes à Saint-Denis. Une charmante résidence de construction supérieure. Votre hôtesse: **RÉJEANNE OUELLET 584-3266, 467-1120.**



*L'agent du Permanent  
à l'enseigne de l'efficacité!*

# Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**RONALD BEAUDRY**  
**CLUB DES LEADERS**  
**CLUB DU MILLION**

Voulez-vous connaître  
la valeur de votre propriété?  
Do you wish to know how much  
your property is worth?  
**464-3401**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**CLUB DES LEADERS**  
**CLUB DU MILLION**  
**PIERRETTE LABRIE**

C'est le temps de  
me confier la vente  
de votre maison!  
**464-3401**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**CLUB DES LEADERS**  
**CLUB DU MILLION**

Pour ACHETER  
ou VENDRE  
une propriété, appelez  
**MARCEL MARTINEAU**  
**464-3401**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**ROGER DESLANDES**  
**CLUB DU MILLION**

Consultez-moi pour  
l'achat, la vente et  
l'estimation gratuite.  
(Résidentiel, commercial, agricole)  
**Bur.: 464-3401**  
**Rés.: 467-5532**

**Le Permanent**  
La Société Canada Trust

**CLUB DES GRANDS-  
MAÎTRES VENDEURS**  
**CLUB DES LEADERS**  
**CLUB DU MILLION**

Ma priorité, vous savoir satisfait.  
C'est avec honnêteté et  
professionnalisme que je vous servirai.  
**GINETTE BERNIER**  
**464-3401 / 467-2333**



3 - BELOEIL: 1983, cottage nouveau  
concept, 2 foyers, chêne et mélamine,  
mezzanine, impeccable. JACQUES PEL-  
CHAT, 464-3401.



9 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 4 cham-  
bres au rez-de-chaussée, 29 619 pl. ca.,  
près des services, sous-sol fini. R.  
BEAUDRY, 464-3401.



15 - SAINT-HILAIRE: Superbe bungalow  
8 pièces, 4 chambres, foyer, piscine  
creusée, secteur prestigieux. MARCEL  
MARTINEAU, 464-3401.



4 - OTTERBURN: Split 8 pièces, chaudi-  
reuse, air climatisé, fenêtres caloriverre  
fumées. ELISABETH SIMARD, 464-3401.



10 - SAINT-BASILE: Bord de l'eau, bun-  
galow très bon état, 3 chambres, salle  
familiale, prix réduit. RONALD  
BEAUDRY, 464-3401.



16 - BELOEIL: Superbe bungalow entiè-  
rement rénové avec bachelor, terrain  
paysager, secteur recherché. MARCEL  
MARTINEAU, 464-3401.



5 - BELOEIL: Grande salle avec Franklin  
sous-sol, armoires pin, planchers lattes,  
salle bains cèdre. PIERRETTE LABRIE,  
464-3401.



11 - BELOEIL: Secteur Marie Goretti, 4  
chambres, salle familiale, garage 18 x  
24, piscine hors terre. RONALD  
BEAUDRY, 464-3401.



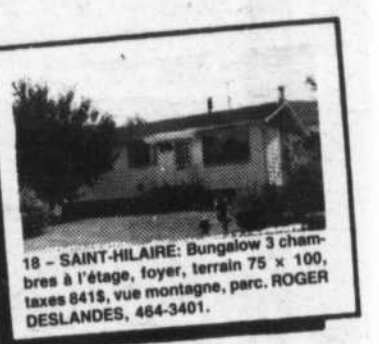
17 - SAINT-HILAIRE: Canadienne 8 piè-  
ces, 2 foyers, garage, terrain bien pay-  
sager, face au Richelieu. MARCEL MAR-  
TINEAU, 464-3401.



6 - SAINT-HILAIRE: Cottage tout rafraî-  
chissement, 2 foyers, plancher lattes chêne, 5  
chambres, piscine. PIERRETTE LABRIE,  
464-3401.



12 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: Bunge-  
low 8 pièces, 4 chambres, foyer, garage  
double, terrain paysager. MARCEL MAR-  
TINEAU, 464-3401.



18 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 3 cham-  
bres à l'étage, foyer, terrain 75 x 100,  
taxes 6415, vue montagne, parc. ROGER  
DESLANDES, 464-3401.



7 - OTTERBURN: Cottage 4 chambres à  
l'étage, planchers en chêne, grand ter-  
rain boisé dans secteur de choix. R.  
BEAUDRY, 464-3401.



13 - BELOEIL: Bungalow 8 pièces, 3  
chambres, planchers lattes de chêne,  
garage chauffé, 14 x 6 x 21.8. MARCEL  
MARTINEAU, 464-3401.



19 - BELOEIL: Impeccable, planchers  
merisier, ouvertures cèdre, garage, taxes  
1 4235, 13 648 pl. ca. R. DESLANDES,  
464-3401.



1 - OTTERBURN PARK: 4 chambres,  
foyer, sous-sol fini, piscine creusée avec  
terrain paysager, 109 500\$. N. DESRO-  
CHERS, 464-3401.



2 - McMASTERVILLE: Bungalow 5  
chambres, sous-sol fini par profession-  
nel, foyer, maison impeccable. J.G.  
BEAUDET, 464-3401.



8 - SAINT-HILAIRE: Cottage 4 chambres,  
piscine creusée, secteur recherché,  
superbe vue de la montagne. RONALD  
BEAUDRY, 464-3401.



14 - SAINT-MATHIEU DE BELOEIL:  
Superbe cottage, construction supé-  
rieure, foyer, piscine, grand terrain.  
MARCEL MARTINEAU, 464-3401.



23 - OTTERBURN: secteur paisible, près  
des services, 3 chambres, garage dou-  
ble détaché, 2 foyers. JOYCE PADUANO,  
464-3401.

**524, boul. Laurier, Beloeil 464-3401**

# SERVICE TÉLÉPHONIQUE



21 - SAINT-MATHIEU: superbe canadienne, pierre brique, 8 pièces, 2 foyers, terrain boisé, 27 016 pl. ca., GINETTE BERNIER, 464-3401.



22 - BELOEIL: duplex face au Richelieu, impeccable, garage, terrain 8 975 pl. ca., paysager, arbres adultes. G. BERNIER, 464-3401.



23 - VISITE LIBRE: 9 août 1987, de 2 h à 4 h p.m., 669 Lechasseur à Beloeil, bungalow, 78 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401.

**SAINTE-MADELEINE:** superbe bungalow, 3 chambres, impeccable, piscine, paysager, taxes 367\$, JOHANNE TESSIER, 464-3401.

**SAINT-BASILE:** bungalow 4 chambres, propriété remarquable, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, près 116, JOHANNE TESSIER, 464-3401.

**SAINT-JEAN-BAPTISTE:** 158 508 pl. ca. de terrain avec variété inimaginable d'arbres, bungalow superbe, JOHANNE TESSIER, 464-3401.

**BELOEIL:** bungalow très propre et éclairé, secteur de choix, sous-sol fini, piscine, paysager, JOHANNE TESSIER 464-3401.

**SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU:** grand terrain prêt à construire, secteur paisible, taxes basses, MARCEL MARTINEAU 464-3401.

**SAINT-HILAIRE:** atelier d'encadrements, tout équipé, clientèle établie, volume ventes et revenus élevé. R. DESLANDES 464-3401.

## NOUVELLES INSCRIPTIONS

**SAINTE-MADELEINE:** superbe split moderne, 4 niveaux, garage double, taxes basses, construction 1985, G. MORENCY 464-3401.

**BELOEIL:** Maria Goretti, maison tout brique, très propre, taxes basses, près des services, LYSE COUTU, 464-3401.

**BELOEIL:** split, foyer pierre, aspirateur central, termopompe, piscine, 2 salles bains, PIERRETTE LABRIE, 464-3401.

**OTTERBURN PARK:** bungalow 3 chambres sur terrain 70 x 70, garage, près rivière Richelieu, 56 000\$. C. DESILETS, 464-3401.

de 1000

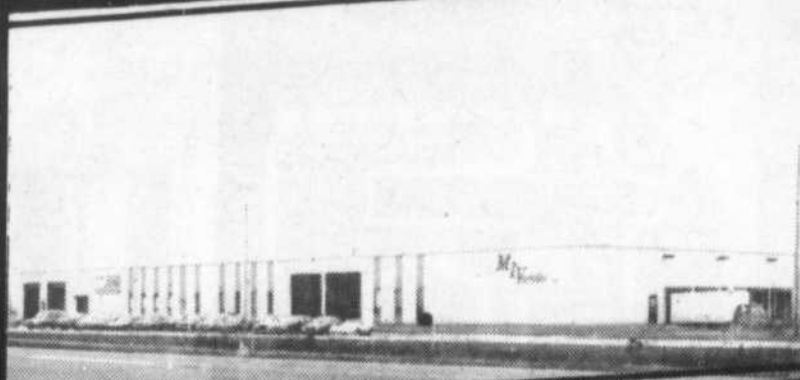


**MULTI-SERVICES INC.**  
1900 des Cascades  
Ouest,  
Saint-Hyacinthe



# 2518 Bungalow, construction 1987. Sous-sol semi-fini, tour antenne, intérieur très ensoleillé. Transfert, prix pour vendre. Inf.: AURÉLE BEAUREGARD 1-773-8424

## 30 000 pieds carrés À LOUER



**PRIX AVANTAGEUX - EMPLACEMENT IDEAL**  
**FACILITÉ D'ACCÈS**  
**467-1341**  
**773-6123**

L'OEIL REGIONAL - Mercredi 5 août 1987 - Page /9

**Tousignant Auclair et Associés Inc.**  
**COURTIER**

**COURTAGE IMMOBILIER**  
**RÉSIDENTIEL**  
**COMMERCIALE**  
**INVESTISSEMENT**

**SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES**

**SAINT-HILAIRE - OTTERBURN PARK**  
381, Ozias Leduc,  
**464-6582**

**BELOEIL**  
680, Nepveu  
**467-8777**

MEMBRE DU RÉSEAU



**Donald Auclair**  
F.R.I.  
467-1658



**Ginette Tousignant**  
F.R.I.  
467-6865



**Richard Galibois**  
464-2306



**Léo Bouchard**  
C.D.  
467-9451



**Suzanne C. Fontaine**  
464-1229



**Christine Deeks**  
467-6494



**Marc Liard**  
467-9707



1 - NOUVELLE INSCRIPTION: Ott Park, beau cottage, bien situé, 3 c.c., toit neuf, propre, à seulement 52 500\$. DONALD AUCLAIR, 464-6582.



2 - NOUVELLE INSCRIPTION: Ott Park, grand cottage avec garage, 4 c.c., pièces spacieuses, plusieurs extras, une visite s'impose. DONALD AUCLAIR, 464-6582.



3 - BELOEIL: Si vous recherchez une propriété d'un goût exquis, j'ai ce qu'il vous faut. J'attends votre appel. MARC LIARD, 467-9707.



4 - NOUVEAU - SAINT-HILAIRE: Sur un terrain de 10,700 p.c., charmant petit cottage de 8 pièces. Taxes basses 900\$, à proximité de tous les services. Prix: 96 500\$. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



5 - SAINT-HILAIRE: Dans un secteur boisé sur un terrain de 6,400 p.c., obtenez un grand 8 pièces à papiers, aires ouvertes, construction 83, taxes 1 300\$. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



6 - À la campagne, à 5 minutes du Richelieu, cette authentique résidence est sise sur un site de 90,000 p.c. tout boisé. Prix: 105 000\$. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.

**BOUCHERVILLE PARC INDUSTRIEL**  
Parallèle à la Trans-Canadienne, terrains avec services disponibles immédiatement. Aucun délai de construction. Prix: 2,35\$ p.c., financement facile. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



8 - SAINT-HILAIRE: Dans La Pommerais, rue Gault, piscine creusée chauffée, 4 c.c., décoration superbe toute en brique, patio arrière, «La maison de la rue». RICHARD GALIBOIS, 464-2306.



9 - SAINTE-MADELEINE: Duplex 2 x 4 1/2, garage double, revenus 7 320\$, grand terrain, 75 000\$ négociable. RICHARD GALIBOIS, 464-2306.

**NOUVEAU BELOEIL**  
Bungalow impeccable tout brique, 8 pièces, sous-sol fini, secteur Maria Goretti. À voir! 84 900\$. SUZANNE C. FONTAINE, 464-1229.



11 - NOUVEAU! SAINT-BASILE: Impeccable super luxueux, 3 c.c., sous-sol fini, intérieur unique, plancher de céramique, armoires chêne. Faut voir! SUZANNE C. FONTAINE, 464-1229.



12 - SAINT-HILAIRE: À ne pas manquer, 8 pièces, garage, foyer, piscine, maison à flanc de montagne, taxes basses, près de tous les services. SUZANNE C. FONTAINE, 464-1229.

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Fin de semaine de 9 h à 17 h

Trans-Action, les spécialistes de l'immobilier dans votre région



# trans-action pro & associées courtier

Notre objectif  
vous satisfaire  
en toutes saisons

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au vendredi: 8h30 à 21h00  
Samedi et dimanche: 10h à 16h  
Service téléphonique 24 HEURES

- 1 - Robert Landry, 467-1785
- 2 - Lise Raïche, 467-9514
- 3 - Réjean Cormier, 649-7927
- 4 - Nicole Letarte, 467-1587
- 5 - Françoise Jubinville, 464-4590
- 6 - Denise Mathieu, 467-8889
- 7 - Guy Vigeant, 467-3497
- 8 - Nicole Bergeron, 464-4969
- 9 - Diane Gravel, 467-8000
- 10 - Marc Mathieu, 467-8889
- 11 - Andrée Narbonne, 467-9274
- 12 - Gaétan Beauchemin, 464-4441
- 13 - Laurent Rivard, 464-1386
- A - Dora Germain, 467-2310
- B - Robert Daoust, 649-5149



Trans-Action, les spécialistes de l'immobilier dans votre région



1 - Attention amateur de chasse et pêche. Je vous offre un immense territoire de rêve + 1 chalet 4 c. à c., terrain 40,000 p.c., habitable à l'année. Prix demandé, 26 000\$. GAËTAN BEAUCHEMIN: 464-4441.



9 - BELOEIL: Immense bungalow avec garage face à l'église Maria-Goretti, possibilités multiples. L. RAÏCHE ou R. CORMIER: 464-4441.



13 - BELOEIL: Bungalow briques et pierres, très propre, paysage superbe, secteur renommé, revenu, piscine, offre raisonnable acceptée. DORA GERMAIN, rés.: 467-2310, bur.: 464-4441.



17 - SAINT-HILAIRE: Bungalow électrique avec sous-sol pouvant servir de bachelor, terrain de 22,500 p.c., taxes basses. Prix: 159 000\$. DENISE MATHIEU: 467-8889, 464-4441.



2 - SAINT-MARC: Grand terrain, garage, secteur tranquille et boisé. Facile d'accès. FRANÇOISE JUBINVILLE: 464-4441.



6 - BELOEIL: Modèle unique d'architecte, split pièces ouvertes, qualité supérieure, superbe terrain privé, idéal pour professionnel. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274, 464-4441.



10 - SAINT-CHARLES: Fermette comprenant cottages + 8 bâtiments à 5 minutes de la 20. Possibilité manège intérieur, serres, etc. L. RAÏCHE ou R. CORMIER: 464-4441.



14 - SAINT-HILAIRE: Semi-détaché superbe, secteur de choix, cabanon, rien de plus à faire. Soyez les premiers. DORA GERMAIN, rés.: 467-2310, bur.: 464-4441.



18 - BELOEIL: 54 900\$. Bungalow électrique, sous-sol fini, taxes 675\$, super propre, rénové 1984, près du train. DENISE MATHIEU: 467-8889, 464-4441.



3 - OTTERBURN PARK: Superbe cottage neuf avec garage, construction supérieure, occupation immédiate. NICOLE LETARTE: 464-4441.



7 - SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON: Près de Saint-Hyacinthe, 14 arpents de terre de culture. Bungalow tout briqué. Bon prix. DORA GERMAIN: 467-2310, GUY VIGEANT: 467-3497, 464-4441.



11 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 6 pièces sur immense terrain de 25,000 p.c. Le terrain peut être aménagé pour la construction d'une nouvelle propriété, près de Cambell, secteur de choix, près école. ROBERT LANDRY: 464-4441.



15 - BELOEIL: Bungalow tout briqué, 3 chambres, toit cathédrale, sous-sol fini en bachelor. Secteur recherché pour voyageur facile pour route 20 et 116. Taxes raisonnables. DORA GERMAIN, rés.: 467-2310, bur.: 464-4441.



19 - MCMASTERVILLE: Bungalow, garage, piscine, cour clôturée, taxes 960\$. Prix: 79 900\$. DENISE MATHIEU: 467-8889, 464-4441.



4 - BELOEIL: Cottage canadien en pierres des champs avec garage, cuisine armoires en pin, îlot, s.-s. fini, thermo-pompe, impeccable. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274, 464-4441.



8 - OTTERBURN PARK: 69 900\$. Maison neuve, 2 c. à c., porte-patio, armoires de cuisine chêne, fenêtres manivelle. L. RAÏCHE ou R. CORMIER: 464-4441.



12 - FAUT VENDRE maison mobile, 70 x 14, 2 c. à c., site exceptionnel dans Saint-Hilaire. Prix: 29 900\$. ROBERT LANDRY: 464-4441.



16 - SAINT-HILAIRE: Semi-détaché, 7 pièces, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer au salon, terrain 4,941 p.c., taxes 712\$. Comptant nécessaire 6 000\$, versement pas plus dispendieux qu'un loyer. DORA GERMAIN, rés.: 467-2310, bur.: 464-4441.



20 - SAINT-HILAIRE: Bungalow construction Plante & Charbonneau, 4 c. à c., libre 1er juillet, près des services, taxes 850\$. Prix: 84 900\$. DENISE MATHIEU: 467-8889, 464-4441.

## ÉDIFICE DES POSTES

599, boul. Laurier, Beloeil



# 464-4441



### VERGER

21 - Pied de montagne de Rougemont, 28 arpents de pommiers + 13 arpents de boisé. Production totale de 1986 = 10,181 minots. Maison familiale, cottage 8 pièces, cuisine rénovée, bâtiments: garage + grange + entrepôt. Prix ferme: 250 000\$. DIANE GRAVEL: 467-8000.



22 - SAINT-CHARLES: Maison 9 pièces, style Vice Roy avec maisonnette pour invités, sur 120,200 p.c. DIANE GRAVEL: 467-8000.



### PRIX RÉDUIT

23 - OTTERBURN PARK: Cherchez-vous face à un parc? La voici la maison avec atmosphère de chaumière. Armoires en pin dans la cuisine et la salle de bain. Ne résistez pas. DIANE GRAVEL: 467-8000.



24 - Mini ferme à 10 minutes du Mont Saint-Hilaire. Étable + grange + garage triple. Prix: 84 700\$. DIANE GRAVEL: 467-8000.

### COMMERCIAL



25 - SAINT-CHARLES: Zoné commercial, garage + cottage à vendre. DIANE GRAVEL: 467-8000.



26 - GREENFIELD PARK: Cottage semi-détaché, construction 1970, idéal pour 1er achat, secteur tranquille, 79 500\$. MARC MATHIEU: 467-8889, 464-4441.

27a - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Terrain commercial 125,000 p.c., près de la Trans-Canadienne. MARC MATHIEU: 467-8889, 464-4441.

27b - BELOEIL: Restaurant avec bon chiffre. Beaucoup de possibilité, bonne clientèle. FRANÇOISE JUBINVILLE: 464-4441.

28a - BELOEIL: Superbe bungalow, pierre de granite, sous-sol fini, garage, 2 foyers, face au golf. NICOLE LETARTE: 464-4441.

28b - BELOEIL: Boutique spécialisée de vêtements pour dames, bon chiffre d'affaires, excellent placement. NICOLE LETARTE: 464-4441.

29a - SAINT-HILAIRE: 2 terrains de 20,000 p.c. environ chacun, zonage résidentiel, près de toutes commodités, secteur recherché. DIANE GRAVEL: 467-8000.

29b - MONT SAINT-HILAIRE: 8 logements neufs, près polyvalente. DIANE GRAVEL: 467-8000.

30a - GASPÉSIE: Mont Saint-Pierre, grand cottage avec 28 acres de terre, idéal pour chalet ou pour la retraite, très facile à visiter, 32 000\$. NICOLE BERGERON: 464-4441.

30b - SAINT-BASILE: Back split unique, bain tourbillon attendant au salon, magnifique serre servant de décor au bain, grande S.A.M., S.-S. aménagé, combustion lente, 86 000\$. NICOLE BERGERON: 464-4441.

31a - BELOEIL: Ferme à deux pas de la route 20, 184,900 p.c., tout ce qu'il vous faut pour travailler à votre compte. NICOLE BERGERON: 464-4441.

31b - SAINT-BASILE: Cottage commercial, 7 pièces, 4 c. à c., garage. Situé au coeur du village. NICOLE BERGERON: 464-4441.

32a - LOCAL À LOUER. Rue Saint-Jean-Baptiste à Beloeil, une surface de plus de 1,500 p.c. Secteur commercial. Idéal pour coiffure, esthétique, bureau d'affaires ou boutique de tout genre. NICOLE BERGERON: 464-4441.

32b - BELOEIL: Ferme 46 arpents dont 3 boisés comprenant cottage tout brique, bâtiments et machinerie agricole. R. CORMIER ou L. RAÏCHE: 464-4441.

33a - RIVE-SUD: Bar avec possibilité de restauration incluant bâtisse contr. 86, terrain 41,979 p.c., zoné commercial et multi-familial. R. CORMIER ou L. RAÏCHE: 464-4441.

33b - MCMASTERVILLE: 2 - X et 3 - X, chauffage locataire, prix intéressant. L. RAÏCHE ou R. CORMIER: 464-4441.

34 - Vous voulez vendre ou acheter, pour service rapide et efficace, contactez GUY VIGANT: 464-4441, avantageusement connu dans toute la province, 25 années d'expérience dans la vente professionnelle.

Trans-Action, les spécialistes de l'immobilier dans votre région

Trans-Action, les spécialistes de l'immobilier dans votre région

**Montreal Trust**  
*Cherchez nous, vos intérêts sont bien servis!*  
 MAIL MONTENACH, BELOEIL, 467-1120

## CORRECTION

dans l'édition de la semaine dernière une erreur s'est glissée, vous auriez dû lire:

**SECTEUR OTTERBURN PARK et non secteur Mc Masterville**

**SECTEUR OTTERBURN PARK**



3 - Superbe bungalow adossé à un parc, 4 c.c., bureau, salle familiale, fenêtres françaises, cuisine entièrement rénovée mélamine, jenn-air, four encastré, occupation immédiate. NICOLE BISSONNETTE 464-3515, 467-1120.



4 - PRIX RÉDUIT! Bungalow de briques, 4 chambres, cuisine mélamine, salle à manger, planchers lattes de chêne, fraîchement repeint, grand terrain paysagé, solarium. AUBAINE! MURRAY KNOX 464-3343, 467-1120.



5 - Superbe split 5 paliers, cuisine équipée A à Z, salle à manger, porte patio, salon, foyer mural, à aires ouvertes, chambres des maîtres (mezzanine intime), plusieurs puits de lumière, verrière, secteur boisé, tax. basses, occupation rapide. MURRAY KNOX 464-3343, 467-1120.



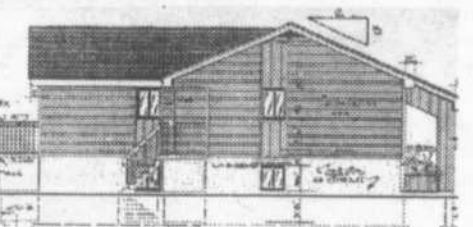
6 - Superbe split level, avec garage, terrain paysagé de plus d'11,000 p.c., très beau secteur. Ne la manquez pas! NICOLE PION 464-5075, 467-1120.



7 - Superbe split level avec garage, cuisine de rêve, 4 chambres, secteur recherché. Vous l'aimerez sûrement. PAULINE BELEC 467-1120.



8 - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! Bungalow 1964, 7 pièces, 3 c.c., toit et extérieur rénovés 1984, sol. au salon, sous-sol fini, garage isolé, thermo-pompe, franklin inclus, entrée sera repavée, près de tous les services, prix pour vendre: 69 000\$. JACQUES LAMONTAGNE 467-8803, 467-1120.



9 - Quadruplex neuf (2) 4 1/2 et (2) 3 1/2, 3 logements déjà loués, chauffage par locataires, revenu brut potentiel: 19 200\$/an, prêt à être livré bientôt, très près de tous les services. FAITES UNE OFFRE! JACQUES LAMONTAGNE 467-8803, 467-1120.



Nouveau sur le marché, Beloeil, situé près du centre d'achat. Split-level rénové, garage, adossé à un parc. A. NARBONNE 467-9274, 464-4441 Trans-Action, courtier.

## PROJET DOMICILIAIRE DE BUNGALOWS 2 et 3 chambres

Rue Bousquet Otterburn Park

Les plus bas prix dans la région

Faites vite!

464-8674  
464-5376

Les Placements Gilma Inc

## STE-JULIE LE CHAMPÊTRE

Spécial Première Occupation

- Prix fixe jusqu'au 30 juin '89.
  - Possibilité pour premier occupant: 1 mois gratuit plus four micro-ondes.
- Offre à durée limitée

3-1/2 - 4-1/2 MODERNES

- Entrée laveuse/sécheuse
  - Antenne parabolique
  - Salle de bronzage
- Et nombreux autres avantages. Renseignements sur les lieux.

2101 Ch. du Fer-à-Cheval

649-0191

IMMEUBLES  
**Plante & Charbonneau**  
 CONSTRUCTEURS COURTIERS INC

525, Ozias Leduc, Otterburn Park, 467-1990  
 MONT-SAINT-HILAIRE



1 - PRÈS DU PARC CHAMPLAIN, split-level tout brique, 8 pièces, foyer, 2 s. bain, planchers bois franc, beaucoup de commodités. Grand terrain paysagé prof. Propriété vraiment impeccable. Pour visiter appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.



2 - GRAND SPLIT avec garage, 8 pièces, 2 s. de bain, grand terrain boisé de 24,840 p.c. dans secteur recherché. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

Très beau choix de terrains, grandeurs variées, financement disponible.

Appelez Ginette Olivier  
 467-1990, 467-1693



# LOISIRS ET SPORTS

## Nage-o-thon et finales des Jeux du Québec en natation à McMasterville

Les Mics-Macs, équipe de compétition représentant la municipalité de McMasterville en natation, persiste dans l'organisation d'activités pouvant l'aider à financer l'achat de matériels nécessaires à ses compétiteurs. Après le lave-auto du dimanche 26 juillet qui remporta un grand succès, le club des Mics-Macs organise cette fois, un nage-o-thon qui se tiendra le dimanche 9 août à la piscine municipale de McMasterville située sur le boulevard Constable. Une quarantaine de nageurs s'exécuteront durant deux heures, soit de 10 h à 12 h afin de justifier les dons offerts par leurs commanditaires. Tous les amateurs d'activités aquatiques et comman-

ditaires sont invités à venir les encourager.

Par ailleurs, la finale de natation des Jeux du Québec, section Rive-Sud, pour les Bouts-de-chou arrive à grand pas. En effet, tous les nageurs de 7 à 10 ans, provenant de neuf municipalités différentes, viendront essayer de remporter la victoire. Des nageurs de Boucherville, Brossard, Longueuil, Saint-Hubert, Ville Lemoyne, Otterburn Park, Beloeil, Sainte-Julie, Saint-Bruno et McMasterville se feront la lutte à McMasterville. Cette compétition d'envergure se tiendra à la piscine municipale située au parc Constable et tous les parents des nageurs, amis et amateurs sont

invités à venir encourager le club de leur choix. Cette grande finale aura lieu le samedi 8 août et la finale des Jeux du Québec pour le groupe d'âge, c'est-à-dire pour les nageurs de 11 à 17 ans se déroulera le 15 août à Saint-Lambert. Des nageurs des neuf municipalités différentes mentionnées plus haut compétitionneront donc à Saint-Lambert.

Pour ces deux compétitions, il est important de ne pas oublier que les nageurs ont toujours bien représenté leur ville et qu'en allant les encourager, puisqu'ils ont toujours besoin d'être appuyés, peut-être contribuerez-vous à leur victoire.



Les compétitions de natation suscitent toujours beaucoup d'intérêt durant les belles journées de l'été. On crie, on encourage et on aide de son mieux le compétiteur de son choix. Serez-vous présents à McMasterville, les 8 et 9 août?

## Le Consta-jeux de McMasterville organise une journée de camping et une épluchette de blé d'Inde

La traditionnelle et tant appréciée épluchette de blé d'Inde de McMasterville sera, cette année, plus imposante que jamais puisqu'elle sera combinée à la journée de camping organisée par le Consta-jeux. En effet, les enfants du terrain de jeux bénéficieront d'une journée spéciale de camping sur le site même de leurs jeux quotidiens, soit le parc Constable. Ils y arriveront tôt le matin pour planter leur tente et participeront par la suite à diverses activités organisées pour eux. Vers 17 h l'épluchette de blé d'Inde débutera. En plus d'être prévue dans l'horaire de la journée de camping, elle est aussi organisée pour tous les gens de la région, friands de maïs. L'épluchette se tiendra en plein air et durant la soirée, tous les gens sur

place pourront participer à un bain libre et à un «beach party» au tarif régulier de la piscine.

Les activités estivales ne sont pas encore terminées puisqu'il reste encore le plus beau morceau de la saison, le Gala aquatique qui en sera cet été à sa quinzième édition. Ce spectacle qui, à chaque année, est organisée par le Service des loisirs en étroite collaboration avec le personnel aquatique et le Consta-jeux, voit sa qualité et son envergure toujours augmentée, aura lieu le vendredi 14 août. Il est temps d'y penser et de prévoir, sur son agenda, une soirée de libre pour assister à ce spectacle. Le clou, de la saison, une grande fête, le super Gala aquatique de McMasterville n'attend plus que vous!

## Quelques nouvelles de l'ABMB

Lors du dernier tirage de l'Association de baseball mineur de Beloeil qui a eu lieu le 23 juillet, c'est M. Denis Leboeuf, de Beloeil, qui a mérité le prix de 1 000\$. Le tirage s'est fait en présence de M. Serge Brisebois, de la caisse populaire de Beloeil, qui a pigé le numéro gagnant.

C'est la fin des vacances des travailleurs de la construction et de bien d'autres vacanciers et, pour l'A.B.M.B., cela veut dire qu'on amorce les dernières semaines du calendrier régulier. Bientôt, les finales débuteront, autant pour les équipes maison que de compétitions. Les organisateurs espèrent tous que vous vous êtes bien reposés, et que vous êtes en grande forme pour entreprendre la dernière tranche de la saison régulière pour mériter une place dans les séries.

Les dirigeants s'excusent auprès de leurs équipes pour ne pas avoir présenté un classement

comme prévu et ce, à cause d'un certain manque de communication avec les responsables de la zone. Pour corriger le tout, ils essaieront d'en présenter un pour l'ensemble de la saison.

Il y a eu une journée méritée le mois dernier au restaurant Sporbof, et, c'est le jeune Jean-François Noisieux de l'équipe des Aigles de la catégorie novice, qui a eu l'honneur d'être choisi parmi tant d'autres.

Pour le mois de juillet, ce sont Michel Bérube des Gladiateurs, catégorie atome maison et Dominique Milette de l'équipe A-1, atome A, qui seront invités à ce restaurant. N'oubliez pas de déposer votre coupon de caisse dans la boîte de l'A.B.M.B., quand vous allez à cet endroit les propriétaires donnent un pourcentage qui va dans les fonds de l'A.B.M.B.

## Voulez-vous devenir sauveteur?

La natation est l'activité physique la plus largement pratiquée par la population canadienne et québécoise.

Depuis les vingt dernières années, les activités de loisir liées au domaine aquatique et nautique n'ont cessé de croître en popularité.

De la même manière, les différents groupes et associations qui se préoccupent de la santé et de la sécurité du public aux abords des plans d'eau du Québec, cherchent continuellement à améliorer la qualité et l'accessibilité de leurs programmes de sensibilisation et de formation en matière de sécurité et de sauvetage aquatique.

L'une des pièces maîtresses de cet édifice qu'est la sécurité aquatique, est la présence, aux abords des piscines et des plages publiques, de surveillants-sauveteurs qualifiés.

Être surveillant-sauveteur représente sans contredit un défi excitant et gratifiant. On n'a qu'à

penser au visage d'un enfant qu'on vient de sortir d'une mauvaise situation, ou au «merci» d'un adulte non-nageur qui se trouvait en difficulté.

Être surveillant-sauveteur, c'est détenir une formation spécialisée dans des domaines forts variés tels que les techniques de sauvetage, les premiers soins, la réanimation, etc.

Être surveillant-sauveteur, c'est aussi éduquer le public à un comportement sécuritaire et responsable sur les plans d'eau.

Qui peut devenir sauveteur?

En fait, tout nageur peut devenir sauveteur. Il s'agit d'aimer travailler avec le public, de bénéficier d'un bon état de santé et d'avoir le goût du surpassement. Savoir nager constitue le point de départ; le Service national des sauveteurs s'occupe de votre formation.

Le Service national des sauveteurs est un organisme sans but lucratif voué à la prévention des accidents et au sauvetage en

milieu aquatique.

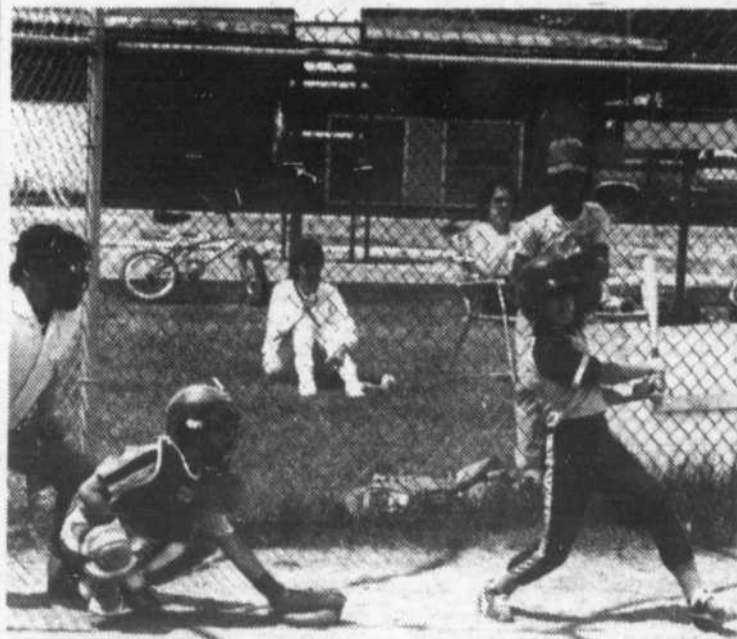
Ce centre d'expertise en matière de sauvetage dispense, sur le territoire du Québec, le Programme canadien de sauvetage de la Société royale de sauvetage Canada qui est active depuis 1909.

Les cours de base ou d'auto-sauvetage s'adressant à la population en générale, tout comme les cours de formation spécialisée s'adressant à ceux et celles désirant devenir surveillants-sauveteurs, sont offerts dans plus de 350 piscines et plages publiques à travers la province.

Il y en a certainement une tout près de chez nous!

Pour de plus amples renseignements concernant le Programme canadien de sauvetage, n'hésitez pas à communiquer avec le Service national des sauveteurs au 252-3100.

Pour ceux et celles qui ont à coeur la sauvegarde de la vie humaine.



Après les vacances de la construction, la saison de l'Association de baseball mineur de Beloeil reprend de plus belle. Bientôt, les équipes se mesureront au cours des finales de fin de saison.

# Ligue de balle-molle des Patriotes

ÉQUIPE	PJ	V	D	N	AU BÂTON	PTS
Garage Réjean Guy	10	9	0	1	382	19
Marchés Serge Papin	10	5	4	1	272	11
Toussaint Auclair & Ass.	10	4	6	0	308	8
Restaurant Place des Villas	10	1	9	0	236	2

MEILLEURES FRAPPEUSES	
- Isabelle Couture (GRG)	.656
- Joane Beauchemin (GRG)	.474
- Nathalie Préfontaine (GRG)	.471
- Lorraine Grenier (GRG)	.447
- Beverly Borsellino (TA&A)	.424
- Diane Beauchemin (MSP)	.407

## Découvrir Chambly à vélo

La découverte à vélo de la bande cyclable du Canal de Chambly, voilà une expérience à votre portée! Vingt kilomètres sur un ancien chemin de halage reliant Chambly à Saint-Jean.

Les dimanches 9 et 16 août, laissez-vous aller entre deux départs de montgolfières et venez prendre l'air à bicyclette sur la bande du Canal de Chambly. Lors de ces deux jours, l'équipe du Bureau de Tourisme de Chambly vous attend à l'aire de repos près du pont no 7, située à 6 km de Chambly sur la rive ouest du Canal (angle de la route 223). Des rafraîchissements vous seront offerts. De là, d'autres activités vous entraîneront dans le Chambly historique.

Un bref survol du patrimoine de Chambly vous ouvrira les pistes historiques d'une ville à votre mesure... à bicyclette ou à pied.

**SURVEILLEZ**  
l'édition du 12 août  
pour les activités  
du 25 ième de  
**L'A.V.R.D.M.**

### LOCATION DES PATRIOTES

1180, Chemin des Patriotes  
Saint-Denis-sur-Richelieu

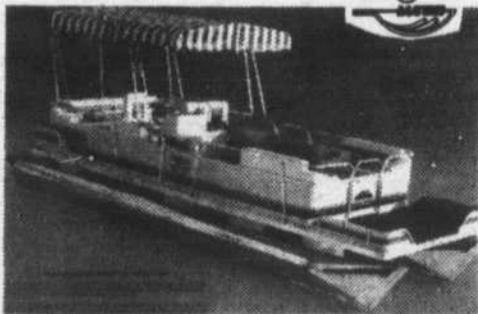
Tél.: (514) 787-2419

LOCATION — VENTE  
neuf et usagé

PONTON — CHALOUPE

CANOT — YACHT — MOTEUR

agence Lavigne Marine



Vous rêvez de vous évader sur l'eau dans un décor différent et par la même occasion vivre une nouvelle expérience sur un ponton, dans une atmosphère amicale et paisible. Venez nous voir, nous avons ce qu'il vous faut. Les pontons sont les plus économiques des embarcations de plaisances

## Horaire des activités pour les Marathonniens

Les Marathonniens, équipe de balle-molle bien spéciale qui vient en aide aux handicapés mentaux, sera présente les 14, 15 et 16 août au parc Eulalie-Durocher de Beloeil pour y disputer une série de parties contre différentes équipes.

L'horaire des activités vient d'être rendu public et nous en reproduisons ici les grandes lignes.

Le vendredi 14 août à 20 h, les Marathonniens affronteront les étoiles de la Ligue de balle-molle de Beloeil. À 22 h, l'équipe à affronter reste à déterminer.

Le samedi 15 août, les activités débuteront à 16 h alors qu'une équipe de Granby ou de Sorel affrontera Les Castors. À 18 h, 20 h et 22 h, les équipes de la FBI de Mont-Saint-Hilaire, La Presse et Canadian Tire seront opposées aux Marathonniens.

Enfin, le dimanche 16 août, l'horaire de la journée débute à midi alors qu'une équipe des maires de la région se frottera aux Marathonniens. Suivra le club Optimiste de Beloeil à 14 h, Les Débrouillards 50 à 16 h, une équipe à déterminer à 18 h et Les étoiles de Saint-Mathieu-de-Beloeil à 20 h. À noter qu'on prévoit une grande épluchette de bé d'Inde ce dimanche 16 août.

Cette année, il sera possible d'obtenir sur bande vidéo, les parties des équipes que vous désirez.

Tous les profits de ce marathon de balle-molle seront versés à l'Association de la vallée de Richelieu pour les déficients mentaux. Alors, soyez-y et venez encourager les joueurs, c'est pour la bonne cause.

**«Pour lui, c'est de la chirurgie.  
Pour nous, c'est une  
remise à neuf.»**



Qu'il s'agisse d'une toux de carburateur ou d'une crise de pompe à essence, nous pouvons y remédier. Peu importe de quelles pièces reconstruites a besoin votre établissement pour remettre les véhicules sur pied, alternateurs, sabots de freins, embrayages, distributeurs, pompes à essence, génératrices, cabrateurs, démarreurs, moteurs de démarrage, pompes à eau ou régulateurs de tension, Motorcraft vous offre exactement ce que le médecin prescrit. Chacun de vos «patients» est remis à neuf à partir des mêmes normes que l'équipement d'origine. Et le travail bénéficie d'une garantie du fabricant reconnue d'un bout à l'autre du pays. Ne manquez pas de vous adresser aux experts en pièces détachées chez Beloeil Mercury. Il vous montreront comment trouver le remède idéal à vos problèmes.

**Pièces  
Motorcraft  
reconstruites**

Le premier choix, la deuxième fois



BELOEIL MERCURY 1984 LTCC

81, boul. Laurier, Mc Masterville
467-3396

GOLF · GOLF · GOLF · GOLF · GOLF



TERRAIN DE PRATIQUE DE GOLF  
- Pro-Shop - Leçon de golf

GRATUIT

CLINIQUE DE GOLF AVEC VIDÉO  
DIMANCHE DE 10 H À MIDI

Club Champêtre  
Richelieu inc.

10 chemin des Patriotes, Saint-Charles,  
Situé sur le terrain du Restaurant la Grange  
Voisin du théâtre Moisson  
Bienvenue à tous!

Pour informations: 467-5543

GOLF · GOLF · GOLF · GOLF · GOLF

## BABILLARD

### Concours hippique Mont-Bruno

Pour la quinzième année, les Écuries Marjo présentent le Concours hippique Mont-Bruno, qui se tiendra du 5 au 9 août 1987. Les Écuries, où le concours est présenté, se trouvent au 315 de la montée Sabourin à Saint-Bruno.

Ce prestigieux concours classe A, secteur équitation classique, s'adresse aux chevaux des catégories chasseurs et sauteurs.

Les meilleurs cavaliers et chevaux du Québec et de l'Ontario se disputeront 10 000\$ de bourses. Le tout se terminera par un Derby catégorie sauteur, le seul au Québec.

Le samedi soir, le 8 août, à compter de 20 h, vous êtes invités à une soirée «Biftèque et Disco». Les billets, au coût de 12\$, sont disponibles sur place.

Les samedi et dimanche, 8 et 9 août, l'admission au concours est de 2\$ pour les adultes et de 1\$ pour les enfants.

Bienvenue à tous. C'est un rendez-vous. Pour renseignements, 653-7535.

### Cours de maniements d'armes à Saint-Bruno

L'Association de chasse et pêche Mont-Bruno organise deux sessions de cours de maniements d'armes à feu qui se tiendront les 8 et 15 août à la brasserie Au Moustachu du 630, rue Clairevue ouest à Saint-Bruno. Le coût d'inscription et de 20\$. Pour inscription et information, communiquez avec Fernande Nadeau au 674-0734.

### Nouveaux programmes au centre sportif

Il y a du nouveau dans le cadre du programme 1987-1988 du centre sportif du collège Édouard-Montpetit.

Pour les adultes de la danse-exercice, des cliniques de perfectionnement en tennis, de la gymnastique douce, du Tai-Chi, du massage Shiatsu, de la gestion du stress. Pour les enfants: du mini-tennis, les samedis anglais et sport et informatique et sport, du jazz et du pré-jazz.

Inscriptions les 15, 17 et 18 août. Informations au 651-4720.

### Le vélo en style libre

Le samedi 8 août, en face de la maison de Garde du Fort de Chambly, des jeunes cascadeurs en herbe seront là pour une journée de vélo-cross.

Ce sont de jeunes cascadeurs possédés d'une volonté de réussir allant parfois jusqu'à la folie, réussissant des numéros acrobatiques spectaculaires et frisant l'impossible.

Si vous êtes à l'affût de sensations fortes, voilà des démonstrations qui sauront vous combler.

Le samedi 8 août, alors que ceux qui désirent s'inscrire pour tenter leur chance sur une trampoline avec les athlètes de Quadrotramp, il y aura une première démonstration BMX de 11 h 30 à 13 h. La deuxième démonstration se fera à partir de 18 h jusqu'à 19 h 30.

Entretiens vous serez ébahis par les démonstrations de trampoline de Quadrotramp, les démonstrations de Kung-fu Li-Wu-Tai, Kick boxing et Judo.

Et que les sensations fortes soient avec vous.

### Le lac Rond: un aquarium!

(GPA) - La pêche dans le «Croissant Vermeil» (région au nord du Saguenay/Lac Saint-Jean) demeure exceptionnelle, puisque ce territoire est bien souvent accessible uniquement par hydravion. On y récolte encore des truites pesant 5 livres et plus! C'est le cas de la Pourvoirie du lac Rond Inc. située à 30 minutes de la base aéronavale du lac Sébastien (près de Chicoutimi). Au lac Rond, on trouve trois camps (deux pour 8 personnes et l'autre pour 4

personnes) en plan européen (les clients emportent leur bouffe et leur literie). Le tarif est de 340\$ par personne pour un séjour de trois jours et demi (transport et hydravion, hébergement, droit de pêche, embarcation, moteur) du dimanche au mercredi ou du mercredi au dimanche. À la pourvoirie, du personnel responsable répond à vos besoins; c'est un endroit accueillant pour les femmes et les enfants (tarifs à rabais pour les familles). Pour obtenir plus de renseignements ou pour réserver: Jean Gagné (1-418-843-1297) ou Guy Glazier (1-418-681-3449).

## BABILLARD

### Camp pour famille monoparentale

Aimeriez-vous passer une semaine de vacances dans les Laurentides au bord d'un lac privé, avec votre ou vos enfants qui seraient animés et encadrés par des moniteurs qualifiés? Quelques places sont encore disponibles à la base de plein air Jean-Jeune, pour la semaine du 23 au 30 août.

Demandez le dépliant au 679-5017.

### Randonnée pédestre au mont Debar

Randonnées en Plein Air du Québec vous invite à une randonnée en montagne, le dimanche 9 août, au mont Debar dans l'état de New York.

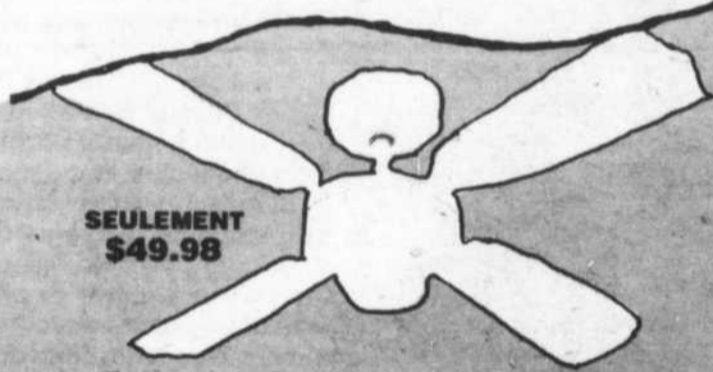
La journée se terminera par une baignade dans l'un des beaux lacs de la région.

Inscriptions: mercredis et jeudis de 10 h à 18 h au 5139, Saint-Denis, Montréal.

Pour renseignements: 276-6976.

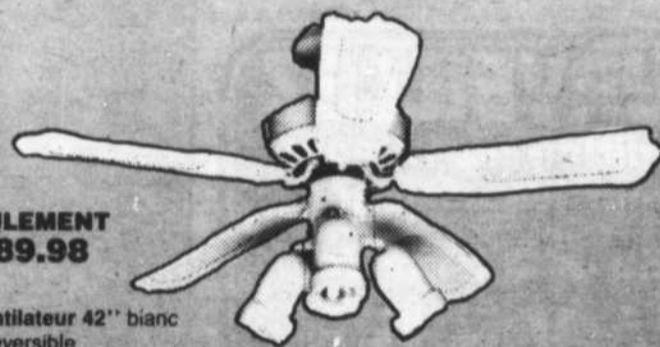
# SUPER VENTE VENTILATEUR

*un été en fraîcheur*



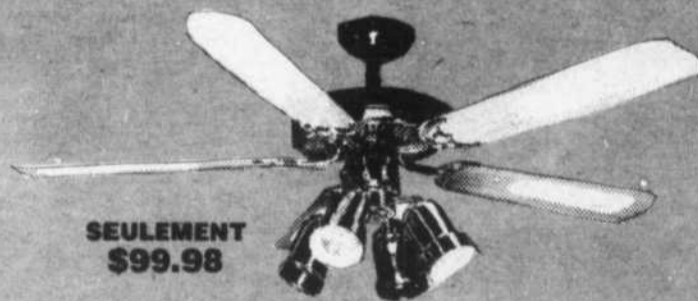
SEULEMENT \$49.98

- Ventilateur 36"
- réversible
  - trois vitesses incluses
  - 4 pales de bois
  - choix de 5 couleurs (blanc-rose-gris-beige-rouge)



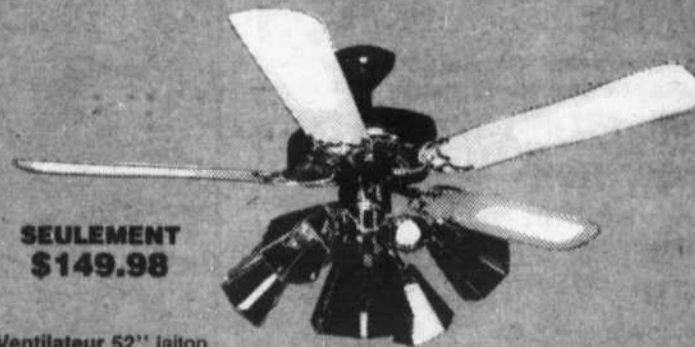
SEULEMENT \$89.98

- Ventilateur 42" blanc
- réversible
  - trois vitesses incluses
  - 5 pales bois et rotin
  - ensemble de trois projecteurs blancs



SEULEMENT \$99.98

- Ventilateur 52" laiton
- réversible
  - trois vitesses incluses
  - 5 pales bois et rotin
  - ensemble de quatre projecteurs laiton



SEULEMENT \$149.98

- Ventilateur 52" laiton
- réversible
  - trois vitesses incluses
  - 5 pales bois et rotin
  - luminaire de 5 abat-jour en verre biseauté

Ampoules en sus.

Les modèles ou illustrations de cette annonce peuvent différer légèrement des modèles en vente en magasin.

Vaste choix de ventilateurs pour tous les goûts dans tous nos magasins. Arthabaska, Granby, Laval, Longueuil, Shawinigan, Trois-Rivières.

# MULTI LUMINAIRE

Plan mise de côté



**LONGUEUIL**  
3205, Chemin Chambly  
670-4841

### Tournoi national de balle-donnée

La deuxième édition du tournoi national de balle-donnée Budweiser de Saint-Hyacinthe se déroulera du 27 au 30 août.

Les meilleures formations du Québec et quelques-unes des autres provinces du Canada et des États-Unis sont attendues à cette compétition qui

avait attiré des milliers de spectateurs l'an dernier.

L'équipe championne de la classe «A» en '86, la Taverne du Boulevard de Saint-Hyacinthe sera de retour pour défendre son titre.

En tout, 32 équipes participeront au 2e tournoi national Budweiser, soit 16 dans la classe «A» et 16 dans la classe «B».

Une bourse globale de 4 000\$ sera à l'enjeu de cette compétition dont la formule employée sera de type double-élimination dans chacune des classes.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour inscrire votre équipe, vous devez communiquer le plus tôt possible avec l'organisateur, M. Gary Daigneault aux numéros 774-6486 ou 799-3564.



### Envolez-vous en cerf-volant

Pendant les fins de semaine, le ciel du parc des Îles-de-Boucherville est envahi par des dizaines de cerfs-volants multicolores.

Jeunes et moins jeunes éprouvent beaucoup de plaisir à lancer dans le ciel leurs oiseaux de papier. Pour les initier à ce plaisir estival, les autorités du parc, en collaboration avec la Fédération aéronautique du Québec, ont préparé un programme d'animation des plus captivants. On peut aussi apprendre à fabriquer des cerfs-volants puis s'amuser ensuite à leur faire décrire des arabesques au-dessus des îles.

Voici l'ensemble des activités et des services offerts, dans le cadre du programme «Plein air, Plein vent»:

Atelier de fabrication de cerfs-volants; atelier de manipulation de cerfs-volants; animation de cerfs-volants; kiosque de vente de cerfs-volants. C'est donc un rendez-vous.



## REMERCIÉ SES COMMANDITAIRES

pour l'appui qu'ils nous ont accordé

<p>ROBERT CHEVRIER LA BRASSERIE LABATT 50 BELOEIL MERCURY LES MARCHÉS SERGE PEPIN DIST. MICHEL PROVOST CHIPS FIESTA CLAUDE COUTURE ELEC. ASSURANCES LEPELCO INC. DESCHAMPS AUTOMOBILE DENTISTE LUC CHAUSSE MICHEL CHAPDELAIN ASS. FLEURISTE MARTIN SPORBOUF CAISSE POPULAIRE BELOEIL</p>	<p>GARAGE REJEAN GUY GARAGE HUBERT NORMAND DUPRE AUTOMOBILE LES LUNETTES CARTIER PERRIER METRO GILLES CHOQUETTE CHARLEMAGNE ROBERT GARAGE BERNARD D. JANELLE JEAN CHOQUETTE COIFFURE AGENCE DE VOYAGE RANVAC LES REST. McDONALD MARINE A. LEVESQUE S.T. ART</p>
--	---

# Céramical

ENR.

515, boul. Laurier, Beloeil

464-9676

## GRANDE SALLE D'ÉCHANTILLONS

**VASTE CHOIX  
DE TAPIS  
100% DE LAINE**

Nouveau Tapis-Résistache  
artifier par Dupont

**CHOIX DE CÉRAMIQUE**  
Céramique à plancher  
4" x 8" à partir de **1,89\$** p.c.

Céramique à plancher  
8" x 8" à partir de **2,15\$** p.c.

Céramique pour mur  
6" x 6" à partir de **1,23\$** p.c.

Compagnies: **DOMCO—ROBERTO—ARMSTRONG—CENTURA—ITALBEC  
MANNINGTON—TILEMAR—ROYAL—BEAVER—PEERLESS—  
CONGOLEUM**



# SPORT'OEIL



## Trou d'un coup pour Patrice Leblanc

Pour Patrice Leblanc, fils de l'ancien maire de Saint-Basile, Roland Leblanc, pratiquer le golf est un art qui se maîtrise aussi bien que la politique. À preuve, ce dernier (à droite sur la photo) a réussi un trou d'un coup lors d'une ronde de golf disputée dernièrement au club de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville. C'est avec un fer 7 qu'il a réalisé son exploit sur la 16e trou du parcours. Sur la photo, Patrice est accompagné de Denis Houle, son partenaire de golf.



## Des plaques souvenirs bien méritées

Lors du premier tournoi de l'Association de hockey mineur de Saint-Basile tenu le 2 août, quatre anciens joueurs de cette association ont été honorés pour leur performance dans ce sport. Il s'agit de Christian Campeau, Yves Ménard, Daniel Pelletier et Éric Dubois, représenté par sa mère. Ils sont accompagnés, au centre, par M. Larry Wilson, directeur de l'Association.

## AUTO ÉCOLE BELOEIL INC.

Une équipe dynamique et régionale  
Appellez-nous, nous sommes à votre service

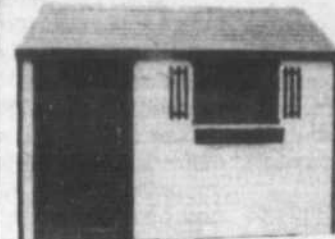
- MOTO
- AUTOBUS
- COURS D'AUTOS
- COURS DE RECYCLAGE

467-0692

DATE DES COURS  
DU SOIR  
18 AOÛT

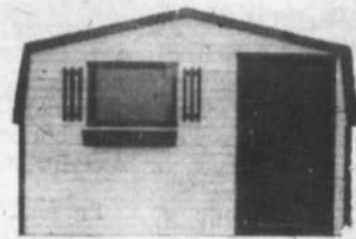
535, boul. Laurier, suite 305, Beloeil

## CABANONS



La Québécoise

**899.\$**



La Mansarde

**849.\$**

8' x 10' complètement montée, vinyle 4 côtés, choix de couleurs

LES MATERIAUX

653-2200

**MONSIEUR-ESCOMPTE INC.**

287 boul. Laurier (rte 116) St-Basile-le-Grand

## GO-KARTS

Circuits Mont-Saint-Hilaire  
Sortie 115 de la Transcanadienne  
160, avenue du ciné-parc



**GRATUIT**

sur présentation de ce coupon

**1 tour de circuit avec l'achat d'un billet**

(limite 1 par personne)

POUR INF.: 584-3843

Plan  
mise  
de côté



Chèque  
personnel  
accepté

**LES ENT. GASTON JALBERT inc.**

880, boul. Laurier  
Saint-Hilaire  
464-3676

## MEUBLES

- moderne
- québécois
- non-peint

## MATELAS

- mélamine
- colonial

fermé le mercredi

**NOS MATELAS MAXI-1  
N'ATTENDENT PLUS QUE VOUS  
POUR UN PETIT ESSAI...  
SEUL OU AVEC D'AUTRES!**

**LE MEILLEUR SERVICE DANS LA RÉGION**



**RABAIS**

**20%**

À

**30%**

sur toute la  
marchandise

# Succès sans équivoque pour le premier tournoi de golf de l'Association du hockey mineur de Saint-Basile

**ANDRÉ DUCHESNE**

Actuellement, on compte environ 250 jeunes qui font partie de l'Association du hockey mineur de Saint-Basile-le-Grand. Deux cent cinquante jeunes qui seront heureux d'apprendre qu'on ne les oublie pas, même durant la belle période estivale où l'on pense plus à chausser les skis nautiques que les patins. En fait, c'est pour leur venir en aide que 148 personnes se sont inscrites au premier tournoi de golf de cette association.

L'événement a eu lieu dimanche au club de golf de la Rive-Sud situé rue Bella-Vista à Saint-Basile. La température était des plus clémentes, ce qui a permis à tous et chacun de s'amuser ferme et de tenter de rapporter une carte à la mesure de son talent. L'ambiance était au beau fixe.

Le comité organisateur, formé de Larry Wilson, Roland Labrie, Yvan Benoît, Serge Messier et Yvan Pelletier, n'a mis que deux mois pour la préparation de l'événement. On souhaitait une centaine de participants et avec les résultats que l'on connaît maintenant, les organisateurs, enthousiasmés, songent déjà à la deuxième édition pour l'année prochaine. «On veut en faire un événement annuel qui aurait toujours



Quelques dirigeants et bénévoles prennent un moment de détente alors que les 148 golfeurs prennent le terrain de golf d'assaut lors du premier tournoi de l'Association du hockey mineur de Saint-Basile.

lieu le premier dimanche du mois d'août», confiait le président du tournoi et directeur du hockey mineur à Saint-Basile, M. Larry Wilson.

Pour cette année, les responsables ont donné un ton modeste à l'activité, question de bien mesurer l'impact et le taux de participation. Donc, pas de président d'honneur, pas de commanditaire principal ou de soirée avec danse ou spectacle. On s'est concentré sur une organisation solide avec de très bons résultats. Par ailleurs, les partici-

pants ont tout de même été largement reconnus dans leurs efforts. Ainsi, on a distribué deux cadeaux de participation par «foursome» et onze prix de présence ont été tirés au hasard à la fin de la soirée. Le tout était une gracieuseté des commanditaires de Saint-Basile et des villes environnantes.

Après la journée de golf, un souper a suivi où étaient réunies pas moins de 156 personnes. On a alors procédé à la remise des trophées, plaques et prix de présence.

Cinq trophées ont été attribués.

Normand Perrault a raflé celui du meilleur pointage brut chez les hommes avec 81. Larry Davis s'est emparé de celui du meilleur net avec un excellent 68. Chez les femmes, le meilleur brut est allé à Diane Zimmer pour son 98 et le meilleur net à Ghyslaine Lamarche pour son 69. Quant à Mme Jocelyne Pellerin, elle a mérité le trophée de la joueuse la plus honnête avec une carte de 148. Aussi, les organisateurs ont remis un prix de 100\$ à M. Normand Brodeur de Mont-Saint-Hilaire. Ce dernier s'est approché le plus près de la coupe sur le trou numéro 8 où avait lieu un petit jeu de la meilleure approche parmi les participants.

Suite à la remise des trophées, quatre joueurs, ayant évolué dans le hockey mineur à Saint-Basile et qui sont maintenant rendus à des niveaux plus élevés, ont été honorés. Il s'agit de Daniel Pelletier, Éric Dubois, Christian Campeau et Yves Ménard. Ces jeunes athlètes ont tous entre 16 et 18 ans. Ils ont reçu des plaques reconnaissant leur grande valeur au hockey.

Tous les profits de la journée, soit près de 2 700\$, ont été versés à l'Association du hockey mineur de Saint-Basile et serviront à payer des temps de glace supplémentaires. Rappelons que les hockeyeurs de Saint-Basile évoluent dans la ligue maison, le Comité des jeunes rive-

**À VOS MARQUES**

## Épluchette de blé d'Inde et journée plein air à Otterburn Park

Cette semaine, les terrains de jeux d'Otterburn Park organisent une fois de plus une super activité. Le mercredi 12 août, les enfants se rendront à la base de plein air Sainte-Julie où ils passeront une journée inoubliable. Les nombreuses activités proposées sont les suivantes: visite guidée du sentier écologique, parcours de la piste d'hébertisme (permettant à l'enfant de vérifier ses habiletés et sa coordination générale), visite guidée permettant l'observation de différents animaux de ferme (veaux, chevaux, cochons, moutons, chèvres, oies, pintades, canards, poulets, etc.). Le lunch sera fourni sur les lieux. Une épluchette de blé d'Inde agrémentée de jus de fruit marquera l'heure du dîner.

Le départ se fera du local de la piscine située au 630, Mountainview à 8 h 30 et le retour est prévu pour 16 h 30. Le coût des de 9\$ par enfant. Pour informations, 467-7242.

## Cours de tennis à Beloeil

L'Association de tennis de Beloeil donnera une autre session de cours aux amateurs qui désirent se perfectionner dans ce sport. Le tout se déroulera tous les mardis, du 11 août au 8 septembre inclusivement, selon l'horaire suivant:

16 h à 17 h, enfants débutants; 17 h à 18 h, adolescents intermédiaires; 18 h à 19 h, adultes intermédiaires; 19 h à 20 h, adolescents et adultes débutants.

Le coût de l'activité est de 40\$ pour 5 leçons. L'inscription et l'évaluation du calibre de jeu des participants s'effectueront, le samedi 8 août, entre 9 h 30 et midi, au club de tennis, soit au parc Eulalie-Durocher, sur la rue Dupré, à Beloeil.

Pour en savoir plus long sur cette session de tennis, communiquer avec Denis Picard, au 467-0927.

## Trou d'un coup à Cornwall

M. Aubert Dubé, du club de golf de Beloeil, a réalisé un trou d'un coup au club de golf de Cornwall le 7 juillet dernier. Il a utilisé un bois numéro 5 pour réaliser son exploit sur le trou numéro 8 d'une longueur de 173 verges. Félicitations M. Dubé.

# À Saint-Denis, les Canadiens de Montréal donneront une démonstration de leur talent... à la balle-molle

Oyé! Oyé! gens de toute la région. Vous êtes des fanatiques des Canadiens de Montréal? Vous ne les avez jamais vus en action dans une autre discipline que le hockey? Vous avez envie de les encourager de manière tout à fait originale? Pourquoi ne pas venir à Saint-Denis le mardi 11 août à compter de 19 h? Les Glorieux seront présents au terrain de balle de l'endroit pour disputer un match amical de balle-molle contre une

équipe des Étoiles de la vallée du Richelieu.

Cette activité, où on attend pas moins de 2 000 personnes, est parrainée par le club Optimiste de Saint-Denis-sur-Richelieu. Les membres du comité organisateur sont Daniel Leroux, Robert Melançon et Gilbert Desrosiers. Tous les profits de cette partie seront versés au club Optimiste dont le but est de venir en aide à la jeunesse.

Le président d'honneur de cet

événement est nul autre que M. Jean Brûlotte, résidant de la région et chroniqueur de la circulation à la station de radio CKAC. Le club Optimiste a tenu à remercier ce dernier pour le travail qu'il a accompli et qui résulte en la présentation de cette partie de balle. De plus, les organisateurs ont remercié toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont participé à la réalisation de la soirée.

Les noms des joueurs du Canadien (actifs et retirés) qui seront présents n'ont pu être donnés. Cependant, puisque la plupart des joueurs sont revenus de leur période de vacances, on peut s'attendre à ce que quelques «gros canons» du Canadien soient présents.

Par ailleurs, plusieurs joueurs des Étoiles de la vallée du Richelieu ont été présentés lors de la conférence de presse qui annonçait l'événement, tenue le 30 juillet à l'Hôtel de ville de Saint-Denis. Il s'agit de Guy Cloutier de Saint-Barnabé, Jean Côté de Beloeil, Réjean Saint-Hilaire et Carl Pépin également de Beloeil, Pierre Archambault et Yves Archambault de Saint-Hyacinthe, Michel Arsenault de Saint-Ours, François Bonin de Saint-Denis, Patrick Poi-

tras de Saint-Charles et Claude Benoit de Sainte-Madeleine. Quatre autres joueurs viendront s'ajouter à cette liste. L'équipe sera dirigée par les entraîneurs Jacques Joyal de La Présentation et Denis Dejordy de Saint-Charles. À noter que ce dernier a déjà évolué dans la Ligue nationale de hockey. La gérance de l'équipe a été confiée à Gilbert Desrosiers, résidant de la ville-hôte.

Après la partie, les spectateurs pourront rencontrer les joueurs au gymnase de l'école centrale afin d'y prendre des photos et obtenir des autographes.

Le prix d'entrée est de 4\$ pour les adultes. Les enfants de moins de 12 ans seront admis gratuitement. Des billets seront en vente à l'entrée mais il est possible de s'en procurer au dépanneur Au Clignotant à Saint-Denis. Pour plus de renseignements sur cette partie qui promet des moments forts excitants, communiquez avec M. Gilbert Desrosiers au 464-2112 ou avec M. Robert Melançon au 787-2889.

Soyez donc au rendez-vous. La chance de côtoyer vos joueurs préférés des Canadiens ne se reproduira peut-être plus avant bien longtemps!



La tradition des parties de balle-molle avec plusieurs joueurs des Canadiens de Montréal se perpétue. Ceux-ci seront présents à Saint-Denis le 11 août pour affronter les Étoiles de la vallée du Richelieu.

LES SUPERMARCHÉS  
**Serge Pepin**

Beloeil  
Mont-Saint-Hilaire

Saint-Bruno  
Saint-Jean

Les Supermarchés Serge Pepin vous offre un nouveau service  
**DÉVELOPPEMENT DE PHOTOS**



# SANECO



**NOUVEAU  
VIM**  
NETTOYANT SURPUISSANT  
SANS RAYER.  
FORMAT 500 mL  
VALEUR  
2,59\$

**1 99\$**

**ÉPARGNEZ 80¢**  
À L'ACHAT  
D'UN PAQUET DE SAVONS  
PERSONNELS IVORY 760 g  
SANECO INC.



**1**

**49\$**  
avec  
le bon

Limite d'un bon par achat  
Bon valide jusqu'au 11 août 1987  
L'offre ne vaut qu'au Québec



**ÉCONOMISEZ 1,00\$**  
SUR CET ACHAT DE CHEER  
**CHEER**  
FORMAT DE 6 LITRES  
VALEUR 5,49\$  
PAYEZ SEULEMENT

**2 59\$**

Valide jusqu'au 11 août 1987



**NOUVEAU**  
EAU DE  
PARFUM  
**IVRESSE**  
30 mL  
VALEUR: 15,99\$

**12 99\$**



**TISANE  
NATURISTE  
ELIMINEX**  
30 SACHETS  
VALEUR:  
3,99\$

**2 69\$**



Spécial coupon  
**Q-TIPS**  
COTON TIGE  
STÉRILISÉS  
FORMAT 180  
VALEUR: 1,99\$

**99¢**

Valide jusqu'au 11 août



**LADY  
SPEED STICK**  
POUR FEMMES  
ANTISUDORIFIQUE  
VALEUR  
2,59\$

**1 99\$**



**SHAMPOING  
REVITALISANT  
HEAD &  
SHOULDERS**  
FORMAT 350 mL  
ET



**IVORY**  
FORMAT 450 mL  
VALEUR: 3,79\$

**2 99\$**

Les photos sont à titre indicatif seulement, le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

En vigueur du 5 au 11 août 87

**SANECO**

467-0855

INC

**MAIL  
MONTENACH**

600 boul. Laurier  
DeLoeil



**JACQUES VINET**  
Pharmacien

467-2866